

THE  
AMITYVILLE  
HORROR

Jay Anson

الرعب في أميتفيل

ترجمة: بسمة الخولي

سما



معاينة

# الزعر في أتيڤيل

ترجمة / بسمة الخولي

سها  
للطباعة والنشر





## المقدمة

في الخامس من فبراير عام 1976؛ أعلنت القناة الخامسة أن خلال الأخبار المحلية لنيويورك في تمام العاشرة، ستذاع سلسلة من حلقات عن أولئك الأشخاص الذين يدعون أنهم يمتلكون قدرات خارقة للطبيعة، ثم اختفى الاستوديو عن الشاشة لينتقل المشهد إلى وجه الصحفي (ستيف بومان) المتغضن وهو يحدق بالكاميرا، بعينين قلقتين، كثيرتا الرموش ويعلن أن التحقيق جارٍ في قضية المنزل المسكون في أمتيفيل - لونغ أيلاند .

بإصبح ثابت أشار (ستيف) إلى المنزل خلفه دون أن يستدير، محدثًا المايك أمام قمه :

في السادسة والنصف مساءً، منذ ثلاثة أعوام مضت؛ اندفع الشاب (رونالد ديفيد) وعبر باب حانة (هنري) على بعد كيلومترات قليلة من هنا صارخًا: "ساعدوني!! والداي أطلق عليهما النار!"

في تلك اللحظة لم تكن الشرطة قد عرفت بعد حجم المذبحة التي هم على وشك رؤيتها بالمنزل ذي الطراز الاستعماري، هنا تمامًا في جادة أوشن.

(المنزل رقم 112)

قالها (ستيف) بصوتٍ حاد وهو يحرك يده بطريقةٍ دراميةٍ ليشير إلى البيت بينما تقترب الكاميرا شيئًا فشيئًا :

" في ليلة الثالث عشر من نوفمبر، قبل أن ينطلق (رونالد) إلى الحانة مستغيثًا، كان قد حمل بندقية من طراز 336 سي مارلين، ليطلق النار على والديه وأخيه وأختيه. جميعهم كانوا نائمين في فراشهم، الستة تلقوا رصاصات بالظهر أو الرأس، حين جاءت الشرطة كانت الدماء قد تسربت عبر الأسرة إلى فواصل الأخشاب بالفعل، وحُكم على (رونالد) بالسجن المؤبد."

أغمض (ستيف) عينيه، على الشاشة بدا حزينًا، ربما أغمض عينيه أسفًا على من ماتوا داخل الجدران ذات الألوان الباهتة خلفه!.. خلف الكاميرا بدا (ستيف) دراميًا أكثر مما يجب، لم يكن أسفًا، كان يعرف كيف يجذب الجمهور.

" قبل شهرين، تم بيع المنزل إلى الزوجين (جورج، وكاتلين وتز) بمقابل 80 ألف دولار، الزوجان كانا على علم بحادثة القتل، لكنهما ظنا أن السعر مناسب لمنزلٍ في هذه النواحي، منزل بهذا الحجم كان مكانًا رائعًا لتربية ثلاثة أطفال، وهما لم يكونا من المؤمنين بالخرافات بأي حال، انتقلت العائلة إلى البيت في ديسمبر.. بعد أربعة أسابيع، فر الخمسة من البيت دون أن يحملوا شيئًا سوى ثيابهم فقط!"

توقف (ستيف) عن الكلام للحظة، أخذ نفسًا عميقًا ثم تابع :

"ما زال شيءٌ ما عالقًا بذلك البيت، شيءٌ شرير، شعرنا به حاضرا إلى درجة ظننا معها أن بوسعنا لمسّه." هذا ما قالته أفراد العائلة

البوليس المحلي، ورجال الدين قبل فرارهم من المكان، في الوقت الحالي لا أحد يعرف إلى أين انتقلت العائلة! لكننا هنا في القناة الخامسة، عرفنا الكثير عن مأساتهم مما شهده جيرانهم خلال الأسابيع الأربع التي أقاموا فيها هنا.

كان (ستيف) باحثًا جيدًا، هذا ما جعله بدوره مذياعًا جيدًا، قبل أن يظهر أمام الكاميرا كان قد انتهى من قراءة كل المعلومات المتاحة من الجيران، الشرطة المحلية، ورجال الدين - الذين ترددوا في البداية - لكنهم قرروا الإفصاح عما شاهدوه أو حُكي لهم، لحماية الأرواح الأخرى التي قد يقودها حظها السيئ إلى السكن في هذا المكان بالذات .

سمعت العائلة أصوات خطوات على السلالم وداخل الحوائط بل وأحيانًا كانت تصل إلى حد الوسوسة في عقولهم نفسها، في إحدى المرات رُفعت السيدة (وتز) من كرسيها وألقي بها داخل خزانة خلف الحائط، في حجرة لم تكن في المخطط الأصلي للمبنى!!

(ستيف) كان يعرف كل القصص، وكل القصص الخاصة بالعائلات الأخرى التي حاولت أن تسكن المنزل 112 في أمتيفيل، بل وبالمنزل الذي سبقه على نفس الأرض بذات الموقع أيضًا ..

" كان معكم (ستيف) بومان، "

قالها ثم خفض يده واستدار لينظر إلى البيت، الفواقد الصامته البيضاء، عجز عن منع الرجفة التي سرت بهدوء وتصميم على عموده الفقري، صمت (ستيف) لكن القناة الخامسة استمرت في الإذاعة، أعلنت أن محامي (رونالد ديفيد) الحالي، السيد (ويليام ويبر) مُنح



تفويض للسماح بدراسة البيت للتأكد من إمكانية أن يكون للمنزل أثر سلبي على سكانه، معلناً أن تلك الدراسة قد تساعد في الحصول على إذن بمحاكمة جديدة لموكه .

على الشاشة ظهر وجه (ويليام ويدر) الجاد وهو يقول بحدة :

" بعض المنازل هكذا، أحياناً تكون تلك ظاهرة طبيعية. "

بدأ المحامي النشيط بتحريك يده وهو يشرح :

" بعض المنازل تبني بطريقة سيئة، مانعة للهواء والكهرباء الاستاتيكية داخلها من الحركة بحرية عبر الحجرات، سيؤثر هذا سلباً بالطبع على عقل أي ساكن، وبعض العقول أضعف من الأخرى بطبيعة الحال، لذا ستنهار بسرعة أكبر، علماً أننا هنا نقومون حالياً بدراسة هذا الأمر، لاستبعاده أو تأكيده، في حالة استبعاد التأثير المادي لطريقة بناء المنزل، سيتم تسليم الملف إلى مجموعة أخرى من الباحثين، من جامعة ديوك في كارولاينا، لتخوض في الجانب الماورائي الخاص بتأثير المنزل نفسياً، وروحياً على سكانه. "

اختتم التقرير على القناة الخامسة بأن كنيسة الفاتيكان والكنيسة الكاثوليكية المحلية قد انضما للبحث أيضاً منذ شهر ديسمبر المنقضي. " مبعوثو الكنيسة حذروا الزوجين (وتر) من البقاء بذلك البيت سابقاً، أخبروهما أن عليهما الرحيل في الحال بعد زيارتهم القصيرة إلى ذلك المكان، الآن انتقل ملف البيت رقم 112 في جادة أوشن في أمينيل، لونغ أيلاند.. إلى مجلس المعجزات بكنيسة الفاتيكان، والذين



أعلنوا منذ أيام أن قوى من خارج عالمنا المادي وجدت مستقرًا لها بين هذه الجدران بالفعل، قوة لا تنتمي بأي حال، إلى ميزان الخير."

بعد البث التلفزيوني بأسابيع قليلة، عقد الزوجان (وتز) المؤتمر الصحفي الأول بمكتب (وليام ويبر) محامي (رونالد ديفيد).. والذي صرح بأنه التقى الزوجين عدة مرات قبل البث لإقناعهم بأهمية المعلومات التي لديهم، في المؤتمر صرح (جورج ووتز) بأنه لن يقضي ليلة وحيدة لعينة أخرى داخل ذلك المنزل، لكنه ليس مستعدًا لبيع البيت 112 في أمتيفيل بعد .

أخبر (جورج) الصحافة أنه كان بانتظار نتائج فحص البيت، وأن أولئك المختصين بعلوم ما وراء الطبيعة، بالإضافة إلى خبراء علم النفس، من شأنهم تقديم تقارير كاملة ووافية لكل ما وقع بين تلك الجدران اللعينة، بتفسيرها العلمي والآخر (الأقل) شيوعًا وقابلية للتصديق .

في ذلك الوقت بعد فرارهم، وبعد ما عانوه داخل منزل أمتيفيل في جادة أوشن رقم 112، قطعت عائلة (وتز) كل وسائل الاتصال، شاعرين بأن ما مروا به كان أكثر مما يجب، أكثر مما كان عليهم احتماله.

لكن الآن - أعلنت العائلة - حان الوقت أخيرًا كي يعرف العالم قصتهم ..

في الثامن عشر من ديسمبر عام 1975 انتقلت العائلة إلى منزلهم الجديد في أمتيفيل ..

بعد ثمانية وعشرين يومًا بالضبط، هرب الجميع من المنزل مذعورًا..

## الفصل الأول

### ١٨ ديسمبر

في الثامن عشر من ديسمبر عام 1975 انتقل (جورج وكاثير لوتز) إلى المنزل رقم 112 في جادة أوثن، بعد ثمانية وعشرين يومًا بالضبط، قروا رعبًا.

كان (جورج لوتز) - ذو الثماني والعشرين ربيعًا من دير بارك، لونج أيلاند - واحدًا من أولئك الرجال ذوي الخبرة في السوق العقارية، كان يعرف قيمة كل شيء ذي جدران وسقف؛ فخورًا لأنه الجيل الثالث من مالكي شركة (ويليام، اتش باري) للعقارات بعد جده ووالده، لم يكن ليدع السوق يخدعه بسهولة، لذا قضى الفترة بين شهر يوليو ونوفمبر بصحبة زوجته الثلاثينية (كاثلين) في التنقل بين أكثر من خمسين عقارًا على طول الساحل الجنوبي للونج أيلاند، قبل اتخاذ القرار بإلقاء نظرة على أمثيل أخيرًا، في ذلك الوقت، لم تكن العقارات التي رأوها - والتي تنوعت تكلفتها بين ثلاثين إلى خمسين ألف دولار - قد لاقت استحسان (كاثلين).. كانت ترغب في منزل كبير

مريح ومناسب ليصبح مقرّ لأعمال (جورج) في حال رغبته في العمل من المنزل .

في ذلك الوقت، كان (جورج) قد هاتف شركة كونكيتين العقارية في ماسيبيكا / نيويورك، متحدثًا إلى (إيدث ايفانز) الوكيلّة الحسنة لطيفة المعشر التي أخبرتهم أن لديها عقارًا واحدًا أخيرًا، عليهما إلقاء نظرة عليه، أخبرتهما أنها ترغب في أن يقوموا بإلقاء نظرة على هذا الجانب من أمتيفيل، وحددت موعد اللقاء بين الثالثة والثالثة والصف من ظهيرة اليوم .

كانت (إيدث) صبورة ومبتسمة طوال الوقت، وهي تصطحب الزوجين الشابين إلى المنزل رقم 112 في جادة أوشن، قائلة :  
" لا أعرف إن كان هذا ما تبحثان عنه، "

ثم لوحّت إلى لزوجين لشابين بابتسامتها الصافية :  
" لكنني رغبت في أن تلقيا نظرة على ميزات هذا الجانب من أمتيفيل. "

خلفها قبع المنزل الأبيض الضخم ذو الطوابق الثلاث، النوافذ بالدور الأرضي كانت سوداء لكن الخشب داته كان أبيضًا ناصعًا مريحًا للعينين، البقت الجدران أعلى المنزل بشكلٍ سداسيٍّ منزلق، غُطي بالحجارة ابنية بلون الكاكاو مع مدحنة مقشوشة، بالإضافة إلى امتدادين من الحجرات الخارجية أمام وخلف المنزل، من الزجاج والخشب الأبيض، أعلاهما رأى الزوجان نافذتين سوداوين كذلك.

باب المنزل كان على اليمين، أعلى خمس سلال من الصجارة، وأمامه من تلك الناحية وقعت المنازل الأخرى بذات الشارع، والتي لاحظ (جورج) في الدقائق الأولى من الجولة أن جميع ستائر تلك البيوت المواجهة للمنزل رقم 112 مسدلة، على الجهة الأخرى - يسار المنزل - عُزّزت لوحة وضعها المالك السابق مع اسم (آمال عالية) وبدا من الواضح أن هذا كان الاسم الذي أطلق على المنزل قبل أن يُعرض للبيع، في تلك الجهة نمت التعريشات الشجرية بانتظام وأناقة حول السور صانعة عازلاً طبيعياً بين البيت وبين نوافذ الجيران في تلك الناحية، والتي كانت ستائرها هي الأخرى مسدلة؛ علق (جورج) على الأمر همساً مخبراً زوجته بأن المشهد كان غريباً، فكافة تلك البيوت قد تركت نوافذها مفتوحة بكافة الجهات الأخرى ما عدا ذلك المواجه للمنزل رقم 112، لكن (كاثلين) لم تعلق، كانت متبهرة بما تراه، متبهرة بالأشجار المقلّمة بعناية والرائحة النظيفة للمنزل الذي لم يجد من يشتره لعام كامل، وظلت التفاصيل التي كتبت عنه على الورق نظيفة، غير ملموسة :

" أمثيل 122، 6 حجرات نوم كبيرة، غرفة للصعّام، غرفة مغلقة، 3 حمامات كبيرة وحمام ملحق صغير، قبو كامل، مرآبان للسيارات، مسبح مزود بنظام تدفئة وغرفة للجاكوزي ملحقة.. السعر المطلوب \$80,000 "

من أخطأ صاحب العرض ونسي وضع رقم (1) قبل (8)؟.. لم يكن السعر منطقياً على الإطلاق مقابل منزل بهذا الحجم وتلك المواصفات



التي رآها الزوجان يومها، أصر (جورج) على رؤية المنزل من الداخل  
مبدأً منه أنه سيجد مشاكل بأعمال (السباكة) أو بالسقف، قد تكون  
الحجرات في حاجة لإصلاحات أو أن العفن قد نال من حشب الأرضية،  
أم تمنع الوسيلة العقارية بل اصطحبتهما إلى الداخل، لم يستصع  
(جورج) إيجاد خديش واحد حتى يطلاء الجدران النظيف .

دون تردد - وحين لمحت الدهشة على وجه (جورج) - أخبرتهما  
الوكيلة العقارية أن المنزل كان ملكاً لـ (رونالد ديفو) .. كن كل من  
، القارة يعرف من هو (رونالد ديفو) في ذلك الوقت، الشاب ذو الثالثة  
والعشرين عاماً الذي أطلق النار على والده ووالدته، وأخويه، وأخته،  
في الـ 13 من نوفمبر عام 1974.

" وجدوا الأجساد نيماً ."

تناقلت الأخبار العبارة " على بطونهم جميعاً ورؤوسهم مستندة إلى  
أذراعهم ."

أطلق (رونالد) النار عليهم بينما كانوا نائمين، ببندقية ذات  
خراطيش طويلة .

" حدث كل شيء بسرعة، ما أن بدأت، عجزت عن التوقف ."

قالها (رونالد) على التلفاز أثناء المحاكمة " لم أستطع التوقف "  
كثت تعبيرات وجهه أمام الكاميرات مبهمة، لم يكن نادمًا ولا سعيدًا،  
لم يبذل (رونالد) مخطئًا أيضًا رغم أن محاميه (ويليام ويبر) حاول  
مستميتًا تخفيف الحكم بإثبات أن موكله يعاني من لؤثة عقلية.

## الرب في أمينيل

" في الأيام قبلها .. "

تمتم (رونالد):

" سمعت أصواتًا في رأسي، لم تتوقف الأصوات رغم أنني حاولت إيقافها، كان الله يحدثني. "

لم يكن (رونالد) نادمًا، لم يكن نادمًا أبدًا، وحصل على حكم مؤبد في النهاية .

" هل كان خطأ مني أخذكما بهوية صاحب البيت بعد الجولة؟ أكان من المفترض التوضيح قبل بدء الجولة؟ رجاء أرغب في معرفة رأيكما في حال مجيء باحث جديد عن المنازل في الحي هنا. "

سألت (إيدث) محاولة الابتسام، موقنة أن الزوجين سيمتنعا عن الشراء كخيرهما بعد معرفة القصة، لكن (كاثي) ابتسمت براحة بعد أن جالت بنظرهما للمرة الأخيرة حولها، وقالت :

" المنزل مناسب تمامًا . "

تلمست ذراع زوجها بحنان :

" به كل شيء كنا نبحث عنه، كما أن السعر مناسب. "

وكان (جورج) متفقدًا معها، لم يكن ليهتم بتاريخ المنزل أو بما وقع هناك، الماضي بالنسبة له كان مجرد ماضٍ لا أكثر، ومقابل هذا السعر!! كان (جورج) مستعدًا للانتقال إلى المنزل الذي لطالما حلم هو وزوجته وأولادهما الثلاث بامتلاكه.

في ظهيرة ذلك اليوم وقع الزوجان (لوتز) العقد مبتهمين لبعضهما البعض، لمنزل رقم 112 في أمتيغيل وشى بمستقبل مشرق .



في الفترة بين أواخر نوفمبر وأوائل ديسمبر، انخرطت عائلة (لوتز) أكملها في استعدادات الانتقال إلى بيتهم الجديد، خبرة (جورج) السابقة في مجال العقارات مكنته بسهولة من وضع التعديلات البسيطة والأخيرة على المنزل الجديد، وغالبًا ما كان يقضي ليالي طويلة مع زوجته أمام الحرائط والشراب، يفكران كيف سيوضع كل شيء في مكانه، رغبا في أن يكون كل شيء مكتملاً .

لم تمتلك عائلة (لوتز) غرفة طعام في منزلهم السابق، لذا حدث (جورج) الوكيل العقاري برغبته في شراء أثاث الغرفة الذي جاء مع المنزل، الأثاث الأصلي لعائلة (ديفو) .. رغم ديمشتها أصر (جورج) أيضًا على ابتياع أثاث غرفة النوم الخاص بـ (رونالد ديفو) ومحتويات الحجرة الصغيرة الخاصة بأخته الصغرى.

في اللحظة الأخيرة كادت الوكيل العقاري أن تسأل "سيد (جورج) .. هل أنت واثق؟" لكن (جورج) كان مصيرًا وبدأ من الواضح أن العائلة لا تمنع إطلاقًا بامتلاك تلك المقصودات رغم علمهم بتاريخها الكامل، لذا ومقابل \$400 إضافية تمكن (جورج) من الحصول على غرفة نوم كاملة من أجل ابنته الصغيرة (ميسي) .. أثاث غرفة النوم الخاص بـ (رونالد) .. كرسي تلفاز، 7 أجهزة مكيف للهواء، غسالتين صحتون، مجففين، ثلاجة وفريزر، كانت صفقة رابحة بالكامل .

بعدها قررت (كاثي) تقسيم ملكة الحجرات، فوضعت ابنيها (كريستوفر) 8 أعوام و(دانييل) 7 أعوام، في الطابق الثالث بحجرتين متجاوريتين، خصصت الحجرة المقابلة لهما لتصبح حجرة اللعب، ثم جاءت حجرة الابنه (ميلييسا) 5 أعوام، في الطابق الثاني، بمواجهة حجرة النوم الرئيسية، ابتسمت (كاثي) بمرح معلنة أنه وبعد وضع الأطفال في حجرات منعصلة، ما زال لديهم حجرات كافية لتحصل على غرفة الخياطة الخاصة بها، وغرفة كاملة لتبها هي و(جورج) بنفس الطابق حوار حجرة (ميسي) الصغيرة، لم ير أفراد عائلة (لوتز) داعيًا للاعتراف بالطبع، فقد كانت التقسيمة مناسبة تمامًا للجميع.

لم تواجه العائلة أي مشاكل في الانتقال أو جمع حاجياتهم الشخصية حتى! لكن المشكلة الوحيدة - على أي حال - جاءت حين طُرح سؤال بديهي، كيف ستنقل الملكية إليهم رسميًا؟.. المنزل رقم 112 في أميفيل كان مسجلًا باسم الأب والأم (ديفو).. وعلى الرغم من أن حياتيهما انتهت برصاصتين في الظهر من (رونالد).. ابنهما الأكبر، إلا أن الملكية كانت له الآن بغض النظر عن أنه قاتل والديه، وقد وجد (جورج) بالأمر سخريه سوداوية، إلا أن الأخير لم يكن يتغاضى عن تلك المعضلة، لن يبقى المنزل باسم (رونالد ديفو) بالطبع!!

شركة العقارات أخبرت الزوجين أن المعاملات القانونية لنقل الملكية لهما قد تستغرق أسابيعًا أو شهرًا حتى، وأن المحامي الخاص بالشركة سيتولى مع محامي العائلة الخاص كل التفاصيل؛ أكدوا للعائلة أن لا مشاكل ستحدث وأن الأمر - رغم طول الوقت اللازم



لإتمامه - سيتم في النهاية، لأنهما يرغبان في الانتقال بأسرع وقت ممكن (جورج، وكاثي) اضطرا لوضع مبلغ 40 ألف دولار إضافية كصمان عقاري للبيت حتى يتمكنوا من الإقامة فيه قبل امتلاكه بالكامل، لذا وفي صباح يوم انتقالهما، كان كل شيء مهياً.. (كاثي) اهتمت بحزم الأمثلة، أعطت الأولاد مهاماً بسيطة كي يظلوا منشغلين عنها، كجمع الألعاب وترتيب ثيابهم بالحقيبة ثم تنظيف حوائطهم وتهيتها الملاك الجديد.

كانا قد قررا بيع بيتهما القديم اليوم السابق ليوم انتقالهما، لم يجدنا مشكلة في عرض لمنزل للبيع بتلك السرعة ولعب حماسهما في الانتقال دوراً كبيراً في هذا بالطبع.. (جورج) كان قد قرر سابقاً قبل حتى أن يجدوا المنزل في أمتيفيل - أن ينقل أثاث مكتبه إلى منزله الجديد، كان من شأن هذا توفير مبلغ الإيجار الضخم الذي تحتم عليه دفعه شهرياً مقابل مكتب منفصل، القيو سيكون مناسباً، صحيح أنه سيكون في حاجة إلى بعض التجديدات، لكنه سيكون مناسباً تماماً في الوقت الحالي .

" كذلك."

قال (جورج) في إحدى تلك الليالي لـ (كاثي) الجالسة أمام الخرائط. "هناك مرفأ مسحق بالمز، مباشرة أمام المؤخرة، سيوفر لنا هذا كومة أخرى من النقود."

كومة النقود كانت إيجاراً آخر اضطرت (جورج) سابقاً إلى صرفه في المرفأ المحلي لأن هوسه بالمراكب جعله صاحب قخور لزورق بخاري

## العب في أميفيل

صغير بطول 7 أمتار، وبأخرة رحلات لطيفة مع كابينة بيضاء بطول 13 مترًا، كان يتقافز تقريبًا وهو يصف لزوجته كم سيكون من الرائع نقلهما إلى أميفيل .

سعادة (جورج) وحماسه للانتقال إلى منزله الجديد، حولته في الأيام السابقة للانتقال إلى نحلة عاملة كما لم تره (كاثي) من قبل، قرر في البداية تنظيف الصديقة وترتيبها، وضع مبيدات ومادة خصبة للتربة، تهيفتها لمواجهة الشتاء. تركيب مصابيح، كان (جورج) جيدًا باستخدام الأدوات وسرعان ما أصبح تحويل المنزل كما لو كان جديدًا، هوسًا خاصًا به، بسرعة انتقل من الاهتمام بالحديقة، للاهتمام بالمدخنة، إعادة تدعيمها وتنظيفها مع الموقد، فقد اقترب موسم الإجازات على كل حال والجو أصبح باردًا فعليًا!!

يوم الانتقال ازدادت برودة الجو حتى أن (كاثي) اضطرت إلى لف صغارها بأغطية إضافية بينما هم يبيتون على الأرض بمنزلهم القديم بعد أن جمعوا كافة حاجياتهم، والتي كانت في انتظار الانتقال إلى شاحنة النقل الأكبر التي استطاع (جورج) استئجارها وقتها؛ قبل الظهيرة أسرع مع (كاثي) إلى المكتب العقاري حيث رأى للمرة الأولى كومة الأوراق الضخمة التي كان عليهم توقيعتها، كما حدث سابقًا أكد محاميهم الخاص مع المحامي الخاص بالمكتب العقاري، أن كل شيء سيكون على ما يرام بخصوص ملكية المنزل، وأن المبلغ الذي وضعوه رهناً سيسهل كل شيء، لدهشتهم لم تستغرق المعاملات القانونية أكثر من ساعة ويحلول الواحدة ظهرًا كان (جورج) قد عاد لمصاحبة

الشاحنة التي تحمل حاجياتهم، بينما تبعته (كاثي) مع الأولاد في سيارتهم الصغيرة والتي ربطت دراجة نارية إلى مؤخرتها .

خمسة من أصدقاء (جورج) - رجال في العشرينات ذوي أجساد ضخمة - كانوا بانتظار العائلة على الرصيف المواجه للمنزل رقم 112 في أمتيفيل، ساعدوا في تنزيل الأثاث، الصناديق، علب الألعاب، حقائب الثياب، الدراجات الخاصة بالأولاد، الدراجة البخارية، اليو اميل، من سيارة النقل وجمعوها كلها في كومة واحدة على الشرفة، بالصبح لم تكن الثلجة أو أجهزة التجفيف بينهم، فقد قُبعت هذه الأشياء في الانتظار بالمخزن .

تقدم (جورج) إلى باب المنزل أخيرًا عابثًا بجيوبه، باحثًا عن المفتاح وهو يتسهم: لكن بتسامته سرعان ما بدأت تتلاشى وهو يواصل البحث ليكتشف أخيرًا أن المفاتيح لم تكن بحوزته، وأن (إيدث) الوكيله العقاريه كانت الوحيدة التي امتلكت منها نسخة، تذكر بشكل ضبابي أنها لم تقدمها لهم بعد أن انتهوا من جولتهم الأخيرة بالمنزل، اتصل بها وجاءت مسرعة ومعتذرة بعد أقل من عشر دقائق لتسليم المفاتيح إلى العائلة.

حسن انزلق باب المنزل رقم 112 أخيرًا مفتوحًا، انطلق الأولاد إلى الداخل صارخين، محدثين هرجًا ومرجًا، كانت العائلة سعيدة رغم التعب.. (كاثي) تقدمت بين الجميع لتعين الرجال برشاداتها عن مكان كل شيء، كما خططت له في الأيام والأسابيع السابقة.. (جورج) حمل الأثاث مع الآخرين إلى الأعلى واحتاج الأمر إلى عدة محاولات كي

## الرب في أمينيل

يتمكنوا من نقله إلى الطابق الثاني والثالث، ثم استخرج بقية الأثاث الذي اشتراه (جورج) مع المنزل من المخزن لوضعه جوار حاجياتهم القديمة .

بحلول العصر كانت الأصوات بالمنزل قد أصبحت أكثر استقرارًا وتعالّت الضحكات من الطوابق العلوية، حين طرق (الأب مانكوسو) الباب للمرة الأولى قادمًا من الكنيسة لمباركة البيت.

كانت الشمس في طريقها إلى الغروب عن المنزل رقم 112 في جادة أوشن - أمثيقيل.



## الفصل الثاني

### ١٨ ديسمبر

لم يشعر (فرانك مانكوسو) بالرغبة في معادرة فراشه ذلك الصباح، لم يشعر بالرغبة في مواجهة العالم بالخروج نهائيًا، محققًا بردائه الكهنوتي. تقلب الرجل بفراشه شاعرًا أن شيئًا ما ليس على ما يرام. حاول ترتيب أفكاره، لكن لم يكن لديه الكثير منها هذا الصباح، كان اليوم عاديًا كأى يوم آخر، لم يكن لديه ما يقلق بشأنه، لا شيء محدد، لكنه عجز عن تجاهل الشعور بأن شيئًا ما خطأ، يد ما خفيه كانت تعصر معدته وعقله .

دفع نفسه لينهض، دفع نفسه ليتناول الإفطار، لكنه ظل شاردًا محققًا في جدران منزله الصغير عنبية اللون، وانصليب الخشبي المنقوش المعلق عليها أعلى النافذة، لم يكن بخير هذا الصباح .  
" اليوم هو الخميس . "

ذكر (فرانك) نفسه، كان لديه موعد لتناول الغداء مع أصدقاء وزملاء قدامى من الأبرشية في ليندينهورست، هنا في لونغ أيلاند،

سيذهب ليلاً ليتناول العشاء مع والدته كما وعدها، وبين هذا وذاك كان مواعده مع (جورج لوتز).. في أمتيفيل لمباركة منزلهم الجديد.

كان الأب (فرانك) قد التقى (جورج لوتز) قبل ذلك بعامين تقريباً، ورغم أن (جورج) كان تابعاً للكنيسة الميثودية إلا أن الأب (فرانك) قد ساعد الزوجين مراراً، حتى قبل زواجهما، لطالما حاول معاونة (كاثلين) وأولادها الثلاث، كونهم ثلاثة أطفال بلا أب، من زواج سابق قد فشل. شعر (فرانك مانكوسو) بالمسؤولية تجاه أطفال (كاثلين) ثم تجاه العائلة بالكامل بعد ذلك.

تذكر الكاهن وهو يعبت بشروط بدقنه المشذب، بأن العائلة دعتة مراراً لتناول العشاء حين كانوا لا يزالون في دير بارت رقص الدعوة بأدي في كل مرة متعللاً بأي حجة تجول بخاطرته، لكنه في الحقيقة لم يكن راغباً في التطفل كثيراً على العائلة الصغيرة. الآن لم يكن لديه حجة للرفض، ودعوة (جورج) جاءت من منطق أن (فرانك) كان الوحيد الذي يثق به لمباركة منزله الجديد، بالطبع لم يكن (فرانك) ليرفض هذه المرة.

لِمَ أشعر أن هناك شيئاً ما خطأ إذا؟

وجان بخاطرته أن يقوم بإلغاء كل مواعيده لليوم ويكتفي بالبقاء في المنزل حتى يشعر بالتحسن؛ لكنه ضحك من الخاطرة، اللقاء مع رجال الأبرشية كان مهماً، فالكاهن الأقدم سناً سيكون هناك، و(فرانك) قد حصل مؤخراً على مقره الخاص بالأبرشية فسي لونغ أيلاند، مع امتيازات جديدة كثيرة، كن منصباً مهماً واللقاء مع أولئك الرجال

مهماً أيضاً، لم يرغب في أن يظهر بمظهر المتعالي، كان مشغولاً أغلب الوقت بسبب وظيفته، مع كل تلك العائلات التي تحتاج إلى مباركة أو اهتمام، لذا كان من الصعب أن يعيد تحديد موعد جديد مع عائلة (لوتز) ليذهب ويبارك بيتهم .

كان خياره الوحيد هو ضرب عصفورين بحجر واحد، فـ (ليندينهورست) تبعد عدة أميال قليلة فقط عن أمتيغيل .

لذا جمع شئنا نفسه أخيراً ونهض ليغسل وجهه ويبدأ بالاستعداد للمغادرة إلى اللقاء أولاً ومنه إلى منزل عائلة (لوتز) الجديد، متجاهلاً الصوت الذي ظل يهمس داخل عقله بأن كل شيء خطأ، كل شيء خطأ

\*\*\*

" إلى أين أنت ذاهب؟ "

سأله أحد الأصدقاء لأربع مبتسمًا وهو يراقب (فرانك) الذي نهض أخيراً متعللاً بأن عليه الذهاب الآن، كان اللقاء مثمرًا، والجميع كانوا في غاية الود رغم الجدية التي انتزموا جميعًا بها، سره لقاء الكاهن الأكبر سنًا وظل يؤجس لحظة ذهابه، لكنه في النهاية علم أنه مضطر للذهاب، الصوت لم يغادره على أي حال رغم أن الجلوس مع الجمع أخرسه قليلًا، لذا حين سأل الكاهن، جاء صوت (فرانك) متعثرًا رغمًا عنه:

" أمتيغيل ؟ "

" أين في أمتيغيل ؟ "

" لمباركة بيت عائلة مع ثلاثة أطفال."

قالها (فرانك) ثم أخرج قصاصة الورق التي دون عليها العنوان  
متابعًا :

" الجادة أوشن، رقم 112 "

" لكن هذا منزل ديفو!! "

قالها أحد الكهنة وهو يتبادل النظرات مع الآخرين، فوقف (فرانك)  
حائرًا قليلًا ثم حرك رأسه نفيًا :

" - لا، العائلة تدعى (لوتز)، كاثلين وجورج لوتز، "

" - أنا لا أقصد العائلة الجديدة. "

قالها الكاهن محركًا يده، فمد آخر عنقه متفاجئًا :

" - أنت لم تسمع بعائلة (ديفو)؟ العام الماضي!! الشاب الذي  
أطلق النار على 6 من أفراد أسرته بينما هم نيام، القضية عرضت في  
كل المحطات الإذاعية والمتلفزة. "

" - والجرائد والشوارع والابراشيات. "

قائلها الكاهن الطاعن في السن، وهو يحرك رأسه بأسف :

" - حادث بشع، حادث بشع للغاية. "

" - لم أسمع به من قبل. "

كان (فرانك) صادقًا، لم يكن قد تابع الأخبار العام الماضي، واقتصر  
بحثه في الجرائد على عناوين محددة إن لم يجدها ترك الجريدة وانتقل



إلى غيرها، لم ينكر أنه سمع بعض الكلام هنا وهناك عن عائلة قتلت لكنه كان أكثر انشغالا من أن يبحث خلف الخبر .

بهذه تابع الكهن الطاعن في السن، وهو يعقد ذراعيه أمام بطنه :  
" - رونالد الابن أخذ حكم مؤبد بسبب فعلته، كان يهذي أمام الشاشة مخبرا الجميع أن الله تحدث إليه، وأمره أن يقتل عائلته. "  
" - قتلهم وهم نيام. طلقنا سي الطهر للأب والأم، وواحدة لكل طفل. "

أمامهم وقف (فرانك) صامتا، قابضا على الورقة بين أصابعه وهو يقاوم الرعدة التي زحفت بين فقراته .  
" - لا أظن أن عليك الذهاب. "

جاءت الجملة من أحد الكهنة، فنظر له (فرانك) مطولا ثم قال :  
" - لا أستطيع التخلف، لقد قطعت وعدا. "

ورحلة بحول الغروب كان (فرانك) أمام المنزل رقم 112 بأميتيفيل. أوقف سيارته ابفورد وظل جالسا هناك لدقائق، كان المنزل كبيرا وشعر بالسعادة لـ (كاثي، وجورج) في الواقع لأنهما تمكنا أخيرا من توفير هذا النوع من الرفاهية لأسرتهم الصغيرة، لكن شيئا ما كان خطأ بالمكان، تسارعت ضربات قلبه نوعا وهو يخطو خارج السيارة الرمادية، كان العمشي الأمامي للمنزل مغطى تماما بالصناديق والفوضى تعم كل شيء، من داخل البيت علت الأصوات وقد تركوا الباب

الأمامي مفتوحًا، لا تزال العائلة في خضم عملية تفريغ الصناديق وتجهيز الحاجيات، خطأ خطوة أخرى ثم توقف شاعرًا بالبرد.

لم تكن حقيقة أن المنزل كان مملوكًا لعائلة (ديغو) تخيفه، هو نفسه رأى الكثير من الجرائم رغم أن سنه ليس كبيرًا، لكن شيئًا آخر بالمكان، أعطاه الشعور بالتوتر والقلق، وخزات صغيرة في أصابع يده، برودة بين شعيرات رقبته، الإحساس الممرض الذي رافقه طوال الصباح كان أقوى الآن وأوضح .

التفت (فرانك) إلى السيارة ليخرج متعلقاته الكهنوتية: الرداء، الماء المقدس، الأيقونات الدينية، والكتاب المقدس بالطبع، ثم أغلق السيارة وتخطى الحاجز الأمامي لحدود البيت ليلاجه للمرة الأولى، تنفس بعمق مغمضًا عينيه ثم بدأ بتلاوة الكلمات الأولى، كان قد حرك أصابعه لينثر نقطتين من الماء المقدس بالهواء، حين همس الصوت الذكوري المتحشرج بأذنه بقوة جعلته يقفز .

" اخرج!! "

تجمد (فرانك) لوهلة، نظر حوله ثم بدأ يرتجف، الصوت كان قويًا لكن لا أحد كان حوله، لا أحد خلفه ولا أحد بالمكان على الإطلاق، تردد (فرانك) .. " من هذا؟ هل جاء الصوت من الأعلى حيث العائلة؟ " نظر إلى السقف تلقائيًا عالمًا أن لا، لم يكن هذا تفسيرًا منطقيًا، لكنه نادى على أي حال :

" - جورج؟ "

بالطبع لم يأت الرد، لذا وبعد برهة عاد (الأب فرانك) لممارسة  
صقوس تنظيف المنزل ومباركته صاغوا. سمعه لأي شيء غريب آخر  
قد يحدث، ولما لم يعد الصوت من جديد، لمس الرجل حاجياته واتجه  
إلى الزوجين (لوتز) اللذين رحيا به بحرارة، شكراه على طيبته وقاما  
بدعوته ليتناول العشاء معهما بمناسبة الليلة الأولى في البيت الجديد،  
الدعوة التي رفضها بأدب متعللاً بأنه قد خطط مسبقاً لتناول العشاء  
مع والدته في ناساو، ما زال عليه قطع كل هذا الطريق إلى هناك .

في طريقه للخارج عرض عليه (جورج) رجاجة من الكوكتيل  
من نوع (كانا-يان كلوب) أو ربما مبلغاً من المال كنوع من الشكر  
والتقدير لما فعله من أجلهما، لإيجاد وقت لمباركة بينهما رغم جدوله  
لمزدحم، (كانتين) هي الأخرى كانت مصرة على التعبير عن تقديرها،  
لكى الأب (فرانك) رفض تماماً قبول المال أو الكوكتيل، قائلاً: "من  
الحماسة التفكير في أخذ مقابل من أصدقاء."

ثم يخبرهما بما حدث هناك في الطابق الأرضي، حيث الصوت  
الذي سمعه، لم يبادر بافتتاح أي حديث عن البيت حتى كان أخيراً في  
سيارته، حينها فقط أنزل الناقذة الجانبية مباركاً لهما مرة أخرى ثم  
توجه بالكلام إلى (جورج) مباشرة :

- 'بالمناسبة (جورج).. تناولت الفطور سابقاً مع أصدقاء لي من  
الأبرشية في ليندنهورست، وأخبروني أن البيت كان ملكاً لعائلة (ديفو)  
سابقاً، هل كنت على علم بهذا؟ "

توقع تعبيرات المفاجأة، لكن (جورج) أوماً برأسه مبتسماً :

- "بالطبع، لذا ظل المنزل خاويًا فترة طويلة ومعروضًا بالسوق دون أن يقترب منه أحد، لن تصدق كم كان المبلغ الذي دفعناه فيه شحيحًا! يا لها من صفقة!"

ربت (جورج) على جانب السيارة، وهو ينظر إلى البيت من جديد؛  
- "في الواقع أخبرتنا الوكيبة العقارية حين حثنا لمعاينة المكان، لم نهتم على الإطلاق، المكان به كل شيء، نحتاجه."  
ظلت انتسامة (جورج) متسعة حتى حين همست (كاثي) بحزن للأب (فرانك):

- "لكنها ما زالت مأساة، ألا تظن؟ يا إلهي، عندما أفكر فقط في تلك العائلة المسكينة، الستة ماتوا أثناء نومهم.. مساكين."  
حرك (فرانك) رأسه دون تعليق، تنفس ولوح يده للصغار الثلاثة، شكر الزوجين على عرضهم من جديد، ثم انطلق بالسيارة مبتعدًا عن البيت رقم 112 لا يلوي على شيء.

\*\*\*

كان الغروب وشيكًا حين أعلن (جورج) انتهاءه من الدفعة الأولى من حاجيات العائلة واستعداده لنقل الباقي، لوح لـ (كاثي) وانطلق بشاحنة النقل البيضاء ذات الصندوق الضخم في الخلفية، عائدًا إلى دير بارك! ما أن أوقف السيارة في الممر القديم وهم بفتح الباب حتى انطلق (ماري) كلبه العزيز من نوع الميلا دور- كان هجينًا بين الابرادور والموت بحجم الريتريفر- راكضًا حتى كاد يقفز

من فوق السور لولا أن أمسك (جورج) برباطه في اللحظة المناسبة،  
تقافز الكلب متحمسًا، شاعرًا بالسعادة لأنه لن يضطر للبقاء وحراسة  
الحاجيات أكثر من ذلك، بعد أن قرر (جورج) نقل كل شيء باقٍ إلى  
مؤخرة الشاحنة، وفتح الباب الأمامي سامحًا للكلب بالانطلاق إلى  
داخل السيارة نابحًا بسعادة .

\*\*\*

في طريقه إلى بيت والدته، حاول (فرانك) مرارًا وتكرارًا - مفكرًا  
بصوت عالٍ أحيانًا - إيجاد سببٍ منطقيٍّ لما سمعه داخل بيت عائلة  
(لوتز)، أثناء جلسات مبركته السابقة لعائلات كثيرة، أخبره بعضهم  
أنهم يسمعون أصواتًا ببيوتهم، أحيانًا يعانون من رؤية أشياء تحرك  
بين الطرقات والجدران .

طرقات في أغلب الوقت، صرير وطرقات على السقف، إن لم تكن  
المشكلة من المواسير القديمة، فهي كانت غالبًا نتيجة للقلق، لوهبة  
الانتقال إلى بيتٍ جديدٍ وحياةٍ جديدة .

" نوع من الذهان . "

قالها (فرانك) من قبل، بالطبع العائلات كان ظنُّها الأول أن بيوتهم  
مُسكونة، لكن هذا كان آخر تفسير يلجأ به (فرانك) أو أي كاهنٍ آخر  
على حد علمه .



لم يكن ما سمعه بييت عائله (لوتز) ذهائاً، كان واثقاً في سلامة عقله التامة، لكنه - رغم هذا - ظل عاجزاً عن إيجاد تفسير متطقي لما سمعه هناك .

لم تغب الفكرة عن ذهنه ولم يتوقف عن التساؤل حتى حين أوقف السيارة في العمر أمام بيت والدته، ولا حين خرج، ولا حتى طرق الباب ليقابل وجه والدته التي كانت مبتسمة حين استقبلته ثم ما لبثت أن عبست، وهي تنظر إلى وجهه حين خصا داخل البيت :

" -فرانك! ماذا بك؟ هل أنت مريض؟ "

" - لا . "

قالها (فرانك) متعجباً:

" - لا على الإطلاق!! "

أشارت والدته إلى الطابق العلوي متايعة:

" - اذهب إلى الحمام إذا وانظر إلى وجهك . "

وقد فعل، تسلى السلم خطوة خطوة إلى الحمام ذي السيراميك الوردى الفاتح لينظر إلى انعكاس وجهه بالمرآة، كان شاحباً، شاحباً إلى درجة مثيرة للقلق، وأسفل عينيه تجمعت هالتان غائرتان سوداوان بدرجة أن لونهما الداكن جعله يظن أن هذا من التراب، أو أن سخاماً أصاب وجهه بطريقة ما، أمسك بلوح الصابون وحاول تنظيف وجهه بقوة بالماء لكن الهالتين بقيتا هناك، تبادلانه النظر من انعكاسه بالمرآة، غائرتين ومحدقتين.

خلف كتفه كانت والدته، على باب الحمام تراقبه بخوف .

\*\*\*

في أمتيفيل كان (جورج) قد وصل إلى مرحلة لم يعد فيها قادراً على الوقوف، ناهيك عن إقراغ الشاحنة وترتيب الحاجيات بالبيت، لذا أخرج الكلب، ربطه بسلسلة حديدية طولها 6 أمتار إلى بيت الكلاب الأنيق بحوار المرأب، ثم قرر ترك كل شيء داخل الشاحنة حيث كان وتأجيل العمل إلى الغد، رغم أن إبحار الشاحنة كان يكلفه 50\$ باليوم. مفكراً أن سلامة قدميه وظهره أهم بكثير من خمسين دولاراً، عاد (جورج) إلى الداخل مساعداً (كاثي) في الرقوش الأخيرة لحجرة المعيشة، واضعاً كل شيء بمكانه تقريباً .

أخيراً، أعلن (جورج) أنه يرغب في الاحتفال، مراقباً زوجته الحبيبة وهي تجهز الطعام للعشاء، أوصل (جورج) مشغل الأغاني الخاص به بالاستيريو الذي وضعه (روبالد ديفو) في حجرة المعيشة قبل سنة.  
" يا الله الرحيم!! "

أصدر (جورج) صغيراً متعجباً حين اكتشف أن الستيريو متصل بنظام صوتي بالغرفة كاملة، حسناً المنزل كان يكبر في نظره كل لحظة أكثر من سابقاتها، أخبر (كاثي) عن اكتشافه بسعادة معلناً أن قليلاً من الموسيقى سيضيفي بهجة على يومهم الأول بالبيت .  
لكن الذباج المدعور بدأ قبل حتى أن يضغط زر التشغيل!!

توقف (جورج) في مكانه منحنياً أمام الأضرار ببلاهة، مصغياً إلى الصرخات النابحة بقوة والقادمة من الخارج، بالكاد كان قد تحرك حين ظهر (داني) راكضاً عبر الأبواب وهو يصرخ :  
- "بابا.. (هاري) في ورطة!!"

تبع (جورج) ابنه إلى الخارج وخلفهم حاءت (كاثي) مسرعة لتنفلت منها صرخة صغيرة ما أن لمحت المشهد قرب باب المرآب، كان (هاري) قد أصيب بالذعر - لسبب ما - وخرج من بيته الصغير نائحاً مفزوعاً، حاول الهروب قافزاً من فوق السور، لكن الطوق مع السلسلة الحديدية التي قيده بها (جورج) التفت فوق عمود السياج في حلقة صانعة أنشوفة تدلى منها الكلب ..  
كان يحتنق برباطه الخاص ..

صائحاً باسمه، انطلق (جورج) محرراً الكلب الذي بدا غير قادر على التنفس، أعاده إلى بيته مربطاً عليه، ملتحقاً إلى (داني) الدامع ليخبره أن (هاري) على ما يرام، ثم عيث قليلاً بالسلسلة لتصغير حجمها كي لا يصبح كلبه قادراً على الإفلات وشنق نفسه مرة أخرى .

ما أن استقر كل شيء أخيراً حتى نهض (جورج) قابلاً ابنه وزوجته إلى البيت، التفت ناظراً إلى بيت الكلب للمرة الأخيرة، مفكراً ماذا قد يدفع كلياً للقفز وشنق نفسه فوق السور!! بالطبع لا يمكنه قول أنه يفهم منطق الحيوانات، لكن (هاري) كان كلباً ذكياً، وخلال سنوات امتلاكه كلها، لم يكن قد حاول الهروب بهذه الطريقة قبل ذلك!

تجاهل (جورج) أفكاره، بافصاً رأسه وكأنه يرغب في أن تسقط  
من هذه الأفكار من أذنيه قبل أن تفسد ليلته، لذا وحين عاد إلى غرفة  
المعيشة الدافئة، كانت ابتسامته المتسعة قد عادت للظهور من جديد.

\*\*\*

بحلول الثامنة مساءً كان (فرانك) قد غادر منزله والدته أخيراً، عائداً  
عبر الطريق السريع إلى مقره في كوينز - نيويورك، لم تسر الليلة كما  
يوقعها وظلت والدته تمطره بالأسئلة خائفة على صحتهم، معلقة على  
مظهره الذي كان شبيهها — (من تعرض لتجربة موت وشيك).

قالت، والدته مراراً وسحر من الجملة كائناً في نفسه الشعور  
الممرض بالقلق لما رآه في المرأة، ما سمعه في بيت آل لوتز. وذلك  
الشعور الغريب السخيف الذي لازمه طوال النهار، ورفض مغادرته  
حتى الآن، حتى يعد انتهاء اليوم.

تحركت السيرة بسلاسة على الصريق المضني نسبياً، لكن عقل  
(فرانك) كان في مكان آخر.

"الله كان يحدثني، يهمس لي."

الشاب (رونالد) أخبر الجميع بهذا حين سأوه عن سبب قتل عائلته،  
لم يكن الله يحدثه بالطبع ولن يأمره الله أن يقتل عائلته، كان الشاب  
مريضاً لكن (فرانك) سمع الصوت - ربما ليس الصوت ذاته - لكنه  
كان صوّماً، داخل بيت آل لوتز.

"اخرج!!"

قاس الصوت أمراً، لم يهدده، لم يطلب منه فعل أي شيء سوى  
المغادرة، فرك (فرانك) عييه مفكراً في احتماليه أن يصاب نفسه  
بالذهان بسبب تعامله مع أناس يعانون من الذهان، هل كان المرض  
النفسي مُعدياً؟ رغب في الضحك من تفكيره لكن السيارة انحرفت  
فجأة بقوة إلى اليمين حتى أنه صرخ وضغط بكلت قدميه على الفرامل  
فجأة ليقف على جانب الطريق .  
ثم ساد الصمت .

في المقعد الأمامي جلس (فرانك) متنفساً بصعوبة، ناظرًا حوله  
باحثًا عن السيارة التي كانت السبب في أن تنحرف عربته بهذه الطريقة  
لكن الطريق أمامه وخلفه كان فارغاً كلياً، لم يكن هناك أي وجود لأي  
سيارة في أي مكان على مرمى النظر .

نظر (فرانك) إلى العداد أمامه، إلى الكرسي الفارغ جوار كرسي  
السائق ثم إلى الطريق وقلبه ينبض بعنف، هل فقد تركيزه لتلك  
الدرجة؟ كاد ليقسم على أنه لم يكن السبب في انحراف السيارة لكن  
هل كانت هناك سيارات أخرى؟ لا.. هل كانت عجلات السيارة على ما  
يرام؟ سيضطر إلى الخروج والتأكد قبل مواصلة القيادة .

كانت عجلات السيارة على خير ما يرام، وعاد (فرانك) ليجلس خلف  
المقود محملاً بالأسئلة التي لا إجابة لها ولا تفسير، ببطء أعاد تشغيل  
المحرك، ابتعد عن جانب الطريق وعاد ليقود مرة أخرى على الطريق  
السريع مجبراً عقله على التوقف تماماً عن التفكير .



لم تمضِ عشر دقائق أخرى وبدأ (فرانك) يسمع صوتًا غريبًا، شبيهًا  
النمزي، راقب عداد السرعة بحذر ثم عاد ينظر في المرأة ياحثًا عن  
سيارات حوله لكن السواد هو ما قابله، ثم فجأة ارتفع غطاء المحرك  
أمامه، ارتفع الغطاء الأمامي للسيارة ليقف عمود كشراع قبل أن تنفصل  
أحد جوانبه ليهبط نحو الخلف مرتطمًا بقوة بزجاج السيارة الأمامي .  
صرخ (فرانك) بقوة، كاد يفقد السيطرة على عجلة القيادة كما  
«قد القدرة على رؤية الطريق، وبدأ يصاب بالذعر، في اللحظة ذاتها  
أني انفصل فيها الجانب الآخر لطير الخطأ تمامًا، وقبل أن يتمكن  
(فرانك) من اتخاذ أي رد فعل، توقفت السيارة تمامًا من تلقاء نفسها  
وسط الطريق. كأن أحدهم ثبتها هناك بمسامير إلى الأرض .

لم تعد السيارة إلى العمل، ولم يعد (فرانك) قادرًا على البقاء  
داخلها، لذا خرج مسرعًا ليقف على الطريق المظلم ناظرًا إلى سيارته  
كوحش كامن هناك لدقائق، خلفها على بعد أمتار وقد غطاء المحرك  
على الأرض ميتًا، لم يعد (فرانك) لالتقاطه بالطبع، في النهاية وبعد  
مرور دقائق أخرى، قرر م هاتفه صديق له يعيش على مقربة من هنا،  
بحسن الحظ لم يكن الطريق مهجورًا تمامًا وتمكن (فرانك) من إيجاد  
محطة بنزين قريبة ليهااتف القس العزيز الذي سينقذه من ورطته .

وقبل مصي نصف ساعة، كان الرجل في طريقه إلى (فرانك) مع  
(ميكانيكى) ليصطحبا السيارة إلى المرأب لإصلاحها. على الطريق  
عجز رجال الإصلاح عن دفع الفورد الصغيرة الخاصة بـ (فرانك)  
نعمل، رغم أنهم حاولوا كل شيء ورغم أن كل شيء بدا على ما يرام

نظرنا، لذا قررنا اصطحاب السيارة عبر سيارة نقل إلى المرأب بينما يقوم انفس الشاب يمرافقة (فرانك) إلى مقره في كوينز .  
لم يتحدث (فرانك) طوال الطريق، لم يكن قادرًا على الحديث .

\*\*\*

بحلول الساعة الحادية عشرة ليلاً، كان (جورج) قد وصل إلى الخط الأخير في بحارية طاقته الشخصية وأصبح قادرًا بالكاد على إبقاء عينيه مفتوحتين، راقب بنعاس النيران تهرقع في المدفأة أمامه مستمتعًا بالدفع المنبعث من النيران بينما يعصف البرد في الخارج، لا بد أن الحرارة قد وصلت إلى 6 درجات فوق الصفر بالشموع، نظر حوله إلى عائلته شاعرًا بالدفع والحب، سيقضون ليلتهم الأولى هنا جميعًا، بجوار بعضهم البعض أمام النيران، ملتفتًا حوله لم يفكر (جورج) سوى في خاطرة واحدة .

كانت تلك الليلة الأولى من ليالٍ عديدة آتية في البيت رقم 112 في أمثييل .

الليلة الأولى من ثمان وعشرين ليلة من الرب، لكنه بالطبع لم يكن يعرف هذا بعد .

\*\*\*

" فرانك؟ "

جاء الصوت منحسرجًا، قلقًا من على الجهة الأخرى من سماعة الهاتف بين أصابع يد (فرانك) الشياحية، لم تمض ساعة على عودته

امهر لقساوسه حتى رن هاتفه الخاص، ليندفع صوت القس الشاب  
إيدي أوصله سابقًا، ظن (فرانك) أنه يتصل بيطمئن، لكن بیره صوته  
وشت بغير ذلك .

.. "فرانك، هل ترغب في معرفة ما حدث لي بعد أن تركتك؟ "  
كان (فرانك) خائفًا من السؤال، كان خائفًا من الإجابة، كان خائفًا  
من الصوت ومن سماعة الهاتف بيده ومن شعوره بأن ما سيقال لاحقًا  
سيعني أنه لم يتخيل أحداث الليلة كلها .

- "كنت على لطريق حين بدأت ممسحة الزجاج الأمامي في العمل  
،حنون، ظلت تروح وتجيء بجنون رغم أنني حاولت إيقافها مرارًا!!  
ثم عمل المذياع، صرخ المذياع في وجهي فجأة، الإطارات بدأت ترعق  
بدون سبب، لم أنخطّ حاحز السرعة حتى (فرانك)!!"

ظل الأب (فرانك) صامتًا وصمت القس على الجانب الآخر من  
الهاتف لتوان، سمعه ينتهد، كاد يقسم أن يوسعه سماع الصمت بينهما،  
ثم عاد الصوت الشاب ليسأل بنبرة أكثر قلقًا هذه المرة:

"بحق الله (فرانك).. ماذا يحدث هنا؟!!"

\*\*\*

## الفصل الثالث

١٩-٢١ ديسمبر

شيء ما صرخ مقرقًا في الأسفل!

نهض (جورج) فورًا جالسًا في فراشه محدقًا في الظلام، لوهلة لم يعرف أين هو أو ماذا يفعل هنا! ثم وببطء بدأ باستيعاب أنه بفراشه الدافئ بحجرة النوم الرئيسية للمنزل الجديد، كان قد انتقل مع زوجته إلى هنا بعد أن استيقظ الأولاد وسط الليل شاكين شعورهم بالبرد في حجرة المعيشة، وضعت (كاثي) الصغار بفراشهم ثم انطلقت مع زوجها إلى حجرتهم الجديدة.

تحرك شيء ما بالأسفل مرة أخرى طارقًا الباب الأمامي للبيت بقوة، نظر (جورج) إلى المنبه على الطاولة بجوار الفراش وأشارت الساعة أمامه إلى 3:15 ليلاً فارتفع حاجباه بدهشة، من جديد جاء الطرُق فالتفت إلى زوجته المستعركة في النوم بجواره وهي منكمشة على نفسها ثم أزاح الأغطية عنه وخفض قدميه إلى الأرض ليضغط على أسنانه:

"يا يسوع المسيح!!"

عضه البرد بقوة حين تلمست قدماه الحافيتان الأرض شديدة المرونة بلا سجاجيد، باحثًا عن حذاء لقدميه، اختفت الطرقات من الأسفل فجأة، لتبدأ أصوات طرقات قادمة من على يساره، التفت فجأة ليعتبر إلى الحائط قرب (الدولاب) حيث جاء الصوت لكن الصوت كان قد توقف فجأة، ثم صدر صرير من الأعلى، ثم صوت شيء يسقط والهدام تركض، ضاقت عيناه مفكرًا أن (داني، وكريس) ربما استيقظا من الأصوات لم تعد من جديد هناك بالأعلى، عوضًا عن هذا بدأت الطرقات مرة أخرى من الأسفل لكن هذه المرة كانت قادمة من مؤخرة البيت، الجانب المواجه للسهر، مخزن القوارب، المرأب وبيت (هاري).

متخبطًا في الظلام تلمس (جورج) طريقه خارجًا من الحجرة، إلى الدرفة ثم إلى غرفة الخياصة المواجهة لعرفتتهما الخاصة ليحقق عبر الزجاج إلى الأسفل، أين (هاري)؟.. لم ير الكلب للوهلة الأولى لكنه لم ير أي شيء آخر كذلك، كان المكان معتمًا هناك، حين استمرت الطرقات ألصق (جورج) وجهه بالنافذة لتبدأ عيناه على اعتياد الظلام، رأى شيئًا ما أسودًا في البداية، ظنه شجرة لكنه كان ثابتًا وواقفًا هناك كالظل ثم بدأ يتحرك، خرج (هاري) مسرعًا من بيت الكلاب الصغير وتقاطر يمينًا ويسارًا نابحًا بقوة على ذلك الشيء.

شاعرًا بالبرد، مرتديًا فقط حذاءه وسروال منامته، فتح (جورج)

النافذة ليصبح بقوة :

"-هبي، من هناك بالأسفل!!"



لم تأت إجابة لكن (هاري) كان يتقافز كالزنبرك الآن نابحًا بقوة ثم بدأ يزوم وقد انتصت أذناه تجاه ذلك الشيء الأسود في مواجهته، والذي كان (جورج) عاجزًا عن رؤية ملامحه بوضوح .

- "هاري، عليك أن تنال منه!!"

صاح (جورج) على الكلب لكنه أدرك مدى حماقة الجملة، ألم يربط (هاري) سابقًا داخل بيته؟ مقصرًا السلسلة حتى كانت تكفي بالكاد ليخرج الكلب ويدور حول البيت الخشبي الصغير كي لا يتمكن من إعادة محاولة شنق نفسه؟.. ثم يكن أمامه خيار آخر، لذا أغلق النافذة وأسرع قاطعًا الطريق مرة أخرى إلى حجرتة ليواجهه وجه زوجته المرتعب والتي كانت قد استيقظت الآن وباتت جالسة في الفراش ترتجف في الضوء الشحيح لمصباح الفراش الجانبي .

بادرته بالسؤال وهو يسحب ملابسه ليرتديها بسرعة قطعة بعد الأخرى :

- "ما الذي يحدث!!؟"

بدأ (جورج) بالبحث عن معطف ما لارتدائه، واستقر رأيه على المعطف الأزرق المكون فوق الكرسي حين همست زوجته من جديد بقلق :

- "جورج؟"

رفع رأسه الآن لمواجهتها مبتسمًا قليلًا ليهمس :

- "لا تقلقي حبيبتي، سأذهب للاطمئنان على (هاري) لا أكثر، يبدو أنه وجد شيئاً ما هناك بالخلف مثيلاً، بل على الأرجح، عليّ إيقاف الدباح قبل أن يستيقظ الشارع بالكامل!"  
- "حسنًا."

لم تبد مقتنعة، لذا همس بحنو مرة أخرى:  
- "لا تقلقي، سأعود على الفور، عودي للنوم."  
أومأت بتعجب وهي تصفئ أنور بجوارها بنتمتم بشيء ما كان أمر بـ "لا تنس ارتداء معطف" ثم عادت لتغرق في النوم بتعجب، ثان (جورج) واثقاً أنها لن تتذكر حتى أنها استيقظت في الصباح، لذا انطلق بأكثر قدر ممكن من الهدوء مغادراً الحجرة، خطاً فوق السلال متنفساً بعمق، محاولاً مقاومته البرد، ثم وبصره إلى الخارج التقط العصا الحديدية التي استخدمها سابقاً تلك الليلة لتقليب النار، واتجه بوراً إلى الباب المفضي إلى الجانب الخلفي من المنزل حيث ما زال (هاري) متسماً هناك ينبح بعنف.

تخطى (جورج) حمام السباحة مَجْهًا إلى الجهة التي كان الظل بها، تجمد لوهلة حين تحرك الظل أمامه مرة أخرى واشتدت قبضته على العصا لكن الظل الذي انحرف يميناً قرع بقوة حين اصطدم بالحائط، فأطلق (جورج) سبة.  
- "آه تبا."





بهذه الطريقة شعر أن (داني) ابنه هو، من صليبه هو، وقد أراحه هذا الشعور كثيرًا .

على عكس (داني) .. أخبرت (كاثي) (جورج) أن (كريس) يشبه والده إلى حد كبير، ذا الشعر المجعد الداكن والعينين الواسعتين، كان (كريس) قادرًا على استخدام تلك العينين البريئتين ببراعة، حين يوبخه (جورج) أو (كاثي) .. يسقط رأسه إلى الأسفل ثم يرفعها ببطء ليحدث بهما بهاتين العينين، أحبه (جورج) وأحب أكثر كيف تعاون (داني، وكريس) على الاعتناء معا بـ (ميسي) الصغيرة .

لم يواجه أي مشكلة على الإطلاق في التعامل مع (ميسي) .. كانت طفلة حنون، مرحة وطيبة وشديدة الذكاء بالنسبة لطفلة في عمرها، من اليوم الأول علم أن (ميسي) حبيبة أبيها، تعلق به من اللحظة الأولى، صحيح أنها كانت مشاغبة كشيطان صغير لكنها لم تعص أي أمر له أو لـ (كاثي) .. كان الثلاثة كذلك، مشاغبين لكن طيبين .. (كاثيلين) امتلكت ثلاثة ملائكة صغار من الجنة، وقد كان محظوظًا لأنه أب لهم وزوج لـ (كاثيلين) .

حين تلمست العقارب رقم 6 على الساعة الصغيرة فوق (الكومود) .. كان (جورج) قد سقط أخيرًا مستغرقًا في النوم بجوارها، تلمست زوجته بهدوء ثم بدأت تفتح عينيها بعدها بدقائق، لوهلة هي الأخرى شعرت بالضيق، لا تعرف أين هي أو ما الذي تفعله هنا! ثم بدأت تستنشق عطر زوجها الحبيب النائم بعمق بجوارها، بدأت تستوعب الموجودات حولها وابتسمت حين تذكرت أنهم ببיתهم الجديد .

كان الله محبًا لعائلتها، رؤوف بهم، ومنحهم سقفًا جديدًا رائعًا  
وأه بهم.. كان الله رحيماً.

بدأت (كاثي) بسحب جسدها بهدوء من بين ذراعي زوجها محاذرة  
الانزلاق، المسكين عمل بجد طوال اليوم الماضي حتى لم يعد قادراً  
على المشي، ما زال أمامه عمل كثير اليوم أيضاً، لذا كانت ستتركه  
لهم بالراحة، كان (جورج) قد استحق قسطاً من الراحة بعد كل  
عمل، لكنها لم تكن لتتكاسل هي لأخري وتبقى بالفراش رغم  
المعريات، عليها النهوض الآن والهبوط للأسف لإعداد الإفطار قبل  
استيقاظ أطفالها.

لذا قامت بلف معطفها حولها، وهبطت السلالم إلى المطبخ الرحب؛  
ما زال النهار بعيداً نوعاً والظلام يغمر كل شيء، لكنها شعرت بالألفة  
والسكينة هنا، يجوارها تراصت الأكواب والأطباق والأدوات في صناديق  
عديدة فوق بعضها البعض، الكراسي ما زالت مقلوبة وموضوعة فوق  
الطاولة لكنها شعرت أن هذا المكان سيكون ملتقى رحب لعائلتها بعد  
أن تنتهي من ترتيبه.

" يمكن لـ (جورج) ممارسة اليوجا هنا أيضاً! "

همست لنفسها مبتسمة، بعد طلاقه انضم (جورج) إلى تجمع  
علاجي ليحاول التخلص من الضغوط النفسية المحيطة به، أخبرها  
هو نفسه بهذا، أخبرها أيضاً أن ممارسة اليوجا كانت طريقته للتخلص  
من تلك الضغوط وكثيراً ما كان ينزوي كل صباح بإحدى غرف المنزل  
لممارسة اليوجا في صمت لعدة دقائق قبل بدء يومه العادي، أخذت



منه تلك العادة هي الأخرى لكنهما لم يلتزما بها، خاصة في الفترة الأخيرة ومع كل المعاملات القانونية وضغط ترتيب الحاجيات عشية الانتقال وتهيئة البيت الجديد وخلافه .

أخرجت (كاثي) آلة صنع القهوة ونظفتها ثم أوصلتها بالكهرباء محاولة إصدار أقل قدر ممكن من الصوت، خفضت أحد الكراسي ثم صبت قهوتها وأشعلت سيجارتها الأولى لليوم قبل أن تجلس مع السيجارة وكوب القهوة، قلم وورقة وبدأ بالتخطيط لما عليها إنجازها لليوم، كان اليوم هو الجمعة وسيكون الأطفال هنا، لن يكون عليها تحمل مشقة البحث عن مدارس جديدة لهم للانتظام بصرفوفهم قبل انتهاء موسم إجازات رأس السنة .

رأس السنة.. أووه.. كان عليها إنجاز الكثير قبل رأس السنة!!

بعد مرور دقائق بدأت (كاثي) تشعر شعورًا غريبًا باليرودة في مؤخرة عنقها، لوهلة شعرت أن هناك عيون محقق بها، شعرت أنها مراقبة، فالتفتت وكانت صرخة تفلت منها حين رأت العينين المطلعتين من باب المطبخ، لكن العينين الناعستين كانتا لـ (ميسي) التي وقفت هناك بهدوء تام، وقد تنثر شعرها الأشقر حول وجهها الصغير، وبدت خائفة.

- "ميسي! أزعقتني حد الموت."

مدت (كاثي) يدها إلى طفلتها :

- "ماذا تفعلين خارج فراشك في مثل هذا الوقت؟!"

ترنحت (ميسي) الصغيرة وكأنها ما زالت نائمة، غير قادرة على استيعاب ما تفعله هذا، انطلقت إلى والدتها وهي تمد يدها لتحضنها متممة:

- "أريد لعودة إلى البيت يا أمي، لا أريد البقاء هنا."

احتضنت الأم اينتها واضعة إياها فوق قدميها لتدفئها بذراعيها هامسة بحزن:

- "نحن في البيت يا (ميسي).. في بيتنا الجديد."

هناك بالمطبخ الرطب المظلم، جلسا سيدتا المنزل على الكرسي الوحيد في صمت، تهدد إحداهما الأخرى في «نتظار أن تعود إلى النوم».

\*\*\*

مع دقائق الساعة التاسعة والنصف، استيقظ (جورج) أخيراً، بحلول ذلك الوقت كان الصبيان قد أهيأا إفطارهما بالفعل وانطلقا بركضات ويلعيان مع (هاري) في الباحة الأمامية، (كاثي) كانت تهتم بتجهيز حاجيات المطبخ وغسل الأواني والصحون قبل رصفها في أماكنها، لكن (ميسي) الصغيرة كانت نائمة بالأعلى بعد أن وضعها أمها بالفراش مرة أخرى.

نظرت (كاثي) خلف كتفها إلى زوجها الذي ملأ جسده الضخم المساحة الخاوية بفتح الباب، لاحظت أن عينييه متعبتان، ذقنه غير مخلوق وشعره مبعثر في كل اتجاه، فعلمت فوراً أنه لم يستحم ولم

يبدل ملابسه بل فوض من الفراش ليهبط إلى هناك فورًا، سألت باهتمام :

- "ألن تذهب إلى عملك اليوم؟"

- "لا."

قالها (جورج) بصوت أجش وهو يتخذ موقعه على الطاولة، ليحك رأسه:

- "ما زال عليّ إ فراغ تلك الشاحنة بالأسف قيل إعادتها إلى دير بارك، إبقاؤها هنا ليلة الماضية أضاع خمسين دولارًا إضافية، كان بوسعنا استخدامها."

بدا غاضبًا وعرجفًا حين تابع :

- "الجو شديد البرودة هنا، ألا تظنين؟"

قطع كلامه حين صرخ الولدان وهما يركضان بجوار باب المنزل إلى المطبخ في الحديقة بالخارج، ارتفع نباح (هاري) المرح وهما يلاحقانه، فقال (جورج) يحنق :

- "ما خطبهما؟ ألا يمكنك السيطرة عليهما (كاثي)؟"

حركت (كاثي) كتفها وهي مستمرة في غسل الأطباق:

- "لا تعجب بوجهي، أنت والدهما كما تعلم، انهرهما أنت، أنا شديدة الانشغال الآن."

- "حسنًا."

قالها (جورج) بقوة وهو يلطم الطاولة بيده بطريقة جعلت (كاثي) تففز من مكانها مجفلة، ثم نهض متجهًا إلى الباب ليفتحه ماذًا رأسه إلى الخارج دون أن يخرج حتى. صارخًا:

- "أنتم الثلاثة، اخرجوا الآن!!"

ثم ودون انتظار إجابة حتى صفع الباب لينفلق وعصف خارجًا من المطبخ ثاركًا (كاثي) تنظر إلى حيث كان يقف قبل ثوانٍ مصعوقة، كانت تلك المرة الأولى التي يعقد (جورج) فيها أعصابه مع الأطفال، المرة الأولى التي ترى فيها (كاثي) ذلك الجانب منه، اشتد تعجبها حين تذكرت أنه لم يذهب إلى الفراش غاضبًا حتى الليلة الماضية، لم يكن لديها تفسير لمزاجه العكر هذا!

أفرغ (جورج) الشاحنة بنفسه لاحقًا ذلك اليوم، وقادها عائداً إلى دير بارك ودراجنه النارية تتدلى من الخلف، قبل أن يستخدمها للعودة إلى أمستفيل مرة أخرى، لكنه حين عاد إلى البيت، لم يساهم في ترتيب أي شيء، أو مساعدة (كاثي) في إخراج أو وضع أي شيء على الإطلاق في مكانه، لم يستحم أو يرتب نفسه حتى، بل قضى النهار جالسًا أمام المدفأة يطعمها قطعة من الخشب تلو الأخرى متذمراً من درجة الحرارة المنخفضة ومن الضوضاء التي يحدثها الأطفال في غرفة المخصصة للألعاب بالطابق العلوي.

في الحادية عشرة ليلاً كانت (كاثي) قد نالت قسطاً كافياً من النوم بعد أن قضته بالكامل محاولة إبعاد الأطفال قدر الإمكان عن (جورج) .. تنظيف وترتيب كل شيء، وضع الحاجيات في أماكنها والتأكد من

أنهم لم ينسوا شيئاً ما في بيوتهم القديم، كان عليها تنظيف الحمامات بالطابق الثاني والثالث، لكنها قررت تأجيل المهمة لليوم التالي وأعلنت أنها ستذهب إلى الفراش.

(جورج) على الجانب الآخر لم يذهب إلى الفراش فوراً بل أخبرها أنه سيبقى في الأسفل قليلاً بعد... ظل أمام المدفأة لساعة أخرى يلحم النار الأخشاب مرتجفاً رغم أن مسجل الحرارة أعلن أن الحرارة داخل البيت قد زادت عن الثلاثين، لكنه كان بارداً ومتجمداً، لا بد أنه هبط ليتفقد أجهزة التدفئة أكثر من عشرين مرة، في النهاية أعلن استسلامه وصعد لينام في الثانية عشرة والنصف، تمام الساعة 3:15 دقيقة كان جالساً في فراشه مستيقظاً ناصباً! هل أغلق باب المرفأ؟ والباب الأمامي؟ جلس محديقاً في السقف شاعراً بالتخبط، نظر إلى زوجته النائمة ثم هبط من الفراش متجهاً إلى الخارج، كان كلا البابين مغلقين بإحكام مع الأقفال وكل شيء آخر.

لم يعد (جورج) يستحم أو يهتم بنفسه، لم يعد يذهب إلى العمل رغم أنه كان يعمل بجهد طوال العامين السابقين حتى أنه افتتح فرعاً آخر لمكتبه موكلاً مساعدين للاهتمام بالعملاء... الآن، اكتفى (جورج) بإصدار أوامر إلى مساعديه عبر الهاتف بأن يعملوا أكثر، يبحثوا عن عملاء جدد لأنه في حاجة إلى المال اللعين. بينما يجلس هو مكتئباً بالتحديق في النار ملقياً قطعة تلو قطعة من الخشب في اللهب البرتقالي المفرق، شاكياً أن البيت كئلاجة، وأن عليه تدفئته، الهوس بالتدفئة التهم كل وقته تقريباً، ما عدا تلك الدقائق ربما التي ينهض

فيها يوميًا في تمام الساعة 3:15 دقيقة ليخرج إلى المرفأ ويحرق  
بالفراغ، شاعرًا أن شيئًا ما هناك، يدفعه ليخرج كل يوم في ذات الوقت  
ثم يعود ليندس تحت الأغطية ويذهب في فجوة النوم العميقة .

لم يعد (جورج) يطيق الأولاد كذلك، أصبح صراخهم ولعبهم عبثًا  
بشغًا على أعصابه، بدا له وكأنهم تحولوا إلى مجموعة من الشياطين  
الصغيرة منذ أن انتقلوا إلى المنزل الجديد، أضر ذلك أعصاب (كاثي)  
هي الأخرى، تعبها من محاولة إعداد منزل قبل رأس السنة، علاقتها  
بـ (جورج) الني أصبحت متوترة، وإرهاقها الدائم جعلها عصبية،  
تنقلت من توقعاتها الهادئة بسهولة، لم تعد سعيدة، لم تعد حياتها  
هادئة، كما وصف (جورج) بعد ذلك شهورًا:

" كانت شخصياتنا تتبدل، نتأكل قطعة نلوا الأخرى."

في الليلة الرابعة لهم بالمنزل، وبعد أن كسروا لوحًا زجاجيًا من  
المربعات في النافذة الهلالية بغرفة اللعب بالطابق الثالث، ضرب  
(جورج) الأولاد للمرة الأولى منذ أن تزوج (كاثيلين) .

\*\*\*

## الفصل الرابع

### ٢٢ ديسمبر

في صباح يوم الاثنين هبت الرياح الباردة عبر المحيط الأطلسي لتحتضن الجانب الأيمن من لونغ أيلاند كاملاً: بما فيه أميفيل والنواحي المجاورة، داخل منزل عائلة (لوتز) انزلق الزئبق بمقياس الحرارة إلى ثمان درجات فوق الصفر، وعد رجل الأرصاد بالمذيع برأس سخة أبيض وبارد لو ظل الحال على ما هو عليه .

دخل المنزل رقم 112 في أميفيل، بجادة أوشن، انكمش (داني، وكريس، وميسي) الصغيرة داخل حجرة اللعب بالطابق الثالث، مؤثرين الصمت على اللعب بعد الضرب الذي نالوه الليلة الماضية، لم يتحدثوا مع بعضهم البعض ولا مع والديهم عما حدث، لكنهم كانوا في حالة صدمة، تحركت المربيات والعرائس بأيديهم لترتطم ببعضها البعض، مثلوا مصدرين أصواتاً طفولية لكنهم لم يبتسموا .

أسفل منهم مباشرة، على بعد طابق واحد تربع (جورج) كعادته أمام المدفأة، مع قطع خشبية من ألعاب النقل المحطمة، يطعم الثيران واحدة تلو الأخرى وهو يحدق بالشلالات تائهاً في عقله الخاص،



وبحواره عبر غرفة المعيشة إلى اليمين، كان مدخل المطبخ مفتوحًا حيث جلست (كاثي) تدون أفكارها في مفكرتها الصغيرة، ما زال عليها شراء الكثير من مستلزمات التنظيف، من الحاجيات الضرورية للبيت، وبالطبع هدايا الكريسماس لها ولـ (جورج) والأولاد، وعائلتها وعائلة (جورج) في حال مجيئهم للزيارة، انتقل تفكيرها إلى الليلة الماضية، كانت تشعر بالأسى لأنها اضطرت إلى توبيخ الأطفال - مع (جورج) - ناهيك عن ضربهم بالطبع، لكنها منذ جاءت إلى المنزل هنا أصبحت تعاني من صعوبة في السيطرة على أعصابها .

كان قلقها وعصبيتها مبررًا بالطبع، كل تلك الأمور التي تشغها والتي عليها إنجازها في وقت قصير، ومع دخول موسم الأعياد أيضًا، كانت مرهقة بشدة.. (جورج) لم يكن عونًا كبيرًا بعد أن صار متذمرًا طوال الوقت، والأطفال . حسنا الأطفال كانوا أطفالًا ..

تنهدت (كاثي) بضيق ثم بدأت تنتشل أفكارها مرة أخرى لتعود وتركز على قائمتها حين تجمد جسدها كاملاً دفعة واحدة، وتوقفت يدها معلولة وسط الهواء!

شيء ما أتى من خلفها، شيء ما تحرك ليحتضنها بقوة لثون ثم أمسك بيدها، ضامًا إياها ومربتًا على كتفها يحنان، بالطريقة التي تواسي بها أم ابنتها، لمسة أنثوية حنون ودافئة، ارتجج جسد (كاثي) كله لكنها كانت مجفلة أكثر من كونها خائفة، لم يستمر الشعور كثيرًا وسرعان ما اختفى كما ظهر؛ لكنها وقبل أن تملك الوقت الكافي حتى

للتفكير فيما كان - بحق الجحيم - هذا، اندلعت صرخات الأطلاق من الطابق العلوي.

"ماما!! ماما!! تعالي بسرعة."

ميزت صوت (كريس) في البداية ثم بدأ كورال من أصوات الصغار الثلاثة يصرخ: "ماما، ماما!!" فقفزت من مقعدها تاركة القلم يسقط أرضاً وركضت متسلقة السلالم إلى الطابق الثالث، تسلفت سلمتين في المرة حتى وصلت إلى غرفة اللعب التي تركتهم فيها سابقاً، لم يكن الأطفال هناك.

عادت (كاثي) إلى الردهة منادية، فظهر وجه (كريس) الصغير من داخل الحمام المواجه لغرفة نوم الأولاد، فدخلت ليشرح لها ابتها إلى المرحاض خائفاً، في البداية لم تكن تعرف إلام تنظر تحديداً ثم بدأت باستيعاب أن المرحاض من الداخل كان أسوداً تماماً، من الحافة إلى القاع وكأن أحدهم حول البورسلين الأبيض الناصع إلى لون داكن تماماً.

"أه يا إلهي" نظفته هذا الصباح فقط!!"

صاحب (كاثي) وهي تتقدم لتجذب عصا الطارد فتدفق الماء الشفاف إلى داخل المرحاض لكن اللون ظل هناك؛

- "هل رمى أحدهم أي ألوان سوداء داخل المرحاض؟!"

- "لا!!!"

صاح الثلاثة بخوف، قالتفت (كاشي) إلى بقية الحمام حولها: حوض الغسل كان ناصع البياض كما تركته صباحاً، والمناشف مرتبة، انتقلت إلى الصنابير تفتح الواحد تلو الآخر، فتدفق الماء النقي منها كلها ثم عادت في النهاية إلى المرحاض لتجذب عصا الطارد للمرة الثانية لكن لم يحدث شيء مختلفاً، توقعت أن يختفي اللون الشيطاني بأعجوبة ما لكنه ظل هناك.

- "داني، اذهب إلى الحمام الآخر يحجرتي وأحضر زجاجة الكلور، ستجدها أسفل المغسلة."

بدأت (ميسي) الصغيرة بالتحرك بسرعة إلى الخارج لكن (كاشي) صاحت بها:

- "لا!! دعي أخاك الكبير يذهب."

أشارت إلى ابتها كي تبقى ثم صاحت مزاحية لـ (داني) بعد أن خرج: - "وأحضر فرشاة التنظيف معك بينما أنت هناك."

ثم عادت تنظر إلى المرحاض مندهشة، بالطبع ناست الحادث الصغير بالمطبخ ولم يعد له أهمية تُذكر في تلك اللحظة، لكنها بطرت إلى ولديها خائفة، كان (كريس) يحدق بها بعينين تلمعان بالدموع قبل أن يهمس:

- "لم أفعلها يا أمي، أنا أقسم، لا تضربيني مرة أخرى."

سقط قلب (كاشي) وكرهت نفسها في تلك اللحظة أكثر مما فعلت في حياتها كلها، ثم تقدمت لتضم طفلها الصغير مطمئنة إياه بحب:

- "لا يا صغيري لا، أعرف أنك لم تفعلها، ربما هناك تسريب زيت في ماسورة ماء الصرف لا أكثر، هل لاحظتم السواد هذا الصباح؟ أي وقت قبل الآن؟"

هز (كريس) رأسه تقيًا بينما قالت (ميسي) بثقة :

- "أنا لاحظته أولًا، أردت دخول الحمام ولاحظته أولًا."

- "حسنًا دعينا نرى إن كان الكلور سيفي بالعرض قبل أن نخبر

أباكم، يستطيع...\*\*\*"

- "ماما، ماما!!!!!"

قاطعتها صرخات (داني) القادمة من الخارج، فأخرجت رأسها من الحمام صائحة :

- "ماذا بك؟ أخبرتك أنها أسفل المغسلة."

- "لا يا أمي، وجدتها.. لكن المرحاض هنا أسود أيضًا، والرائحة

كريهة جدًا!!!"

كان (داني) في الانتظار خارج غرفة نومها مغطيًا أنفه بإصبعين حين جاءت (كاثي) راكضة يتبعها طفلها الآخران، باب الحمام الخاص بها كان في نهاية الحجرة، لذا وحين ولجت الحجرة توقفت بمكانها للحظة تشتم الهواء، قابلتها رائحة عطرية جذابة لعطر نسائي فاح من كل شيء، لم يكن لها، لم تملك أبدًا أي زجاجة تحمل مثل هذه الرائحة، بحق الله!! تساءلت وهي تتقدم متجهة إلى باب الحمام، وهناك تبذرت الرائحة برائحة أخرى تمامًا جعلت عصارة معدتها ترتفع إلى حلقها،

هسعلت بقوة وهي تتراجع واضعة يدها على فمها، وقد كادت أن تتقيأ.  
بالداخل كان المرحاض أسودًا تمامًا مثل الآخر .

ابتعد الأطفال مسرعين عن طريقها وهي تركض إلى خارج الحجرة  
متجهة إلى الطابق السفلي، صائحة :

- "جورج، تعال إلى هنا الآن!!"

- "ماذا؟ أنا مشغول!"

لم تهتم (كاثي) بالرد حتى بل عصفت إلى داخل غرفة المعيشة  
متجهة مباشرة نحو زوجها الذي لم يكن مشغولًا بشيء سوى الأخشاب  
والمدفأة، أمسكت بذراعه لتقتديه إلى الأعلى متحدثة بسرعة:

- "عليك أن ترى هذا، المرحاض بحجرها أسود تمامًا، وهناك  
رائحة مثل، مثل.."

توقفت عن الكلام لثانية ثم تابعت :

- "مثل جثة متحللة."

تبعها (جورج) إلى الأعلى وانكمش الأطفال في الردهة حول  
أنفسهم مبعدين عن الطريق، وقفت (كاثي) خيف زوجها بينما انطلق  
هو إلى داخل الحجرة ليراه يقف ويشتم الهواء هو الآخر لتوان قبل أن  
يتجه إلى الحمام حيث ارتفعت صيحته قورًا :

- "يحق الجحيم!!"

عد إلى الخارج هائلاً نفسه من التقيؤ ليتجه مباشرة إلى نافذة  
الحجرة عابداً بالقفل :

- "دعينا نخلص من تلك الرائحة أولاً."

بدأت (كاثي) و (جورج) بالتنقل بين كافة توافد الطابق فاتحين الواحدة تلو الأخرى، لاحظت (كاثي) أثناء هذا أن المرحاض في الحمام الثالث بالطابق الثاني هو الآخر أسود اللون لكن دون رائحة عفنة، قفتحت النافذة واتجهت إلى نافذة أخرى قبل أن يأتي صوتها الصارخ من حجرة الخياطة القاصة بها بينما كان (جورج) يهم بفتح النافذة الأخيرة.

- "جورج، عليك أن ترى هذا!!"

في غرفة الخياطة المقابلة لغرفة نوم (جورج) و (كاثي) كانتا نافذتان هلاليتا الشكل، واحدة - تلك التي فتحتها (جورج) الساعة 3:15 في الليلة الأولى - أطلت على العرفأ وبيت الكلب ثم نهر أميفيل، بينما الثانية كانت فسي الاتجاه المقابل، مظلة على الحى والبيوت المجاورة، تلك النافذة كانت مغطاة الآن من الداخل بالكامل بمشاب من الذباب الأسود الصغير الذي كان يتحرك في كل الاتجاهات .

- "ذباب!!"

صاح (جورج) متجمداً على باب الحجرة، مجعداً وجهه في اشمزاق:

- "ذباب منزل؟ الآن!!"

- "ربما انجذب إلى الرائحة؟"

- "الآن! ربما لو كنا بعايو، لكننا وسط الشتاء (كاثي).. الذباب لا يعيش كل هذه المنة وليس في درجة الحرارة تلك؟ وبالطبع ليس على نافذة واحدة فقط من المنزل كله."

تقدم (جورج) إلى داخل الحجرة باحثاً بعينه عن مصدر خروج الحشرات، انجبه فوراً إلى خزانة صغيرة بجوار الجدار ليقتحها باحثاً بعينه عن أي شقوق، أي شيء منطقي على الإطلاق، شاعراً بـ  
(كاثي) تقترب منه، همس:

- "لو كانت الخزانة مواجهة لجدار الحمام لقت أن الذباب كان هنا، مختبئاً في الدفء، أو على الأقل قد يرض هنا في الصيف وفقس الآن، لكن لجدار خلف الخزانة مواجهاً للشارع."  
لمس ظهر الخزانة بيده ليعقب:

- "وبارداً كالثلج!!"

في النهاية لم يجد (جورج) بداً من طرد جميع أفراد أسرته إلى الممر الخارجي؛ أغلق الباب محتجراً نفسه داخل الحجرة حيث فتح إحدى النوافذ وهم - باستخدام إحدى الجرائد القديمة - ببعثرة الذباب إلى الشارع في الخارج، طار الذباب في كل اتجاه وكان (جورج) أن يتقياً من المشهد مرة أخرى لكنه واضب على تحريك الهواء بالغرفة واقعاً الحشرات السوداء القذرة للهروب، ثم قتل البقية وهم بإغلاق النوافذ من جديد شاعراً بالراحة لأنه تخلص منهم أخيراً، بحلول الوقت الذي خرج فيه (جورج) من الغرفة، كان المنزل بالكامل يتجمد من



البرد، لم يساعد هذا بالطبع في جهوده التي بذلها الأيام الماضية كلها لتدفئة المكان، لكن على الأقل اختفت الرائحة القذرة من الحمام الملحوق بحجرة النوم، واختفت رائحة العطر المسكر أيضاً.

أغلق (جورج) النوافذ كلها من جديد وهبط إلى القبو ليتفقد الزيت بجهاز التدفئة المركزية، ثم عاد ليقيم النار مرة أخرى؛ بحلول الساعة الرابعة عصراً أشار مقياس الحرارة إلى الدرجة 30 ولم يعد أحد أفراد البيت يشتكي من البرد، عدا (جورج) بالطبع، كان الوحيد الذي شعر بأن البرد ينخر عظامه مهما حاول تدفئة المكان، وتعجب أن هذا الشعور لم يراود أحداً غيره.

حاولت (كاثي) قدر ما استطاعت تنظيف الحمامات بالكلور والمنظفات، وبكل المساحيق التي امتلكتها، نوعاً ما بدأ اللون الأسود يزول لكنه ترك بقعاً كريهة داخل المراحيض كافة، أسوأها كان ذلك في الحمام بجوار غرفة الخياطة، بعد أن انتهت هبطت إلى المطبخ لتسكن كل كتابتها قائمتها بالحاجيات الضرورية، تركت الأولاد يلعبون في الخارج أمام ناظريها مع (هاري) .. محذرة إياهم أن المرقأ ممنوع تماماً، كانت الحرارة الآن قد ارتفعت إلى 11 درجة مئوية بالمشوارع، وهو ليس بالكثير لكنه أفضل من السابق على الأقل.

أحضر (جورج) المزيد من الحطب من المرأب ثم انضم إلى (كاثي) في المطبخ، جالساً إلى الكرسي المواجه لها، محادلاً إياها في تقسيم مهمة شراء هدايا رأس السنة، وهي مهمة لم ترغب (كاثي) في فعلها،

لسبب ما منذ أن انتقلوا لم تعد تشعر بالرغبة في الخروج من المنزل أصلاً.. فاهيك عن التسوق .

- "لست أفهم، لم لا يمكنك حتى شراء هديه أمك بنفسك؟ زجاجة عطر على الأقل؟"

- "لأنني غارقة لأسناني في المهام هنا يا (جورج)!!"

أشارت بقلمها حولها متابعة بعصبية:

- 'عليّ ترتيب البيت وتهيئته، وأنت لا تفعل أي شيء مؤخرًا سوى الجلوس والتحديث بالدار على أي حال!!'

استمر الحدال لدقائق إضافية ثم هدا الزوجان، انشغل (جورج) بالتحديث في الخارج بينما ظلت (كاثي) تنقر بعصبية على مفكرتها، في تلك اللحظة تذكرت الحادث صباح اليوم، كادت تخبر (جورج) عن الشعور الغريب بمن يعانقها هنا في هذا الكرسي بالذات، حين سمع الزوجان الجرس من الباب الأمامي.

أمام عتبة الباب، وشى الصلع الذي بدأ يغزو مقدمة رأس الرجل الواقف هناك مبتسمًا، بأنه تخطى الخامسة والثلاثين عامًا أو ربما وصل إلى الأربعين حتى، ممسكًا بست كراتين من البيرة، أي حوالي 44 زجاجة، خرج صوته أجشًا وهو يرفع العلب أمام (جورج) و(كاثي) معلناً بغيرة ودود:

- "الجميع يرغب في القدوم والترحيب بكما في الحي، إن لم يكن لديكما مانع بالطبع."

كان أنفه أحمرًا من البرد، وجسمه القوي قد أفلت رعشتين أو ثلاث حين هب الهواء رغم أنه ارتدى معطفًا مبطّنًا ثقيلًا من الصوف، وسرورًا قضاضا يتي اللون وحذاء يشبه ذلك الخاص بعمال البناء، فكر (جورج) لوهلة أن مظهر ذاك الرجل لا يوحي بأحد مُلاك البيوت الراقية في الحي؛ كان أقرب إلى نوعية الأشخاص الذين يسكنون منازل مفتوحة على الطريق - وكان (جورج) قد اقترح فيما مضى على (كاثي) أن يجربا تلك الحياة لكن مع الأطفال ومزلهم الأول لم تطرح الفكرة مجددًا - لكنه بدا ودودًا، لذا أفسح (جورج) الصريق مرحبًا بلجنة الترحاب المكوّنة من رجل واحد:

- "بالطبع لا مانع لدينا، إن لم يمانعوا الجلوس على الصناديق الخشبية والكرتون."

اقتاد (جورج) الرجل إلى المطبخ حيث قدم له (كاثي) وأعاد الرجل الغريب خطبته اللطيفة المرحبة على مسمعها فأومأت بتحية، أخبرهما أنه يترك قاريه الخاص في مرأب أحد المنازل القريبة من هنا، على بعد عدة هباتٍ من منزلهما، ثم بهض مخيّا الزوجين بعد تبادل بعض الكلمات ورجل حاملًا علب البيرة معه، لم يكتشف الزوجان (لوتز) اسم الرجل أبدًا، لم يشاهدا من جديد ولم تأت أي لجنة ترحيبية أخرى وكأنه رغب فقط في رؤية البيت من الداخل من باب الفضول، نوعًا ما كانا واثقين من أن هذا السبب الوحيد الذي دفعه للقدوم إلى هنا في المقام الأول.

تلك الليلة! بعد أن اتجهت أفراد العائلة إلى أسرتها، وبعد أن تأكد (جورج) كعادته كل ليلة من إغلاق باب العرق، وباب البيت، وكافة نوافذ ومداخل الطابق السفلي بإحكام، انزلق المنزل خطورة تلو الأخرى في الهدوء حتى أشارت عقارب ساعة يد (جورج) إلى 3.15 صباحًا، ووجد نفسه ينهض فجأة ليحرق بسقف الغرفة المظلمة كما كان الحال في الليالي السابقة، لكن هذه المرة، هذه المرة بالذات، شعر بحاجة ملحة ليهبط إلى غرفة المعيشة، وقد فعل .

أمامه تعلق الباب الأمامي - المصنوع من خشب مقوى بمائة وخمسين دولارًا - من مفصل واحد متأرجحًا، ومكسورًا كأنه تعرض لضربات متتالية من بلطة!!

\*\*\*

## الفصل الخامس

٢٣ ديسمبر

استيقظت (كاثي) على صيحات زوجها من الطابق السفلي .  
نهضت مسرعة لنصرح بسببه حين لامست قدمها البلاط البارد  
فانحنيت يحدًا عن حذاء، ثم التقطت ثوبًا ثقيلًا وركضت خارج الحجرة  
بيقلبها تيار الهواء البارد فور أن وصلت إلى غرفة المعيشة، كان  
(جورج) يصارع الباب المكسور ليحاول إعادته إلى مكانه .

- "ماذا حدث؟!! "

- "لا فكرة لدي!! "

رد (جورج) غاضبًا على صيحة (كاثي) وهو بدق الباب أخيرًا  
لينفلق ثوبًا ما ثم أشار إلى زوجته لتتقدم وهو يتابع مشيرًا إلى الباب  
بخيبة أمل :

- "نزلت لأجد هذا معلقًا من مفصل واحد وكأن ربًا عبره عنوة،

انظري إلى هذا هنا! "

كان يشير إلى القفل الحديدي المكسور، والمقبض الذي التوى  
تمامًا مخلوعًا من مكانه ثم أشار إلى الخشبية المتناثرة من جانب

الماب، كادت (كاثي) تصيح فزعة بأن أحدهم حاول اقتحام البيت لولا  
أن (جورج) علق في تلك اللحظة :

- "كل شيء محطم من الداخل، وكأن شخصًا ما رغب في الهروب  
من داخل البيت!"

قامت (كاثي) بلف ذراعيها حول نفسها باحثّة عن الدفء وهي  
مصدق بدورها بالباب المكسور بينما تمتم (جورج) لنفسه أكثر منها:  
- "لا أهم."

كان يهز رأسه متابعًا :

- "تأكدت قيل أن نصعد للأعلى أن كل شيء في مكانه مغلقًا  
بإحكام وأمنًا، وكل ما عليك فعله هو تحريك المقبض إن رغبت في  
الخروج من البيت كما تعلمين، يحتاج الأمر إلى قوة رهيبة لكسر القفل  
والمقبض بهذه الطريقة!"

- "والمقبض من الخارج؟ هل هو على نفس الحالة؟"

- "لا."

حرك (جورج) رأسه نفيًا:

- "الباب من الخارج سليم تمامًا والمقبض في مكانه، ما حاول  
كسره حاول من الداخل وليس من الشارع."

صمت (جورج) والقرصت (كاثي) الصمت بدورها للحظات، هناك  
أمام الباب المكسور وقفًا محدقين في الخشب الداكن المستند بالكاد

إلى الفتحة، منصتين إلى صفير الهواء وصرير المفصل الوحيد السليم  
المنذر بالسقوط؛ حتى نطقت (كاثي) أخيرًا :  
- "ربما الرياح؟"

عرضت (كاثي) الفكرة مترددة، باحثة عن منطقي فيما تراه:  
- "الرياح قوية بالخارج."

- "ليس بما يكفي لاقتلاع باب بمئة وخمسين دولارًا، وليس من  
داخل البيت، إلا إن كان إعصارًا قد ولد من خشب الأرضية ليكسر الباب  
ثم يتبدد."  
- "الأولاد!!"

صرخت (كاثي) فجأة مقاطعة (جورج) تاركة الغرفة لتسرع في  
خطوات مضطربة إلى الطابق العلوي، مياشرة إلى غرفة طفلتها،  
المصباح على شكل دب في غرفة (ميسي) الصغيرة كان موصولًا  
بالكهرباء ومستقرًا على الأرض بجوار فراشها، ناثرًا (سيلويت) أسود  
للطفلة النائمة على بطنها جامدة في الفراش.  
- "ميسي؟"

همست (كاثي) وهي تترجل إلى داخل الغرفة مرتعبة، لكن الطفلة  
تنهدت وتحركت بطبيعتها فأغمضت (كاثي) عينيها مطلقا تنهيدة  
راحة وهي تستند إلى إطار الباب قبل أن يسبقها بأقصى قدر ممكن  
من الهدوء لترفع أغطية (ميسي) إلى ذقنها حامية إياها من البرد الذي  
أصبح أقوى الآن بعد أن تسرب هواء الخارج إلى داخل البيت عبر



الباب المخلوع، قبلت (كاثي) ابنتها ثم صعدت إلى الطابق العلوي حيث وجدت (داني، وكريس) نائمين في ذات الوضعية، على بطنيهما، يفسان بانتظام.

لاحقًا، بعد شهور عديدة أعلنت (كاثلين لوتز) على مرأى ومسمع من المحامي، أن تلك كانت المرة الأولى في حياتها التي ترى فيها أطفالها نائمين بتلك الوضعية، وبأسطبع لم تنتبه في حينها ..

في الصباح التالي عجز (جورج) عن إخراج الرجفة من عظامه، ولم يحس شوكة الرياح بل استمرت العاصفة في الخارج واستمر المذيع المتحمس في الإعلان عن هطول الثلج المنتظر عشية رأس السنة، أشار مقياس الحرارة إلى الخامسة والعشرين وظهر (جورج) أمام المدفأة داهمها الخشب متسائلًا: كيف لا تشعر (كاثي) والأولاد بذات الرعدة الماردة التي عجز هو عن التخلص منها؟!

كانت مهمة إصلاح الباب معقدة حتى على حرفيٍّ ماهر مثل (جورج) .. لذا اتصلت العائلة بنجار قريب من الحي ليحضر تمامًا كما وعد بحلول الظهر، ألقى نظرة سريعة على المشكلة ثم التفت باظرًا إلى (جورج) مبدئيًا تعبيرات مبهمة - لم يفهمها أبدًا - وبدأ العمل فورًا بصمت وسرعة حتى انتهى من الإصلاح في وقتٍ أقل مما توقع (جورج) .. النعليق الوحيد الذي أبداه النجار بعد أن انتهى كان - " طلبتني عائلة (ديفو) قبل ذلك، قبل سنوات على ما أعتقد، كانت لديهم مشاكل مع باب المرقأ.\*

أخبر الزوجين أنه جاء لإصلاح القفل الخاص بالباب لأن شيئاً خطأ كان به وأنه ما أن يتم إغلاقه حتى يصبح عالقاً هناك، وكل من تواجد بالمرفأ في وقتها كان يعاني من صعوبة في الخروج ويبقى عالقاً لساعات حتى يتطوع أحد أو يلاحظ أحد غيابه، رغب (جورج) في التعليق عن مشكلة باب المرفأ تلك لكن نظرة واحدة من (كاثي) كانت كافية كي يصمت مبتلعاً ما رغب في قوله .

لم يكن لدى (كاثي) استعداد لإثارة الأقاويل في الحي، لم ترغب في أن يأتي أحد متلصصاً عبر نوافذهم معتقداً أن شيئاً غريباً بدأ يحدث في البيت رقم 112 من جديد بعد حادث (ديفو).

بحلول الثانية ظهراً كان الرجل قد غادر منذ زمن وعاد كل فرد من أفراد العائلة إلى مهامه، الأجواء بدأت تصبح أكثر دفئاً للخارج لكن (جورج) لم يهتم، لم يعد إلى عمله واكتفى بالتنقل من غرفة المعيشة حيث يلقي الخشب بالمدفأة إلى القيو متأكداً من أن الزيت في جهاز التدفئة المركزية صالح، كي يعود إلى النار في غرفة المعيشة وهكذا. لم تطلق (كاثي) الأطفال إلى الخارج اليوم خشية أن يصاب أحدهم بنزلة برد، لذا تركت الولدين يلعبان في غرفة اللعب بالطابق الثالث وعادت هي لممارسة مهام النظافة ووضع شراشف جديدة مغسولة على الأرفق؛ كانت قد انتهت من أغلب الغرف حين عبرت أمام غرفه (ميسي) في طريقها إلى حجرتها الخاصة، منصتة إلى صوت اصطدام الألعاب وأصوات الولدين بالأعلى.

في الغرفة غاصت الطفلة في الكرسي الهزاز المبطّن تتحرك  
 أم والخلف، وهي تهمهم بلحن غريب محدقة عبر نافذة حجرتها  
 الخارج، مباشرة حيث المرفأ، كادت (كاثي) الدخول للاطمئنان  
 صغيرتها لكن جرس الهاتف ارتفع فجأة فتحرّكت متجهة إلى  
 السّاعة المعلقة على الحائط بغرفتها الخاصة للرد؛ وكانت والدتها  
 امرتها بحمايس أنها تتمنى لها موسم أعياد سعيد، كما أخبرتها أن  
 لها (جايمي) سيحضر معها إلى منزل (لوتر) عشية العيد مع شجرة  
 أسّ سنة ضمّة كهديّة مباركة على البيت .

عبرت (كاثي) عن مدى سعادتها وشكرت أمها معبنة أنها تشعر  
 الراحة لأن على الأقل تم الاهتمام بأمر الشجرة، لم يكن لديها هي  
 (جورج) الطاقة للذهاب إلى التسوق مؤخرًا، وكان بالكاد قادرين  
 على القيام بالمهام داخل المنزل نفسه، كانت (كاثي) تتحدث حين  
 لمحت بطرفي عينيها (ميسي) تغادر الكرسي وهي تتمتم بشيء ما،  
 منجّهة إلى غرفة الخياطة، الآن صارت (كاثي) تستمع بنصف تركيز  
 إلى والدتها على الهاتف، ماذا بحق الله أرادت (ميسي) من الغرفة؟  
 ظلت ابنتها هناك بعيدة عن مدى بصرها لكنها سمعتها وسمعت صوت  
 بعض الصناديق تتحرك هنا وهناك؛ كانت (كاثي) على وشك إخبار  
 والدتها بأن عليها الذهاب حين ظهرت (ميسي) بالمر من جديد،  
 صامتة تمامًا الآن إلى أن دلفت حجرتها متجهة إلى الكرسي ثم بدأت  
 بالدندنّة مرة أخرى، كانت قلقة من تصرف ابنتها، أخبرت (كاثي)  
 والدتها أن عليها الذهاب الآن لانتهاء من مهامها، شكرتها من جديد

على الشجرة وأغلقت الخط لتتحرك بحذر صوب غرفة (ميسي).. كانت الطفلة مستقرة بالكروسي ومواجهة للنافذة حين ظهرت (كاثي) على باب الحجرة، وقد كادت أن تتحدث، لكن الصغيرة توقفت عن المهمة وسألت دون أن تلتفت :

- "ماما، هل تتحدث الملائكة ؟"

كانت (ميسي) تعلم أن (كاثي) هناك، دون حتى أن تراها، على الباب وقفت الأم متجمدة مكانها وقد انتصبت الشعيرات في مؤخرة عنقها، لكنها قبل أن تسأل حتى، سمعت الصرخات القادمة من الطابق العلوي، الولدان كانا يصيحان بعنف من هناك: ركضت (كاثي) متراجعة برعب إلى غرفة اللعب حيث رأت (داني، وكريس) على الأرض يوجهان اللكمات إلى بعضهما البعض، صارخين:

- "هبي!!"

صاحت وهي تسحب (كريس) بعيداً عن أخيه ثم سحبت (داني) باليد الأخرى، لكن الطفلين استمرا في الصراخ ومحاولة وصول كل منهما إلى وجه الآخر لخدشه، فصرخت من جديد :

- "ماذا يحدث هنا!! هل تحاولان قتل بعضكما البعض!!"

صرخ (كريس) باكئاً :

- "داني هو من بدأ!"

- "كاذب، أنت الذي بدأت!"

صاح (داني) بأخيه وهو يحاول ضربه، فصرخت (كاثي) دافعة  
الأطفالين بعيداً :

- 'كفى!! بحق الجحيم ماذا يحدث؟! بدأ ماذا؟'

توقف الطفلان عن الركل ومحاولة ضرب بعضهما البعض واكتفيا  
الانزواء في صمت، وقفت (كاثي) بينهما منتظرة إجابة لم تأت، وبدأ  
الـ صغيرين أن الذي حدث بينهما، لم يكن من شأن (كاثي).. لم  
رغباً في التحدث، وأثار هذا أعصابها فصاحت

- "ماذا بكما؟! في البداية (ميسي).. والآن أنتما! لقد اكتفيت!!  
سيري ما يقوله والدكما بهذا الشأن، لا بد أن تفالا العقاب لاحقاً."

أشارت إلى وجهيهما، وقد احمرت وجنتاهما :

'لا أرغب في سماع صوت أحدكما، أتفهمان؟!'

ثم تركت الحجرة وهي ترتجف، كانت تلك المرة الأولى - على  
الإطلاق منذ أن ولدا - التي يتورط فيها وبداها في شجار.

\*\*\*

متخذة طريقها إلى الطابق الثاني من جديد، كانت (كاثي) تتنفس  
سرعة وغضب، مرت بجوار حجرة ابنتها وسمعتها تدندن ذلك اللحن  
الغريب، لم يكن مألوفاً لها، لم تتذكر أنها علمته للصغيرة حتى من  
قبل، لوهلة رغبت في الدخول لكنها قررت تجاهل ما يحدث، كانت  
متعبة ومتوترة وظنت أنه من الأفضل ألا تفعل..

"اهدأي (كاثي)،"

الرب في أمييل

حدثت نفسها.

لاحقًا ستخبر (جورج) بكل شيء، حين تصبح أكثر سيطرة على أعصابها وأقل توترًا. (جورج) سيعرف كيف يتصرف أو على الأقل الحديث معه سيرتب أفكارها لتعرف كيف تتصرف.

اتجهت إلى حجرتها حاملة الشرشف النظيفة وبدأت بفتح خزانة الثياب حين تراجعت فجأة صائحة، وهي ترفع يدها إلى أنفها تلقائيًا :  
- "أه تيا!!"

كانت الرائحة داخل الخزانة بشعة، مدت (كاشي) يدها الأخرى إلى سلسلة الإضاءة المثبتة في السقف لتستطلع الأمر بشكل أفضل وهي تحاول منع نفسها من التقيؤ، لكنها ما أن رأت ما بالداخل حتى صرخت وقفزت إلى الخلف محذقة بالخزانة برعب.

في حفل زفافهما، أهداهما صديق للعائلة صليبًا فضيًا مباركًا من الكنيسة، لم يكن كبيرًا جدًا لكنه كان قيمًا فعليًا وثقيلًا ذو نقوش صغيرة رائعة، علقته (كاشي) على جدار بيتها في دير بارك لسنوات، متفائلة بمظهره، سعيدة بالهدية وشاعرة بالأمان، كان الشيء الأول الذي فعلته (كاشي) حين جاءت إلى المنزل هذا في أمييفيل، هو تعليق الصليب الفضي الصغير على حدار الخزانة، عاليًا ومطلًا على كل شيء، ومثبتًا بعناية.

الآن وأمام عينيها، كانت الخزانة غارقة في العفن، تشع منها رائحة  
مفززة، وبالأعلى مباشرة أسفل الصليب الفضي كان شيء ما أسود  
اللون ناشعا من مؤخرة الخزانة، شيء له رائحة القيء.

الصليب نفسه كان هناك، ظل هناك فوق الجدار

لكنه منقلبا رأسا على عقب.

\*\*\*



## الفصل السادس

٢٤ ديسمبر

في الرابع والعشرين من ديسمبر: كان قد مر أسبوع تقريبًا منذ زيارة (فرانك) إلى بيت عائلة (لوتز) الجديد في جادة أوشن، وعلى الرغم من أنه لم يتحدث مع أي كائن حيٍ بشأن ما حدث تلك الليلة - داخل المنزل وخارجه - لا مع العائلة ولا حتى مع قس الاعتراف الخاص به أو زملائه، إلا أن (فرانك) ظل عاجزًا عن تسيان الشعور الغريب الذي راوده هذا اليوم، الصوت الذي صرخ بأذنه، وغطاء السيارة الذي طار من مكانه، كيف كان يوسعه تسيان كل هذا؟

لم يرغب في العودة إلى ذلك المكان أبدًا، شعور قوي سيطر عليه بأن ذلك المكان يحتوي على شيء خطأ، شيء مكسور إن صح القول، في الرابع والعشرين من ديسمبر، لم يستطع إبعاد صورة العائلة الصغيرة السعيدة التي لا تعلم شيئًا، عن مخيلته، مستلقيًا في فراشه شاعرًا بالبرد، عاد عقل (فرانك) إلى البيت القابع في جادة أوشن من جديد، كانت الصورة مشوشة في ذهنه لكن غرفة واحدة تحديدًا ظلت

الرؤية بها واضحة، في الطابق الثاني حيث كانت الكراتين متراصة والنوافذ الهلالية معلقة على المرقأ الخاص .

تقلب الأب (فرانك) في فراشه بين اليقظة والنوم، عيناها بالكاد مادتان على الرؤية حوله، تصيب عرقاً ثم ارتجف برداً، في الليلة السابقة - 23 ديسمبر - تم تشخيصه بالحمى حين جلب أحد زملائه طبيباً خاصاً بعد أن ظل الأب (فرانك) يترنح غير قادر على التركيز مع معدة مضطربة وجسد ضعيف، أخبره الطبيب أنه مصاب بالأنفونزا الموسمية، وأن عليه الراحة في فراشه ليومين آخرين على الأقل لكن فرانك (رفض) بأدب، الموسم كان موسم أعياد، ومريدو الكنيسة كانوا كثيرين، لو قام هو حتى - مضطراً - بتأجيل مواعيده لحين تتحسن صحته، فعامة الناس اللاجئين للكنيسة من أجل الاحتفال والاعتراف، أو أخذ الميارقة لن يتمكنوا من برمجة حياتهم وفقاً لحياته.

كان موسم الأعياد هو آخر وقت قد يرغب فيه قس بالإعلان عن مرضه واضطراره للتقاعد؛ لكن الطبيب أصر وقد أخبر (فرانك) أن عمله لن يفلح إلا في إطالة عذابه، وأنه لن يستفيد شيئاً أو يفيد أحداً إن رقد بالفراش أسبوعين آخرين بدلاً من يومين بسبب عناده، كانت كلماته صارمة وقد اتفق زملاء (فرانك) أنفسهم معه، لذا وجد (فرانك) نفسه مضطراً إلى التزام فراشه بالبيت، هائماً في أفكاره الخاصة عن المنزل اللعين في جادة أوشن، وعن العائلة الحبيبة التي لا فكرة لديها عما يحدث هناك .

"يا الله الرحيم، احمنا من الشر."

ظلت الجملة تتردد في عقله مرارًا وتكرارًا، لا يسبب الحمى كما ظن في البداية، بل بسبب ذلك المكان، وتحديدًا تلك الغرفة، في ذلك النهار حين تقلب الأب (فرانك مانكوزو) في فراشه مرهقًا، كان مدفوعًا بالحاج قوي من داخله ليتصل بـ (جورج لوتز).. كان عليه التحذير.

\*\*\*

في أمينيل.. (كاثي لوتز) كانت هي الأخرى تفكر باستمرار في الغرفة بالطابق الثاني، في البداية كانت قد قررت أن الغرفة ستصبح غرفة الخياطة وربما سيضعها بها حزانة احتياطية لأن خزانتهما هي و(جورج) ممتلئة، ثم بدأت الفكرة تلح عليها، لم لا تستغل الغرفة لنفسها؟ لم لا تستخدمها كغرفة صغيرة لها لممارسة التأمل أو الاتزواء بنفسها حين تكون في حاجة للهدوء؟ الغرفة تبدو مناسبة تمامًا لذلك الغرض، الفكرة رفضت مغادرة عقلها طوال النهار، خاصة بعد الغداء حين أخبرت (داني) و(كريس) و(ميسي) أن الوقت قد حان لإفراغ الصناديق بالغرفة أخيرًا.

ضمن تلك الصناديق، كانت تلك التي احتفظت داخلها بجاحيات عيد الميلاد، الأنوار، الملائكة والقديسين والنجوم والكرات الصغيرة البراقة بألوانها المختلفة بجوار زينة الشجرة، سنوات مضت و(كاثي) تجمع تلك القطع واحدة قلو الأخرى للاحتفال، وكل سنة كانت تضيف بعض القطع الجديدة، الآن عاونها صغارها الثلاثة في سحب الصناديق إلى الغرفة بالأسفل وحرصت منقلقة بجوار (جورج) الشارد في النيران، لم يكن (جورج) مهتمًا باختبار الأضواء والكريات الصغيرة ومدى

حيثها للاستخدام هذه السنة. كان مهتمًا بالنيران أكثر من عائلته  
وسمها، ولم تعد لدى (كاثي) طاقة للجِدال، لذا قُربعت على الأرض  
رفهة الصغار يفرغون الصناديق الواحد تلو الآخر، وضعت (كاثي)  
شقة رقيقة على الأرض بألوانٍ مختلفة ليضع فيها كل واحد من  
أطفالها قطعه المفضلة التي كان يجمعها كل عام، بعضها كان قديمًا  
يوم عيد ميلاد (داني) الأول، وكانت هواية الأطفال المفضلة كل سنة،  
في إخراج قطعهم ومقارنتها ببعضها البعض.

لكن الآن. كان الأصفال الثلاثة منشغلين بإبداء الإعجاب بقطعة  
واحدة تحديدًا من بين كل قطع الزينة المتناثرة حولهم: مغطاة بالفضة  
والذهب، كانت القطعة تشبه المحرة، مريئة بعدد من النجوم والكواكب  
السيارة الصغيرة، ومزودة بدبوس من الذهب الخالص بالخلف ليسمح  
بمعليقها، كانت تلك القطعة بالذات إضافة (جورج) للعائلة، مصنوعة  
في ألمانيا منذ مئات الأعوام، ورثها (جورج) عن جدته التي ورثتها عن  
جدتها وهكذا دواليك.

حاولت (كاثي) إثارة انتباه (جورج) بتلك القطعة، لكنه اكتفى  
بالإيماء في شروبه، وظل ناظرًا إلى النيران في المدفأة.

\*\*\*

بالبيت، نهض (فرانك) من فراشه مستندًا إلى العائدة المجاورة  
وهو يقرنح، كان رأسه ثقيلة وأنفاسه مضطربة، حصل على جرعة  
من الأدوية منذ دقائق قبل أن يغادر الطبيب الذي ألح مرة أخرى عليه

## الرعب في أمينيل

أن يبقى بمقره، لا عمل اليوم أو الغد، لا مقابلات مع أحد ولا مغادرة،  
وإلا سيطيل عذابه.

قلقاً من تفويت موسم الأعياد بالكامل، وعد (فرانك) الطبيب  
بالتزام بالتعليمات، لكنها لم تكن تنص على أنه ممنوع من الحركة،  
بين جدران حجرته! لم يكن ممنوعاً من التفكير، والأهم، لم يكن هناك  
حظر تجوال على المكالمات الهاتفية.

كانت الساعة تمام الخامسة مساءً حين أخذ (فرانك) القرار أخيراً  
بالاتصال ببيت عائلة (لوتز) والحديث مع (جورج) عن الحجرة التي  
يراهن فيها رؤياه.

" يا الله، احصنا من الشر."

كان الله معه.

\*\*\*

أجاب (داني) على الاتصال فوراً ثم ترك السماعة وركض ليحضر  
أباه، في الغرفة شعرت (كاثي) بالدهشة التامة من اتصال الأب  
(فرانك).. لكن (جورج) على عكسها لم يكن مندهشاً، ربما لأنه شعر  
بالرغبة نفسها في الاتصال بالأب طوال اليوم بينما هو جالس يحدو  
بالنيران! لم يقدم على الخطوة لأنه لم يعلم ماذا يقول! لكن حين ولج  
(داني) الغرفة ليعلن أن الأب (فرانك) على الهاتف لم يفاجأ (جورج)  
مطلقاً، على العكس شعر ببعض الراحة تتسلل إلى نفسه.

عبر (جورج) - محدثاً الأب - عن أسفه لسماعه بمرضه وإصابته  
التهونزا في موسم الأعياد، سألته إن كان بوسعها مساعدته بأي طريقة  
ممكنة، لكن بعد أن اطمأن أن الرجل استشار طبيباً، ثقل (جورج)  
حديث إلى أختيارهم وأخبار حياتهم بالبيت الجديد، أبقى المحادثة  
معلقة، أخبر الأب عن شجرة عيد الميلاد التي سيطلبها (جايمي) -  
و زوجته - الليلة حين يأتي للزيارة مع حماته، أخبره أن (كاثي)  
أدت منشغلة في تنظيم وترتيب الهدايا وتغليفها، كان يحدثه عن  
الذي جاء للزيارة، حين فاطمه الأب باحترام ليقول:

"جورج.. كنت أرغب في سؤالك عن شيء ما مهم، يحول بخاطري  
بعد فترة: هل تعرف تلك الحجرة بالطابق الثاني مع خزانة كبيرة في  
واحدة الجدار وناودتين هلاليتين، التي جئت لمداركتها، باليوم الأول  
مئات مليئة بالصناديق؟"

- "بالطبع!!"

أجاب (جورج) ثم تابع:

- "بالطبع!! قررنا تحويلها إلى غرفة خياطة لـ (كاثي) ما أن  
انتهى من إصلاحها وترتيب الحاجيات فيها، بالمناسبة لن تصدق  
ما وجدته هناك قبل أيام، على النافذة من الداخل.. ذباب!! مئات من  
الذباب المنزلي وسط شهر ديسمبر! هل تصدق هذا؟!"

صمت (جورج) في انتظار رد فعل الأب، وحصل عليه:

- "جورج، استمع إليّ جيداً، أرغب في \*\*\* لا انتظر، ليست تلك الكلمة هي المناسبة، عليك أنت و(كاثي) والأولاد بالبقاء بعيدين تماماً عن تلك الغرفة تحت أي ظرف كان!!"

كانت كلمات الأب (فرانك) قوية وصارمة، ابيضت أطراف أصابع (جورج) على السماعه وهو يستمع إلى الرجل يشدد على كل حرف من كلماته، تلقائياً نظر إلى الأعلى تجاه السقف، ثم فتح فمه ليسأل - "لماذا فرانك؟ ما هناك بالأعلى—\*\*\*"

قبل أن يحصل (جورج) على الفرصة لإكمال الجملة، انطلق صوت قوي أشبه بالانفجار من داخل السماعه، حتى أن الأب (فرانك) و(جورج) صاحا في الوقت ذاته، وهما يبعدان أذنيهما عن الهاتف. - "مرحباً، أيها الأب؟ فرانك! هيا مرحباً!!!"

رغم أن (جورج) ظل يكرر النداء لفترة، إلا أن كل ما استطاع سماعه، كان ضوضاء استثنائية قادمة من الجانب الآخر، من جانبه ظن (جورج) أن هناك مشكلة في شبكة الاتصال لكن ما عجز عن رؤيته - بالطبع - كان الأب (فرانك) على الجانب الآخر من الهاتف ممسكاً بسماعة الهاتف بقوة وهو ينادي بدوره :

- "جورج؟ مرحباً، هل تستطيع سماعي؟"

لكن كل ما وصله هو الآخر، كان تشويشاً استثنائياً مع صوت متقطع عجز عن استيضاح أي شيء منه، ظل (فرانك) على الهاتف عدة ثوانٍ أخرى ثم أنهى الاتصال وأعاد طلب رقم منزل (لوقز) ليستمع

إلى رنين الهاتف الصامت مرة، اثنتين، ثلاث وحتى عشر مرات قبل أن ينتهي الاتصال دون مجيب، حاول من جديد وتلقى الإجابة نفسها، فوضع السماعة بمكانها ليقف عاجزاً محققاً بجسد الهاتف الأبيض، كان خائفاً الآن .

\*\*\*

حين عجز (جورج) عن الحصول على إجابة من الطرف الآخر من الهاتف، وضع السماعة بدوره ثم ظل مكانه لدقائق عديدة أخرى، محقق بالهاتف في انتظار أن يعيد الأب (فرانك) الاتصال، تراجع ليجلس على كرسي المطبخ وعيناه معلقتان بالهاتف، مرت دقائق أخرى ولم يتصل الرجل، فبدأ (جورج) يشعر بالقلق، قرر في النهاية الاتصال هو، وبالفعل نهض وطلب رقم غرفة الأب (فرانك) الخاصة لكنه تلقى رنيناً متواصلاً دون إجابة من الجانب الآخر .

في غرفة المعيشة تربعت (كاثي) على الأرض بين الأوراق الملونة والحب يعد أن أرسلت أطفالها الثلاثة إلى الأعلى، منشغلة بتفليف الهدايا القليلة التي تمكنت من شرائها منذ فترة، قبل الانتقال إلى المنزل، كانت قد ذهبت للتبضع في (مركز فالي سستريم للتسوق) وتمكنت من اقتناص بعض صفقات جيدة، منها ألعاب وثياب لـ (ميسي) و(باني) و(كريس) .. بعض الهدايا لزوجها وعائلتها كذلك؛ لكنها لم تكن كافية، وطلت (كاثي) تحديق بين الحين والآخر في الكومة الصغيرة البائسة من الهدايا بجوارها، تلوم نفسها دون صوت لأنها لم تستغل الأيام السابقة وتذهب للتسوق .



كانت تشعر بالخمول تلك الأيام، رغم أن نشاطها في تنظيف وترتيب المنزل لم يتأثر بشكلٍ درامي لكنها ظلت عاجزة عن اتخاذ خطوة المغادرة تلك، لم يكن لديها طاقة كي تذهب إلى أي مكان، وكانت خائفة على أطفالها، شعرت بداخلها أن شيئاً ما ليس على ما يرام يجري بينهم؛ تذكرت كلمات (ميسي) هذا النهار، سؤال طفلتها الغريب عن الملائكة واللحن الذي كانت تدندنه في حجرتها؛ ماذا كان هذا؟ من أين أتت طفلة في مثل عمرها بمثل هذا السؤال حتى؟ هل تتحدث الملائكة؟ هل أثر عليها أحد أخويها؟ هل رأت شيئاً في غرفة الخياطة؟ رغبت (كاشي) وبشدة في الإفصاح عما بداخلها لـ (جورج) لكنها لم تحصل على فرصة سابقاً حين كانا في طريقهما للفراش.

والآن أيضاً وبينما كان (جورج) في طريقه عائداً إلى المطبخ والنظرة الغريبة تلك على وجهه، لم تستطع سؤاله عن شيء، بدا وكأنه يتحاشى متعمداً النظر إلى وجهها.

"ماذا حدث مع الأب فرائك؟"

رغبت في السؤال بشدة لكنها وقيل أن تبدأ هذا الحديث، أجفلت مع رنين جرس الباب الأمامي .

"لقد وصلا!!"

صرخت (كاشي) وهي تنهض من مجلسها فجأة مشيرة إلى الباب؛

- "وصلا وأنا لم أبداً حتى في صنع العشاء، افتح أنت الباب!!"

واندفعت إلى المطبخ قبل أن يعلق (جورج) بأي كلمة، على الباب  
كان (جايمي كونر) أخ (كاثي) الذي كان شيئاً ضخماً ذو ابتسامة  
محببة؛ لم يكن (جورج) و(جايمي) على خلاف أبداً بل على العكس  
كان (جايمي) في طريقه إلى الزواج بعد عيد رأس السنة بأيام، وقد  
طلب من (جورج) أن يصبح أشيئنه، جازاً شجرة ضخمة طولها شارف  
على المترين، كانت تلك المرة الأولى التي يرى فيها (جايمي) (جورج)  
بعد الانتقار. وتلك المرة لم يبتسم ولم يصفح زوج أخته بل وقف أمام  
الساب بجوار أمه (جوان كونر) يحدقان بوجه (جورج) بصمت .

(جورج) الذي توقف تماماً عن استخدام ماكينة الحلاقة أو  
الاستحمام أو حتى تغيير ثيابه في الأيام الماضية، لم يكن لديه فكرة،  
لم تحرق به عائلة زوجته بتلك الطريقة حتى سألت (جوان) بقلق:

- "أين (كاثي) والأطفال؟"

- (كاثي) في المطبخ تعد العشاء، والأطفال في غرفهم بالأعلى،

لماذا؟

سأل (جورج) بعينين متسعيتين، فتبادل (جايمي، وجوان) نظرة  
قبل أن تغتمم الأم وهي في طريقها إلى المطبخ :

- "لا شيء، حصلت على انطباع أن خطباً ما وقع لا أكثر."

لم يفهم (جورج) لكنه لم يسأل أكثر، ولم يعلق (جايمي) على  
الموضوع مفضلاً ترك الأواني تبرد قبل الطرق عليها من جديد، لذا  
عوضاً عن التعليق على مظهر زوج أخته، أخبره مازحاً أنه إن لم

يساعده فوراً في جر الشجرة إلى الداخل سيقوم بتعليق (جورج) نفسه بجوارها كتمثالٍ جليديٍّ للسنّة.

بدأ (جورج) في مساعدة (جايمي) على إدخال الشجرة بعد أن أرشد (جوان) إلى طريق المطبخ، مغلقاً الباب خلفهما، سمع صفيير (جايمي) من غرقة المعيشة :

- "يا لئلك النار التي صنعت هنا!!"

بدأ (جورج) بشرح أسباب تلقيم التدفئة، متعللاً بأن المكان شديد البرودة وأنه عاجز تماماً عن تدفئة نفسه مهما استّخدم من أخشاب، كان الحصول على الدفء هنا شبه مستحيل على ما يبدو، وهو ما أوما (جايمي) معلقاً عليه :

- "حسنًا، في الواقع أنت محق، الجو بارد بطريقة غريبة هنا."

- "صحيح!! شكرًا لك."

لوح (جورج) بارتياح لأن أحداً غيره يشعر أخيرًا بما يشعر به، فأضاف (جايمي) :

- "ربما لديك مشكلة مع مقياس الحرارة أو جهاز التدفئة؟ هل يحتاج لتغيير زيت؟"

حرك (جورج) رأسه نفيًا، وهو يعقد ذراعيه بإصرار :

- "فكرت في هذا في البداية لكن مقياس الحرارة يشير إلى اقتراب درجة الحرارة بالبيت من الثلاثينات يا (جايمي).. وجهاز التدفئة يعمل بكامل طاقته، وقد غيرت الزيت هناك مرارًا."

مشيرًا إلى القبول، تحرك (جورج) مصطحبًا (جايمي) ليريه الإثبات  
أم عينيه .

\*\*\*

دار (فرانك) حول نفسه والأفكار تطرق عقله حتى كان يشعر  
بمجمته تتفتت لتسقط شظاياها من أذنيه .

رغم أن حرارته ظلت مرتفعة ومعدته ظلت تتحرك العصاراة فيها ليشتعل  
الرغبة في القيء، إلا أنه عجز عن الجلوس بالفراش والاستسلام لراحة،  
لأنه قد اتصل مرارًا بعائلة (لوتز) . مشكلة الهاتف كانت تؤرقه، خاصة أنه  
لم يسمع الساعتين الأخيرتين في الاتصال وقد تأكد من عامة الهاتف نفسها  
أن الحرارة موجودة لدى بيت العائلة، أخبرته أن كل شيء سليم وأن الهاتف  
مربى هناك لكن لا أحد بجيب، لم يجب أحد أبدًا ولا حتى مرة واحدة .

دقت الساعة الثامنة منذ دقائق وكان الأب الآن في حالة أوشك فيها  
على سحب معطفه والانطلاق إلى الشارع حيث بيت العائلة للاطمئنان  
بنفسه، سمع (جورج) بالتأكيد التحذير من عرفة الطابق الثاني، أليس  
كذلك؟ قبل أن ينقطع الخط مباشرة، بالتأكيد سمعه لأنه علق عليه، لم  
يحصل على الفرصة ليتبادل الحديث معه أكثر عما يشعر به لأن الخط  
قد انقطع لكنه كان واثقًا أن (جورج) قد سمع، كما أنه عاقل بما يكفي  
كي يظل بعيدًا عن تلك الغرفة مع كل تلك التحذيرات .

لكن شعورًا ممرضًا ظل يتنامى داخل جسد الأب (فرانك)، أن شيئًا  
ما خطأ وقع أو سيقع، كانت العائلة في خطر وكان هذا عاجزًا عن فعل

أي شيء، لذا في النهاية سحب (فرانك) نفسه عميقًا واتجه إلى الهاتف.  
ليطلب رقمًا يحفظه عن ظهر قلب.

هذا الرقم، أقسم ألا يستخدمه إلا في الطوارئ فقط!!

\*\*\*

" غرفتُها السعيدة "

هكذا كانت ترى (كاثي) مطبخها الكبير المرتب! الغرفة الوحيدة  
بالبيت التي كانت تشعر فيها بالراحة والسعادة، هناك وقفت مع والدتها  
بعيدتين عن (جايمي) الذي وضع الشجرة الضخمة بغرفة المعيشة.  
وأصبح الآن محاطًا بالأطفال الثلاثة، كلهم يتقافزون حوله، راجين إياه  
أن يعلق ألعابهم على الشجرة، متجادلين بطفولية، من سيبدأ بتعليق  
الكريات الزجاجية الملونة أولاً، بجوار (جايمي) والأطفال عاد (جورج)  
إلى عالمه الصغير المنعلق بجوار المدفأة، يمدّها بالخشب، صامتًا  
وبعيدًا عن عائلته وعن الجميع .

- "زوجك غريب اليوم يا (كاثي)." -

علقت أمها بعد تردد، فاتفجرت (كاثي) شاكية :

- 'ماما.. (جورج) لم يعد يستحم، لم يعد يهتم بمظهره، لم يعد  
يذهب حتى إلى العمل، وترك كل مسؤولياته لمساعدته! كل ما يفعله  
بالمنزل هو الجلوس هناك بجوار المدفأة اللعنه وإمدادها بالخشب.  
ثم يأتي ويتدمر بشأن البرد.' -

حركت رأسها بأسى، وهي تتابع :

"ثم هناك الاستيقاظ كل يوم، كل يوم لعين بعد منتصف الليل  
الوحيد ويتفقد المرقأ!!"

- "هل يبحث عن شيء ما هناك؟"

- "وما أدراني أنا، يخبرني أن لديه هاجسًا يتفقد مراكبه والتأكد  
من أن الباب بخير."

صمت والدتها للحظات حين هدأت أصوات الأطفال قليلًا بالخارج،  
ثم حين عادت تعلو لتغطي على محادثتهما، سألت (جوان) ابنتها :  
- "لا يبدو لي أن تلك طباع (جورج) يا (كاثي).. هل سألته عما  
يعري فعلًا؟ أعني إن كانت لديه مشكلة لا يرغب في الحديث عنها،  
شيء ما يوتره؟"

- "بالطبع فعلت، وكل ما يفعله هو النظر لي ببلاهة والعودة لإلقاء  
الخشب اللعين في النار، أعتقد أننا انتهينا من كومتين كاملتين من  
الأخشاب في أيام!!"  
- "حسنًا."

قالت الأم وهي تحكم إغلاق سترتها حول جسدها :  
- "ربما لديه الحق ليفعل، الجو بارد هنا يا (كاثي)!! شعرت بهذا  
منذ أن دخلت، أتعجب كيف تبقي الأطفال في مثل هذا الجو،"  
- "جورج."

سمعت المرأتان صوت (جايمي) القادم من الخارج، كان قد هبط  
من فوق السلم الصغير لينظر إلى زوج أخته متسائلًا بقلق :

- "هل لديك نافذة مفتوحة في مكان ما هنا؟ ما زلت ألقى تلك التيارات الباردة ولا أعرف حتى من أين تأتي؟"  
رفع (جورج) عينيه عن النار بخمول، وانتظر ثانيتين قبل أن يهز رأسه نفياً:

- "لا، لا أظن، تأكدت أن كل شيء مغلق قبل أن\*\*\*"

قطع (جورج) كلماته حين ارتسمت الغرفة بعقله من اللامكان. فجأة كان ما يراه هو وجه (جايمي) والأطفال حول، ثم أصبح كل شيء آخر ضبابياً، عدا تلك الغرفة، الغرفة اللعينة ذات النوافذ الهلالية التي حذر منها الأب (فرانك).. نهض (جورج) فوراً وأسرع عابراً غرفة المعيشة، وهو يعلن:

- "أعطني لحظة واحدة!"

كاد (جورج) أن يصطدم بزوجته التي ظهرت مع والدتها عائدتين من المطبخ، فأصغعت (جوان) صيحة اعتراض صغيرة، لكن (جورج) لم يتوقف بل قفز كل سلمتين دفعة واحدة متجهاً إلى الأعلى، التفتت (جوان) إلى اينتها لتسأل بتعجب:

- "ما به؟"

اكتفت (كاثي) بهز كتفها مع جملة "أخبرتكم"، ثم بدأت بترتيب الهدايا أسفل الشجرة، وسرعان ما اجتمع الأطفال الثلاثة مرة أخرى حول الشجرة وحول والدتهم يحضون غنيمتهم لتلك السنة، لكن ما انتهوا من عد العلب المغلقة حتى بدأت صيحات خيبة الأمل.

" علام تولولون؟ "

جاءت تلك من (جورج) الذي ظهر على السلم عائداً من الأعلى من  
مدينة، وعلى وجهه تعبير مبهم :

- " لم يكن أحدكم طفلاً جيداً على أي حال هذه السنة!! لا أظن أنكم  
ستحققون هدايا! "

- " جورج!! "

صاحت (كاثي) متعاجئة من فعل زوجها، من توبيخ الأطفال أمام  
عائلتها بهذا الشكل، وكادت هذه امرأة أن تصيح برد لكنها خرس  
حين لاحظت تعبيرات وجه (جورج).

" هل فتحت نافذة غرفة الخياطة (كاثي)؟ "

سألها بنبرة خاوية من التعبير، فأجقلت للحظة ثم أجابت :

- "أنا؟ لا على الإطلاق، لم أدخل الغرفة أصلاً منذ الصباح "

التفت (جورج) إلى الأطفال ليسأل نفس السؤال :

- هل فتح أحدكم نافذة الغرفة؟ بعد أن هبطتم مع الصناديق؟ "

كانت نبرته قوية لكنها لم تكن مريحة، وهز الأطفال الثلاثة رأسهم  
نفيًا، فتقدم (جوان) (هذه المرة لتسأل:

- "جورج.. ماذا هناك؟ "

- "نافذة غرفة الخياطة مفتوحة، والذباب قد عاد، "



قالها مقرًا وقبل أن يحصلوا على فرصة للرد، قرقع شيء ما بقوة كرصاصة انطلقت من قوهة بندقية فجأة، قفز على إثرها الجميع صارخًا، ارتطم شيء ما بالجدار بالخارج بقوة، وبدأ (هاري) بالنباح بهستيريا.

- "باب المرفأ."

تمتم (جورج) كال مسحور، أشار إلى العائلة وهو يتقدم بسرعة ملنقطًا العصا الحديدية المستخدمة لتقليب النار:

- "لا أرغب في أن يتحرك أحدكم من هنا، لا تغادروا الحجرة تحت أي ظرف كان!!"

أشار إلى (جايمي):

- "لا تتركهم وحدهم."

ثم انطلق كالصاروخ تاركًا غرفة المعيشة و(جوان) التي تساءلت بحوار ابتتها:

- "ما الذي يحدث هنا؟"

لكن (كاثي) أجهشت بالبكاء في صمت، ووضعت يديها على قمها، لم يكن لديها فكرة عما يحدث، لم تكن تعرف: ماذا جرى لعائلتها!

خارج البيت، تتعب عينا الرجل بالسيارة المركونة على الجانب الآخر (جورج) بينما خرج راكضًا من الباب متجهًا إلى مؤخرة المنزل، كان الرجل يعرف أن ذلك باب المطبخ وأن (جورج) في طريقه إلى

المرأب، كان يعرف أن باب المرأب قد فُتح من تلقاء نفسه، ببساطة لأنه سبق له دخول البيت رقم 112 في جادة أوشن .

لم ينتظر عودة (جورج) من الخارج لكنه رفع رصغه لينظر إلى ساعته والتي أشارت إلى الحادية عشرة قبل منتصف الليل مباشرة. ذهبت رقع لاسلكي السيارة ليقول بنبرة حَشنة :

- 'زيميترو، هنا جيونفريدو.. بخصوص العائلة بالبيت رقم 112 في جادة أوشن، يمكنك الاتصال بـرجلك وطماننته، ما زالوا بالمنزل..  
الحياء..'

خفّض الرقيب (آل جيونفريدو) من نقطة شرطة مقاطعة سوفولك جهاز اللاسلكي لكنه لم يتحرك، ظل هناك في سيارته يراقب المنزل . هي صمت، كان الشرطي المكلف بالدورية عشية رأس السنة، تمامًا كما كان يوم ما حدث منذ عام واحد، ليلة مذبحة عائلة (ديفو).

\*\*\*

## الفصل السابع

٢٥ ديسمبر

(جورج) بمكانه ليجلس فجأة مزيكا الأغطية عن جسده المتعرق - رغم برودة الجو- في تمام الساعة 3:15 لليوم السابع على التوالي: احتاج إلى بعض الوقت كي تهدأ ضربات قلبه ثم بدأ يلتفت حوله، كان ضوء القمر يغمر الحجرة المظلمة، وكل شيء بدا ساكناً بطريقة مخيفة لوهلة، التفت (جورج) بجواره ناظراً إلى زوجته النائمة، كانت ساكنة تماماً، نائمة ووجهها مدفون بالوسادة، وقد فضلت النوم على بطنها، وهو ما لم يرها (جورج) ثقله من قبل، شعر بالقلق فمد يده ليمسك شعرها المنسدل حول رأسها حين انتفضت هي الأخرى فجأة لينسحب (جورج) فزعاً لثوانٍ قبل أن يمد يده ليمسك بذراعها بينما تنظر (كاثي) حولها برعب .

" (كاثي) ؟ "

كانت تتنفس بسرعة وقد اعتدلت جالسة بالفراش تنظر إلى كل شيء بعينين دامعتين..

" (كاثي) ؟ "

كرر (جورج) خائفًا على زوجته حين نظرت له (كاثي) أخيرًا  
بمعين ممتلئين بالدموع لتهمس:

- "أطلق النار عليها مباشرة في رأسها، في رأسها (جورج)." -

- "\*\*\*\*؟"

- "شعرت بها."

قالتها (كاثي) وهي تلتفت حولها قاذبة على الأغصان:

- "أطلق النار عليها في رأسها، شعرت بها.. شعرت بالانفجار

داخل رأسي."

لم يكن لدى (جورج) أي فكرة عما يتحدث عنه (كاثي).. لكن الرقيب  
(أل جيونفريو) كان ليعلم ما تعاني منه المرأة لو كان حاضراً، في تلك  
الليلة منذ عام كامل كان هو من وضع التفاصيل بالتقرير المبدئي  
الذي تم إرساله إلى مقر الشرطة.. (لويز) الأم بالعائلة المقتولة كانت  
الوحيدة التي تم إطلاق النار عليها في الرأس، طلقتان تحديداً اخترقتا  
جمجمتها من الخلف بينما هي نائمة على وجهها مثلها مثل جميع من  
كانوا بالمنزل تلك الليلة، بقايا دماغها كانت عالقة بالوسادات حينما  
أرائوا الجثة ذلك اليوم، لم ينس (جيونفريو) هذا المشهد أبداً، كل فرد  
آخر من العائلة تلقى الرصاصات في الظهر، ما عدا هي، ما عدا (لويزا).  
ثم ينشر التقرير على الملأ أبداً ولا حتى في محاكمة روني ديفو  
نفسها، لا أحد علم كيف كان المشهد تلك الليلة عدا أفراد الشرطة الذين  
حضرُوا.. (جيونفريو) و(كاثي) التي انكمشت الآن باكياً بين ذراعي

زوجها، حاول (جورج) استخراج تفسير منطقي للكلمات التي انطبقت من فم زوجته لكنها لم تتفوه بأي كلمة أخرى، واكتفت بإحكام قبضتها على ملابسه ودفن رأسها بصدرة بينما هو يهددها، حتى سقطت مرة أخرى في فج النوم العميق .

أراح (جورج) رأسها على الوسائد ساحباً الأغطية حتى ذقنها، وظل هناك للحظات بجوار جسدها الذي بدأ الآن وبدأت أنفاسه تنظم، ثم انسل من بين الأغطية ساحباً سترته، متتبعا حذمه الذي أرقه كل ليلة ليخرج ويتأكد من أن بساب المرفأ مغلق، فورا قابله تيار الهواء البارد فسحب زمام السترة حتى صدره وهو يقطع الطريق بجوار سور حمام السياحة متجها إلى الباب أمام بيت (هاري).. كان القمر مكتملاً تلك الليلة، وعلى ضوءه رأى (جورج) عيني (هاري) تتسعان ما أن اقترب منه ليصفز الكلب فوزا كالزنبوك على قدميه، فأشار له (جورج) :

- "شش هاري، كل شيء على ما يرام.. اهبطاً."

زام الكلب بهدوء وعاد ليفتشرش الأرض مراقباً صاحبه الذي اتجه إلى الباب فوزاً ليتأكد من مدى إحكام إغلاقه ثم عاد لينحنى أرضاً مربتاً على ظهر (هاري) :

- "كلب مطيع، أنت كلب طيب هاري."

زام الكلب مرة أخرى وبدأ خائفاً لكنه لم ينبج، هناك بجواره، بقي (جورج) للحظات أخرى دون أن يعلم لماذا، عويل الرياح لم يكن قد خف بعد رغم أن الأرصاد أخبرت أن الجو سيتحسن قليلاً، من مكان ما

بالمنزى سمع طرقات كنافذة تطرق، ومن مكانه هذا كان يوسعه رؤية  
،هر أمثيفيل، غارقاً في العتمة إلا من خيوط زرقاء صغيرة من الضوء  
صنعها القمر المكتمل كمصباح يدوي بالأعلى .

رفع (جورج) رأسه ناظراً إلى السماء، لكن شيء آخر لفت انتباهه،  
شعور غريب بأنه مراقب، وعوضاً عن قرص القمر وجد (جورج)  
نفسه يتجه بنظره إلى النافذة أعلى المرفأ، وهناك خلف الزجاج رأها.  
(ميسي) ابنته الصغيرة كانت واقفة هناك بالأعلى، ملتصقة بالزجاج  
مراقبه .

اعتدل (جورج) ناظراً إلى ابنته بدهشة وفتح فمه ليتحدث لكن  
الكلمات لم تجد الفرصة لتخرج من حلقه، اتسعت عيناه وشعر بساقيه  
تحوران أسفل جسده اللحظة، هناك خلف جسد (ميسي) الصغير  
ووجهها الفارق في الظلام رأى وجهها آخر، أكثر سواداً وضخامة،  
واضحاً تماماً رغم العتمة .

كان وجه خنزير أسود يتطلع إليه من خلف ابنته عبر زجاج الطابق  
الثاني .

- "ميسي!!"

صرخ (جورج) باسم ابنته متادياً ثم انطلق كالسهم قاطعاً الطريق  
إلى داخل المنزل ثم راكضاً على السلام حتى وصل إلى غرفة الطفل،  
مستنداً إلى الباب كي تهدأ ضربات قلبه، تفحص (جورج) العرفة  
بعينه، كانت (ميسي) الصغيرة في فراشها، نائمة ووجهها مدمون

## العب في أمثيل

بين الأغطية، كانت مقلوبة على بطنها بينما ذراعها بجوارها لكن جسدها الصغير كان يتنفس، حول (جورج) نظره إلى الزجاج ولم ير أي شيء، لا وجه خنزير هناك!

- "ميسي؟"

تقدم (جورج) إلى داخل حجرة ابنته وقلب الطقة محاولاً إيقاظها، لكنها تلممت وأفلتت من يده لتحتضن «صبتها»، فوضعها مرة أخرى بالفراش وأحكم الأغطية حولها، لم يخاف (جورج) -- لم يقو على المغادرة وظل باقياً هناك على حافة الفراش ناقلًا نظره من الطفلة إلى النافذة، إلى الكرسي الهزاز الصغير الذي كان يتحرك للأمام والخلف وحده.

\*\*\*

لم يتحدث (جورج) عما حدث وما رآه إلا باليوم التالي، جالساً مع زوجته في مواجهة بعضهما البعض بالمطبخ الصغير، ممسكاً بكوب الشاي بينما كانت (كاثي) قد عقدت أصابعها حول كوب من القهوة الساخنة، كان (جورج) قد انتهى تَوَّاً من إخبار (كاثي) بما رآه البارحة، هي أيضاً تحدثت، تحدثت كثيراً عن تجربتهما ورائحة العطر بها، عن الصليب المقلوب الذي وجدته بالخزانة وعن ملائكة (ميسي) التي تتحدث.

(جورج) أخبرها عن النباح المستمر لـ (هاري) وعن باب المرفأ. فأخبرته عن الكنان الغريب الذي عانقها بينما هي جالسة إلى طاولة المطبخ، في ذات الكرسي الذي جلست به الآن.

ثم ساد صمت طويل، كل منهما كان غارقًا بأفكاره الخاصة والتي لم تكن سعيدة بأي شكلٍ من الأشكال، كلٌ منهما حاول إيجاد تفسيرٍ منطقيٍّ بما يحدث منذ أن جاءا إلى هنا لكن لم يتوصلا إلى إجابة إلهية.

أشارت الساعة إلى التاسعة والنصف صباحًا، وهبت موجة أخرى من الرياح لتحرك باب المطبخ المغلق، فانتفتت (كاثي) بشرود، اليوم ما إن الخامس والعشرون من ديسمبر، وقد بدأ هطول الثلج كما أنهم انمذياغ على كافة أنحاء البلاد، لكن موجة الثلج على ما يبدو قد أخرجها شيءٌ ما عن الهطول هنا على أمتيغيل. ولم تصبح الشوارع مصعاء بعد، كان الجو مئذراً لكن لا ثلج بعد .

على بعد أمتار من الزوجين، بغرفة المعيشة أسفل شجرة عيد الميلاد، تجمع الصغار الثلاثة لتبادل الألعاب البلييلة التي حصلوا عليها من والديهم في الليلة السابقة؛ لم يحدثوا ضوضاءً، وبدأ أن الإرهاق والترقب يخيم على الجميع، لسر (كاثي) و (جورج) فقط.

" في الأيام السابقة .. "

بدأ (جورج) من جديد بعد أن تنحنح شاعرًا بنظرات (كاثي) تعود لتصبح مركزة عليه :

- " استهلكت ما يقارب 100 جالون من الزيت للمدفأة، وكومة مائلة من الخشب .. "

- " 100 جالون كامل!! "



أوما (جورج) متفادياً النظر إلى عينيها، لم يكن هناك فائدة من التبرير على أي حال، فقد حاول مراراً بالأيام السابقة، لذا اكتفى الآن بسرد الحقائق :

"على أحدثنا أن يتطوع للذهب والتسوق قريباً، نفد اللبن والخبز وكاد الطعام أن ينقذ بدوره، قريباً لن نجد ما نأكله، بجانب حاجتنا إلى الزيت والخشب كذلك وإلا ستستعد للموت الأيام القادمة. "

ارتجف جسدهما حين ذكرت كلمة (الموت) .. لكن لم يعلقا، أدارت (كاثي) الكوب بين أصابعها من جديد، كانت راغبة في الخروج من المكان ولو لساعات قليلة حتى، لم تعد تشعر بالراحة، في الواقع توقفت عن الشعور بالراحة منذ فترة لكن بعد الحديث الذي دار بينها وبين زوجها منذ ساعات، وبعدما أخبرها عما قاله (الأب فرانك) بخصوص غرفة الخياطة في الطابق العلوي، وبعد أن حاولت بنفسها الاتصال به وقوبلت بالصمت التام من على الجهة الأخرى، كانت في حاجة إلى الخروج من هنا.

" سأذهب أنا للتسوق. "

تطوعت (كاثي) أخيراً، رفعت الكوب إلى قمها لتتجرع السائل البني الساخن، متمنية أن يساعدوا الخروج من البيت على تهدئة أعصابها، شاعرة بالقلق في نفس الوقت لأن (الأب فرانك) عجز عن التواصل معهما طوال اليوم والليلة السابقة، صحيح أنها عللت هذا بانشغاله..

"ربما هو خارج مقره، نحن في موسم أعيادنا"

قالت لها — (جورج) دون اقتناع حقيقي من طرفها.  
كانت خائفة وتمنت أن تكون على حق، وأن يكون الحاجز الوحيد  
بين العائلة والأب (فرانك) هو موسم ازديحام الأعياد .

\*\*\*

(فرانك) — على الجانب الآخر — لم يكن قد غادر فراشه بعد، ثم  
نهبط للانضمام لجمع القساوسة ولم يخرج من مفرد لممارسته عمله،  
والأربع وعشرون ساعة من المرض التي تنبأ الطبيب بها امتدت ولم  
تعد مقتصرة على 24 ساعة، كانت تلك الليلة الثالثة له مع الحمى  
وأصبح غير قادر على تحمل البقاء في الفراش أكثر من هذا قليلاً .

بالنسبة لشخص عملي مثل (فرانك) كان البقاء محبوساً بغرفة  
واحدة طوال تلك المدة بمثابة عقوبة إعدام، لذا ظل يدور داخل الغرفة  
طوال النهار كأسد حبيس، قرر النزول وممارسة عمله ثم تراجع في  
الحظة التالية، في النهاية سحب حقيبة أوراقه وجلس مستنداً إلى  
لوساند بالفراش ليراجع بعض الأعمال الورقية التي كان مكلفاً بها  
لفترة الأعياد بدلاً من قضاء الوقت في اترنح يميناً ويساراً .

كانت لديه العديد من الملفات الخاصة بعائلات تطلب مباركة  
منازلها، أو التدخل لحل بعض المشاكل الأسرية، بعض الملفات  
لخاصة بأعمال الأبرشية أيضاً، ثم هناك تلك القضية التي عجز عن  
إخراجها من رأسه ولم يكن في حاجة لملف ليفكر في تفاصيلها..  
عائلة (لوتز) والمنزل رقم 112 في أمتيفيل .

\*\*\*

جالسًا في مقعده أمام المدفأة، شعر (جورج) بعودتها قبل أن يراها. سمع صرير العجلات على المدخل الحجري في مقدمة المنزل وسمع تفتت أوراق الشجر المتساقط والثلج، لم تكن لديه فكرة كيف استطاع سماع كل هذا، لكن الأصوات التي أصدرتها سيارته حين وضعها (كاثي) بالمرأب أزعجته، فجأة بدأ (جورج) يشعر أنه يكرهها. يكرهها يعنف وكان غاضبًا من عودتها، غاضبًا لأنها استخدمت سيارته وغاضبًا من الصوت الذي صدر من عجلات السيارة، لذا نهض منتصبا وتحرك إلى الخارج فورًا: أمام السيارة كانت (كاثي) قد فتحت الأبواب الخلفية لإخراج أكياس التبضع، ابتسمت لـ (جورج) وهي تلوح: - "الحقيبة الحلفية مفتوحة والأخشاب بها، أحضرت الكثير، ما يكفي".

لكن ابتسامتها تبددت مع تعبيرات وجه (جورج) .. لم يظاهر حتى بالاهتمام بالرد عليها بل حول اتجاهه إلى حقيبة السيارة، فتحتها والتقط قطعتين من الأخشاب ثم صفع الغطاء وعاد إلى الداخل، ظلت (كاثي) متجمدة بمكانها لدقائق ومحدقة بالنقطة التي اختفى منها زوجها تواء، كان الغضب قد بدأ يشتعل في داخلها، أحيانًا شعرت أن (جورج) يلح من أجل خلق شجار، وكان يستحق الشجار القادم، لكنها فضلت ابتلاع كلماتها التي تود قولها له، فضلت دفن الصرخات والسب في عقلها واكتفت بالعودة إلى السيارة وحمل حقائب التبضع ثم الاتجاه إلى المنزل، لم تفرغ حقيبة السيارة ولم تهتم بإخراج الأخشاب.

او كان (جورج) راغباً في الأخشاب اللينة، عليه الخروج بنفسه  
، امسارها .

أغلقت الباب واتجهت إلى المطبخ متجاهلة (جورج) الجالس  
المثال الحجري أمام المدفأة: توقفت لنوائٍ وسط الممر ترهف السمع  
، أجل الاطمئنان على الصغار، وتنهدت براحة حين سمعت همساتهم  
الهادئة من الطابق العلوي، فتابعته طريقها إلى المطبخ، كانت قد  
أمرتهم سابقاً ذلك اليوم بالبقاء بعيداً عن الحديقة بالخارج، الأجواء  
الباردة ستجعل الجميع يرقد لأسبوع على الأقل بالحمى، ومع كل  
الاضغوط عليها لم يكن يوسعها تحمل عبء الاعتناء بثلاثة صغار  
، متى في الوقت الحالي، خاصة مع غياب (جورج) عن الصورة .

كانت قد أمرتهم أيضاً بالبقاء بعيداً تماماً عن حجرة الخياصة  
، الطابق الثاني، لكن هذه المرة لم توضح لامي ولا (جورج) أسباباً،  
ورغم أن الصغار لم يخالفوا الأوامر إلا أن عدم إعطاء تفسير، حرك  
مسؤولهم أكثر، لم يقتربوا من الغرفة لمقلقة لكن (كريس) و(داني)  
(ميسي) الجالسين بحجرة الألعاب بالطابق الثالث، بدأوا يتناقشون  
الآراء عما قد يكون داخل الحجرة المغلقة.

- "أراهن أنها المزيد من الألعاب، ربما مفاجأة ما بعد رأس السنة؟"  
اقترح (كريس) وأوماً (داني) متفقاً لكن (ميسي) حركت رأسها  
بعياً وهي تقر ببساطة :

- "أنا أعرف لماذا علينا البقاء بالخارج، لأن (جوسي) يعيش هناك."

نظر لها (كريس) بعدم فهم، وسأل (داني) رافقاً حاجيه :

- "جودي؟ جودي من؟"

- "جودي صديقي، جودي خنزير."

ضحك (داني) ساخراً وهو يلوح باستهزاء:

- "آه كم أنت طفلة (ميسي). دائماً ما تخترعين أكاذيب غريبة

كهنه."

\*\*\*

في تمام السادسة سمعت (كاثي) طرقات رقيقة على نافذة المطبخ بينما كانت هناك منشغلة في إعداد العشاء لعائلتها، كان الظلام دامساً بالخارج لكن في ضوء المطبخ استطاعت رؤية انعكاس لندف النافذة المنساقط عبر الإطار الزجاجي للنافذة، رغمًا عنها ابتسمت ملء وجهها وهي تهمس: "أوه أخيراً."

تركت (كاثي) المقلاة واقتربت من الزجاج متابعة الندف الرقيقة التي جعلت الظلام بالخارج أكثر حياة، من بعيد رأت الأنوار المتلألئة لأشجار عيد الميلاد بالبيوت البعيدة بالحي، عادت ذاكرتها إلى طفولتها، كانت تتلج دائماً حيث نشأت، الثلج الأبيض بالباحة الأمامية كان ملاذها وساحة لعبها في طفولتها، والآن وبهذا المعدل سيتمكن الأطفال من الاستمتاع بكريسماس أبيض بدورهم، خلفها صدحت موسيقى عيد الميلاد من المذياع الصغير على الرف، فشعرت المرأة التي ظلت مشوشة طوال الأيام الماضية أخيراً بالدفع والراحة، كانت

«...استعداد لتنسى كل شيء مضي، كل لحظة تعيسة، لمجرد أن تمنع بلحظة صافية كهذه».

في غرفة معيشتها هي، بعيداً عن الألوان في الخارج كان كل شيء ما، تماماً؛ لم يكن الأطفال حولها بل اكتفوا بتناول عشاء سريع قبل السعور للأعلى، شجرة عيد الميلاد التي جلبها أخوها، وقفت منتصبة، المنة بالغرفة لتضفي دفئاً على المساحة الواسعة بين الجدران بندقية «...» أمام المدفأة تراصت قطع الخشب التي لاحظت أن (جورج) «...» من الخارج قبل أن يجلس للعشاء، لم يتحدثوا، اكتفيا بتناول الطعام بصمت قبل أن يعود (جورج) إلى مقعده منكمشاً حول نفسه أمام النار، وتنقل هي إلى كرسي أكثر راحة لتبدأ بمهمة إصلاح ملابس جوارها التي تأكلت من الركبة بعد اللعب والركض والسقوط طوال الوقت، استطاعت (كاثي) بطرفي عينيها عد حوالي ست قطع خشبية أمام المدفأة، وخمنت أن تلك القطع ستكفي بالكاد لليلة بالمعدل الذي يستخدمه (جورج).

كانت منشغلة بفك الثياب في سروال (ميسي) الجينز وهي تفكر أن طفلتها بدأت تكبر بسرعة، رغم أنها قد صنعت الثنيات قبل شهور قليلة كي لا يعرق السروال (ميسي) .. إلا أنه الآن كان بالكاد يصل إلى كاحلها، بجوارها غفم (جورج) دون توجيه كلماته إلى شخص محدد:

«المكان اللعين لا يدهأ أبداً».

تجاهلته (كاثي) واكتفت بالتركيز على عملها حتى جاءت الساعة التاسعة مساءً، فوضعت كل شيء بمكانه بترتيب وقررت أن الوقت حان للصعود لتغيبه الأطفال كي يذهبوا إلى فراشهم. في البداية اتجه إلى غرفة (ميسي) لكنها قبل أن تدخل سمعت صوت ابنتها واضحاً من داخل الغرفة؛ كانت (ميسي) تتحدث مع شخص آخر بوضوح، وطلعت (كاثي) أن أحد الأطفال معها إلا أنها ما أن اقتربت - مباشرة قبل منه الباب - سمعت الطفلة تضحك قائلة :

- "أليس الثلج رائعاً جودي؟"

توقفت (كاثي) بمكانها للحظة ثم فتحت الباب لثلج حجرة ابنتها. كانت (ميسي) في كرسيها الهزاز أمام النافذة الهلالية تراقب تساقط الثلج وهي تتحرك للأمام والخلف، نظرت (كاثي) حولها ولم تر أي أحد آخر بالعرفه .

- "إلى من تتحدثين (ميسي)؟ أحد الملائكة؟"

التفتت (ميسي) إلى الخلف لتواجه أمها المتسائلة، وتحركت عيناها إلى أحد أركان الحجرة خلف كتف (كاثي) ثم حركت رأسها نفيًا .

- "لا ماما، جودي فقط."

تتبع (كاثي) نظرات (ميسي) والتفتت بدورها ناظرة إلى ما كانت ابنتها تراقبه. لم يكن أحد هناك في ركن الغرفة، ولم تر سوى بعض الألعاب والعرائس المعلقة أرضاً، فسألت متسمة :

- "جودي؟ هل جودي أحد عرائسك؟"

١٠ لا جوي خنزير، لا أحد يستطيع رؤيته غيري.

فورا توقفت (كاشي) عن الكلام، كانت تعرف أن (ميسي) - كأى  
 امرأة في عمرها - تحترع أصدقاء خياليين لتسلية وقتها بين الحين  
 والآخر، لكن تذكرت ما قاله (جورج) عن وجه الخنزير الذي رآه خلف  
 أس ابتته في نافذة الحجرة وبدأت ترقف، ظلت لفترة ليست بالقليلة  
 مبدق يابتها بصمت، ربما أخبرت (ميسي) (جورج) بالقصة عن  
 (مودي) قبل أن يهبط (جورج) إلى المرفأ؟ ربما لهذا السبب خيل له  
 أنه ما رآه.

تتفست ببطء دافعة الفكرة لتحل كافة ثنايا عقلها كي يعود لها  
المشاعنها وعاودت الابعسام وهي تحبر (ميسي) أن الوقت قد حان  
الأمم الآن، وأن حتى (جودي) عليه أن ينام كالأطفال الطيبين .

كان يانتظار (كاثي) مفاجأة أخرى ما أن صعدت إلى الطابق العلوي، لم تجد ولديها كعادتها في حجرة الألعاب، وظنت أنهما أسللا إلى الخارج لكنها قبل أن تُصاب بالذعر، سمعت صوتيهما في حجرتيهما، كانا بالفعل يبدلان ملابسهما استعدادًا للنوم.. (كاثي) كأي أم كانت معتادة على الجدال حول مواعيد النوم، في الأوقات العادية كان كل من (داني) و(كريس) يرجونها يوميًا ليظلا ساهرين إلى ما بعد العاشرة مساءً، الآن وفي التاسعة والنصف كانا بالفعل يستعدان للنوم، دون أي تدخل منها ودون حاجة للعراك.

كانت (كاشي) قلقة على صحتيهما، فتقدمت لقيس حرارتهما  
 يظهر يدهما، وهي تسأل :



"ما بالكما؟ كيف قررتما الذهاب للنوم دون شجار اليوم؟"

حرك (كريس) كتفيه دون إجابة لكن (داني) أجاب ببساطة:

- 'الجو هنا بحجرتنا أفضل. حجرة اللعب باردة جدًا. "

ثم أضاف (كريس):

- "لم أعد أحب البقاء هناك ماما. "

تركتهما (كاشي) ينتهيان من تبديل ملابسهما واتجهت هي إلى حجرة اللعب، في الداخل صدمتها برودة الحجرة كالجليد، لم تر أي نوافذ مفتوحة لكن الحجرة كانت باردة كقلب بحيرة جليدية، تحسست مقياس الحرارة وكان لدهشتها دافئًا!! في حجرة الولدين - اللذين دخلا فراشيهما دون مساعدة - كان الجو أكثر دفئًا، بالمر كان الجو دافئًا تمامًا وحتى حين هبطت من جديد إلى الأسفل كان الجو أفضل بكثير مما كان عليه في حجرة الألعاب.

أخبرت (جورج) بعد أن عادت إلى غرفة المعيشة بما حدث بالأعلى مع الولدين - وتناسست تمامًا قصة (جودي) - ثم أقرت أن حجرة الألعاب الخاصة بـ (كريس) و(داني) باردة للغاية، كأن النوافذ مصنوعة من الورق لا الزجاج، ثناءب (جورج) متكاسلاً وهو يخبرها أنه أكثر إرهاقًا، فلن يستطيع الذهاب إلى هناك، ليتفقد الأمر الآن. وعدها بأن يتفقد الحجرة في صباح اليوم التالي وانتهى النقاش.

في تمام الثانية عشرة ذهب الزوجان إلى فراشهما

\*\*\*

كانت قد توقفت عن الإثلاج في أمتيفيل منذ بعض الوقت تمامًا كما  
كانت في لويج أيلاند على بعد خمسة عشر ميلًا، أمام النافذة بحجرتي  
في مقر القساوسة، وقف الأب (فرانك) ينظر إلى الطريق بالخارج وهو  
... حق، معدته كانت مقلوبة رأسًا على عقب، وقد تمكن الصداغ من  
أسسه منذ ساعات حتى بات التركيز على أوراقه شبه مستحيل، لاحظ  
أنه يتنفس بصعوبة، رأسه تدور وجسده يتعرق بشدة.

ظن أن الحمى انكسرت، فبدأ بتخفيف ملابسه شيئًا فشيئًا، ثم -  
... حين لم يطق البقاء خارج الفراش - عاد ليندس عميقًا تحت الأغطية،  
... ما أصبح الجو باردًا، شديد البرودة حتى شعر أنه مغطى بطبقات  
... من الجليد لا أعطية سمكة، تكاثفت أنفاسه أمام فمه، فرفع رأسه  
ابنظر إلى جهاز التدفئة بجواره، كان يعمل لكن لم تخرج منه حرارة  
على الإطلاق.

ارتجف الأب (فرانك) ناظرًا حوله إلى تفاصيل الغرفة الشحيحة  
الواضحة في الظلام.

"بحق إله ماذا يحدث هنا؟!"

همس بها لنفسه وهو يرتجف ثم رفع الأغطية حتى ذفنه، أغمر  
مسيبه وبدأ الصلاة بصوت عالٍ.

## الفصل الثامن

### ٢٦ ديسمبر

لم يعد (جورج) يعرف لم يستيقظ في تمام الثالثة وخمس عشرة دقيقة كل ليلة، وحين ارتدى ثيابه وخرج ليتمشى في الظلام والبرد على العشب المبتل متجهاً إلى المرفأ، لم يكن يعرف حتى عم يبحث أو ماذا يتوقع إيجاداً! تعثر تلك الليلة في السلسلة الحديدية الخاصة بـ (هاري).. الكلب النائم الذي لم يهتم حتى بالاستيقاظ أو النباح أو الرد على صاحبه حين همس باسمه .

حين كانت العائلة لا تزال في دير بارك، كان لـ (هاري) - هناك أيضاً - بيت كلاب، رغم أن المنزل لم يكن كبيراً كهذا بالطبع، اعتاد (هاري) البقاء هناك في بيت الكلاب بالخارج في كافة الأجواء، الدافئ منها والعاصف، في المعتاد كان يظل مستيقظاً حتى الثانية أو الثالثة صباحاً قبل أن يفرق في النوم؛ لم يكن من النوع الذي يحدث ضوضاء ونباحاً فارغاً، لكنه كان يستيقظ بسرعة لأقل صوت ويقف متحفزاً، مستعداً للمهاجمة إن اقتضى الأمر، لذا أحبته العائلة، لم يكن (هاري) كبيراً للغاية لكنه كان كلب حراسة جيد.

الوضع تغير الآن، منذ أن انتقلوا إلى المنزل رقم 112 في جادة  
 (هاري) شبه نائم طوال الليل، لم يعد يستجيب لأوامرهم، ولم  
 يرغب بمغادرة منزل الكلاب الخاص به، كان يلعب مع الأطفال  
 الصباح، نعم لكن الأصوات لم تعد تنبهه لينهض، لم يعد يهتم .

لاحقًا - في جلستهما مع المحامي - اعترف (جورج) بأنه لا يتذكر  
 ومسيل كثيرة من تلك الليلة، لم يكن يتذكر في الواقع سوى أنه وأثناء  
 ما كان يدور في الخارج حول المرفأ، شعر أن سكاكين تنغرس في  
 صدره، شعر بعصاة معدنة ترتفع إلى حلقه وأنه على وشك التقيؤ.  
 ما أن عاد إلى المنزل حتى أسرع راكضًا إلى الطابق العلوي مباشرة  
 - بث الحمام ثم تقيأ بالفعل.

اليوم التالي ظل (جورج) مريضًا مصابًا بنزلة معوية حادة، كان  
 ذلك اليوم المقرر عقد قران (جيمي) فيه، وبصفته الأشبين كان على  
 (جورج) الاستعداد، لكنه لم يعد إلى الفراش بالليلة السابقة حتى بدأ  
 نور الصباح في الظهور، لم تستقر معدته إلا حينها واتدس أسفل  
 الأغطية متعبًا وشاحيًا، شاعرًا أنه على وشك الإغماء؛ ما كاد يغرق  
 في النوم حتى استيقظت (كاثي) ناظرة إلى الساعة، تئاءبت ثم بدأت  
 تستفيق وهي تهز زوجها لتذكره بأن عليه القيام بالكثير والكثير  
 من المهام لليوم، كان لديهما الكثير لفعله قبل أن يأتي (جيمي)  
 لاصطحابهما، كان عليها الاهتمام بثيابها وشعرها والأطفال، و(جورج)  
 كان عليه الاستعداد هو الآخر، لكنه في تلك اللحظة لم يقد حتى بالرد  
 بل اكتفى بإصدار غمغمة مرهقة وهو يعود إلى النوم مرة أخرى.

نهضت (كاثي) من الفراش وارتدت ثيابًا ثقيلة نسيًا، ثم وقبل أن تهبط لإعداد القطور لها ولأطفال، صعدت إلى الطابق الثالث لتتفقد حجرة الألعاب، كانت حدة البرودة قد خفت كثيرًا عن الليلة الماضية لكن الحجرة ما زالت باردة بطريقة غير مناسبة للحياة حتى !! جهاز التدفئة كان يعمل بكفاءة لكن لسبب ما حين وضعت يدها على الفتحة لم تشعر بحرارة قادمة منه، ولا أي نوع من الحرارة .

ربما لم يرغب (جورج) في النهوض من مقعده الحبيب وأداء أي مهمة في المنزل لكن تلك مهمة كان عليه فعلها عاجلاً لا آجلاً، وقررت أن تحدثه بهذا الشأن ما أن يستيقظ، لكن الآن! الآن كان لديها الكثير مما عليها الاهتمام به، ألقت نظرة قصيرة على الأجواء بالخارج، لم تكن تتلج الآن لكن السماء لم تبد مبشرة بالخير، لذا قررت إبقاء الأطفال في الداخل لليوم أيضًا، وبما أنها رغبت في إبعادهم عن طريقها حتى يحين موعد تجهيزهم للذهاب لحفل الزواج، ومع حالة غرفة الألعاب الحالية، قررت (كاثي) أن بإمكانهم اللعب في غرفهم الخاصة لليوم. طالما لن يفسدوا أي شيء .

أخبرتهم بالقرار وقت الإفطار، حين اجتمعوا جميعًا على الطاولة، كانت (ميسي) أول من وافق فورًا على الاقتراح بأن تبقى في حجرتها، ونهضت للتوجه إلى هناك حين حذرتها أمها بأن ممنوع عليها دخول حجرة الخياطة، عليها ألا تنسى هذا، وببساطة أجابت (ميسي) :

- "لا تقلقي يا أمي.. (جودي) يرغب في اللعب بحجرتي اليوم. "

"هذه طقتي، ذهبي والعبي مع صديقت الآن. "

ابتسعت (كاثي) مشجعة ابنتها التي اختفت من المطبخ صاعدة إلى غرفتها وهي تدندن: على عكس (ميسي) لم يتقبل (كريس) ولا (داني) الأمر بشكل جيد، صاحب معترضين معلنين أن إجازة الأعياد قد أوشكت على الانتهاء، وأنه لن يتاح بهما الوقت الكافي للعب ما أن يعودا إلى المدرسة، حاولت (كاثي) الحديث بهدوء لكن الولدين استمرا في الصياح والاعتراض، لم يفعلها من قبل، فقط عندما انتقلوا إلى امتيفيل، وسرعان ما أصبحت (كاثي) على دراية أكبر بأن طباع ابنها اخذة في التغير.

المشكلة أنها لم تدرك أن طباعها هي الأخرى كانت تتغير. لم تر عصبيتها وسرعة غضبها التي صارت زائدة في الآونة الأخيرة بل وفي ازدياد كل يوم، بالطبع لم تشعر بأي شيء غريب في تلك اللحظة حين صرخت في وجه ابنتها :

- "اخرسا الآن!! أرى أنكما ترغبان فعلاً في الضرب مرة أخرى؟ لا أرغب في سماع كلمة واحدة منكما، أنفهما؟!! ستصعدان إلى حجركما الآن، وس تصدرا صوتاً واحداً، مفهوم!! تحركا، الآن!!"

أسرع الولدان وهما يبكيان بغضب على السلالم وفي طريقهما إلى حجرتهما دون كلمة أخرى، على السلالم مر بجوار (جورج) الذي كان يتحرك هابطاً إلى المطبخ في الآونة نفسها. لم يعترقا بوجوده الآن، لم يأبه هو لهما، ولم يلقياً عليه التحية .

في المطبخ وأمام الطاولة، تناول (جورج) رشفة واحدة فقط من قهوته ثم تغيرت تعبيرات وجهه وأمسك بمعدته قبل أن يترك الكور ليسرع قافراً السلام إلى الحمام، من خلفه صاحبت (كاثي):  
- "لا تنس أن عليك الاستحمام والحلاقة اليوم."

لكن بسرعه تلك شكت في أن يكون قد سمع كلمة واحدة مما قالت عادت (كاثي) إلى طاولة المطبخ ممسكة بقلمها، وبدأت بتحضير قائمة مشتريات لما هم بحاجة له في المنزل، الطعام بدأ ينفد من جديد، لذا كانت في حاجة لمراحة محتويات الثلاجة ومعرفة الذي ينقصها، يمكنها أيضاً شراء بعض المعاليات وأكياس الطعام الجاف، السكر والتوابل، الخبز مع البيض واللبن لملء رفوف التخزين: المجمد في القبو - الذي حصلت عليه كهدية مع المنزل - كان نظيفاً ومتسعاً بما يكفي لحمل عدد ضخم من أكياس اللحم والدجاج المجمد والخضروات كذلك، كل ما عليها فعله الآن هو حمل نفسها على الخروج من البيت والذهاب للتسوق، وبالطبع أيقنت أنها غير قادرة على الاعتماد على (جورج) في هذا الشأن، ثم بالطبع هناك مشكلة المنظفات التي استهلكت أغلبها في الأيام الماضية، كانت في حاجة إلى دفعة جديدة بعد أن أفرغت أغلب العلب القديمة في المراحيض محاولة إزالة السواد الغريب الذي أفسد البورسلين الأبيض، صحيح أنه زال الآن إلا أن المنظفات نفدت، قررت أن تنتقل الغد في التسوق وكانت قد بدأت بكتابة (معيير برتقال) في قائمتها حين توقفت عن الكتابة فجأة.

مع كل ما حدث في الأيام الأخيرة نسيت (كاثي) أمر الشعور  
العريب بحضور شيء ما في المطبخ، ذلك الذي شعرت به منذ أيام  
مديدة - تقريبًا في الليلة الأولى التي بدأ (جورج) عاداته بزيارة المرقأ  
لكن الآن عاد الشعور ويقوة، أصبحت فجأة واعية لحضور ما معها  
هي المطبخ، حركت رأسها ببطء ناظرة من فوق كتفها وهي تعلم جيدًا  
أنها لن تجد أحدًا هناك، لم تر (كاثي) أحدًا لكن الشعور بالحضور  
كان أقوى الآن، كان يقف مباشرة خلف كرسيها والتقط أنفها رائحة  
العطر ذاته الذي اشتتمه بحجرة نومها بالأعلى يوم كارثة المراحيض،  
تحدثت (كاثي) في كرسيها حين اقترب الشيء أكثر، محتصنًا إياها  
من الخيف ينعومة، لمسة أنثى، للمرة الثانية تشعر بشكل مؤكد أن تلك  
كانت لمسة أنثى، أجقلت لكنها لم تتحرك، لم تشعر بالخطر في البداية  
رغم غرابة الموقف لكن الرائحة ازدادت، أصبحت شديدة القوة فجأة  
حتى أنها بدأت تختنق وارتفع القيء رغماً عنها إلى حلقها

ثم أدركت (كاثي) أنها غير قادرة على الحركة أو مغادرة الكرسي.  
حاولت رفع جسدها لكن الذراعين المعانقتين اشتد إحكامهما حول  
خصرها، بدأت تختنق بالرائحة ورغبت في الصراخ، سمعت همساً قرب  
أذنها لكن شيئاً ما بعقلها صرخ في الوقت ذاته أن "لا لا تستمعي!"  
فصرخت:

"لا، دعني وشأني!!"

تحركت بقوة راغبة في الهروب من الكرسي ومن المطبخ بالكامل.



امتدت يد لتحط على كتفها، حركة مطمئنة أو مواسية، هذه القبضة حول خصرها فاندفعت مبتعدة عن الكرسي، واختفى شيء، تبدد الحضور وتبددت معه الرائحة حتى لم يبق منها سوى شذا خافت بالكاد محسوس، وقفت (كاثي) إمكانها لتوان مرتجفة رأسها إلى أخمص قدميها ثم عادت إلى كرسيها وبدأت تبكي، قبل أن تجد الوقت لنهدأ حطت يد أخرى على ذراعها من جديد، فصرخت وهم تقفز :

" لا، لا ليس مجدداً "

لكن تلك كانت (ميسي) التي انكمشت خلف كرسي أمها، وضعت (كاثي) يدها على فمها ثم انحنت لتضم ابنتها وهي تبكي، فربتت (ميسي) على ظهرها بحتان :

- " لا تبكي ماما "

رفعت (كاثي) وجهها محاولة الابتسام وهي تنظر إلى ابنتها، لكن (ميسي) لم تكن تنظر لها، كانت تحديق بنقطة ما قرب باب المطبخ، والتي حين نظرت لها (كاثي) بدورها، لم تر أي شيء هناك .

- " لا تبكي ماما، (جودي) يقول أن كل شيء سيكون على ما يرام فريينا!! "

\*\*\*

في تمام التاسعة في لونغ أيلاند، تقلب الأب (فرانك) بفراشه متألماً، لم تكن الحمى قد خفت بعد ورأسه ما زال ثقيلة، لكن بحلول

أما اعة الحادية عشرة شعر فجأة أنه أفضل حالًا بكثير وأن جسده  
السميح أخف فجأة، قام بضبط مقياس الحرارة وأخذ قراءته ليجد أن  
الحمى بالفعل قد زالت.

شاعرًا بالسعادة لأنه تحرر أخيرًا، نهض الأب وقرر أن الوقت قد  
حان للاغتسال وممارسة أعماله، كان يشعر بالجوع بشدة لكنه عرف  
أن تلك أعراض الشفاء تعلن عن نفسها لا أكثر، وأن عليه التأنى في  
أول الطعام وإلا سيصاب بوعكة، لذا أعد الشاي مع الخبز والحب  
في المطبخ الصغير سملح بفرقة ويبدأ بالتخطيط لما سيحدث اليوم  
كان متحمسًا للعودة إلى الأسفار وممارسة عمله، وبحلول الوقت  
الذي انتهى فيه من الاستحمام وتناول الطعام كان الأب (فرانك) قد  
نسي تمامًا كل شيء عن (جورج لوتز) وعن العائلة في أمتييل.

\*\*\*

(جورج لوتز) هو الآخر كان قد نسي كل شيء عن الأب (فرانك)..  
وعن زوجته وأطفاله، وعن (جايمي كوينز) والزفاف المنتظر بينما هو  
في طريقه إلى الحمام للمرة العاشرة هذا الصباح والألم يمزق أحشاه.  
كان من المقرر عقد قران (جايمي) ولحفل بعده في (قاعة استوريا)  
في كوينز، وكأشبين العروس كان لدى (جورج) الكثير والكثير ليفعله  
سواء قبل الزفاف نفسه أو في القاعة التي ستتضمن خمسين طاولة  
على الأقس، لكن في الوقت الحالي ومع الألم في بطنه لم يكن (جورج)  
ليهتم، جر ساقبيه إلى غرفة المعيشة وجلس متثاقلاً إلى مقعده أمام  
المدفأة يتألم ورأسه تترنح ثم بدأ يلقي بالأخشاب إلى النار من حديد

حين ظهرت (كاثي) عبر الباب لتخبره أن مكتبه في سيوسيت اقتصر والرجال هناك يرغبون في معرقة متى يخطط (جورج) للعودة إلى العمل؟ كان لديهم العديد من عمليات المسح العقاري لما بعد موسم الأعياد، وقد بدأ الزبائن بالفعل بالشكوى.

كانت ترغب كذلك في إخباره بالحادث في المطبخ لكن (جورج) لوح لها بلا اهتمام، لذا أثرت الصمت عالمة أنه لن يهتم ولن يتظاهر حتى بالاستتماع إليها، وقفت حائرة على باب المطبخ لا تعلم أتدخل عنوة وتقتلع زوجها من انعزاله وعدم اهتمامه بأي شيء أم تتراجع كما فعلت كثيرًا الأيام الماضية ونخرس! الصرخات بالطابق العلوي وفرت عليها رفاهية الاختيار، هناك بالطابق الثالث ارتفعت صيحات (داني) و (كريس) بوضوح وهما يصرخان ويسبان بعضهما البعض، فأغمضت (كاثي) عينيها للحظة واحدة ثم بدأت تحرك، إلا أنها توقفت حين اندفع (جورج) عازًا يجوارها متجهاً إلى الأعلى وهو يصعد سلمتين في الخطوة الواحدة.

لم تجد (كاثي) القدره داخلها لتصعد خلف زوجها واكتفت بالوقوف عند السلم منصبة إلى الصيحات بالطابق الثالث وهي تمسك بالدرابزون بقوة متجاهلة الألم في أصابعها، دقائق وتوقفت الصيحات وساد الصمت ثم صفح (جورج) باب غرفة الأطفال بالطابق الثالث وهبط، لكنه توقف قبل أن يصل إلى الطابق الأرضي، توقف مباشرة أعلى السلم أمام (كاثي) ناظرًا إلى وجه زوجته الواقفة بالأسفل، لم تشي نظراته بشيء ولم يوجه لها حديثًا، فقط ظل هناك نحو دقيقة

م ،اد ليصعد من جديد إلى الطابق الثاني حيث غرفة نومهما وصفع  
الراية خلقه.

لم ير (كاثي) من جديد إلا بعدها بحوالي النصف ساعة، وفتها  
أدات زوجته جالسة مع (ميسي) أمام طاولة المطبخ تساعد الصغيرة  
في تناول الغداء، للمرة الأولى منذ ثمانية أيام كاملة ترى (كاثي)  
، معها وقد اغتسل وانتهى من الحلاقة وأصبح مرتباً ونظيفاً من جديد،  
أدات تنطق حتى قال بصوت أجش :

- 'تأكدي من أن الأطفال جاهزين بحلول الساعة الخامسة. '

ثم اختفى من المطبخ تاركاً إياها تنظر إلى النقطة التي كان بها  
ماذ لحظة عاجزة عن الكلام .

\*\*\*

في تمام الخامسة والنصف طرق (جايمي كونر) باب البيت وقد  
انى كي يصطحب زوجته، أشبينه، والأطفال، الطريق من أمتيفيل لقاعة  
استورب في كوينز كان سيستغرق ساعة على أقصى تقدير إن اتخذوا  
الطريق السريع، تقارير الأرصاد قالت أن الطرق ستكون محمدة  
بعض الشيء ومزدحمة بسبب مساء يوم الجمعة لكن الحفل كان في  
السابعة، و(جايمي) فضل الحضور مبكراً للوصول مبكراً، كان يفضل  
تأمين نفسه عن الاضطراب للإسراع فوق الطرقات خاشياً أن يفوت  
حفل زفافه الخاص .





أطلق (جايمي) صيحة مذعورة وهو يمد يده إلى شعره ناظرًا إلى الأرض، شاعرًا بالعجز، نظر إلى (جورج) بخوف لكن (جورج) ربه على كتفه مواسيًا، وهو يعلن بجدية :

- "جايمي.. المال هنا لا تقلق، لم يبق بالطيران إلى خارج النافذة وحده مثلاً،"

نظر إلى ساعة يده ثم تابع :

- "علينا الذهاب الآن لأننا تأخرنا، لا تقلق، المال هنا في مكان ما، وحين أعود مع (كاثي) سنحده، لن أقول ستبحث عنه، بل سنجده، تقلق."

أوما (جايمي) لكن تعبيرات وجهه القلقة لم تختف، إلا أنه تحول نحو الخارج مقبوعًا به (كاثي) التي عجزت عن احتمال الضغط والقلق، وبدأت الدموع تتساقط على وجفنيها في صمت، نظر (جورج) إلى زوجته الباكية للمرة الأولى منذ أن انتقلا إلى البيت رقم 112 يشعر بالألم لرؤيتها هكذا، للمرة الأولى اختفت القبضة التي كانت تعتصر رأسه وأدرك أن (كاثي) كانت تعاني فعلاً من ضغوط كثيرة في الأيام الماضية، أدرك كم كانت زوجته وحيدة وبأسية ورغم الألم الذي كان يعاني منه والشحوب على وجهه، ود فجأة لو يضمها مواسيًا ويقبلها، بل وربما يمارس الحب أيضاً، لم يفعل هذا منذ أن وضعها أقدامهما داخل هذا البيت .

تقدم (جورج) ليحيط (كاثي) بذراعه هامساً :

"لا تقلقي، سيكون كل شيء على ما يرام حين نعود."

بعد أن تبع (جورج) الجميع للخارج، وقف منتظرًا أن يركب  
المطعم بالمقاعد الخلفية، وتركب (كاثي).. ثم قال بصوت عالٍ قليلًا :  
"لحظة واحدة، أرغب في الاطمئنان على هاري."

وسرعان ما ترك السيارة وانطلق دائرًا حول المنزل عبر الحديقة  
.. حثًا إلى منزل الكلب الهادي على الجهة الأخرى، صاح (جورج) من  
موقعه :

- "هبي هاري، ابق عينيك على المنزل في غيابي"

لكنه لم يتلق إجابةً أو نباحًا حتى، لذا توقف بمكانه لوهلة ثم عاود  
الصياح :

- "هاري؟ هل أنت هنا؟"

تقدم أكثر إلى حيث كان وجه الكلب الهادي ياديًا من داخل بيته،  
من القفل الصغير الخاص بالسور وتقدم أكثر مناديًا باسم الكلب وهو  
يتحنني أمامه، زام الكلب بعمق لكنه لم يفتح عينيه.

الساعة لم تكن قد شارفت السادسة مساءً بعد، وكان الكلب عارقًا  
من نوم عميق وكأنه مخدر تمامًا.

\*\*\*



## الفصل التاسع

٢٧ ديسمبر

لم تعد العائلة إلى المنزل إلا بعد أن نخطت الساعة الثالثة صباحاً! رغم أن الحفل كان قد انتهى الآن وسار على ما يرام في النهاية إلا أن اليوم كان غريباً، لم يكن غريباً بطريقة طبيعية مقتصرة على عروس قلقة أو عروسها الذي يعاني من أفكار ثانية بالتراجع عن الزواج، لكن اليوم كان فعلاً غريباً!!

الأحداث التي بدأت باختفاء الـ 500\$ الخاصة بـ (جايمي) فجأة داخل البيت، وكأن يذا شبحية حطت عليهم، لم تكن الوحيدة، في الكنيسة الصغيرة بجوار القاعة والتي أقيمت فيها مراسم الزواج قبل الانتقال إلى الحفل، كان (جورج) مع الأشيبين الآخرين أصدقاء العروس، واقفين على المذبح في انتظار بدء المراسم حين بدأ الكاهن سانسيي الراعي الرسمي لكنيسة سيدة الشهداء الكاثوليكية بالحديث، وفجأة وجد (جورج) نفسه يشعر بالألم في معدته مرة أخرى، تحامل على نفسه وتحمل متقدماً إلى المذبح ليتناول النبيذ الأحمر وقطعة الخبز من الكاهن حين شعر بالدوار البشع يلفه فجأة حتى كاد يسقط،

استند مترنحاً إلى كتف (جايمي) المتفاجئ ثم لم يفتظر سماع حتى  
سؤال "ماذا حدث؟" ولم يرغب بتلقي يد المساعدة بل أسرع مبتعداً  
من المنصة ومتجهاً إلى حمام الرجال في مؤخرة الكنيسة .

بعد أن تقياً حتى كاد يتقيأ معدنه ذاتها وخرج من الحمام متجهاً  
إلى القاعة حيث ستجري باقي المراسم، أخبر (كاثي) القلقة أنه لم  
يشعر بالدوار حين كانا في السيارة، في الواقع لم يبدأ الدوار حتى  
أخذ خطواته الأولى إلى داخل الكنيسة، وهو ما لم تعلق عليه (كاثي)  
في حينها مفضلة تجاهل الحدث، عوضاً عن هذا مر بقية الحفل في  
سعادة، الاحتفال كان رائعاً والجميع كان سعيداً ومنسجماً، الزوجان  
(جايمي، وكاري) اختارا الأغاني الأيرلندية التي دفعت الجميع إلى  
الرقص، الطعام كان رائعاً والشراب كان وقيراً.

في الواقع لم يشعر (جورج) بالرغبة في دخول الحمام أو التقيؤ  
ولا مرة واحدة أخرى طوال تلك الليلة، طمأن الجميع ثم وحين راوه  
أخبر لم يعلقوا مرة أخرى، واكتفى الجميع بالحصول على وقت جيد،  
كانت زوجته متألقة وكان للمرة الأولى منذ فترة سعيداً فعلاً، شاعراً  
بالنقاء والبهجة، رغم أنه اكتفى بتناول كأس واحدة من الشراب، إلا أنه  
نهض ورقص وصافح الجميع وبدأ مبتهجاً .

كان على (جورج) القيادة تلك الليلة ليعيد زوجته وأطفاله  
إلى أمتيغين في سيارة (جايمي) .. لأن (جايمي) وعروسه الجديدة  
سينطلقان مباشرة إلى المطار متجهين إلى برمودا لقضاء شهر العسل  
بعد الحفل مباشرة، ذاك كان السبب الرئيسي الذي دفع (جورج) لعدم

الشرب تلك الليلة، ثم جاءت اللحظة الأموا حين اجتمع (جورج) مع (جايمي) وحماه محاولين شرح الحادث السابق مع مظروف الأموال لصاحب القاعة، تحدثوا مطولاً معذرين عن التقصير في الدفع ولم يكن الرجل راغباً في تقبل تسوية حتى اقترح (جورج) أن يقوم بالدفع من هدايا العروسين المكونة من المال، والذي تقدمه العائلة في انتهاء الاحتفال كمباركة للزواج.

لكن بعد انتهاء وقت تقديم المظروف، اكتشف (جايمي) أن أغلب ما تم تقديمه كان شيكات بمبالغ بسيطة له ولزوجته مع تمنيات بداية حياة سعيدة، المال الملموس لم يكن هناك ولم يكن صاحب القاعة راضياً أبداً، وشعر الرجال الثلاثة أن شجاراً على وشك أن يبدأ، حتى جاء (جورج) بفكرة دفع الشيك من ماله الخاص، كتب شيكين للرجل، كل منهما بنصف المبلغ تقريباً، واحد كان من حسابه الخاص والآخر كان من الحساب الرسمي لمكتبه الخاص بالمسح العقاري.. (جورج) كان يعرف تماماً أنه لا يملك هذا المال في حسابه هناك، وأن المكتب بالكامل سيكون مستاء لكن كون الغد هو السبت واليوم التالي الأحد، أي مواعيد الإجازات الرسمية، كان واثقاً أنه سيجد حلاً قبل بداية الأسبوع لتغطية التكاليف تلك، وكان واثقاً أيضاً أنه سيجد المظروف الخاص — (جايمي) حين يعود إلى البيت وستحل المشكلة بالكامل.

بعدها بدقائق راجع حماه أفراد عائلته بينهم وبين بعضهم البعض، وتمكن من جمع مبلغ مالي كدفعة لطيفة لمساعدة الزوجين الجديدين في قضاء شهر عسل لطيف ومريح دون أن يشعرا بالقلق بشأن

العشرات المالية، بحلول الساعة الثانية صباحًا انتهى الحفل وبعدها ساعة كان الزوجان (لوتز) والأطفال الثلاثة قد قطعوا الطريق السريع و دخل سيارة (جايمي) عائدين إلى أمتيفيد، إلى المنزل رقم 112 في جادة أوتش .

في تمام الثالثة وبعد أن وصل الجميع إلى المنزل، اتجهت (كاشي) مباشرة إلى الفراش بعد أن وضعت الأطفال بأسررتهم، بينما ظل (جورج) للأسفل ليتأكد من إحكام غلق باب المرفأ ويطمئن على (ماري) . تحرك الكلب بمنامه قليلًا وهو يزوم لكنه لم يتهضر، وفكر (جورج) فورًا في احتمالية أن يكون أحدهم قد خدرها لكنه سرعان ما سرف الفكرة من رأسه مقرًا بأن (ماري) غالبًا قد أكل شيئًا ما فاسدًا من الفناء وأصيب بالمرض لا أكثر، قرر أنه ربما يصطحب الكلب غذا إلى طبيب بيطري لفحصه حتى يطمئن أكثر .

بعد عودته إلى المنزل أحكم (جورج) إغلاق بابه ثم تأكد من أن خافة النوافذ بالطابق السفلي محكمة الغلق ومؤمنة، بعد أن تأكد من ذلك النوافذ بالمطبخ وخرج، عاد مره أخرى ليبحث بأمل أسفل الطاولة والكراسي عن المظروف الأبيض مع الخمسمائة دولار الخاصة بـ (جايمي) .. شعر بالتقاؤل لوهلة لكنه لم يجد شيئًا، وسرعان ما تمكن منه الإحباط من جديد، فكر (جورج) وهو يصعد السلالم في زوجته واللييلة والفراش الدافئ المريح بعد يوم طويل، كاد ألا يلاحظ للوهلة الأولى لكنه توقف ناظرًا إلى غرفة الخباطة في مواجهة غرفة النوم، لم يكن ليكن لياب محكم الغلق بل كان موريًا، صحيح أن داخل الغرفة

كان مظلماً لكن أحداً ما قد فتحها، اعتقد (جورج) أن أحد الأطفال على الأرجح فتح الباب بسبب الفضول بعد أن منعوا من دخولها، وقد سألهم في الصباح حين يستيقظ الجميع .

في غرفة نومهما انتظرت (كاشي) شاعرة بالإرهاق والنعاس لكنها كانت مستيقظة ومنتظرة، فهمت تلميحاته وحركاته طوال الليل وكانت متشوقة للمستند الدافئ، راقبته يترع ثيابه بشوق وهي تبسم. اعتاد (جورج) التقرب منها مرة كل ليلة منذ زواجهما، لكن منذ أن انتقلا إلى البيت الجديد لم يبادر بالاقتراب منها، لم يجاملها ولو لمرأة واحدة حتى، حين اندس (جورج) أخيراً في الفراش بجوارها، كان تحترق شوقاً للقاء، كان الأطفال نائمين والمزمل هادئاً والليلة باردة في الخارج، لم يكن بإمكان القدر صنع ظروف أفضل من هذه .

- "مرحباً أيتها الرائعة ."

همس بها (جورج) وهو يقترب منها.

- "وحدنا أخيراً، كما يقال ."

\*\*\*

في تلك الليلة بعد أن غرقت في النوم، حلمت (كاشي) بامرأة أخرى تمارس الحب بذات الفراش الذي مارسه به مع (جورج) قبل النوم. كانت تلك المرأة هي (لويز ديفو) ولم تعرف (كاشي) لم حلمت بها لكنها بعد الاستيقاظ حاولت طرد الحلم من مخيلتها دون استجابة. كانت (كاشي) واثقة - بطريقة ما لم تعلمها - أن الرجل بين ذراعي

« (ر) لم يكن زوجها، ولم تعلم (كاثي) أن إحساسها كان صادقاً إلا  
عند هروبها من المنزل مع عائلتها بأسابيع .

« إن لوييز ديفو، عشيق بالفعل، الرجل كان رساماً اعتاد البقاء في  
... العائلة لبعض الوقت، السيد (ديفو) علم بالعلاقة غالباً، وهو من  
« مر المحامي الخاص بالعائلة، لم تعرف (كاثي) التفاصيل بالكامل  
... بها عرفت تلك المعلومة على الأقل .

في الصباح التالي تطوع (جورج) باصطحاب الأطفال معه في  
... (جايمي) وأخذ (هاري) أيضاً - متجهين إلى مكتبه كي يتلقى  
الريد الخاص بالعمل، بينما نذهب (كاثي) بالشاحنة الصغيرة إلى  
المجر لشراء البقالة، أخبر (جورج) الجميع في المكتب أنه سيعود  
إلى العمل بشكل جدي بالتأكيد بداية من يوم الاثنين، وكان الجميع  
... مشككين لكنهم سعداء بالقرار .

حين عاد كانت (كاثي) قد رجعت بالفعل من رحلة التسوق الخاصة  
... وقامت برصف كل شيء في مكانه داخل التلاجة وعلى الرفوف،  
امضرت أيضاً الكثير من المجمدات للمبرد بالقبو، وبينما انشغلت في  
ترتيب الحاجيات بأماكنها، أخبرت (جورج) بضيق أن كل شيء كان  
... المظ الثمن في المتاجر هنا في أمتيفيل، وهو ما علق عليه (جورج)  
وهو يوميء :

- " أجل، علمت هذا حين انتقلنا إلى هنا، نوع الحياة الني يحياها  
الناس هنا مختلف عن تلك في دير بارك . "

تطوع (جورج) بإعداد بعض (الساندوتشات) له وللأطفال من أجل الغداء ريثما تنتهي زوجته من نقل المجمدات للطابق السفلي، كان هذا حين رن جرس الباب الأمامي فجأة، الزائرة الغير متوقعة كانت عما (كاشي).. (تيريسا).. لم يلتقي (جورج) بـ (تيريسا) إلا مرة واحدة من قبل في بداية زواجهما، علم من (كاشي) أنها كانت راهبة بكنيسة قريبة من منشأ (كاشي) من قبل، لكنها تزوجت فيما بعد ورزقت بثلاثة أطفال، لم يعرف (جورج) أبداً لم تترك (تيريسا) الكنيسة وحياة الرهبنة .

الآن وقعت الراهبة السابقة أمام عتبة منزلهم. قصيرة ونحيمة وقد غاص جسدها داخل معطف طويل أسود من الفرو، وحذاء مريح لكنه كان عاليًا لحماية ساقها، وجهها جاد مليداً ومتعباً رغم أن السماء بدت صافية والحرارة ارتفعت نوعاً ما عن الفترة الماضية، فسرب (تيريسا) — (جورج) قبل أن يسأل بأنها ركبت الحافلة حتى الموقف هي أمتيقل، وسارت كل الطريق إلى المنزل .

رحب بها (جورج) وأشار لها لتدخل وهو ينادي زوجته معلناً أن عمته (تيريسا) قد وصلت. فردت (كاشي) بحماس من الأسفل: - "سأكون هناك حالاً، أدخلها."

بالطبع (جورج) كان قد أدخلها دون انتظار كلمات (كاشي) لكنه أشار لها ليربها غرفة المعيشة والمطبخ، كي تختار المكان الأكثر راحة لها للتواجد، أومأت (تيريسا) له بصمت، ونادى (جورج) الأطفال كي يأتوا ويرحبوا بعمتهم، سمع خطوات (داني) و(كريس) المسرعة على

السلام ثم ما أن ظهر الولدان حتى رحبت بهما (تيريسا) ميتسمة لكن  
والدين ردا الترحاب بهدوء وبلا ود، سأل (داني) والده فوراً إن كان  
إمكانهما اللعب بالخارج، فأجاب (جورج) وهو يلمح (ميسي) تنطلق  
... الطابق العلوي راكضة على السلام مباشرة إلى القبو!

.. "حسناً، لا مانع لدي إن وعدتما بالبقاء داخل حدود البيت."

راقب (جورج) تعبيرات وجه (تيريسا) تتجهم لقلة حماس الأطفال  
... وترحابهم البارد بها، ومحاولة منه أن يكسر الجليد، أشار  
... ليربها غرفة المعيشة بالطابق الأول، غرفة الصالون التي لم يتم  
... هيزها بعد والمطبخ، تبعته (تيريسا) صامتة بينما بدأ يشرح لها  
... امتانية وضع أغراض جديدة هنا وهناك، متفاحراً بالمنزل الذي كان  
... مشقة عمره. أصبحت ثبرة (جورج) مترددة بعض الشيء حين لاحظ  
... أن الجو أصبح بارداً فجأة هنا في الداخل، بالطبع كان بارداً طوال  
... اليوم لكنه لم يلاحظ أن الحرارة سقطت نحو الأسفل بتلك الطريقة،  
... إلا بعد أن دخلت (تيريسا) المنزل، راقب مؤشر الحرارة بطرفي عينيه،  
... قال يشير إلى أن حرارة البيت معتدلة لكنه كان يرتجف وعرف داخل  
... نفسه أنه سيضطر للعودة إلى مقعده أمام المدفأة من جديد.

صعد (جورج) مصطحباً إياها إلى الطابق الثاني ليربها باقي  
... المنزل، وراقب - بينما يربها الحجرة الرئيسية - التغييرات المتحمة  
... على وجهها حين رأت المرأة الكبيرة خيف فراشه هو و(كاثي).  
... استطاع قراءة أفكارها فوراً، كانت تعتقد أن وضع المرايا الكبيرة في  
... الغرف نوع من الإهانة أو العمل الفاضح، عمل غير محبوب مطلقاً،



رغب في إخبارها أن عائلة (ديفو) هم من تركوا المرأة هنا لكنه ان الصمت، ما زالت العمّة (تيريسا) راهبة في الصميم .

خرج (جورج، وتيريسا) من غرفة النوم ليربها باقي الغرف في الطابق نفسه، حتى وصلا أخيرًا إلى غرفة الخياطة، وفتح (جورج) الباب فتراجعت (تيريسا) عدة خطوات وهي تتمتم بشيء ما داخلًا، تلقائيًا مدت يدها إلى الصليب الصغير فوق صدرها واستدارت معًا، أنها لا ترغب في دخول تلك الحجرة، نظر (جورج) إلى الداء ليتفحص المكان، هل رأت (تيريسا) شيئًا سيئًا هناك؟ لم يكن هذا ذباب بالداخل - حمدًا لله - وإلا كانت سمعة (كاشي) ستضرب الدار الأسفل كربة أسرة، صحيح أن الحجرة كانت باردة فوق المعتقد لـ (جورج) لم ير أي شيء هناك، وحين سأل (تيريسا) أجابت :

- "لا أرغب بدخول الحجرة فقط."

لذا أثر الصمت واصطحبها إلى الطابق الثالث لترى باقي الجدران أُنفت (تيريسا) كثيرًا على المنزل وطريقة سماحه للضوء بالدخول والمساحات الواسعة الرحبة به، لكنها حين وصلت إلى غرفة الألبا، الخاصة بالأطفال، توجهت مرة أخرى وتراجعت قائلة :

"لا، هذه غرفة أخرى سيئة لا أرغب بدخولها."

كانت الغرفة مثلجة، ونبه (جورج) نفسه على وجوب تدفئتها لاحقًا اصطحب (تيريسا) إلى الأسفل من جديد ليصلا إلى الطابق الأول في اللحظة نفسها التي كانت فيها (كاشي) تصعد مع (ميسي) من القبو



لم تعلق (كاثي) لأنها لم تجد الكلمات المناسبة للتعليق، و...  
 ظهر (جورج) من غرفة المعيشة ليودع قريبة زوجته، حاولت (كاثي)  
 تناسي الموضوع، في الوقت ذاته الذي خرجت فيه (تيريسا) من  
 المنزل، ظهر (داني) و(كريس) على عتبة الباب وبصحبتهما  
 غريب قصير القامة أحمر الشعر.

ابتسمت (كاثي) مرحبة حين أعلن (داني) :

- "ماما.. هذا بوبي، يعيش آخر الشارع، قابلناه تَوَّأ."

مدت (كاثي) يدها مرحبة :

- "مرحباً (بوبي).. أنا السيدة (لوتز)."

- "مرحباً سيدتي."

كان (بوبي) صغيراً وبريئاً، في نفس عمر (داني) تقريباً، عينا  
 الداكنتين نظرتا إلى كل شيء في ثوانٍ، توقفتا قليلاً خلف (كاثي)  
 ولم يكن يتسهم لكنه أبدى احترامه لأهل (داني) و(كريس).. حرمة  
 (كاثي) يديها بترحاب :

- "لِمَ لا تذهبوا للعب بغرفة الألعاب بالأعلى ؟"

- "لا عليك سيدتي، سنبقى هنا."

- "هنا!! في غرفة المعيشة!!"

لم تعد (كاثي) تفهم لِمَ لا يرغب أي شخص في البقاء داخل منزلها  
 لوقتٍ طويل، رفض الطفل تماماً الصعود للأعلى واللعب في غرفة  
 الألعاب الخاصة بولديها واكتفى بالبقاء معهما في غرفة المعيشة.

..حدثين، يتبادلون اللعب بالألعاب القليلة الباقية أسفل شجرة عيد الميلاد التي لم تزلها العائلة من مكانها بعد، تبادلت النظر مع (جورج) ساها تحملان الكثير من الأسئلة، لكنها تركت الصغار وشأنهم، سادت لرصف الحاحيات في الخزائن الحديدية في القبو بينما عاد (جورج) إلى مقعده بجوار المدفأة.

لأقل من نصف ساعة، ظل (بوبي) مع (داني) و(كريس) في الطابق السفلي حول شجرة عيد الميلاد، لم يخلع معطفه أبدًا ولم يتوقف عن المر حوله، ثم نهض قبل انتهاء الثلاثين دقيقة وأعلن أنه راغب في الذهاب الآن، ولم يعد (بوبي) من آخر الشارع إلى المنزل رقم 112 مرة أخرى!!

\*\*\*

كان قبو عائلة (لوتز) 13 مترًا بعرض 9 أمتار، حين جاء (جورج) المسرة الأولى إلى هناك، رأى على يساره الباب الصغير الحديدي المفضي إلى جهاز التدفئة المركزي، خزائن الطعام، المجمد، والغسالة التي أخذوها كهدية من ممتلكات عائلة (ديفو) الأصلية بالبيت، على السين كانت قطع من حجرة ألعاب صغيرة مزينة بالورود ذات خشب نهيل وقيم تستند إلى الجدران الحجرية الرمادية الباردة، صامته وبلا حياة.

في المنتصف كانت المساحة التي خطط (جورج) في البداية انحويلها إلى مكتبه الجديد، أسفل السلالم كانت خزائن كبيرة، مزودة بعدب ضخ من الأرفف، يصل من الأرض إلى السقف على كلا الجانبين،

بينهما ممر صغير وطويل، قرب تلك المساحة المزودة بالرفوف كما السلم الخارجي المفضي إلى المطبخ، جعل ذلك (جورج) موقنا بأن ذلك المكان خُلق ليكون حجرة تخزين خاصة بالطعام، استغناءً رائعاً للمساحة، وجاف تماماً حتى لا تتسرب مياه الأمطار إلى هناك وتفسد كل شيء، الخزانات المرصوفة كحجرة صغيرة بينها ممر، كما المكان الذي وقفت فيه (كاثي) الآن مع الكثير والكثير من الصناديق والعلب تضعها واحدة تلو الأخرى على الأرفف، حين لاحظت أن المساحة الأرفف البعيدة مكسورة، تقدمت نحوه لتلاحظ أن رفاً آخر أيضاً عام بعد رفين منه مزحزح من مكانه قليلاً، وحين تقدمت وحركته سمعت صوتاً غريباً، دفعته من جديد لتسمع الصوت أكثر وضوحاً، على ضوء المصباح الوحيد في الخزانة، لمحت (كاثي) ما قد يكون فراغاً كبيراً خلف الخزانة نفسها، لذا عادت إلى الممر بالخارج وأخرجت رأسها من الفتحة لتنادي بصوت عالٍ :

"جورج!! هل يمكنك المجيء إلى هنا لتوان؟"

حين انضم (جورج) إلى (كاثي) بالأسفل محاولاً دفع الأرفف التي أشارت إليها دون أن يرتطم رأسه بالمصباح المعلق في السقف، أعلن - "شيء ما هنا بالخلف فعلاً،"

دفع (جورج) الخزانة أكثر، فنحركات كاشفة عن مساحة كبيرة مظلمة هناك، بمعاونه (كاثي) بدأ في إزالة الأرفف كلها عن تلك الخزانة، واحدة تلو الأخرى ثم دفع الصناديق بعيداً، وبدأ بدفع الخزانة نفسها أكثر بينما أعلنت (كاثي) أنها ستذهب لإحضار بعض الكشافات لإنارة

المكان بشكل أفضل، كانت قد خزنت بعضها في أحد الصناديق التي  
سعها (جورج) بالأسفل هنا في بداية انتقالهم إلى المنزل، وسرعان  
ما أدت مع كشاف ضخم أوضح الرؤية أكثر، كان (جورج) قد تمكن  
من إبعاد الخزانة بشكل كافٍ عن الدخول ليرى هو وزوجته ما هناك  
الحلفاء لقد وجدنا باباً سريراً!!

نظر (جورج) إلى (كاثي) بتعجب ثم حمل أحد الكشافات وهو  
مدم إلى هناك، دفع الباب بقوة ليفتح، وعلى ضوء المصابيح رأى  
وحدة غرفة بالداخل، شهقت (كاثي) وهي تقول:  
- لم يكن من المفترض وجود غرفة هنا!!

"حسناً، لم تكن بالتأكيد موجودة في مخطط البيت الذي تسلمته  
من الوكالة العقارية!"

قالها (جورج) وهو يتقدم أكثر لينير كل شيء بالكشافات، كانت  
الغرفة صغيرة، صغيرة للغاية حتى أن (جورج) بدأ يشعر بالاختناق  
لأنه داخل قبر، لم تتعد المترين طولاً وعرضاً، كانت الجدران بالداخل  
مراء بالكامل وبدأت الغرفة كأنها تشتعل برغم أن الحجارة تشبعت  
باللون وصار باهتاً الآن.

- "ما هذا المكان يا (جورج)؟"

هز زوجها رأسه:

- "ربما ملجأ من القنابل، كل المنزل القديمة كانت تحوي واحداً  
في الخمسينات."

- "ألا تظن أن عائلة (ديفو) هم من بنوا تلك الحجرة؟"

- "لا أعرف (كاثي).. لكنها ليست على المخطط."

نظر إلى زوجته، كانت تضع أصابعها على فمها وتقتضم أظفارها بقلق، عرف أن تلك الحركة دليل على قلقها وخوفها.. (ميسي) الصم، كانت تفعل الشيء نفسه حين تكون مرعوبة، لذا تقدم معانقًا، وهو يصطحبها إلى الخارج معيّدًا كل شيء إلى مكانه :

- "هبي حبيبتي، لا تقلقي، سنعرف ما حقيقة تلك الحجرة، بل ربما يمكننا استخدامها للتخزين أيضًا!!"

- "هل تظن أن هناك حجرات أخرى خارج المخطط؟"

أعاد (جورج) الأرفف إلى مكانها ثم توقف فجأة متجمّدًا مثل دون إجابة.

- "جورج!"

سألت (كاثي) بخوف:

- "ماذا هناك؟"

لكن (جورج) هز رأسه مجيبًا بعد لحظة وهو يضع الرف الأخير

- "لا شيء شددت قليلًا، بالنسبة لسؤالك عن الغرف الأخرى، أظن أن علينا تحريك كل الخزائن لاكتشاف هذا."

"لكن دعينا لا نفعلها الآن" .. لم يقلها لكنه اصطحبها إلى الخارج بعيدًا عن المخزن وعن الحجرة الحمراء، كانا في طريقهما إلى الأعداء حين سألت (كاثي) :

"هل شممت تلك الرائحة الغريبة بالداخل؟"

مهدت أنفها تلقائياً، فأوماً (جورج) بصمت، نعم كان قد شم تلك الرائحة داخل الحجرة وكان يعرفها، لم يرغب في الإقرار بصوت عالٍ، لأن تلك الحجرة لم تكن مغطاة بطلاء أحمر، الرائحة بالداخل كانت رائحة دماء.

يفس (جورج) بعمق وهو يصعد إلى الأعلى سامعاً سؤال زوجته :  
"هل تصن أن هناك شيئاً خطأ بالمنزل (جورج)؟ هل اقترفنا خطأً؟"

لم يجب عن السؤال، كان يفكر في الوجه الشاحب ذي الذقن المشعر الذي لمحه لحظة داخل الحجرة التي كان واثقاً أنها فارغة، كان يعرف أنه رأى ذلك الوجه قبل ذلك، كل أمتيقل رأيت ذلك الوجه من قبل على أشات التلفاز وفي الجرائد.

متهمًا بقتل عائلته كاملها، بإطلاق النار على أمه وأبيه، والأطفال الأربع في البيت في ليلة شتاء باردة، كان الوجه في الغرفة المغطاة بالدم هو وجه (روني ديقو).

\*\*\*



## الفصل العاشر

٢٨ ديسمبر

بعد القداس الاحتفالي عاد الأب (فرانك) إلى مقره الخاص في لوم  
أيلاند، شاعراً بالراحة لأنه تمكن من حضور القداس لليوم، لكنه كان  
متعباً ضعيفاً بعد المرض الذي ألم به في الأيام السابقة، لذا - رغم  
أن مقره يبعد عن الكنيسة بضعة أمتار فقط - إلا أنه كان يجر قدمه  
طوال الطريق قبل أن يصل إلى هناك أخيراً.

فتح الباب ليجد زائراً غير متوقع في انتظاره بالاستقبال الخاص  
بالمبنى؛ نهض الرقيب (جونفريدو) من مقر الشرطة في سافولا  
مبتسماً وماداً يده بالتحية، فساولها الأب مرحباً بالرجل في المكان؛  
"سعدت يا اتصالك بي."

قالها الأب ثم أكمل:

- "لكنني لم أتوقع أن تأتي كل هذا الطريق إلى هنا، أنا سعيد لأنك

فعلت."

أوما الرقيب باحترام فقاده (فرانك) إلى الأعلى حيث مقره الخاص،  
م (فرانك) أولاً ليفتح الباب ويسمح له بالدخول حين كان (آل)  
مريدو يقول:

"اليوم هو يوم إجازتي الأسبوعية، وفكرت أنه سيكون مناسباً  
محيي والزيارة،"

"حسناً ما فعلت، شكراً جزيلاً لك."

أحاب الأب وهو يراقب تعبيرات وجه (فرانك) الفضولية التي  
...تفاصيل الشقة الصغيرة المكونة من فراش، مكان للجلوس  
مطبخ مع حمام ملحوق، كان (فرانك) قد كدس عددًا ضخمًا من الكتب  
في كل مكان، هوى القراءة وجمع الكتب حتى فاضت الرفوف بما عليها  
م يجد بدأ من استخدام الأرائك والكراسي كأرفف احتياطية حتى  
موم بتركيب رفوف جديدة، تقدم آل إلى أحد المقاعد ليزيل كومة من  
الكتب ويضعها جانباً كي يتمكن من الجلوس بينما تحرك (فرانك) إلى  
المطبخ، اليوم يارد لكنه لم يملك أي مشروبات روحية لتدفئة الضيف،  
إذا اكتفى بغلي قديح من الشاي، ترك الشاي يغلي وتقدم ليجلس في  
مواجهة آل مفضلاً الدخول في الموضوع مباشرة .

- "كما تعلم \*\*\*"

قال (فرانك) بجدية:

- "كنت أذا من طلب من تشيسارلي تلك الليلة الاتصال بأي فرد من  
الشرطة في دورية ليلية بدمتيفيل للاطمئنان على سلامة عائلة (لوتز)..."

أعرف العائلة منذ زمن بعيد، عائلة صغيرة وطيبة، دائماً أشعر بالأسى  
فحورهم خاصة تلك الليلة، تلك الليلة كانت الأسوأ. "

عاد الأب (فرانك) إلى المطبخ لجلب الشاي مع السكر والأكواب  
يتابع :

- "تشارلي، هو من سأل إن كانت العائلة تعيش في المنزل ،  
112؟ أخبرته أن نعم، وهنا أخبرني أن ذلك منزل عائلة (ديفو) ،  
قتلت منذ عام. أخبرته أنني عرفت بهذا مسبقاً، بالفعل عرفت ،  
مجموعة من زملائي بشأن العائلة المقتولة لكنني لم أعلم التفاصيل  
أبداً، لا أعرف ما حدث هناك في ذلك المنزل، ولم أحاول البحث عنه ،  
قبل بكل صراحة."

- "كنت أحد المكلمين بالتحقيق في تلك القضية، أيها الأب." -  
قاطعه آل.

عاد (فرانك) من المطبخ مع الأكواب والسكر وقدم الشاي إلى  
الرفيق الذي جلس أمامه صامتاً ثم أوماً:

- "أعرف هذا، أخبرني تشارلي بذلك حين اتصل بي تلك الليلة ،  
أن تواصل معك وأخبرته أن العائلة على ما يرام هناك؛ المشكلة أنني  
الليلة الماضية حين كنت محجوراً هنا بسبب المرض، لم أتوقف ،  
التفكير في هذا البيت، ولي عائلة (ديفو)." "

قالها الأب وهو يراقب تعبيرات وجه آل محاولاً قراءة ما يفكر  
وهو ما وجدته صعباً رغم كل خبرته مع قراءة الوجوه، كان الأب (فرانك)

ما في استخلاص ما يفكر به الناس منذ أن بدأ بالعمل بالكنيسة،  
م كل تلك العائلات التي أتت له لتفضي بأسرارها وبمشاكلها،  
كانت خبرته في هذا الصدد، لكن الآن وبينما هو جالس في مواجهة  
الأم يتمكن من فهم تعبيرات وجه الرقيب على الإطلاق، الرقيب على  
الأمال فهم ما يرمي إليه الأب، وسرعان ما قال بتبرة هادئة :

"أنت تظن أن شيئاً غريباً يحدث داخل منزل (آل ديفو) ؟"

ذكر الأب لوهلة في إخبار الرقيب بالمحادثة الهاتفية الغريبة التي  
حدثت بينه وبين (جورج لوتز) لكنه قال:

"لا أعرف، هذا ما كنت أرغب في سؤالك عنه."

"عم تبحث تحديداً؟ بيت مسكون؟ هل تنتظر مني أن أخبرك أن  
الداخا غريبة تقع لكل من يسكن البيت، أيها الأب؟ لأتني لن أتمكن من  
عمل هذا."

وضع آل كوبه وكذلك فعل (فرانك) وهو يحرك رأسه بغيظاً :

"لا، بالطبع لا، لكن ستساعدني كثيراً لو أخبرتني بما وقع تلك  
الليلة داخل جدران المنزل مما سمعته، الفتى أخبر أنه كان يسمع  
أصواتاً داخل رأسه؟"

حرق آل في وجه الأب بعينين ثاقبتين، كان (فرانك) مرهقاً ومتوتراً  
ولاحظ الرقيب هذا فوراً، لذا عقد ذراعيه فوق ساقيه ووضع خبرته  
الرسمية قيد التشغيل وهو يجيب :

## الرب في أمفيل

- "حسنًا، رسميًا، القصة كانت كالتالي.. (رونالد ديفو) خدر عائلته بالكامل على العشاء ليلة الثالث عشر من نوفمبر عام 1974 ثم أطفأ النار عليهم جميعًا وهم غارقون في النوم بعدها بساعات، في المحطة، أقر القتي أنه سمع أصواتًا تأمره بفعلها، نعم."

- "هذا كل شيء؟"

- "رسميًا.. أجل."

حرك (فراנק) رأسه أسفًا:

- "لا بد أن الحي بالكامل استيقظ مذعورًا تلك الليلة!"

- "لا."

قالها آل ببساطة، فحرق به الأب (فراנק) بعد أن رفع حاجبيه، ثم أخرى قال آل:

"لا أيها الأب، لم يسمع أي شخص من الحي الطلقات النارية عند الإطلاق، ولم نكن لنعرف ما حدث في البيت تلك الليلة لولا أن القدم جاء يركض إلى حانة صغيرة في جادة أوشن على بعد عدة شوارع من بيته، تدعى (شراب السحرة).. أخبر الساقى هناك أن عائلته كلها قُتلت، وظنه الرجال في الحانة يمزح لولا أنه كان مغطى بالدماء وبدأ مخدرًا تمامًا."

توقف (آل جيونفر يدو) عن الكلام لحظة، وقد بدأ يشعر بالدوار لسبب غير مفهوم، شيء ما في رأسه ألمه بقوة وبدأ يشعر بالرغبة في

مدبرة، لم يكن راغباً في الحديث عن الموضوع أكثر من هذا، لكن  
 . (هوانك) سأل بإصوار:

"أقول أن رجلاً أطلق النار باستخدام بندقية على ستة أفراد،  
 سبب اثنين منهم بطلقتين في الظهر، ولم يسمع أي جاز من جيرانه  
 ما لقي النار؟"

"أها، المنازل على كلا الحاسين من بيت (آل ديقو) أخبروا  
 أنه ملة لاحقاً أنه لم يسمع أحد أي شيء."  
 . "ألا تظن أن هذا غريباً؟"

كان الرقيب قد نهض من مكانه وبدأ يرتدي معطف المطر الخاص  
 حين توقف صامتاً لوهلة.

- "بلى، ظننت هذا لبعض الوقت."

قالها بصدق ثم أغمض عينيه وهو ينتهي من غلق أزرار ملبسه،  
 إن يعرف أن الأب لديه عدد ضخم من الأسئلة الأخرى، لكنه كان راغباً  
 من الخروج من هنا بأي شكل، أراد الهروب فوراً وقد بدأ يشعر أن  
 لدومه إلى هذا المكان كان فكرة غبية.

- "لكن أبها الأب، عليك التفكير في نقطة مهمة؛ كنا في منتصف  
 الشتاء وقتها، الكثير من الناس - أو لنقل كلهم - ينامون ويتوافذهم  
 مغلفة في مثل هذه الأجواء، ثم أن الوقت كان متأخراً، في الثالثة وخمس  
 عشرة دقيقة، يكون أغلب الناس كأنهم في عداد الموتى."

اعتذر الرقيب من الأب بأن عليه الذهاب الآن، ولم يرغب (مرافق) بالتناقل على الرجل، لذا نهض ليودعه وعرض عليه مرافقته إلى الخارج، لكن الرقيب رفض وربت على يد رجل الدين ثم غادر وحده ما أن ابتعد (آل جيونفريدو) بما يكفي عن مقر الأبرشية حتى مال مستندًا إلى أحد الجدران وتقيأ بقوة .

\*\*\*

بحلول الوقت الذي خرج فيه آل من لونغ أيلاند عائداً إلى أمثيفيل، كانت معدته قد صارت أكثر هدوءاً والدوار أصبح أفضل بكثير، لوهذه فكر في القيادة على الطريق قرب المنزل رقم 112 في حادة أوشر، لكنه غير رأيه فوراً، رغب في العودة إلى المنزل الليلة، لا مزيد من الحديث عن عائلة (ديفو) أو المنزل اللعين.

كان الطريق إلى منزله يمر بالقرب من حانة (شراب السحرة) التي أخبر القس عنها سابقاً، مجرد حانة صغيرة ومكان للتجمع في أحد شوارع أمثيفيل المزدهمة لأنها قريبة من مركز التسوق المحلي، في الصيف كانت الحانة ممتلئة دائماً خاصة مع وجود مستأجرين موسمييين للمنازل لقضاء العطلات، لكن الآن مساء يوم الأحد في شهر ديسمبر، كان مركز التسوق مغلقاً والشوارع فارغة، مباريات كرة القدم كانت على وشك بدء البث، لذا كان زبائن الحانة المعتادين أيضاً غائبين، ملتحقين إلى مقاعدهم في منازلهم الدافئة في انتظار بدء العرض .

كان (جونفريدو) قد ابتعد بالسيارة عدة أمتار عن الحانة حين لاحظ بطرفي عينيه الرجل الذي تحرك بجوار الحانة أسفل الضوء، في البداية لم يهتم لكنه توقف فجأة في مكانه وقد زعقت الفرامل أسفل السيارة، نظر مسرعاً في المرأة وهو يكاد يقسم.. يكاد يقسم!!!

التفت آل إلى الخلف ناظرًا إلى الحانة الهادئة ولم ير أحدًا هناك، كان واثقًا أنه رآه، ذاب الجسد والطول والمشيبة المترنحة غير المترنة مع الشعر الطويل حتى الكتف، كاد يقسم أن ذلك كان (رونالد ديفو) أمام الحانة تواقًا..

"تبًا لهذا، تبًا لهذا الهراء الآن."

صرخ آل داخل السيارة ،

- "تمالك أعصابك الآن آل، أصبحت مذعورًا كفأر.. تبًا لرجل الدين

و(آل ديفو) وكل شيء لعين."

ظل بمكانه لحظة واحدة أخرى ثم رفع الفرامل ووضع غيار السرعات على السرعة القصوى وانطلق مبتعدًا عن الحانة بكل السرعة التي وفرتها له سيارته الفورد الصغيرة حتى كادت الإطارات تتآكل على الإسفلت البارد.

داخل حانة (شراب السحرة) جلس (جورج لوتز) أمام البار مباشرة وطلب كويه الأول من البيرة، نظر إلى استقاز المعلق خلف البار وكانت المباريات هبات على وشك البدء، فنقر بأصابعه متحمسًا على الصالة ثم نظر إلى الساقبي الذي كاد يقسم بكل شيء لديه، أنه يراقبه بتشكك،



فتح الساقى زجاجة ميلر وهو يقف مباشرة أمام (جورج) - يدا كما لو كان راغباً في قول شيء ما لكنه اكتفى بسكب الشراب وترك (جورج) وشأنه في النهاية ثم ذهب ليتابع عمله .

نظر (جورج) حوله إلى تفاصيل الحانة، كانت عادية للغاية كأي حانة ذهب إليها من قبل، في تلك الأوقات التي رغب فيها بأخذ قسطاً من الراحة سواء في الفترة التي عمل فيها كعريف بحري أو كأحد أفراد مكتب المسح العقاري الحالي، إضاءة خافتة، طاولات متراصة بنية اللون، صندوق موسيقى ملون كالمعتاد في الجانب البعيد ورائحة الخشب والبيرة والدخان تطف كل شيء، كان هناك زيون واحد فقط غيره بالمكان، على النهاية الأخرى البعيدة من البار المصنوع من خشب الماهوغني الداكن، الرجل لم يبد مهتماً بوجود (جورج) أو بوجود أي أحد آخر، تركيزه كله انصب على المذيع داخل الشاشة والذي كان يعلن بداية المباريات وأسماء اللاعبين مع النتائج المتوقعة .

أبعد (جورج) عينيه عن الرجل الآخر وهو يتشجج ثم التقط الكوب وشرب الدفعة الأولى من البيرة، كان الشراب جيداً وحركه في فمه قليلاً قبل أن يبتلعه وهو ينظر إلى انعكاس وجهه في المرأة خلف البار، رأى وجهها شاحباً مرهقاً يتطلع إليه، شعره الداكن استطال حتى كاد يصل إلى كتفيه، عظام وجهه بدت أكثر بروزاً، والهالات السوداء أسفل عينيه كانت أكثر وضوحاً، فرك عينيه بإصبعين وهو يفكر، كيف ترك نفسه يصل إلى هذه الحالة؟ ما كانت مشكلته بالضبط؟

كان يعرف ما المشكلة بصفة عامة لكنه لم يتمكن من وضع يده عليها تحديداً، المنزل اللعين الذي انتقل له هو وعائلته كان غريباً، عليه الخروج منه وتصفية ذهنه وإلا سيجن، لذا جاء إلى هنا، كان عليه الخروج بشكلٍ ما من بين تلك الجدران، لم يكن يعرف ما المشكلة هناك، لكنه كان واثقاً أن هناك مشكلة، أصبح مرهقاً طوال الوقت، وعصبياً، سريع الغضب والإحباط.. (كاثي) كان بها شيءٌ ما خطأ هي الأخرى، لم يكن يعرف ما أصاب عائلته لكن بالتأكيد شيئاً ما أصابهم. كان هذا الشيء صغيراً ومثقراً ولم يستطع جمعه ليرسم الصورة كاملة، لكنه كان هناك، يحدق به من الجهة الأخرى من المرأة.

الأطفال أيضاً كان بهم شيءٌ ما خطأ منذ أن انتقلوا إلى المنزل الجديد، طالما رأهم (جورج) صغاراً مهذبين، ملائكة صغيرة تجمعت حول (كاثي).. لكن الآن منذ أن تركوا دبر بارك وطباعهم أصبحت أكثر غرابة، لا تهذيب، لا انضباط، لا سيطرة على النفس ولا تأدب، كانوا كمن تم استبدالهم بنسخ أخرى أقل تربية وأكثر قذارة.

ثم هناك (ميسي) ووجه الحنزير الذي رآه خلف كتفها في حجرتها بالطابق العلوي بينما كان بالخارج، هل كان عقله يصور له أشياء؟ شيءٌ واحد يعرفه (جورج) وهو أنه ليس مجنوناً وليس من نوع الرجال الذي يخيّل إليه أشياء، لكن التفسير الآخر الوحيد لم يكن منطقياً، لم يكن منطقياً أن يرى وجه خنزير أسود خلف كتف ابنته بهجرتها!!

أنهى (جورج) القدح وأشار إلى الفادل ليصلاه ثانية وهو ينظر إلى انعكاسه بالمرآة مرة أخرى، بعيداً عن (كاثي) والأطفال، تذكر

(جورج) أنه لم يفعل أي شيء ذا أهمية في حياته الشخصية طوال الفترة السابقة، واكتفى بالجلوس أمام المدفأة كالدمية الخشبية يشعل النيران ويأججها، ما كان خطبه؟ وتلك الرحلات التي كان يقوم بها كل ليلة إلى المرقأ، بحق الجحيم ما الذي كان يبحث عنه في المرقأ؟ الحي هادئ والجيران لم يكونوا من النوع الذي قد يفتحم ويسرق، كان الحي محترمًا لذا لم يكن خوفه على قواربه هو ما يؤرقه، ما كان خطبه إذاً؟ عادت ذاكرة (جورج) فجأة - حين فكر في المرقأ - إلى تلك الحجرة الحمراء أسفل البيت واقشعر جسده رغمًا عنه، الغرفة الصغيرة الحمراء، كانت تفوح برائحة الدم، لم تخبره الوكيله العقارية بوجودها، عندما اسفلتم مخطط المنزل لم يعلم بوجودها، هذه لغز آخر لا يعرف عنه أي شيء داخل منزله، وهو لا يحب ألا يعرف، لا يحب الشعور بالغباء، على حد علمه طالما وجدت حجرة كهذه، فهناك احتمال أن تتواجد حجرات أخرى بل وربما طابق لعين كامل آخر أسفل أساس بيته دون أن يعلم عنه شيئًا، كان عليه إيجاد حل لهذا، لذا قرر أن رحلته الأولى ستكون إلى المكتب الضريبي الخاص بأميتييل غدا، كان عليه الحديث مع أحدهم والحصول على المخططات الأصلية للمنزل بل والسؤال عن السبب الذي أخفوا من أجله تلك المعلومة.

"أجل"

تمتم مخاطبًا نفسه.

- "وعلي الذهاب إلى البيت وإيجاد حُرٍّ في موضوع الشيك أيضًا، لا  
يكتفي ترك الموضوع معلقًا هكذا."

في البداية لم يلاحظ (جورج) أن الساقبي يقف مباشرة أمامه في  
انتظاره، لكنه عندما رفع رأسه ووجده في الانتظار، غطى قبحه كدليل  
على أنه لا يرغب في إعادة ملئه، لكن الساقبي لم يذهب هذه المرة بل  
قال بأدب:

"مذراً سيدي."

ثم تحرك قليلاً وهو يسأل:

- "هل أنت عابر من هنا؟"

- "لا".

أجاب (جورج):

- "أنا مقيم في أمثيفيل، انتقلنا إلى هنا قريباً أنا وأبنا." "

- "مبارك لك."

قالها النادل وهو يلوح ثم حرك يده معتذراً:

- "أسف على التحديق لكنني أكاد أقسم أنك نسخة تمشي على

قدمين من شاب كان يعيش هنا سابقاً، ثانياً كدت أقسم أنك هو."

أعطاه (جورج) المال ونهض، فشكره الرجل وهو يحمل المال إلى

الخزانة:

- "إنه بعيد الآن، لن يعود قبل فترة.. وربما أبداً."

حرك (جورج) كتفيه وهو يعيد حافظته إلى جيبه، لم تكن المرة الأولى التي يخطئ فيها الناس في هويته ويشبهونه بأحد آخر، كان لديه أحد تلك الملامح المشابهة للجميع: أو ربما يسبب ذقته؟ الكثير من الرجال يقومون بإطالتها هذه الأيام، وهي تجعل الجميع متشابهين - "أراك لاحقًا."

قالها وهو يتحرك متجهًا إلى الخارج حين سأل الساقبي من خلف كتفه:

- 'بالتأكيد، نراك من جديد، بالمناسبة إلى أين انتقلت؟'

توقف (جورج) أمام الباب وهو يشير بيده بشكل عام إلى الغرب صليبيًا:

- "غربيًا من هنا، في جادة أوشن."

شعر الساقبي بأن قدح البيرة الفارغ بيده قد بدأ ينزلق واتسعت عيناه، ثم وحين أضاف (جورج) الملحوظة الأخيرة على إجابته..

"في البيت رقم 112 في جادة أوشن."

سقط الكوب من يد الساقبي ليتفتت إلى عشرات الشظايا على الأرض.

\*\*\*

عقدت (كاتي) ذراعيها حول ساقبيها وهي تغوص أكثر في الأريكة المريحة في غرفه المعيشة ناظرة بشروء تجاه شجرة رأس السنة، كانت في انتظار عودة زوجها الآن وقد شعرت أنه تأخر كثيرًا، وبدأ

أهلق يلتهم عقلها، لم ترغب في العودة إلى المطبخ ولا الجلوس إلى الطاولة هناك خوفاً من أن يعود ذلك الشيء إلى الحضور مجدداً، لم ترغب في شمم رائحة العطر الفاتح من جديد ولا الإحساس بيد عانقها؛ كان الأطفال هذين طوال فترة الظهيرة اليوم، جالسين في مجرتهم بالأعلى منغمسين في مشاهدة فيلم قديم على شاشة العرض الصغيرة بغرفتهم، من الضحكات المنيعثة خمنت أن الفيلم هو (آبوت وكستيلو) .. كان الأطفال من عشاق هذا الفيلم .

حاولت (كاثي) التركيز على مشكلة مظروف المار الخاص بأخيها (جايمي) .. هذا الصباح عادت هي و(جورج) إلى البحث في المطبخ، الممرات، غرفة المعيشة، خزانة الصمام وغرفة الصالون التي لم يستخدمها أحد بعد؛ لكنهم لم يجدوا أي شيء على الإطلاق هناك، المظروف تدد في الهواء، وهي لا تعرف كيف حدث هذا، أو كيف سيتصرف (جورج) بهذا الشأن، كنت واثقة أنه لم يدخل أحد إلى البيت ليأخذه، إن شاء الله، كيف بحق الشيطان اختفى الشيء اللعين هكذا في الهواء !!

نهضت (كاثي) واضعة الغطاء الذي صنته بيديها حول جسدها لتدور بغرفة المعيشة وذهنتها يعود مجدداً إلى ذاك الوجود الشبحي في المطبخ، أيًا كان هذا الشيء فهو لم يأخذ المال بكل تأكيد .. شررت قليلاً وهي تنظر إلى الطاولة خلف الأريكة، كان هناك تمثال صغير لأسد من البورسلين، أعطبه إلى (جورج) كهدية للعام الجديد، كان التمثال في وضع الاستعداد وملوناً بألوان طبيعية، ظنه (جورج)

قطعة رائعة الجمال وأصر على وضعه بالغرفة، ابتسمت قليلاً لمرأه  
ثم استدارت وهي تفكر بالغرف العديدة في هذا البيت، الغرف الغريبة  
في هذا البيت.

كغرفة الخياطة بالطابق العلوي، ثم الغرفة الجديدة الحمراء  
بالأسفل خلف الخزانة، تراجعت (كاثي) لتجلس من جديد حين فكرت  
في هذه الغرفة بالذات، رغم أنها و(جورج) لم يريا أي شيء داخلها  
سوى الدهان الأحمر إلا أنها شعرت بالخوف منها، لم ترعب في العود  
إلى القبو لممارسة مهامها الآن وحدها.

تجمدت الأفكار بذهن (كاثي) فجأة حين لمحت بعينها شيئاً ما  
يتحرك في الخلف، استدارت بسرعة وكادت تقسم أنها رأت تمثال  
الأسد البورسليني يتحرك من مكانه !!!

\*\*\*

بعد مغادرة الرقيب آل مقر القساوسة الخاص بـ (فرانك).. شعر  
(فرانك) بالإحباط لأنه ترك نفسه ينساق حلف قلقه إلى هذا المدي.  
كان قد انغمس طوال الفترة الماضية في التفكير بعائلة (لوتز) وعائلته  
(ديفسو) وتجاهل كل تلك القضايا الأخرى التي كان عليه الاهتمام بها،  
لذا وطوال فترة النهار سكب الأب (فرانك) كل اهتمامه على الملفات  
الأخرى التي كان مطالباً بالاهتمام بها، والتي كانت تكفى ليظل  
مشغولاً لأسبوع كامل قادم على الأقل، شعوره بأنه مسؤول عن حياة  
أفراد آخرين، أعاد إليه الإحساس بالقوة مرة أخرى، بعد أن قضى الأيام  
التالية راقداً في الفراش وعاجزاً، شيئاً فشيئاً بدأ تفكير الأب (فرانك)

ومر به إلى عمله وينسحب بعيدًا عن القضية العالقة بأم تي فيل، تلاشى شعوره بالسخط لقلة الإجابات التي قدمها الرقيب (جيونفريدو) بحلول الساعة السادسة تمطى (فرانك) وهو يشعر بالجوع، ابتسم وهو ينهض ليكافئ نفسه بوجبة لطيفة من المطبخ الملحق بالغرفة. مذكرًا أنه لم يتناول أي شيء منذ الصباح سوى كوب الشاي مع الرقيب سابقًا.

نهض متجهًا إلى المطبخ ليعد الطعام حين رن هاتفه الصغير على الحائط، فوقف بمكانه للحظات متعجبًا، الخط كان خاصًا، لذا لم يتوقع اتصالًا هنا، بالتالي التقط السماعة ليرد مترددًا:

"مرحبًا؟"

لكن لم يرد أحد، فجأة بدأ (فرانك) يشعر بتلك القشعريرة الباردة تزحف على عموده الفقري، لم يأت شيء من الجانب الآخر سوى ضوضاء استاتيكية لكنه سأل على كل حال بصوت مرتعش:

"جورج؟"

\*\*\*

- "مرحبًا؟"

قالها (جورج) للمرة الثالثة ثم أبعد السماعة عن أذنه لينظر إليها متعجبًا؛ الهاتف انطلق يرن قبل دقائق لكن كل ما سمعه من الجهة الأخرى حين أجاب كانت ضوضاء استاتيكية ولا مجيب، تذكر الاتصال الأخير مع الأب (فرانك) فسأل لكن لم يجب أحد، لذا انتظر لحظات



أخرى ثم وضع السماعة وعاد إلى المطبخ من جديد حيث (كاثي) والأطفال.

- "أحدهم يعيث معنًا، شخص ما يظن أنه لطيف."

رفعت (كاثي) رأسها لتتظر إلى (جورج).. كان قد عاد منذ أوام من الساعتين وأخبرها أنه تمشي حول المنطقة مستكشفًا، أخبرها ، حانة (شراب السحرة) وأن الحي هادئ هنا، شعرت (كاثي) بالحماس أولًا لأن المكان الذي انتقلت إليه عائلتها مناسب ولطيف، ثم ثانيًا حين استشعرت السعادة في صوت زوجها، كان (جورج) يبدو أفضل بكن، الآن بعد أن خرج من المنزل لبعض الوقت، وكانت هي الأخرى سعيدة بدورها لأن الطقس الغريب الذي خيم على أعصاب عائلتها قد بدأ بالانقشاع الآن .

- "ماذا حدث؟"

سألت بفضول، فأجاب (جورج) وهو يتخذ مكانه إلى الطاولة مرة أخرى :

- "لا أحد على الجانب الآخر من الخط، ضوضاء فقط، حاول السؤال لكن يبدو أن أحدًا ما يعيث معنًا."

وضع بعض الطعام بقمه ثم توقف عن المضغ فجأة، وهو يحول الشوكة أمام وجهه :

- "لكن؛ لسبب ما.. (كاثي) هل تظنين أن الأب (فرانك) يحاور الاتصال بنا؟"

لعبت (كاثي) حاجيها بدهشة :  
"الأب (فرانك)؟ لو كان الأب (فرانك) المتصل، لم لن يرد يا  
جورج؟"  
"لا أدري."

أجاب (جورج) بشروء واضحاً الشوكة في طبقه :  
"تذكرت فقط مكالمتنا الأخيرة والطريقة التي انقطع بها الخط؛  
في ذلك الشعور فقط."  
ثم يكمل (جورج) كلامه بل نهض معلناً أنه سيحاول الاتصال بمقر  
(فرانك) من جديد.

\*\*\*

"لا، لا ليس مجدداً."

تنهد الأب (فرانك) بخيبة أمل حين أشار مقياس الحرارة إلى أن  
الحمى قد عادت من جديد، كيف عدد له المرض بهذه السرعة؟ ثم  
لم لديه فكرة لكنه كان متأكداً أنه لن يطيق البقاء حياً بين هذه  
الجدران ليوميْن آخرين حتى يزول المرض، بدأ بقياس نبضه ليتأكد  
أكثر حين وقع نظره على الساعة الفضية حول رصغه، أشارت إلى تمام  
السابعة مساءً، أدرك أنه يشعر بالإرهاق فجأة والرغبة في النوم رغم أن  
الساعة لم تتخط السابعة، لم يكن هذا مؤشراً جيداً، نبضاته أيضاً لم  
تكن مؤشراً جيداً، ودلت النبضات الإضافية على أن ما يخشاه قد حدث،  
الحمى عادت من جديد.

\*\*\*

في تمام الساعة بدأت (كاثي) بتنظيف طاولة المطبخ حين عا (جورج) خائب الأمل من الممر بالخارج ليخبرها أنه حاول الاتصال بالأب (فرانك) أربع مرات متتالية، وفي المرات الأربع كان ينتظر إلى أن ينتهي الرنين دون حبيب، أخبرها أنه يشعر بالقلق من أجل الأب (فرانك) لكنها أخبرته أنه ربما لم يكن في مقر الأبرشية فقط لا أكثر "لديه الكثير من المواعيد، هل تذكر هذا؟ كان لديه الكثير من المواعيد قبل حتى أن ننقل إلى هنا."

طمأنته (كاثي) فصدق (جورج) على كلماتها بتحريك رأسه .  
"الجو بارد."

أعلن (جورج) ثم أخبرها أن عليه الذهاب ووضع المزيد من الخشب في المدفأة، ثم انطلق خارج المطبخ قبل أن يسمح لـ (كاثي) بالوفد للإجابة، نظرت إلى الباب ثم إلى المطبخ الفارغ قبل أن تشعر (كاثي) بالإحباط يتسلل إليها من جديد دون أن تعلم المسبب.  
كان هذا قبل أن تسمع الطرقات المدوية القادمة من غرفة المعيشة، ثم صوت (جورج) يصرخ بغضب :

- "من ترك تمثال الأسد اللعين على الأرض وسط الحجرة هكذا؟!"

\*\*\*

## الفصل الحادي عشر

٢٩ - ٣٠ ديسمبر

‘ كان من الممكن أن يقتلني التمثال اللعين ‘

تذمر (جورج) متحسبًا كاحله بالنهار التالي، عانى بشدة من الألم طوال الليل بعد أن تعثر بالتمثال ليسقط فوق كومة من خشب المدفأة، وبرتطم رأسه بقوة، أقسمت (كاثي) له أنها لم تلمس الأسد البورسليني ولا الأطفال كذلك، لكنه لم يصدقها وتلقائيًا توقفت عن التبرير واكتفت بسطيف الجرح أعلى عينه اليسرى ووضع ضمادة هناك، ثم حين جاءت اللحظة لربط كاحل زوجها، رأت (كاثي) علامات تشبه الأسنان، مغروسة عميقًا في كاحل (جورج)، سقط قلبها عدة أمتار إلى الأسفل. (جورج) على الجانب الآخر لم يبال كثيرًا، لا بالجرح ولا بالعلامات بل كان مشغولًا باحتمالية أن يواجه مشاكل مع محرك السيارة هذا الصباح بسبب البرد، في حرارة أسفل العشرين بالخارج كان من المرجح ألا يعمل محرك الفورد القديمة موديل عام 1974، وهو كان في حاجة إلى الذهاب لعمله هذا الصباح ليسوي أمر الشيك اليانكي الذي استخدمه في استوريا، لذا ترك (كاثي) بالمنزل مشيرًا إلى أنه لا

يمكن أن يتأخر أكثر بسبب الكاحل اللعين، وأخيرها أن تلك العلامات لا تشبه الأسنان مطلقاً بل قطع البورسلين المكسور التي تعثر بها، تفسير غريب لعين لم تقتنع به (كاثي) لكنها كانت مضطرة إلى غلق الموضوع، ثم انطلق (جورج) إلى سيارته التي واجه بالفعل صعوبات معها حتى عملت أخيراً وأصبح قادراً على الانطلاق في طريقه إلى لونغ أيلاند وإلى مكتبه .

بداية كان عليه سحب مبلغ مالي من شركته الخاصة وتحويله إلى رصيد الشيك المصرفي الذي استخدمه في قاعة استوريا من أجل (جايمي) .. ثم سيتجه إلى سيوسيت لتسوية أمر العملاء الغير راضين بخصوص شركة المسح العقاري، في منتصف الطريق تقريباً وبينما هو غارق في التفكير شعر (جورج) بشيء ما بمؤخرة السيارة ينقلل ليسمع صوت الطرقة القادمة من الخلف، كانت قوية حتى أنه توقف فجأة على جانب الطريق وخرج ليرى المشكلة ظناً منه أن أحد الإطارات قد انقجر، أو ما شابه، لكنه لم يكن الإطار بل الصدام الخلفي الخاص بالسيارة والذي انفصل وسقط وحده، شعر (جورج) بالدهشة وهو يحمل الصدام ليضعه بالمقعد الخلفي، كانت احتمالية حدوث موقف مشابه في سيارة قديمة مستهلكة ممكناً، تلك الأجزاء الماصة للصدمات بالسيارة قد تقع وحدها بعد أن ينال من مساميرها الصدا أو ما شابه، أو بعد أن تتعرض السيارة إلى كثير من الحوادث لكن شاحنة الفورد الخاصة به كانت موديل العام الماضي فقط " لم تتعرض إلى حوادث ولم يكن قد قطع الستة وعشرين ألف ميل بها، عاد

(جورج) إلى سيارته عازمًا على أن يذهب لإصلاح السيارة بعد عودته إلى أمثيقيل .

\*\*\*

في البيت رقم 112، كانت (كاثي) تحدث والدتها على الهاتف بعد أن اتصلت الأخيرة بها لتخبرها أن (جايمي) وعروسه أرسلوا بطاقة بريدية من برمودا ليخبرا العائلة أن كل شيء راضع هناك وأتھما يقضيان وقتًا مميّزًا، سألت ابنتها عفويًا:

- "كاثي.. لم لا تحضري الأطفال وتأتي إلى بيتي لبعض الوقت؟" نظرت (كاثي) عبر الممر إلى سيارة (جايمي) في الخارج، كان يوسعها اصطحاب الأطفال والخروج لتغيير الأجواء قليلًا لكنها لم تكن راغبة في ترك المنزل، ولم تتمكن من حمل نفسها على الموافقة، لذا أجابت:

- "ما زال لدي الكثير لأفعله هنا يا أمي، سأخبر (جورج) حين يعود برغبتنا في قضاء ليلة رأس السنة معكم، أعتقد أنه سيكون سعيدًا للغاية بهذا."

لم تكن قد رتبت هذا مع (جورج) بالطبع لكن أمها اكتفت بأن تمنّت لها حظًا سعيدًا وأخبرتها أنها هنا من أجلها في أي وقت تحتاج إليها فيه، ثم أنهت المكالمه وتركت (كاثي) ممسكة بسماعة الهاتف للحظات منصتة إلى الضوضاء الاستاتيكية على الجهة الأخرى قبل أن تضع السماعة وتلتفت حولها شاعرة بالعجز.

ماذا الآن؟ لم تكن (كاثي) تكذب حين أخبرت أمها أن ما رآه نادرها الكثير لفعله، هناك طعام ستعده ومعلبات سترصفها بالمطبخ لكنها كانت خائفة من دخول المطبخ وحدها خشية أن يعود ذلك الطير إلى الظهور مرة أخرى، كانت تقيء حين تذكرت رائحة العطر القوي، تخترق أنفها، هناك أيضًا مشكلة الغسل والتخزين لكنها كانت مرعوبة من القبو بعد الغرفة التي اكتشفتها مع (جورج) هناك، لم تتمكن من حمل نفسها على الهبوط إلى هناك وحدها حين لا يكون (جورج) بالمنزل، رغم أن كل ما وجدوه كان حجرة فارغة باللون الأحمر لا أكثر ثم هناك حادثة البارحة اللعينة مع التمثال اليورسلياني الذي أقسمت أن آخر مرة رأيته كان على الطاولة، الآن كانت (كاثي) مرعوبة من قضاء الوقت وحدها بغرفة المعيشة كذلك متذكرة علامات الأسنان بكاحل (جورج) .. في النهاية استقرت على الصعود إلى حجرتها بالطابق العلوي لتبقى بجوار الأطفال، من ناحية ستشعر بالأطمئنان لسماع أصواتهم حولها، ومن جهة أخرى ستكون أفضل حالًا وهم تحدروا ناظرينها.

صعدت (كاثي) لتمر على غرفة (ميسي) أولاً، كانت الطفلة على فراشها تلعب ببعض العرائش، ثم بالطابق الثالث كان (كريس) و(داني) جالسين على الأرض بحجرتيهما يتحدثان، اطمأنت (كاثي) على الأطفال الثلاثة ثم اتجهت إلى غرفتها الخاصة لتستلقي بالفراش، وتريح جسدها، بعد نحو خمس عشرة دقيقة وحين بدأت تسقط

سنة النوم، سمعت (كاثي) صوتًا قادمًا من حجرة الخياطة في  
المقابلة لحجرتها تمامًا.

استدلت (كاثي) بالفراش منصبة، بالفعل كان أحد يركض بالداخل،  
وانتفتحت وإغلاق النوافذ والصناديق التي تتحرك على الأرض،  
لها تنهض فورًا متجهة إلى هناك وهي تنادي :

"ميسي؟ هل دخلت إلى حجرة الخياطة دون إذن؟"

أقلت (كاثي) نظرة عبر باب غرفة (ميسي) المفتوح وهي تقطع  
وتبقى إلى الحجرة الأخرى بغضب، ثم توقفت، كانت الطفلة هناك، ما  
التي على الفراش، ما زالت تلعب مع دميتها متجاهلة نداء أمها، رفعت  
التي) ناظريها إلى السقف، حتى من هنا كان يوسعها سماع صوت  
الذين وهما يركضان خلف بعضهما البعض بالطابق الثالث، عادت  
نظر إلى باب غرفة الخياطة المغلق متسائلة إن كانت قد نوهمت  
سماع الصوت الآتي من الداخل لكن الصوت كان هناك، كان مستمرًا.  
أحدهم يتحرك داخل الغرفة ليفتح النوافذ واحدًا تلو الآخر، تقدمت  
(كاثي) مباشرة إلى الحجرة لتضع يدها حول المقبض لكن يدها  
ممدت في مكانها، لم يكن من بالداخل ضوء، ليس في وضوح النهار،  
لما أن اللصوص لا يصنعون كل هذه الضوضاء، ولن يكتفي بص  
الدوران داخل حجرة واحدة مع باب معلق .

لم ترغب (كاثي) في فتح ذلك الباب، كانت خائفة من رؤية ما خلفه،  
ركبت المقبض وبدأت في التراجع دون أن تبعد عينيها عن الخشب



البنّي الثقيل، منصّبة إلى الخطوات خلفه، كان هناك أحد بالتأكيد في  
الغرفة، وهي لم ترغب في معرفة ما أو من هو!  
عادت (كاثي) ركضاً إلى حجرتها الخاصة وجلست فوق الممر  
واضعة الأغطية حول جسدها ويدها تقبض على ذراع الممر  
الجانبّي في وضع استعداد،

\*\*\*

في سيوسيت كان المفتش الضريبي بانتظار (جورج).  
تفسيه كمبعوث من دائرة الضرائب الداخلية وأخبر (جورج) أن  
مراجعة كتيب الشيكات والضرائب الخاص بالشركة، وحب به (جورج)  
وتواصل مع محاسبي الشركة ثم اتفقا على تحديد موعد للكشف  
السابع من يناير، بعد انصراف المفتش بدأ (جورج) يتجهيز قائمة  
عليه إنجاز له لليوم، في البداية كان عليه سحب المبالغ المالي ووضع  
بالرصيد الخاص بالشركة، مراجعة الأعمال التي أجراها طوال الفترة  
الماضية بخصوص هضايا المسح العقاري، التواصل مع الزبائن الذين  
كانوا في انتظاره بعد إعادة جدولة مواعيدهم للفترة الماضية كلها  
إنجاز الأعمال التي تراكمت فوق مكتبه ثم وبعد الانتهاء من كل هذا  
عليه البدء بالبحث عن تاريخ المنزل رقم 112 في جادة أوشن وتاديه  
عائلة (ديفو).

رحب به زملاؤه في الشركة وتساءل الجميع: أين كان (جورج)  
غائباً طوال تلك الفترة الماضية؟ فرد بتلقائية تامة بأنه سقط فريسة  
للمرض طوال تلك الفترة التي سبقت الأعياد مع الانشغال في ترتيب

الجدید فور انتقاله، لم يتحسن المرض وأصبح غير قادر على  
إجراء عمله قبل اليوم، كانت كذبة بالطبع لكنها الإجابة الوحيدة  
المنطقية التي استطاع تقديمها في تلك المرحلة، لن يرغب في الحديث  
عما يحدث في منزله، على الأقل حتى يفهم هو نفسه، ماذا بحق  
جميع يحدث هناك!!

محول الساعة الواحدة ظهرًا انتهى (جورج) من كافة الأعمال  
المنزلية بالمكتب، قام بإلقاء التحية على الجميع ثم أخذ سيارته متجهًا  
إلى المحطة الأخيرة قبل عودته إلى أمتيفيل. (أخبار اليوم) المكتب  
تأسس في لونغ أيلاند كلها حيث يمكن لأي شخص إيجاد مقالات من  
تاريخ حديثة وقديمة، أبحاث مؤرخة، إعلانات، مصادر للمعلومات  
وتسمى المقالات المصورة التي يعود تاريخها إلى سنوات مضت، ظن  
(جورج) أنه إذا رغب في معرفة أي شيء عن تاريخ عائلة (ديفو)،  
فيكون مكتب (أخبار اليوم) هو البداية المنطقية للبحث.

في القسم الخاص بالميكرو فيلم، وجد (جورج) ضالته حين أخبره  
أحد العملاء هناك أن بإمكانه إيجاد كل العناوين المشتركة بخصوص  
عائلة (ديفو) بين وقت الحادثة والمحاكمة التي تذكر (جورج) بصورة  
سبائية، أنها كانت في ريفر هيد في وقت ما من بداية عام 1975،  
أيضا كان يتذكر بشكل صبابي تفاصيل الحادث، لذا اكتفى بتزويد  
العامل بالاسم والمنطقة والتاريخ وتركه يقوم بسحبه، لم تمر دقائق  
حتى عاد العامل مع الميكرو فيلم وساعد (جورج) على وضعه بجهاز  
القراءة الخاص، أرشده عن كيفية استخدام العجلة الدوارة للتقليب ثم

زر الطماعة إذا كان راغباً في الحصول على نسخة ورقية من أي شيء شكره (جورج) وبدأ بالبحث فوراً، خلال لحظات وجد (جورج) صدام الأولى في مقال من الرابع عشر من نوفمبر، مباشرة بعد إلقاء القبض على (روني ديفو) بعد اكتشاف جثامين العائلة داخل المنزل رقم 112 في أمثيل، ترأست صورة (روني) المقال، وهو ما جعل (جورج) يحدق بالشاشة فافراً غاه، وجه (روني ديفو) ذو الأربعة وعشرين ربيعاً والمحدق به عبر الشاشة مع الذقن الغير حليق والشعر المبعثر. جعل (جورج) يشعر وكأنه يحدق في المرأة لانعكاس وجهه هو لم يكن هذا فقط هو ما أزعجه بل كان ليقسم بكل ما لديه في ذلك من مال على أن هذا الوجه هو الوجه الذي لمحّه لأقل من ثانيّتين في الغرفة الحمراء بالقبوة!

بدأت يد (جورج) ترتعش وهو يقلب (البكرة) ليقرأ المقال نفسه بداية المقال كانت تحكي عن كيف أن الشاب (روني ديفو) جاء رافقاً إلى إحدى الحانات القريبة من بيته تلك الليلة صارخاً أن أحداً قتل عائلته كلها! مع صديقين للعائلة عاد الرجال الثلاثة إلى المنزل ليكتشفوا (ديفو) الأب (43 عاماً) لويز الأم (42 عاماً).. أليسون (41 عاماً).. دون (18 عاماً).. مارك (11 عاماً) وجون (8 أعوام).. كلهم في فراشهم، وكلهم موتى يطلقات من بندقية في الظهر.

تحدث المقال أيضاً عن أن الدافع المبدئي الظاهر والذي أعلنه عنه الشرطة بعد اعتقال الابن، كان القتل بقية الحصول على مائة تأميني كان موضوعاً كوديعة ومبلغ نقدي داخل صندوق في خزانة.

١. الوالدين بالحجرة الرئيسية بقيمة 200 ألف دولار، كان في نهاية المطاف إشعار بأن المحاكمة ستجري في محكمة الولاية الرئيسية مرشد .

و وصل (جورج) التقلب ليجد أن المقالات التالية كانت تغطية جيدة لأحداث المحاكمة التي أقيمت لمدة سبعة أسابيع متواصلة؛ تمت المقالات عن وصف الشرطة لمسرح الجريمة بالتفصيل، مع الاتهامات التي وجهها محامي روني (ويليام ويبر) لشرطة المدينة بمحاولة استخراج اعتراف من موكله باستخدام العنف، تحدثت المقالات أيضاً عن محاولة المحامي وضع موكله تحت الاختبار النفسي بمسؤول على تخفيف الحكم بسبب الجنون، لكن المحكمة العليا رغم ذلك وجدت المدعي عليه مذنباً وحكمت على (روني ديفور) بستة أشهر معكاف مؤبدة متجددة (25 عاماً لكل حكم) .. وصف (توم ستالك) الماضي المسؤول عن تلك المحاكمة، الجريمة بأنها واحدة من أكثر امراثم شناعة وقذارة .

ترك (جورج) المكتب بعد فترة ليست بقليلة مشيخاً بعلامات استفهام أكثر من تلك التي كانت بعقله قبل أن يدخل إلى المبنى، شعر بالذعر حين تذكر تلك الملحوظة بأن الجريمة بالبيت رقم 112 تمت في تمام الساعة 3:15 صباحاً، الوقت ذاته الذي أصبح هو نفسه مهووساً بالاستيقاظ فيه، كان عليه إخبار (كاثي)!!

لم يجد بين المقالات أي شيء يشير إلى وجود الغرفة الحمراء، هل كانت مكان يخبئ فيه أفراد العائلة المال؟ كان غريباً أن تحتفظ

عائلة — (200 ألف دولار) في المنزل أصلاً، لذا لن يتعجب لو كانت  
الغرفة بالأسفل قد صُنعت للهدف ذاته! لكن من سيبنى غرفة كاملة  
أجل المال؟ ومن — بحق الله — سيعطي جدران غرفة بالدم ثم يحرق  
فيها بأي شيء!!

كان (جورج) مأخوذاً بما قرأ، شاردًا في التفاصيل حتى أنه  
يلحظ الصوت الصادر من إطارات سيارته إلا حين اضطر للتوقف  
إشارة مرورية بالشوارع رقم 110، حين أطلق سائق مجاور أصوات  
التنبيه ومال من نافذة السيارة ليصيح منبهاً (جورج) أن أحد إطارات  
سيارته كان على وشك الانفصال عن السيارة كلها، فوراً نزل (جورج)  
من السيارة ليكتشف أن الإطار الأمامي بالكامل كان منفصلاً تماماً  
البراغي كانت تدور بين أصابعه بسهولة حتى أنه كان من السهل  
يجد نفسه في أي لحظة مقلوباً بالكامل بعد انفصال الإطار، حيث  
مشقّقاً في أفكاره، لم يسمع صوت الإطار يزحف على الأرض، لم يدهش  
أصلاً أن يزحف إطار جديد على الأرض؟

ماذا بحق الجحيم يجري هنا؟ في البداية مانع الصدمات الخشنة  
ثم الإطار، هل كان أحد يحاول قتله هو أو (كاثي)!!؟ لو سار أحدهم  
بسرعة كبيرة في حالة السيارة تلك ل مات بسهولة! زاد إحياء (جورج)  
وغضبه الضعف حين لم يجد رافع السيارة في الحقيبة الخلفية، الا  
الاحتياطي كان قد اختفى هو الآخر وأصبح الآن مضطراً لمحاولة  
تثبيت البراغي يدوياً حتى يتمكن من الوصول إلى أي محطة خدمة  
قريبة، أدرك وهو يستشيط غضباً أن إصلاح السيارة سيستهلك المزيد

١٤. وسيكون الوقت قد فات للبحث أكثر عن أي معلومة أخرى تخص  
المرل رقم 112 في أمتيفيل .

\*\*\*

بهار الثلاثاء كان الأب (فرانك) يعاني كما لم يعاني من قبل داخل  
منه في الأبرشية بلونغ أيلاند، حرارته لم تنخفض ولو درجة واحدة،  
ومنه أبت الاستقرار بأي شكل كان، رأسه كادت تنفجر رغم أنه تناول  
مسكنات التي وصفها الطبيب له، والأسوأ كفا يديه اللذان أصبحا  
مزين، شديدي الاحمرار حتى أنه كان ليصرخ ألما لأقل لمسة لهما .  
بدأ يعاني من تلك الظاهرة ليلة الاثنين ولم يكثر لها، معتقداً أنها  
بما من تأثير الحمى أو البرد، لكن بمرور الساعات ازداد كفا يديه  
سراوًا وصار الألم فيهما لا يطاق، لم يعد قادرًا على الإمساك بأي  
شيء ثم تطورت الحالة إلى أن أصبح غير قادر نهائيًا على لمس أي  
شيء بيديه، شاعرًا كما لو كان أحدهم قد غرس يديه بين حمم بركانية،  
استدعى الأب (فرانك) طبيبًا، الطبيب مده يديد من المسكنات وأعطاه  
مفتين: واحده كمضاد للحساسية والأخرى لرفع مناعته، لكن الليل  
مضى والنهار جاء والألم لم يحف، كان الأب (فرانك) يتعذب بمقره  
الحاص في لونج أيلاند.

على بعد أميال من (فرانك) .. في صباح الثلاثاء أيضًا، كانت حالة  
(جورج) مختلفة تمامًا عن حالة رجل الدين !

داخل متحف (ويليام لسور) مجمع أمتيفيسل التاريخي، تمكن  
(جورج) من الحصول على معلومات مختلفة تمامًا تخص طبيعة

الأرض التي بني عليها منزله في جادة أوشرن، على ما يبدو أن الوقت الذي بني فيه المنزل استُخدمت تلك القطعة من الأرض بنهر أمتيفيل كملجأ أقامه هنود شينيوك للمرضى المختلفين، والرجال الذين كانوا خطروا على المجتمع وقتها، كان المكان كمسكن نفسي بالعصر الحديث لكن في تلك الأوقات لم يكن القائمون بالملجأ راغبين في علاج مرضاهم، بل عزلهم عن الجميع فقط، الكثير ماتوا داخل ذلك الملجأ، الكثيرون لم يروا النور في الخارج مرة أخرى على أي حال نصبت المعلومات على أن موتى هنود شينيوك لم يدفنهم يتم في تلك الأراضي حول الملجأ نفسه، كانوا يخشون أن يحوّل الجنون والمرض هناك تلك الأرض إلى مسكن شياطين، خافوا أن ينهض موتاهم إن دفنوا هناك، لذا دفنوا الراحلين بعيداً، في الجهة الأخرى من أمتيفيل.

استمر الملجأ بالتواجد في تلك الأرض حتى بدايات عام 1600 حين دُفع هنود شينيوك لمغادرة هذا الجزء من البلاد والانسحاب إلى الجهة الأخرى من أمتيفيل، علم (جورج) أنهم ما زالوا الملاك لكثير من الأراضي والأبنية في تلك المنطقة حتى يومنا هذا.

قرأ (جورج) المزيد - وهو يتحرك بعدم راحة في مقعده - عن تلك الأيام التي تلت رحيل هنود شينيوك من الأراضي لتبدأ أمتيفيل كمجتمع صغير للقادمين الجدد بحثاً عن حرية الحياة في العالم الجديد، أحفاد هؤلاء القادمين الجدد كان رجل يُدعى (جون كيتشام) و(جون) ثم يأتي كرجل دين، ولم يأت إلى البلاد كأحد الجنود، كان (جون كيتشام)



من أقصى شرق الولايات، تحديدًا من سالم بعد اتهامه بممارسة  
الحر.

في تلك الأيام كانت محاكمات الساحرات ما زالت قائمة، كانت  
سالم جديدة وكان (جون كيتشام) قد وجد ملجأه على تلك  
الهدنة في أمتيفيل حيث قيل أنه استمر في ممارسة طقوسه،  
من بعد 200 متر من البيت الذي يسكنه (جورج) الآن، نون أن  
(كيتشام) مات ودفن في تلك الأرض، لم يعلم أحد تحديدًا أين لكن  
ان قالت: "بعض الأمطار إلى الشمال" .. من مكتب الضرائب  
شارية عرف (جورج) أن بيته بُني عام 1928 من قبل رجل يدعى (م.  
م. داغان) وتم تمريره إلى عدي من العائلات، كان آخرها عائلة (ديفو)  
في العام 1965، خلال بحثه كله لم يجد (جورج) نصًا واحدًا يشير  
إلى صبيحة تلك الغرفة الحمراء التي وجدها هو و(كاشي) بالأسفل، لم  
يسر المخططات - حتى القديم منها - إلى أنه تم إضافة أي غرف  
إضافية إلى قبو البيت.

لذا عندما عاد ليلة الثلاثاء، بعد أن ألقى نظرة على غرفة الخياطة  
كما فعل الليلة السابقة حين أخبرته (كاشي) بما جرى، وبعد أن تأكد أن  
النوافذ كلها مغلقة بإحكام، اتجه مع (كاشي) إلى الفراش حتى حكى  
لها كل ما قرأ عنه وكل ما اكتشفه عن تاريخ الأرض والبيت، استمعت  
(كاشي) له بصبر وصمت حتى انتهى من كلامه معلنا:

"ولم أجد أي شيء، لا شيء يشير إلى الغرفة بالقبو."

- "جورج."



كانت (كاثي) شاحبة حين نظرت إلى زوجها مترددة، لم تره  
نطق الكلمات بصوت عالٍ لكن كان عليها أن تفعل :  
- "جورج، هل تظن أننا ارتكبنا خطأ؟ هل تظن أن الله  
مسكون؟"

نظر (جورج) إلى زوجته لثوانٍ قبل أن يرتفع حاجباه:  
- "كاثي.. أنت لا تمزحين، أليس كذلك؟"

لم ترد (كاثي) بل اكتفت بأن أشاحت وجهها واضعة إصبعها  
فمها "هيي" تحرك (جورج) ليمسك بيد زوجته :  
- "كاثي.. أنا لا أؤمن بالأشباح، لا أؤمن بكل هذا الهراء، وما يد  
في المنزل، هناك تفسير منطقي له بكل تأكيد."  
- "وتمثال الأسد بغرفة المعيشة؟"  
- "ماذا بشأنه؟"

لم ترد (كاثي) قوفاً، في الليلة السابقة قبل أن يصعد الزوجان إلى  
الأعلى، بعد الانتهاء من العشاء كانت قد أخبرت (جورج) بما شعر  
به للمرة الثانية في المطبخ ثم أخبرته بأنها لمحت التمثال يتحرك من  
غرفة المعيشة، لم تضعه هي أو الأبطال في منتصف الأرض ليتعذر  
به (جورج) ثم هناك علامات الأسنان على كاحل زوجها أيضاً، طمأنه  
(جورج) بأنها مرهقة فقط، وأن بقاءها وحدها لوقت طويل في البيت  
هو ما يخيّل لها أشياء ليست هناك، وضع (جورج) يده حول خصر  
زوجته وهو يصطحبها للأعلى، ماراً أمام غرفة المعيشة حيث لمحت

( شـيئًا ما يتحرك من جديد، لكنها صممت، صممت مفضلة ألا  
تواجهها هذه المرة.

ماذا بشأن تلك الشيء في المطبخ يا (جورج) ؟ "

- ألت (كاثي) وهي تقعد إصبعها عن فمها :

'أخبرتكَ أنني شعرت به مرتين، اليد علي كتفي، الذراع يحيط  
بـسـري، لم أكن أتخيل هذا يا (جورج) ولا تخبرني أنني كنت أفعل،  
لم أتخيله. "

"كاثي.. حبيبتي حين يرسم لنا عفتنا أشياء، يصبح مقتنعا أن  
الأشياء حقيقية، بالطبع لن يخبرك عقلك أنه ابتكرها! "

والها (جورج) مطمئنا، لكن تعبيرات وجه (كاثي) تجهمت، فعانقها  
.. مرًا :

- "هبي، في أحد تلك المرات شعرت بيد والدي تحط على كتفي  
.. بما كنت في المكتب، أكاد أجزم أنني شممت عطره في كل مكان،  
أحيانًا أشعر به معي، أحيانًا أخرى لا أفعل، ربما هذا ما حدث معي!"  
ظلت (كاثي) ناظرة له، فتابع :

بعضهم يسمونها شـقـافية، تواصل لحظي مع موتانا بالعالم  
الأخر، وبعضهم يرى - وهو الرأي الذي أميل إليه - أن العقل في بعض  
الأحيان يعيد استدعاء شعور مشابه للحظات التجسي تلك، عطر شخص  
فقدناه، لمسة من يده، ويعيد خلق ذلك الشعور كنوع من المواساة،  
اعتقد أن لذلك تفسيرًا علميًا أكثر دقة . "

- "لكن (جورج)." -

قالتها (كاثي) يقلق.

- "لو كانت لحظات الشفافية تلك تتيح لنا التواصل مع الواحد، لو كان من شعرت به هو والدك حقًا، فمن بحق الله تلك التي كان، بالمطيخ!!!"

صمت (جورج) لوهلة متذكراً الوجه في الغرفة الحمراء، الوجه الذي بات يعرفه جيداً الآن، لم يخبر زوجته وقتها ولن يخبرها الآن، عاد وذكر أنه يميل إلى التفسير العلمي أكثر، كان هناك تفسير علمي ومنطقي بالتأكيد لما شعرت به (كاثي) في المطيخ. أصر (جورج) على هذا لكن وعلى بعد أميال من الزوجين، في حجرة (فرائك) الجالس على ركبتيه أمام فراشه يصلي وهو يرتجف كاتمًا صراخه، لم يكن هناك تفسير منطقي لما كان يحدث للأب، لم يكن هناك تفسير منطقي للألم المريع الذي أبى أن يغادره، ولا لكفسي يديه المحروقين، ولا للدخار الذي تصاعد من بينهما لوهلة وكأن أحداً وسمهما بالنار تواء..

\*\*\*

## الفصل الثاني عشر

### ٣١ ديسمبر

أيلة رأس لسنة بدأت الثلوج تتساقط بقوة، لتغطي العالم بقشرة  
بيضاء رقيقة، ولتمحو ضوضاء العام السابق وألوانه المبهج منها  
المظلم، في بداية الحادي والثلاثين من ديسمبر كان الجميع في شوق  
للعام الجديد الجميع كان بالانتظار.

بينم في داخل منزل (آل لوتز) كان الوضع مختلفا قليلا؛ أصبح  
(جورج) عاجزا تماما عن النوم، رغم نشاطه باليوميين السابقين داخل  
وخارج المنزل إلا أنه حين حان موعد النوم، وجد نفسه مستيقظا تماما،  
غير قادر على أخذ غفوة صغيرة حتى، في الليل استيقظ (جورج)  
ليعتدل بفراشه فجأة، ناظرا إلى الساعة الجانبية، ظن أنه سيرى الرقم  
3:15 من جديد لكن لدهشته أعلنت الساعة أنها 2:30، حاول النوم  
من جديد ليستيقظ مرة أخرى في كامل وعيه تصام الرابعة والنصف  
فجرا، لاحظ أنها بدأت تثلج خارج زجاج نافذته وأتت لبعض الوقت  
إلى الندف الصغيرة تطرق النافذة بلطف، ثم عاد وحاول النوم مندسا

أسفل الأغطية، لكن النوم أبى أن يأتي، وظل (جورج) يتقلب يمينا ويسارًا غير قادر على إيجاد وضع مريح للنوم.

من جانبها تأفقت (كاثي) في نومها بسبب حركة (جورج) المستمرة واستدارت مبتعدة عنه، محاولة الانزواء في جانبها الخدمي بعد أن حاولت دفعه أثناء نومها إلى حافة الفراش، لكنها عجزت عن دفع (جورج) كي تستطيع النوم، ولم تهتم بسؤاله عما يقلقه في الليلة، ظلت عينا (جورج) مفتوحتين، يحدق بالسقف، مفكرًا بطفولته في إمكانية إيجاد كومة ضخمة من المال تركها (آل ديفو) في مكان ما بالمنزل!! يا الله! كم ستساعده كومة مكتشفة من المال على حل كل شيء!!

كان (جورج) قد بدأ بالاختناق من تراكم الفواتير والالتزامات المالية التي عليه سدادها في الأونة الأخيرة، بدءًا من المنزل الجديد الذي اشتراه، مكتبه ورواتب العاملين به - والتي سيواجه مشاكل في سدادها الفترة القادمة بسبب سوق العمل - والمال الذي أخذه من مكتبه الخاص، كل ما جمعه هو و(كاثي) ذهب لسداد مستحقات منزلهم الحديد والرهن الذي وضعوه حتى يكتمل نقل الملكية، ثم هناك الدراجة النارية التي اشتراها قبل الانتقال، المراكب التي كانت تستلقي الآن بهدوء في المرفأ، ثم الآن كان عليه إضافة الضرائب التي سيكون ملتزمًا بدفعها بعد السابع من يناير حين يلتقي بالمحصل القادم إلى عمله، لو كان قادرًا على إيجاد مال (جايمي) لشكل ذلك فارقًا كبيرًا بالنسبة له ولعائلته، لكن الآن وبينما هو جالس يحدق في النجوم

المارج، كان عقله يبحث عن حلٍّ سحريٍّ فجائي لكل تلك الالتزامات  
«اللعينة التي عليه سدادها».

ابتداءً ببحثه عن تاريخ منزل (آل ديفو).. علم أن الأب كان ميسور  
الأم، مع حساب بنكي ضخم، وعمل منتظم وكل شيء، ثم هناك 200  
الف دولار في خزانة الشاب، من يحق الله يخرن 200 ألف بخزانة  
..؟!! إلا لو كان بالطبع أحد مهووسين إبقاء المال في المنزل في  
«الفلان البنوك - وهو هوس كان يعلمه جيدًا من يعصر أصدقائه  
لا كان أول ما فعله (جورج) بعد عودته إلى المنزل الليلة السابقة،  
مع البحث اليأس في خزانة الملابس بالحجرة الرئيسية، وجد الخزانة  
الصفية التي كانت (بويز) تضع بها المال، لكن بالطبع الشرطة وصلت  
إلى المبلغ أولاً ليلة القبض على (روني ديفو).. الآن كانت الحفرة  
السرية بالخزانة مجرد حفرة لعينة فارغة تحقق به بشمائه.

لكن ماذا لو لم تكن تلك الحفرة هي المكان السري الوحيد الذي  
استخدمته العائلة لتخزين المال؟ ماذا لو كانت الغرفة الحمراء أيضًا  
قد تسم إعدادها لتخزين المال؟ أو غرفة الخياطة، أو ربما المطبخ! أو  
ربما المرفأ! بالطبع المرفأ كان منطقي تمامًا في نظره، أيعقل أن  
«كوكور هذا هو السيب الذي دفعه للاستيقاظ كل ليلة والذهاب هناك  
باحثًا عن شيء ما لا يعلمه؟ لم يعد يرى أي سبب منطقي آخر يوقفه  
في الليل سوى ربما دفعة داخلية من عقله الباطن تخبره أنه سيجد  
خومة ضخمة من المال في ذلك المكان، لا لم يكن هذا منطقيًا لكن  
(جورج) كان يائسًا.

بخلول الساعة السادسة صباحًا أيقن (جورج) أنه لن يعود إلى النوم مرة أخرى مهما حاول، لذا انسل من الفراش وهبط إلى المطبخ ليعد لنفسه كوبًا من القهوة، كانت الشوارع مظلمة في تلك الساعة لكن (جورج) لمح نورًا قادمًا من إحدى النوافذ من المنزل المقام ربما أحد جيرانه يعاني من مشاكل مالية هو الآخر؟ ربما بإمكانه الذهاب سريعًا إلى حانة (شراب السحرة) واليكاء معًا أمام أكواب البيرة على المال المفقود، جلس (جورج) إلى طاولة المطبخ مع كوب القهوة السريعة وهو يحدق في العالم الأسود خلف الزجاج، عرف أنه لا يذهب اليوم إلى المكتب، عتية العام الجديد والجميع سيرحل بانرا أو سيحصل على إجازة على أي حال، إذا لا داعي لإزعاج نفسه حتى بالذهاب، حين يأتي النهار سيبدأ بالبحث داخل المرفأ وفي القبو، أدلة أكثر، من شأن هذا أن يطلع يومه كله على أي حال، كان (جورج) غارقًا في التفكير حين لاحظ أن حرارة البيت قد هبطت فجأة .

أشار مقياس الحرارة بجهاز التدفئة إلى أن حرارة البيت متدنية أكثر مما يجب، كان يعلم أن المقياس يهبط إلى درجة حرارة أقل بين منتصف الليل والسادسة صباحًا، لكن الساعة الآن أوشكت على السابعة ولم يرتفع المقياس بعد، لذا ترك الكوب وعاد إلى غرفة المعيشة لوضع بعض الأخشاب والأوراق في النار مرة أخرى، قبل أن يبدأ الخشب بالقرقة ويرفع اللهب، لاحظ (جورج) أن مؤخرة المدفأة قد صارت تامة السوداء من تراكم السخام بسبب كم الخشب الضخم الذي استخدمه في الأيام السابقة .

بعد الثامنة بقليل، هبطت (كاثي) من الطابق الثاني بصحبة  
(ميسي) التي كانت تتفافز متحمسة، وهي تصرخ :  
- "ماما.. انظري إلى كل هذا الثلج الجميل!! أريد الخروج للعب  
اليوم بالباحة.. أرجوك يا أمي."

صنعت (كاثي) الفطور لاينتها لكنها لم تقدر على حمل نفسها على  
ناول أي لون من الطعام، اكتفت بكوب من القهوة وأشعلت سيجارة  
ثم جلست إلى الطاولة وهي تستند برأسها إلى يدها.. (جورج) أيضًا  
لم يرغب في الإفطار واكتفى بكوب آخر من القهوة، اضطر للذهاب  
نفسه إلى المطبخ لجلبه بعد أن اعتذرت (كاثي) لأنها لن تقدر على  
الإتيان بأي شيء إلى غرفة المعيشة، في البداية ظن (جورج) أنها  
خشفت من تمثال الأسد اللعين الذي رقدت بقاياها فوق الطاولة - وقد  
كان ظنه حقيقيًا و(كاثي) خططت سابقًا لإلقاء التمثال في القمامة  
- لكن خوفها لم يكن السبب، كانت تعاني من صداعٍ بشع جعلها غير  
قادرة على الوقوف على قدميها.

في التاسعة صباحًا كانت المدفأة بغرفة المعيشة تعصف بالنيران  
بعد أن أطعمها (جورج) كمًا هائلًا من الأخشاب، وفي العاشرة نادته  
(كاثي) من المطبخ لتخبره أن المذياع قد أذاع الخبر لائق، بحلول  
منتصف الليل سيكون نهر أمتيفيل متجمدًا بالكامل، حمل (جورج)  
نفسه على النهوض من مقعده أمام المدفأة ليرتدي ثيابًا ثقيلة وحذاء  
يصل إلى ركبتيه، لم يكن لديه المال الكافي ليؤمن جهاز رفع لقواربه  
داخل المرفأ قبل حلول الشتاء، إذا تجمد النهر يضغط الثلج على



القوارب، في النهاية سيتحطم أحد الجوانب من قوة الضغط، لكنه كان مستعدًا لمثل هذه الطوارئ، كانت والدته قد أعطته مكبس هواء صدم قبل انتقالهم إلى أمثيفيل بشهور، أخبرته أن يوسع استخدامه لرش الطلاء إذا رغب في تغيير لون الواجهة أو إعادة طلاء السور، و(جورج) قد صنع ثقبًا في الخرطوم الخاص بالمكبس حين رأى المرفأ في زيارةهم الأولى للبيت رقم 112، الآن عمد (جورج) إلى وضع الخرطوم بالأسفل تحت القوارب مباشرة وتشغيل المكبس، الخرطوم صدم فقاعات هواء وبالتالي سيكون قادرًا على تحريك الماء حول القوارب ومنعه من التجمد.

انتهى (جورج) من تثبيت الجهاز ثم ظل مكانه ينظر إلى الفقاعات شارداً.

\*\*\*

حين رفضت الحمى الزوال قام الطبيب بزيادة الأب (فرانك) في مقره مرة أخرى، محاولاً معرفة ماذا ألم برجل الدين ليبقى فريسة للحمى لأكثر من أربعة أيام متواصلة، أخبره (فرانك) أنه انتظم في تناول الدواء وأنه لم يغادر فراشه - وكان صادقاً - إلا أنه أخفى يديه بجيبه طوال الوقت، لم يتذكر الطبيب أن مدي رجل الدين تورمًا في الزيارة السابقة، لذا لم يسأل وهو ما جعل الأب (فرانك) يشعر بالراحة. بعد ذهاب الطبيب أخرج (فرانك) يديه من جيبيه ليفطر لهما بغضب، كان اللون الأحمر قد صار الآن محملاً بدمامل جافة تجمع تحتها القيح، الألم ما زال هناك، ما زالت تنبض بعنف، كانت يداه

، بحفان وهو ينظر لهما رغماً عنه لكنه لم يكن يشعر بالألم الآن بل  
، صرّخ بداخله، بطريقة ما كان واثقاً أن ما يحدث له كان بسبب  
، عمله فيما يحدث في أمتيفيل..

لم يجد الأمر منطقياً في البداية لكن كرجل دين عرف أن ليس كل  
، خاضعاً للمنطق في حياتنا كبشر، كان الأب مستعداً أن يكون  
، الكنيسة، بتقديم نفسه كقربان إذا كان هذا يعني أن يرضى الرب  
، لكن لم كان عليه معاناة العذاب بهذا الشكل من أجل منزل واحد  
، يعلم حتى ما يجري داخله؟ من أجل زيارة واحدة؟ إن كان عليه  
المعاناة فليعاني من أجل خلاص البشرية، من أجل نشر كلمة الله في  
الأرض.

من أجل شيء يستحق، دعني أعاني من أجل شيء يستحق، فكر  
الأب، مع كل سنوات خيرته، إخلاصه، تدريبه، عجزه عن إيجاد تفسير  
منطقي لما يحدث له، لم تكن تلك زيارته الأولى لمباركة منزل وحتى  
لو كان البيت في أمتيفيل يعاني من وجود شرّ داخله، لم يكن لينعكس  
عليه بتلك الطريقة ولا طوال هذا الوقت.

تراكم الغضب داخله، وكلما ازداد كلما ألمته يداه أكثر، بسط يديه  
أمامه لينظر إلى الدمامل، كانت تنبض بقوة وكأن الغضب يغذيها،  
لذا قرر الركوع على ركبتيه وضم يديه والصلاة من أجل نفسه، من  
أجل خلاصه، ضم (فرانت) يديه وهو يغمض عينيّه متحنياً داخل  
غرفته الصامتة ليصلي، متجاهلاً الألم، متجاهلاً يديه المرتجفتين، بدأ  
يصلي من أجل نفسه، بدأ يصلي ليغفر الله له شكوكه، ليخفف عنه

ألمه ويعينه على فهم ما يجري، مع زيادة تركيزه بدأ الألم يخف، بدأ الغضب يتلاشى.

وحين فتح عينيه وباعد بين كفيه لينظر إلى القيج، اتسعت عيناه في دهشة ثم ضم يديه مرة أخرى، لكن هذه المرة ليصلي شاكرًا ..

\*\*\*

في ذلك النهار، كانت المرة الثانية التي يهدد فيها (كريس) و(داني) والديهما بترك المنزل، المرة الأولى حدثت أثناء ما كانت العائلة مقيمة في بيت (جورج) في دير بارك، في تلك الفترة هدد (جورج) الولدين بالعقاب ثم أمرهما بالبقاء في غرفتهما لمدة أسبوع كامل، مانعًا عنهما مشاهدة التلفاز أو الخروج للعب بسبب الكذب، بسبب كسر مقتنيات مهمة بالبيت وأشياء أخرى لم يعد يتذكرها أحدهم، حينها أخبره (داني) أنه ليس والده وأنه لا يستطيع إعطاءه أوامر، أبدى الولدان عصيانهما لأوامر (جورج) وأخبراه أنهما سيهربان من البيت لو استمر في محاولة إعطائهما الأوامر.

لأنهما صغيرا السن، فهم (جورج) الخدعة فورًا وأخبرهما أن الباب مفتوح إذا رغبا في الذهاب، الأوامر هي الأوامر والمنزل سيسير وفقًا لقواعد محددة، من لا يعجبه النظام يمكنه الذهاب، لكن على عكس ما توقع (جورج) التزم الولدان بكلمتهما، وقاما بجمع حاجياتهما من ألعاب وطعام وملابس، ومقتنيات ثمينة في حقيبتَي الظهر الخاصة بهما وخرجا مباشرة من البيت، لا يعلمان إلى أين سيذهبان. لكن كان أي مكان أفضل من البقاء تحت سقف واحد مع (جورج) .. في ذلك

الوقت رأهما أحد الجيران مصادفة وهما يجزان أقدامهما عنوة تحت  
هل الحقائق وخرج لإقتعهما بالعودة، بفترة كبيرة لم يتكرر الموقف،  
الآن ..

صعدت (كاثي) ركضاً إلى الغرفة بالطابق الثالث فور أن اندلعت  
الصراخات لتجد (كريس) جاثماً فوق صدر أخيه وهو ممسك بتلابيبه  
على وشك توجيه اللكمات إلى وجهه، بالجهة الأخرى من الحجرة  
ملست (ميسي) متربعة فوق القراش وهي متحمة لكنها كانت تطرق  
بها معاً متحمسة لمعرفة ما سيحدث.

- "ما خطبكما؟! هل أصابتكما لوثة عقلية؟"

صرخت (كاثي) وهي تبعد الولدين عن بعضهما البعض، ووجهها  
بيض بالحرارة، فصاحت (ميسي):

- "داني.. رفض تنظيف الحجرة كما أمرته يا أمي!"

نظرت (كاثي) إلى ابنتها الأكبر بضيق، وهي تصيح:

- "لِمَ لا؟ هل ترغب أن تعيش في حظيرة؟! ألم تر كيف تبدو

الحجرة؟!"

كانت (كاثي) محقة، الحجرة كانت بعيدة كل البعد عن الترتيب أو  
النظافة مع ألعاب وثيرات ملقاة بكل اتجاه، وعلب حلوى فارغة تركت  
في أحد الجوانب حتى جفت، أنابيب الألوان المائية تركت مفتوحة وقد  
وطأها الأقدام مراراً حتى أن الألوان خرجت وتركت بقعاً على المقاعد  
والسجاد، بعض الألعاب التي تلقاها الولدان في رأس السنة كانت

مكسورة بالفعل وملقاة بإهمال أسفل أكوام أخرى من الثياب الداهية،  
المصفرة .

- "لسم أعد أعرف كيف أتعامل معكما، قمنا بشراء منزل أنه،  
لتحصلنا على غرفة ألعاب خاصة بكما، وهذا ما ألقاه في المقابل!!"  
نزع (داني) ذراعه من يد والدته ليصرخ :

- "مانا عن الخروج من المنزل القذر هذا؟ لا نرغب في غرة"  
الألعاب تلك!!"

صاح (كريس) هو الآخر:

- "نحن هنا كالمساجين دون أن يشاركنا أحد اللعب."

تبادلت (كاثي) والأطفال الصيحات والتهديدات نهابًا وإيابًا لمدته  
خمس دقائق أخرى، حتى ألقى (داني) بالتهديد في النهاية بأنه  
سيهرب هو و(كريس) من المنزل، كانت (كاثي) أكثر غضبًا من  
أن تهدأ وتتفاهم مع الولدين، فصاحت في وجهيهما بأنهما إن أرادا  
الذهاب، فليذهبا إلى حيث أردا ليعلما كيف سيتمكنا من الحياة خارج  
تلك الجدران، هناك في الشتاء القارس بالخارج.

بحلول وقت العشاء كانت الصرخات قد توقفت في المنزل.  
اجتمعت العائلة حول المائدة لتناول العشاء، ورغم أن الولدين لم  
يعودا إلى الصياح إلا أن (كاثي) كانت تشعر أن الغضب ما زال يعتمل  
في نفسيهما.. أخبرها (جورج) أنه يفضل البقاء في البيت ليلة رأس  
السنة بدلًا من مواجهة السكارى المترنحين على الطريق في الظلام

الأماء عودتهم من منزل أمها، لم يكن راغبًا في الذهاب إلى الحانة، لم  
روفا مع أصدقائهما لقضاء الليلة سويًا، والجو بالخارج كان باردًا  
النار من قدرتهم على التحمس، لم يكن مناسبًا للخروج ومشاهدة فيلم  
في السينما حتى .

بعد انتهاء العشاء أقنعت (كاثي) (جورج) بأنها ستكون أفضل  
ملا لو أعاد تمثال الأسد اللعين المكسور إلى غرفة الخياطة، لم يجد  
(جورج) مطلبها منطقيًا لكنه لم يرغب في الجدل وحمل التمثال إلى  
غرفة الخياطة ليضعه أرضًا بأحد الجوانب، من جديد وجد حشد من  
الدباب على إطار النافذة الداخلي، وقضى الدقائق التالية في مهاجمته  
مضب قبل أن يتخلص منه ويصفع لياب بقوة .

قبل انتصاف الليل، كانت (ميسي) نائمة على الأرض في غرفة  
المعيشة، بعد أن جعل أمها تقطع وعدًا بأن توقطها قبل العام الجديد  
لتنخ مزارها الملون احتفالًا بالسنة الجديدة.. جلس (جورج) في  
مقعده المفضل صامتًا أمام النار كالمعتاد وانشغل الولدان باللعب  
سويًا بصوت خافت أسفل الشجرة؛ في الجهة المقابلة وبعيدًا عنهم  
جلست (كاثي) محبطة شاعرة بالوحدة، حاولت التغلب على اكتئابها  
بمشاهدة فيلم على شاشة العرض لكنها كانت تعاني من الشرود كل  
دقيقتين، ظلت تنتظر حولها وهي لا تصدق أن تلك ليلة رأس السنة، حين  
تخيلت جمع العائلة تحت السقف الجديد في نهاية العام المنصرم، ثم  
يكن هذا هو المشهد الذي رسمته في عقلها إطلاقًا.

\*\*\*

في لونغ أيلاند، لم يعد الأب (فرانك) قادرًا على تحمل الألم في يديه،  
صارت الدمامل أسوأ الآن وقد انتشرت إلى ظهر يده أيضًا، حين جاء  
الطبيب لزيارته دفع يديه أمام وجهه صارخًا:  
- "انظروا!"

فحص الطبيب يدي (فرانك) ثم قال معتذرًا:

- "لست طبيب جلدية أيها الأب، أنا أسوأ، سأصف لك دواء  
لمساعدتك على تهدئة الألم لكن تلك الدمامل قد تكون أي شيء ابتداء  
من حساسية، طفح جلدي، أو حتى بسبب الاضطراب النفسي، هل  
لديك ما يشغل بالك إلى هذه الدرجة مؤخرًا؟"

أشاح (فرانك) بوجهه ناظرًا إلى الخارج عبر النوافذ المغلقة وهو  
يضغط على شفتيه مانق نفسه من الصراخ، أجل كان هناك ما يؤرقه،  
شخص ما، شيء ما، لم يكن يعرف تحديدًا كيف يصف ما يشعر به،  
لم يتكلم واكتفى بتحريك رأسه فأخبره الطبيب أنه سيعود غدًا مع  
مختص بالأمراض الجلدية، وتركه ليذهب إلى حمل رأس السنة.

\*\*\*

على التلفاز أعلن (غاي لومباردو) من موقعه يفتدق استوريا، أن  
العد القنازلي للعام الجديد قد بدأ! معًا راقب الزوجان (لوتز) على  
النشأة، الكرة المضيفة الضخمة تهبط ناشرة ألوانًا وأضواء بميدان  
التايمز، شارك الجميع في العد للثواني العشر الأخيرة بالعام 1975..  
هذا (جورج) و(كاشي).

قبل النصف ساعة وضعت (كاثي) الولدين في فراشهما بالطابق الثالث بعدما قررا أن الوقت حان للنوم، وخرجا من غرفة المعيشة راعين حمراء تدمع من كثرة مشاهدة التلفاز والدخان المتصاعد من المدفأة.. (ميسي) الصغيرة هي الأخرى عجزت عن البقاء مستيقظة، محمלתها (كاثي) إلى فراشها بالأعلى ثم عادت لتجلس على الكرسي المقابل لـ (جورج) صامته وبعيدة، شردت في اللهب المتصاعد داخل المدفأة الحجرية، ما الخطأ الذي ارتكبه طوال العام لتعاقب بعيد رأس سنة كهذا؟ لم تكن (كاثي) تدري ما الخطأ لكنها كانت محبطة، خائفة وشاعرة يابرد والتعاسة.

طلت تحديق في النيران حتى لمحت شيئاً ما يتحرك داخلها، لم تكن تعلم، فركت (كاثي) عينيها ثم فتحتهما من جديد لترى الشيء الأبيض كالدخان يتصاعد من بين النيران، يعلو ليتشكل له وجه بشري، طيف؟ دخان؟ خدعة بصرية؟ لا تعرف! لكنها أدركت أنها غير قادرة على الصراخ ولا الإشاحة بناظريها، في أقر من الثانية كان ذلك الشيء، ذلك الشيطان قد تشكل كاملاً بين الدخان، حدق بها دون وجه ثم بدأت رأسه البيضاء تنقب ليندفع منها قرذن كقرون الشيطان، واحد على كل جانب، فتحت (كاثي) فمها لكن لم يأت صوت، رفع الشيطان رأسه إلى الأعلى قصصخت، صرخت بكل ما في حجرتها من قوة، والتفت (جورج) لها صارخاً بدوره :

- "كاثي.. ماذا حدث!!؟"



لكنها لم ترد، ظلت ناظرة، فنظر هو الآخر، من تعبيرات وجهه (جورج) والقفزة التي أخذها مبتعدًا عن الكرسي، أدركت أنها لم تكن تحلم، حين تبدد الدخان الشيطاني فجأة وكان طلقة نارية اخترقت رأسه، عرفت (كاثي) أنه كان حقيقيًا!

الشيطان تجسد في النار تَوًّا!! في الدقيقة الأولى بالعام الجديد.

## الفصل الثالث عشر

### أيناير

في الواحدة صباحاً لجأ (جورج) و(كاثي) إلى فراشهما بالطابق الثاني مقتنعين أن ما حدث بالأسفل قبل ساعة كان من مخيلتهما نتيجة للإرهاق والضيق الذي سيطر على المنزل طوال اليوم، كانت (كاثي) متعبة واستغرقت في النوم ما أن لمست رأسها الوسائد؛ تلملم (جورج) لدقائق أخرى ثم غاب في النوم هو الآخر.

بعد ما بدا لهما كخمس دقائق لا أكثر، استيقظ الزوجان صارخين على صوت العويل داخل حجرتهما! كانت رياح قوية تعصف بالمنزل حتى أن الأغطية طارت لتستقر على الأرض بالجانب الآخر من الحجرة.. "جورج!"

صرخت (كاثي) وهي تندفع خارج الفراش، فقفز (جورج) هو الآخر مذعوراً لينظر حوله، كانت كافة الخوافذ مفتوحة الآن، كلها، نوافذ حجرتهم، غرفة الملابس، غرفة الخياطة، نافذة الحمام.. كل نافذة بالبيت كانت مفتوحة حتى صارت العاصفة بالخارج تعوي بين جدران البيت وترنحت الأبواب كلها للأمام والخلف، وقد كانت تنفصل عن الإطار.

انطلق (جورج) فوراً وهو يشعر بالألم من البرد لإغلاق نوافذ  
الحجرة بينما تحركت (كاثي) وهي ترتجف لتعبد الأغطية إلى الفراش.  
صُفع باب الحجرة لينغلق مصدراً صوتاً مدوياً، فقفز الزوجان زعماً  
قبل أن يتحرك (جورج) نحوه بإصرار ليعتقه عنوة ويقابل موجة  
أخرى من الهواء البارد جعلت عينيّه تدمعان، كانت غرفة الخياطة من  
الجهة المقابلة مفتوحة الباب هي الأخرى، النوافذ فُتحت على اتساعها  
والهواء البارد لف الممر كله، نظر (جورج) إلى (كاثي) ثم ذهب لإغلاق  
نوافذ غرفة الخياطة بينما همت هي بإغلاق نوافذ الممر .

تمكن (جورج) من إغلاق إحدى النوافذ فوراً لكن الأخرى - تلك  
المطلّة على المرفأ - أثبت أن تستجيب فدفعها (جورج) بعزم لكنها  
ظلت عالقة، سب (جورج) وهو يطرق الإطار والنافذة مرة تلو الأخرى  
حتى استجابت له أخيراً. وقف (جورج) هناك في ملابس النوم يلهث  
محاوفاً استعادة أنفاسه والسيطرة على الرجفة التي لفت جسده، كان  
خافياً ولم يعد يشعر بأصابه على الأرض، استطاع سماع صوت  
العاصفة بالخارج لكن لم تعد تعصف في الداخل الآن، لا بد أن (كاثي)  
اهتمت بكل نوافذ الممر والغرف الأخرى.

لوهلة أغمض عينيّه ثم تذكر شيئاً.. (ميسي)! الباب الوحيد الذي  
ظل مغلقاً طوال هذا الوقت كان باب غرفة الطفلة، صاح باسمها وهو  
يركض خارج الحجرة ليقابل (كاثي) في الممر، كانت قد استندت إلى  
أحد الجدران ويدها على قلبها محاولة تهدئة أنفاسها، ما أن رأت وجهه

..حطرتة إلى غرفة ابنتها حتى انتصبت متسعة العينين وتحركت سابقة  
إلى باب حجرة الطفلة.  
- "ميسي!!"

صاحت (كاثي) وهي تفتح الباب فجأة وتضيء الأنوار بالسقف قبل  
أن تتجمد بمكانها، لم تكن غرفة الطفلة دافئة فقط بل كانت حارة، تمامًا  
كما هي الحرارة مباشرة أمام النيران بالمدفأة في حجرة المعيشة،  
نومة النوافذ كانت مغلقة وأمنة و(ميسي) غارقة في النوم بفراشها  
المن الأعلى، شيء ما كان يحرك في الحجرة، لمصه (كاثي) يطر في  
منها أولاً ثم رأت الكرسي الهزاز يروح ويجيء وحده أمام النافذة..  
(جورج) وقف بباب الحجرة هو الآخر محاولاً الكلام، مصدوماً بالدفء  
والمشهد في الداخل، رأى زوجته تتحرك نحو فراش ابنتها لكن عينيها  
جمدت على الكرسي الهزاز، ابتلع كافة التفاصيل دفعة واحدة وهو  
يحرك بدوره إلى داخل الحجرة ليتوقف الكرسي عن الحركة فوراً،  
رفع (جورج) نظريته إلى زوجته ثم قال بثبات :

- "كاثي.. أخرجي (ميسي) من هنا الآن فوراً!!"

لم تسأل (كاثي) (جورج) حتى، بل حملت الطفلة مع أغطيته،  
وهي تضعها إلى صدرها ثم تبعت (جورج) بسرعة إلى خارج الحجرة،  
أشار لها (جورج) لتهبط إلى غرفة المعيشة وأغلق الباب بقوة دون أن  
يعبأ حتى لإغلاق الأنوار في الداخل، بينما أسرع (كاثي) إلى الأسفل  
متجهة إلى غرفة المعيشة، أسرع (جورج) بدوره متجاهلاً البرد إلى  
الطابق العلوي ليطمئن على الولدين، لم تكن النوافذ مفتوحة في

الطابق الثالث لكنه كان خائفًا.. (كريس) و(داني) لم يستطيعوا رغم كل تلك الأصوات، وهذا لم يكن طبيعيًا.

أضاءت (كاشي) الأنوار في الغرفة ثم جلست على السجاد الأحمر أمام المدفأة التي كانت بالكاد مشتعلة، تضم (ميسي) المستغرقة في النوم إلى صدرها وهي تربت على ظهرها محاولة التوقف عن الارتجاف. الثريا الكريستالية بالسقف ألقت ظلًا هنا وهناك، لكن (كاشي) منعت نفسها من النظر، لم ترغب في الإصابة بالذعر الآن بالذات، بعد أقل من دقيقة ظهر (جورج) على الباب، فالتفتت (كاشي) خائفة لكنه رقع يديه ليقول بهدوء :

- "الولدان بخير، وهما نائمان يا (كاشي).. الجو بالأعلى بارد لكن ليس بذات البرودة هنا، وكافة النواقد مغلقة، لا تقلقي.. أحكمت الأعطيه حولهما."

تنهدت (كاشي) مغمضة العينين ورأى (جورج) البخار الناتج عن أنفاسها وهو يعلق في الهواء البارد.. كانت أصابع قدميه تؤلمه بسبب البرد، لم يكن قد وضع أي شيء حول جسده ليحصل على الدفء ولم يتذكر ارتداء شيء في قدميه أيضًا، الوخز بدأ يزاد في أصابع يديه كذلك، لذا أسرع إلى المدفأة ليجلس القرفصاء بجوار زوجته ويصنع بعض الأوراق والخشب بالداخل محاولًا دفع النيران لترتفع من جديد، منحنيًا أمام النيران سأل (جورج) (كاشي):

- "كم الساعة الآن؟"

ثم التفت لينظر لها، في البداية ظلت تعبيرات وجهها جامدة وهي  
تهمس وقمها ملتصق برأس ابنتها :

- "لا أعرف، ربما..."

لم تكمل (كاثي) الجملة بل اختنق صوتها وبدأت تبكي وهي تغمض  
مذنبها بقوة دافئة رأسها في شعر (ميسي) الدافئ ذي الرائحة الزكية،  
مهدت ابنتها الصغيرة النائمة وهي تنشج بقوة، فأقترب (جورج)  
منها صائحًا بصوت مبجوح :

- "هبي، هبي (كاثي) لا.."

لكنها قاطعته بصوت متقطع :

- "جورج.. أنا خائفة، أنا خائفة.."

- "حسبتي، لا تقلقي.."

تحرك (جورج) ليصم زوجته وابنته بين ذراعيه، كانت (كاثي)  
تنتحب بقوة بين ذراعيه بينما يهمس :

- "لا تخافي يا (كاثي)، أنا هنا، لن أزع أي شيء، يؤذيك أنتِ أو  
الأطفال، أعدك.."

دفن (جورج) وجهه في كتف زوجته، لم يقابل وجهها، لم يكن  
يعرف ما عليه فعله، وكان هو الآخر خائفًا، راقب الظلال القادمة من  
الكريستالات بالسقف تتحرك وهو ينصت إلى عويل الرياح بالخارج،  
لم يكن (جورج) راغبًا في البقاء هنا في تلك اللحظة، كان مرعوبًا  
ومشتتًا وأكثر ما رغب فيه هو أن يصعد ليضع شيئًا ما حول جسده،

وحذاء في قدميه ثم ينطلق راكضاً إلى الخارج، لاجئاً لأي حافة قريبة حتى الصباح، لكنه بالطبع لم يكن ليفعل هذا، كانت لديه (كاثي) و(ميسي) الصغيرة ليهتم بهما، وليهتم أيضاً بـ (كريس) و(داني) طفليه النائمين بالأعلى، كانت لديه عائلة ولم يكن بوسعها الهروب إلى أي مكان، فضم زوجته وابنته أكثر إلى صدره وهو يهمس من جديد "أعدك يا (كاثي).. أعدك."

من مكان ما في البيت دقت الساعة، فأدرك (جورج) أنها السادسة صباحاً الآن.

كانت السادسة صباحاً باليوم الأول من العام الجديد.

\*\*\*

في تمام التاسعة أعلن مقياس الحرارة أن الصقيع من الليلة السابقة قد بدأ في الانسحاب، أصبح البيت أكثر دفئاً لكن (كاثي) و(ميسي) لم تغادرا غرفة المعيشة رغم كل شيء، نهض (جورج) في ذلك الوقت ليتفقد كل نافذة وكل فتحة ممكنة ابتداءً من الطابق الأول وحتى الطابق الثالث، لم يجد أي دليل على أن شخصاً ما عث بالأقفال، وبالطبع لم يجد تفسيراً منطقياً لما حدث في الليل.

لاحقاً حين جلس الزوجان مع المحامي بعد شهر عديده؛ أخير (جورج) الرجل بأنه لم يجد أي تفسير سوى أن ما حدث كان عرضاً طبيعياً صنعه الطبيعة بالخارج، الرياح القوية التي كادت تتحول إلى إعصار، رفعت النوافذ كلها بطريقة ما لتندفع إلى داخل المنزل وتجمده بهذا الشكل، بدت الفكرة منطقية نوعاً ما في وقتها أو أن

ومن حاولا الإيمان بها كي لا ينال منهما الخوف، المشكلة الوحيدة (جورج) لم يجد مبررًا لحدث ما حدث في الطابق الثاني فقط!!  
مد أن تفقد (جورج) كل شئسيء في بيته تلك الليلة شعر - دون  
كذلك - برغبة عارمة في الذهاب إلى مكتبه الخاص، رغم أن اليوم  
إجازة ولن يجد أحدًا هناك إلا أن الفكرة كانت تلح برأس (جورج)  
ل مبالغ فيه .

ميس (جورج) على السلال مفرًا، لم ألحت تلك الرعية فجأة؟!  
شقة الخاصة التي ورثها عن والده وعن جده قبلها، لم تكن صغيرة..  
إلى أن قام بيري للعقارات) كانت مسؤولة عن عدد من أكبر المشاريع  
التي تم تنفيذها في الأعوام الماضية، ابتداءً بأحد أكبر المجمعات  
السكنية الحديثة في نيويورك، برجي جاين أوك في جاين أوك بلونغ  
التي كانت الشركة كذلك مسؤولة عن إعادة تهيئة أحد التجمعات  
المحلية في جمايكا بكوينز، المبنى الذي سيصير يعد الانتهاء منه  
ارتفاع أربعين طابقًا تقريبًا.

شركة (ويليام بيري للعقارات) لم تقم فقط بتنفيذ مشاريع خاصة  
بها بل لجأت إليها الكثير من الشركات الأصغر للتمويل، لتصبح  
شركة مسؤولة عن المسح العقاري والتطوير لعدد لا بأس به من  
الشركات المحلية الأخرى الأصغر، مؤخرًا ترك (جورج) كل هذه المهام  
في يد أحد المساعدين والذي كان يعمل لدى والده قبله، ولدى جده  
من الاثنين .



منذ عام واحد تمكن (جورج) من وضع الشركة كاملة تحت إدارته بعد أن تخلت والدته عن نصيبها فيها، جمع (جورج) الكثير من العملاء الجدد وأصبحت شيكات الشركة وحسابها البنكي سواء في المدفوعات أو الصادرات أكبر بكثير مما كانت عليه في عهد والده، كان لديه الآن ليهتم به، الكثير من الشيكات تنتظر من يحصلها، والكثير من الفواتير ليست سيارات جديدة ومعدات بناء أكثر تطوراً كان عليه الاهتمام بدفعها في مواعيدها.

أدرك (جورج) وهو جالساً بين جدران بيته أن عليه العودة إلى العمل والتوقف عن الكسل، أدرك كذلك أن رغبته الجامحة في الذهاب إلى هناك الآن بالذات كانت بسبب العجز، كان (جورج) عاجزاً عن السيطرة على ما يحدث في بيته الخاص، العودة إلى العمل وتحمّل نصيبه من المسؤولية، كانت وسيلته الوحيدة ليشعر أنه استعاد السيطرة على حياته من جديد، ليشعر أنه في موضع قوة مرة أخرى.

\*\*\*

في تمام العاشرة لم يعد الأب (فرانك) قادراً على إبقاء عيده مفتوحتين رغم بقائه ساهراً طوال الليلة السابقة، بالكاد حصل عام بعض الراحة وبالكاد تمكن من البقاء في الفراش لعدة ساعات قدراً أن ينهض متألماً وشاعراً بالضيق لينقع يديه بمحلول طبي أحضره الطبيب الخاص من أجله، لم تُشفّ الدماغم ولم تكن يداه بحال أفضل، لا البارحة ولا اليوم، أجبره الألم على الاستيقاظ منذ الساعة صباحاً.

سهر النهوض من فراشه رغم أن حرارته لم تتحسن والحمى لم

تهدأ.

سألما ومتوترًا دار الأب في الحجرة كالحبیس؛ علم جيدًا أنه لن  
يكون قادرًا على ممارسة عمله بهذه الطريقة. ليس ورأسه يتبض بهذا  
الآلم بيديه لم يساعد وشعر أنه سيجن قريبًا إن لم يجد حلًا  
للمس الذي ألم به، لكن في السابعة صباحًا كان لديه القليل ليفعله  
في الشأن.

إذا قرر الأب (فرانك) محاولة إبعاد ذهنه عن الألم والإعياء، عاد  
جلس في فراشة وأصعًا كومة من الكتب والمجلات بجواره، وقد أقر  
الطريقة الوحيدة التي سيعتغلّب فيها على الألم هي تجاهله.

من السابعة للعاشرة كان الأب (فرانك) قد قرأ أكثر من اثني عشر  
مجلدًا، وخمس وثلاثين مجلة مختلفة واستغرق بعد ذلك في قراءة  
كتاب ذي غلاف سميك، كان (فرانك) ممددًا على الفراش واضعًا تركيزه  
الكامل في الكلمات على الورق حين لاحظ أن الصفحة التي قلبها توارى  
تحت غطاء من الحافة السفلية.

في البداية عجز عن معرفة سبب البقعة، لكنه تجمد والكتاب بين  
يديه بعد ثانيتين، رفع يده اليسرى - والتي كانت الورقة مستندة إليها  
ونظر إلى القروح ليجد أنها قد تورمت أكثر حتى أن الدمامل بها  
بدأت تطلق فيحاء.

\*\*\*

بحلول الظهيرة كان (جورج) في سيوسيت؛ يباشر أعماله الاعمال حين اكتشف أن عمودي الصادرات والواردات من المال في حساب المكتب لم يعودا متوازنين. كان عمود المهام التي على شركته الاهم بها في ازيد، المدفوعات التي عليه القيام بها تعلو شيئاً فشيئاً. ظل العمود الآخر ثابتاً، لم تكن الشركة تحقق ربحاً كافياً لتعويض التكاليف، أدرك (جورج) بآسفاً أنه سيكون عليه التخلص من العاملين في المكتب قريباً لتقليل ضغط الرواتب، مهمة يكرهها لم سيكون مضطراً لفعلها لو ظلت الأعمدة على هذا الشكل.

كره (جورج) فكرة أن يضطر إلى حرمان شخص ما من مصروفه دخله الوحيد، خاصة وهو يعلم كم سيُعاني ذلك الشخص في أيامه عمل آخر بالمجال العقاري في الوقت الراهن، سوق العقارات لم يكن مستقرًا ولن تقبل شركة أخرى - بسهولة - المفامرة بإضافة فرد جديد إليها، وتحمل نفقاته وراتبه والتأمينات وما شابه، لكن (جورج) كان مضطراً ولن يزيده التفكير في الموضوع إلا يؤسفاً، المشقة الأخرى أنه من جديد وجد نفسه مضطراً لبدء فرز دفاتر المعاملات البنكية بعين شركته الخاصة ومكتب سيوسيت، وبين المكتب والعمل الجدد في الشهور الماضية كلها، استعداداً للزائر من مكتب الضرائب القادم بعد ستة أيام.

مستغرقاً حتى أنذيه في كل تلك الأوراق والمعاملات المكتبية، لم يعد (جورج) يفكر في نفسه أو في المنزل رقم 112 في جادة أوشن للمرة الأولى منذ الثامن عشر من ديسمبر المتصرم.

على عكسه تمامًا، كان البيت رقم 112 هو كل ما استطاعت (كاثي) التفكير فيه طوال اليوم.

بالطبع عجزت عن إيقاف (جورج) عن الذهاب إلى عمله هذا الصباح، أخبرتة أنها خائفة وأخبرها أن كل شيء سيسير على ما يرام، وهي كانت واثقة أن لا شيء سيسير على ما يرام من الآن فصاعدًا لكنها لم ترغب في فتح ذلك النقاش مع زوجها، ليس الآن على الأقل.

كانت (كاثي) مرعوبة بداخلها، بدأت تفكر أنهما قد ارتكبا خطأ وراء هذا البيت، كلما فكرت (كاثي) أكثر بالأحداث في الأسابيع الماضية كلما شعرت أن هناك علاقة تربط كل الأحداث الصغيرة مع بعضها البعض، الدخان في الفار، الأسد السيراميكي، غرفة الخياطة والملائكة والغرفة الحمراء بالأعلى.

لم ترغب (كاثي) في قولها بصوت عالٍ كي لا تشعر أنها مجنونة، لكنها بدأت تفتنح تمامًا بغياب التفسير المنطقي الذي كانت هي و(جورج) يبحثان عنه، وبأن ما يقع في منزلهما من فعل قوى خارجية، قوى من ما وراء الطبيعة.

كان عليها أن تلجأ إلى أحد ما، لم تعد تستطيع الصمت أكثر من ذلك والتظاهر بأنه لم يحدث شيء، لكنها لم تكن لتفسي — (جورج) بمخاوفها خشية أن يبدأ شجار أو أن يتهمها بالجنون، وهي لن تتحمل هذا، في البداية فكرت بمهاتفة والدتها لكنها سرعان ما طردت الفكرة من مخيلتها فورًا.

(جوان كونر) كانت سيدة كاثوليكية ملتزمة وما أن تصف لها ما  
ما يحدث هنا سيصيبها الذعر، ستطلب من (كاثي) العودة إلى الصلوة  
معها هي والأطفال وستخبرها أن عليها اللجوء إلى قس العائلة لمباركة  
منزلها من جديد ومباركتها هي والأطفال.

كان لديها حل واحد الآن، الحل الوحيد الذي كانت (كاثي) قادرة على  
التفكير فيه والشخص الوحيد الذي كان يوسعها اللجوء إليه، تقدم  
(كاثي) إلى الهاتف في الممر بالطابق الأول أمام غرفة المعيشة، و  
مرتجفة بدأت تطلب رقم الأب (فرانك).

طلبت (كاثي) الرقم وظلت تنتظر؛ سمعت الجرس الأول ثم شعرت  
أن شيئاً غريباً يحدث، خلفها مباشرة، التفتت (كاثي) لتتظر إلى باب  
المطبخ ولم تر شيئاً هناك لكن الرائحة المألوفة لعطير نسائي ثقيل  
بدأت تتصاعد، سرت القشعريرة بجسد (كاثي) بالكامل وبدأت ضربات  
قلبها تتسارع وهي تنتظر أن تشعر باللمسة المألوفة من جديد.

رن الجرس الثاني لكن (كاثي) لم تنتظر أكثر بل وضعت السماعة  
وركضت مذعورة إلى خارج الغرفة \*\*\*

من جانبه كان الأب (فرانك) في الحمام ينقع يديه المتقرحتين  
في السائل الطبي مراقباً الدماء والقويح الذي يسيل، أصبح لون الماء  
المخلوط بالسائل الطبي أحمرًا، وارتفعت رائحة كريهة فألقى به الأب  
بالمرحاض وأتجه لتجفيف يديه اللتين لم تكونا أفضل حالًا لكن على  
الأقل توقف الدم.

ثان على وشك سكب المزيد من السائل حين رن الهاتف بالخارج،  
فذهب إليه ليرفع السماعة مجيباً:  
"مرحباً؟"

لكن الخط على الجهة الأخرى انقطع فوراً. فنظر الأب (فرانك) إلى  
السماعة متعجباً ثم بدأت صورة (جورج لوتز) تعود لتظهر من جديد  
أمام عقله..

"لا، ليس هذا مجدداً."

همس الأب (فرانك) إلى نفسه وهو ينفذ رأسه محاولاً إخراج  
المسورة من هناك، لم يعد بإمكانه تحمل المزيد من التفكير في المنزل  
مع 112 وعائلة (لوتز) وخط الهاتف الذي لا يجيب .  
انتهى من سكب السائل وإضافة الماء وأعاد يديه إلى هناك وهو  
من المأ..

"متى ينتهي كل هذا؟"

فكر (فرانك) ثم رفع عينيه لينظر إلى انعكاس صورته في المرأة،  
كان التعب بادياً على وجهه وقد صار أكثر شحوباً وأصبح لون الدوائر  
السوداء أسفل عينيه داكناً أكثر، الألم كان لا يطاق بيديه وجسده  
بالكامل، كان يشنّ تعباً، الإعياء أخذ وقتاً أكثر مما يجب ولم يعد الأب  
(فرانك) يعرف لم يحدث هذا معه أو كيف يتخلص منه! رأى ذقنه الغير  
حليق في انعكاسه وأدرك أن حتى تلك المهمة سيكون من المستحيل  
عليه تنفيذها بسبب يديه.

كان عليه العودة إلى الصلاة، كان عليه مناجاة الرب .

" وإذا سرت في وادي ظل الموت، لا أخشى شرًا. "

من اللامكان تحسدت الآية في عقل (فرانك) وهو يراقب انعكاسه في المرأة، عاد ذهنه إلى فترة دراسته بالكنيسة، تحديدًا إلى محاضرة بعينها وقف بها الكاهن الكبير ليتكلم عن الشياطين، من بين كل ما درسه (فرانك) كانت دراسته للشياطين، السحر والجانب المعلق بالشعائر والطقوس، السوداء والشياطين وأمور العس واللبس هي الأقل تفضيلًا لديه .

ما كان خائفًا لكنه لم يرغب في التعمق في دراسة هذا الجانب من الحياة، على عكس الكثير من زملائه وأصدقائه بالكنيسة، نأى (فرانك) بنفسه عن دراسة هذا الموضوع تحديدًا، عرف بصورة شخصية الكثير من القساوسة الذين درسوا علم الشياطين بتعمق لكنه لم ير طاردًا للأرواح قبل ذلك، بالطبع كل رجل دين كان مؤهلًا لإتمام هذا الطقس لكن الكنيسة فضلت تجنب ممارسته حفاظًا على سلامة الجميع، قننت ممارسة طقس طرد الأرواح على فئة قليلة مؤهلة لممارسته ومواجهة مخاطره.

لم يدر الأب (فرانك) لم فكر في هذا، لم تجسدت كل تلك الذكريات بعقله! لكنه نقل بصره من المرأة ببطء إلى يديه بالسائل الدامي، ثم إلى الهاتف في الخارج مفكرًا بعمق .

شعر (فرانك) أن الوقت قد حان للتخلي عن صمته والجوء إلى صديق قديم طلبًا للمساعدة، أخرج (فرانك) يديه من السائل مقررًا أن الوقت آن لمكالمة راعي الأبرشية مباشرة وطلب المساعدة .

استمر الثلج في الهطول طوال الصباح على لونغ آيلاند، جاعلاً  
قيادة على الطرقات السريعة واطرقات الداخلية أكثر صعوبة وأكثر  
بطأً، حين بدأ النهار بالانحسار كان الطقس يتحول من السيئ إلى  
أسوأ، سيارات كثيرة علفت في الجليد وتسبب ازدحام الطرق في  
موانئ صغيرة لكنها عديدة، ففي أمتيفيل لم يكن الطقس يمثل هذا  
السوء، باردًا أجل لكن الثلج توقف عن الهطول بحلول الظهيرة وتمكن  
(جورج) من العودة إلى منزله سالمًا .

أول ما لاحظته (جورج) عند عودته، كان (نانى) و(كريس) الجالسين  
للمب وسط الثلج خارج المنزل وقد تركا زلاجهما بجوار سلال  
المطبخ، بينما سار (جورج) مارًا بهم لاحظ أن الولدين لم يلاحظا  
وجوده حتى، ثم وحين خطا إلى المصباح سمح آثار أقدام الولدين وثلج  
الذي انقلب على الأرض طوال الطريق وحتى السلال، كان واثقًا أن (كاشي)  
بالأعلى لأنها لو كانت هنا ورأت الفوضى التي أحدثها الأطفال ببيتها  
المنظيف لاستشاطت غضبًا .

وجد (جورج) (كاشي) بالطابق العلوي جالسة على الفراش  
محجرتها وبجوارها (ميسي) شديدة التركيز في الكتاب الذي كانت  
تقرأه (كاشي) من أجلها، لمح (جورج) الغلاف الخارجي وأدرك أنه  
كتاب ملون عن الحيوانات اشتراه كهدية عيد الميلاد لها، حين ولج  
(جورج) الغرفة صاح بترحاب :

"هبي فتاتاي ."

"بأبأ ."







بسبب تراكم الثلج بين باب المطبخ وبيت (هاري) لكنه في النهار ربط سلسلة الكلب في العمود الرمادي بجوار بيت الكلاب الخشبي الصغير، انطلق (هاري) فوراً إلى الداخل ودار حول نفسه عدة مرات بينما كان (جورج) يراقبه - ثم أطلق زفيراً وهو يجلس ليغمض عينه مستنداً برأسه إلى الأرض ليغرق في النوم فوراً.

"حسنًا هذا يحسم الأمر! سأصطحبك إلى طبيب بيطري يوم السبت."

بعد أن وضعت (كاثي) (ميسي) في فراشها، عادت إلى غرفة المعيشة لتجلس أمام النيران بينما ينتهي (جورج) من تفقد المنزل بعد أن كان يتفقد باب الصراف والمراب فقط - وهو ما فعله بعد أن أعاد (هاري) للخارج - صار (جورج) يتمدد كل نافذة وباب في الطوابق الثلاثة ليتأكد من إحكام غلقها، عاد في النهاية إلى غرفة المعيشة ليعلن لـ (كاثي) أن البيت مؤمن تمامًا الليلة.

"لنرى كيف ستسير الأمور الليلة، لا توجد رياح بالخارج اليوم، سنكون على ما يرام."

ابتسمت (كاثي) له بصدق حين جلس بجوارها وظل الاثنان صامتين وقد أراحت رأسها على كتفه، يحدقان بالنيران بهدوء، مع حلول العاشرة مساءً كانت (كاثي) ناعسة وأخبرت (جورج) برغبتها في الصعود للنوم، وافقها الرأي ونهض ليطفئ النيران بالمدفأة كي لا يتسبب في حريق غير مقصود، اعتمد على جهاز التدفئة والذي كان يعمل بكفاءة لليوم، لذا انتظرت (كاثي) بجوار الباب وهي تغلق الأتوار

اعتدل (جورج) تاركًا الأخشاب التي لم تعد مشتعلة الآن واتجه  
زوجنه، مدت (كاثي) يدها لتمسك بيده لكنها فجأة قفزت وهي  
مع ناظرة من فوق كتف (جورج) .

مخرج نافذة المظلمة خلفه كان زوج من الأعين الحمراء تحديقان  
ما دون أن ترمش.

صاح (جورج) حين صرخت زوجته متسائلًا وهو يلتفت، لكنه ما  
رأى ما رآته حتى صاح بصوت أعلى:  
"هبي!!"

ثم قفز متجهًا إلى زر الكهرباء ليشتعل الأنوار؛ اختفت العيان ما أن  
دار الضوء ليكشف الحجرة لكن (جورج) لم يكتف بهذا بل أسرع فورًا  
..جها إلى باب البيت، كانت نافذة غرفة الممشى في مواجهة مقدمة  
البيت، لذا لم يستغرق (جورج) سوى ثانيتين ليصل إلى هناك، لم ير  
أي شيء غريب، لم يكن أحد هناك .  
"هبي!!"

صاح مجددًا لكنه لم يتلق إجابة، لذا التفت إلى زوجته التي كانت  
تقف في مقدمة باب البيت مرعوبة :

- "كاثي.. أحضري مصباحي اليدوي." -

عادت (كاثي) إلى الداخل فورًا لتخرج بعد ثوانٍ حاملة المصباح  
اليدوي وعصا تقليب النيران، وانضمت إلى (جورج) الذي كان يبحث  
بعينه عن أي شيء غريب حول البيت، تسلم (جورج) المصباح منها

## الرعب في أميفيل

وعلى الضوء الأبيض بدأ الزوجان في التفتيش أمام النافذة وسط  
المتراكم حديثاً .

لم يكن (جورج) أو (كاشي) في حاجة إلى البحث، فأسفل الدار  
مباشرة كانت آثار الأقدام واضحة ومطبوعة بقوة في الثلج الأبيض  
ابتداءً من نافذة غرفة المعيشة ومتجهة إلى خلف المنزل تجاه  
أميفيل .

مثبتاً ضوء الكشاف على آثار الأقدام، وقف (جورج) بجوار زوجته  
مأخوذاً، تلك الآثار أمام عيونهما لم يكن ليخلقها رجل أو امرأة أو حمار  
حتى .

كانت آثار الأقدام وسط الثلج لحوافر خنزير.

\*\*\*

## الفصل الرابع عشر

### ٢ يناير

كنت آثار الخوافر لا تزال واضحة في نهار اليوم التالي: ياكرا حين  
... (جورج) ليخرج إلى هناك مقررًا البحث أكثر بعد أن فشل هو  
(ثاني) في إيجاد أي شيء في البيئة السابقة، الآن في ضوء النهار  
... (جورج) الآثار متجهة عبر مقدمة المنزل إلى المرآب في الخلف،  
...ها حتى وصل هناك ليقابل مشهدًا لم يكن يتوقعه، ولا حتى بأكثر  
مبالاته جموحًا.

كان باب المرآب قد انتزع تمامًا من مكانه. سقط منبعجًا وقد منعته  
الكاد إحدى المفصلات الحديدية من الاستقرار على الأرض، وقف  
(جورج) مذهولًا ناقلًا نظره من الباب إلى ثار الأقدام إلى النهر. عادت  
ذاكرته إلى اليوم الذي رأى فيه باب البيت نفسه مفتوحًا ومكسورًا  
بذات الطريقة، بكثير من الخيال - كثير وكثير من الخيال في الواقع  
- استقطاع (جورج) خلق تفسير منطقي لكسر الباب بهذا الشكل، لكن  
باب المرآب ذا الخمسة أمتار طولًا والسبعة أمتار عرضًا كن أقوى من







المعاناة في زحام يوم الأحد، لذا تنهدت (كاثي) براحة وتركت الهاتف لتعود إلى الطابق الثاني.

ستبدأ بتغيير الأعطية وتنظيفها كلها، في كل الحجرات، ثم ستستخدم المكنسة لتنظيف السجاد والفرشاة لتلميع كل الرفوف بالطابق الثاني والثالث، حملة النظافة التي عزمّت (كاثي) على القيام بها، لم تكن سوى لأنها رغبت في الانشغال حتى موعد عودة زوجها إلى البيت، لو ظلت دون عمل ستتهار.

نصف ساعة مرت و(كاثي) مستغرقة في العمل حتى أذنبها، كانت بحجرتها تنهي تغيير أكياس الوسائد حين شعرت فجأة بأحد ما يقف خلفها، بذراعين قويتين تحيطان بخصرها، تجمدت (كاثي) ثم بدأت ترتجف، ازدادت القبضة حول خصرها قوة، تصرخت:

- "هاتي!!"

ثم شعرت بالكلمات تتوقف في حلقها، رائحة العطر ازدادت قوه حتى لفت الغرفة كلها، اعتصرتها القبضة فحاولت الصراخ لكنها كانت عاجزة مرعوبة، أدركت أن ذلك الشيء الذي شعرت به معها في الحجرة كان رجلاً، لم يكن المرأة من المطبخ، كان رجلاً، حاولت الإفلات من جديد لكن جسدها كان متجمداً رقماً عنها، ثم شعرت بيدين أخريين على كتفيها، هذه المرة أمامها.

وجدت (كاثي) نفسها عاجزة حبيسة بين قوتين لا تراهما لكنهما يعتصران جسدها وكأنهما يتشاجران، من سيمملكه أولاً، ضربات قلبها

أصبحت كدقات الطبول، وبدأت تبكي وهي تنظر إلى باب الغرفة مسغبة..

"داني!!"

رغبت بالصراخ من جديد لكن صوتها حُبس في حلقها وهي تتألم حتى لم تعد قادرة على الوقوف أكثر، اتهارت ساقها أسفل منها وسقطت فاقدة الوعي .

" ماما، ماما، هل أنت بخير؟ "

سمعت (كاثي) انصيحات بعد ما بدالها كعمر كامل، هزتها يد رقيقة لكن قوية ففتحت عينيها، كانت على الأرض بجوار الفراش وقد ابت الرائحة واختفى الشعور بالقيد، أمامها وقف (داني) بوجه محمر مرعوبًا يهزها بقوة، لا بد أنه جاء استجابةً لندائها، هذا يعني أنها لم تفقد الوعي لأكثر من دقيقة .

" اتصل بأبيك، أخبره أن يأتي حاليًا. "

تركها (داني) فورًا ليتركز إلى خارج الحجرة بينما ظلت هي على الأرض محاولة استعادة قوتها، بوهن التفتت (كاثي) حولها، أنفاسها لم تنتظم بعد لكنها على الأقل كانت قادرة على التنفس، لم تر شيئًا بالحجرة لكنها كانت ترتجف بقوة والخوف يلفها، هنا وفي حجرتها!! في البقعة الوحيدة التي كانت تشعر فيها بالأمان داخل المنزل اللعين، استسلمت (كاثي) واهذه خائفة إلى مقدمة السرير لتنهض.





"فسي المرة الأولى التي أتيت بها إلى هنا، قلت أنك انتقلت إلى المنزل رقم 112 جادة أوشن، هذا منزل آل ديفو."

أنهى (جورج) كوبه وهو يتابع:

- "هل كانوا من مرتادي المكان هنا؟"

وضع الساقبي الكوب وجفف يديه، وهو يجيب بذبذبة ثابتة:

- "فقط (روني) كان يأتي إلى هنا، أحياناً كان يجلب معه أخاه

الصغيرة (دون)، طفلة لطيفة."

أمسك الساقبي بقدرج (جورج) ليملاه مرة أخرى، وهو يكمل كلامه:

- "أنت تشبهه كثيراً، مع الذقن وكل شيء، لذا أخبرتك أنك تدور

مألوفاً حين جئت إلى هنا في المرة الأولى، أتعلم؟ لكنك أكبر منه سنًا"

- "هل تحدثت (روني) من قبل عن بيته؟"

- "البيت؟"

وضع الساقبي الكوب أمام (جورج) وراقبه وهو يشرب الرشيف.

الأولى قبل أن يجيب (جورج):

- "أها، هل قال (روني) قبل ذلك أنه شاهد شيئاً غريباً بالمنزل؟"

أعني هل تحدث عن أشياء غريبة تحدث هناك؟"

- "هل تظن أن شيئاً حل بالمنزل بعد حادث القتل؟!"

سأل الرجل بفصول، فحرك (جورج) يده متظاهراً بأن كل شيء

على ما يرام..

"لا.. لا.."

فألتها وهو يرتشف المرید قبل أن يضع الكوب :  
- "أنا أسأل إن كان قد قل أي شيء عن البيت قبل ذلك.. أنت تعلم،  
والله الليلة."

نظر الرجل حوله ليتأكد من أنه لا يوجد أحد آخر في المكان قبل أن  
يذهب إلى الأمام بالقرب من (جورج) ليجيب بصوت أقل سماعاً :  
- "لم يفحص بأي معلومة لي، لا، ليس بشكل شخصي على الأقل."  
عاد ليتلفت حوله قبل أن يتابع بتبرة اختلفت كثيراً :

- "لكنني ذهبت إلى هناك من قبل، أتعلم؟ السيد (ديفو).. أقام  
حفلاً ضخماً هناك في إحدى المرات وطلب مني الاهتمام بأمر الطعام  
والشراب ليلتها."

أنهى (جورج) نصف قدحه ثم وضعه أمامه ليعقد ذراعيه على  
البار سائلاً:

- "وما كان الانطباع الذي أخدته يومها؟"

- "أن المكان ضخم."

قالت الساقبي وهو يفتح ذراعيه :

- "ضخم، ضخم كمؤخرة راقصة استعراضية، لم أر الكثير من  
البيت رغم ذلك، الطابق الأول فقط والقبو، كنت مسؤولاً عن الشراب  
كما تعلم وقد فاص ليلتها، يا إلهي، استمرت الكؤوس في الذهاب  
ولمجيء، كان عيد زواجهما."

حك الرجل رأسه ونظر حوله مرة أخرى دون مسبب واضح ثم ان  
ليعلن لـ (جورج) بتهمة وثقة :

- "هل كنت تعلم أن لديك غرفة سرية هناك في الأسفل ؟"  
- "أي غرفة ؟"

أقلت قلب (جورج) عدة نبضات لكنه تظاهر بالبراءة.  
- "عم تتحدث ؟"

- "انظر خلف تلك الرفوف بالأسفل هناك وسعري شيئاً سيقلب  
الكوابيس."

أوما الساعي بثقة والتقط كوباً آخر ليمسحه :

- "غرفة، غرفة صغيرة، وجدتتها تلك الليلة حينما كنت أهدم  
بزجاجات الشراب، أتعرف تلك الخزانات المتراصة أسفل السلم بالقسم ؟  
حسناً كنت أستخدمها لرصف زجاجاتي وصناديق الثلج حين أرطم  
واحد من الصناديق بالجدار بقوة حتى كاد يثقبه، حينها سمعت صوت  
الصدى من الخلف، كان شيء ما مجوفاً خلف تلك الخزانة وعرفت هذا  
فوراً."

نقر الرجل بإصبعين على رأسه، فعلق (جورج) :  
- "ماذا بشأن تلك الغرفة ؟"

- "حسناً، في البداية كان انطباعي هو ما الغرض من بناء هذه  
سري خلف خزانة قبوا ! أتعلم ؟ الفضول جعلني أدفع الخزانة بعيداً  
لأرى ما خلفها، مثل الأقلام تماماً، لكنني لم أر ممراً بل باباً، ولم يكن

• مساح الصغير يعمل، لذا أشعلت عود ثقاب ورأيتها، غرفة غريبة  
• به مطلية بالكامل باللون الأحمر. "  
• "أنت تمزح؟"

بمدي (جورج) في التظاهر وهو مستمر في عقد يديه خشية أن  
• مسحه ارتحافهما، فعلق الرجل بصوت أعلى :  
• "أقسم بخصيتي، فليساعدني الرب، أقسم علي ما أقول يا رجب،  
• هب وانظر وستجدها."

ابتسم (جورج) رغمًا عنه وهو يضع الكوب الثاني الفارغ ثم أخرج  
• لامل ليضعه بجوار الكوب :  
• - "هذا من أجل الشراب،"  
• أضاف إكرامية:

- "وهذا من أجلك، شكرًا لك."

- "هبي.. الشكر لك أنت سيدي!"

قالبها الساق في بفرج وهو ينظر إلى الإكرامية أمامه ثم حك رأسه  
مجددًا بتردد أكبر هذه المرة، لكنه بدا وكأنه تغلب على تردده حين  
قال بصوت واضح :

- "سيدي، هل ترغب في معرفة شيء واحد أخير مهم، غريب  
بعض الشيء لكنه مهم؛ أعتقد أنني أحلم بكوابيس بشعة بعد رؤية  
تلك الغرفة، أعتقد أنه يجب عليك أن تكون حذرًا."  
توقف (جورج) بمكانه ليسأل باهتمام :



- "كوابيس؟ أي نوع من الكوابيس؟"

زفر الساقى وهو يمسك بالمال ليضعه داخل الخزانة:

- "ههم، لأساييع بعدها هاجمتني تلك الكوابيس عن أشخاص

حبيسين في الغرفة، وكوابيس أخرى عن أشخاص آخرين يذبحون

كلابًا وخنازير هناك لطقوس ما، أو رقص أو شيء ما لعين كذلك

أفلام الرعب، أتعرف، مع الأجساد العارية والدماء!! الكثير من الدماء!!

- "كلاب وخنازير؟!"

- "أها."

أوماً الساقى ثم تجههم قليلًا وقال:

- "لا أقصد إثارة حفيظتك سيدي، لكن تلك الغرفة؛ تلك الغرفة

نالت مني فترة كبيرة، أرجوك كن حذرًا."

غادر (جورج) الحانة حائرًا أكثر مما دخلها، ولدى عودته ذلك

النهار إلى البيت الكبير في جادة أوشن، وجد (كاثي) جالسة أمام

السلالم الخارجية خائفة، تضع غطاءً صوفيًا حول كتفها وهي شاحبة

ومرتعبة، داخل المنزل كان لدى (جورج) و(كاثي) الكثير ليتحدثا

بشأنه.. أخبرته (كاثي) بالوجود الغريب داخل غرفة نومهما، بالذراعين

اللتين حاولتا الإحاطة بها والتمكن من جسدها، بدوره أخبرها (جورج)

بما أخبره به الساقى في حانة (شراب السحرة) عن الغرفة الحمراء

بالأسفل، أخيرًا وجد (جورج) نفسه مضطرًا لمصارحة (كاثي):

- "أظن أنني شممت رائحة أشبه برائحة الدم هناك يا (كاثي)!"

وحين صاحبت زوجته:

"دم!!"

أشار لها (جورج) لتهدأ كي لا يسمعها الأطفال، جلسا صامتين  
إذ فائق بجوار بعضهما البعض بحثاً عن الأمان، مدركين أن أي محاولة  
منهما لتجاهل ما يحدث، لن تزيد الوضع إلا سوءاً، كان على الزوجين  
(الوتر) الاعتراف بأن شيئاً ما يجري في البيت، خارج قدرتهما على  
السيطرة.

- "جورج.. أرجوك، اتصل بالأب (فرانك مانكوزو). عليه  
مساعدتنا."

لم يكن (جورج) في حاجة لإعادة التفكير أو في مجادلة (كاثي)..  
إن بالفعل قد خطط للاتصال بـ (فرانك) فور عودته إلى المنزل،  
فهل حتى أن تطلب زوجته .

\*\*\*

بمقر القساوسة في لونغ أيلاند، لم يكن الأب (فرانك مانكوزو)  
وحده طوال الصباح، جالساً وسط رجال الدين الأكبر سناً، كان (فرانك)  
مشغولاً بتبادل الحديث عن عمله المتراكم وعن مرضه، في ذلك النهار  
وجدهم (فرانك) حميماً على عتبة بابه، قلقين بشأن مرضه بشدة، وقد  
جاءوا جميعاً للزيارة والاطمئنان، أخبرهم أنه يشعر بحال أفضل قليلاً  
هذا الصباح، فجلسوا لتبادل الحديث ومساعدته على ترتيب الأعمال  
التي تأخر عنها وربما رفع عيبه بعضها عن كاهله، كان (فرانك) ممتناً.

لم تمض سوى ساعة حمل فيها رجال الدين ملفات عديدة...  
بحقائبهم، أخبروا (فرانك) أن كاتب الكنيسة سيعيد ترتيب تفاصيل  
في ملفات أخرى رسمية وسيشرفون بأنفسهم على الاهتمام بها...  
يعود (فرانك مانكوزو) لممارسة عمله، شكرهم بحرارة وأوصلهم إلى  
مدخل المبنى ثم ارتد عائداً إلى حجرته، بالداخل كان الهاتف...  
تقدم الأب (فرانك) ليلتقط سماعة الهاتف - بعد أن رن حوالي خمس  
مرات - بيد مغطاة بغطاء طبي من القطن المعقم من الداخل، ارتد  
لحماية وإخفاء يده ذات الدامل عن زملائه، حين سُئل أخيراً أنها  
كانت لحمايته من البرد. كان عليه أن يصلي من أجل أن يغفر الله...  
كذبه الواضح على رجال الكنيسة، لكنه لم يرغب في أن يرى أحدهم  
يده.

- "مرحباً؟ هذا الأب فرانك مانكوزو."

الصوت على الجهة الأخرى كان واضحاً تماماً هذه المرة دون  
الأعيب استاتيكية :

- "الأب مانكوزو، أنا (جورج)."

لم يصدق (فرانك) نفسه لوهلة، وظل صامتاً لحظة قبل أن يجيب  
- "جورج؟"

كان الصوت واضحاً، وكان (جورج) يقف معه في نفس الحجره،  
الاتصال كان صافياً تماماً على غير العادة، فجاء صوت (فرانك) الجاد :  
- "جورج لوتز؟ زوج (كاثي)."

انفلت (جورج) إلى زوجته الواقفة بجواره ليسألها بدهشة :

"لا أدري ما به! صوته غريب وكأنه لا يعرفني."

"سمع الأب (فرانك) كلمات (جورج) من على الجهة الأخرى، فسيطر

على دهشته بصورة أكبر وهو يجيب :

- "مرحبًا يا (جورج) - وعذرًا على تصرفي، لم أقصد أن أكون وقحًا

المطبع، لم أكن أتوقع اتصالك فقط بعد أن عانيت للتواصل معك دون

رائدة طوال الفترة الماضية!"

- "أجل أيها الأب."

أجاب (جورج) وهو ينظر إلى (كاثي) مليًا:

- "أعرف ما تعنيه."

انتظر (فرانك) أن يواصل (جورج) الكلام لكن الأخير ظل صامتًا

حتى أن (فرانك) ظن أن الخط انقطع من جديد، فسأل بقلق :

- "جورج؟"

- "نعم؟"

أجاب (جورج):

- "أنا هنا و (كاثي) هنا أيضًا بجواري، ترسل إليك التحية."

صمت (جورج) للحظة ثم قال بصوت حاول جعله هادئًا قدر

المستطاع :

- "الأب فرانك: نرغب في أن تعود إلى هنا لتعاود مباركة المنزل."

نطق (جورج) بالكلمات بسرعة ثم صمت، من جانبه تجمد الـ (فرانك) بمكانه وهو يحرق في يده مرتجفاً، ناظرًا إلى القفاز الأبيض، فكر (فرانك) فيما أصابه في الأيام الماضية كلها.

- "الأب (فرانك).. هل تستطيع القدوم الآن فوراً؟"

تردد (فرانك) قبل أن يجيب، لم يعلم كيف عليه أن يجيب! لم يد رغبًا في العودة إلى المنزل رقم 112 بأي حال من الأحوال، لكنه لم يكن قادرًا على إخبار (جورج) بهذا بالطبع، لذا ظل في تردده حتى نطق أخيرًا بصوت أضعف:

- "حسنًا (جورج)."

تنحنح ثم تابع:

- "لا أظن أنني قادر على القدوم الآن تواء عانيت الأيام الماضية من الأنفلونزا، والحمى أبت الذهاب، أنا محتجز بحجرتي بأوامر من الطبيب، ولا أستطيع الخروج في هذه الأجواء على الإطلاق."

- "حسنًا."

قاطعه (جورج):

- "متى يمكنك القدوم إذا؟"

بدأ (فرانك) يحاول داخل عقله، الوصول إلى طريقة يفلت بها من طلب (جورج).. فسأل:

- "لم ترغبا في مباركة البيت من جديد؟ لا أحد يطلب مثل هذا الطلب بلا سبب (جورج)."

كان (جورج) يائسًا، لذا نطق بسرعة :

"اسمع أيها الأب (فرانك).. نحن مدينون لك بوجبة عشاء، تعال  
إلى هنا وستطهو لك (كاشي) أفضل وجبة من اللحم، لم يسبق أن أكلتها  
في حياتك كلها، ثم وبعدها يمكنك إعادة مباركة البيت والمبيت لليلة "

- "لا أستطيع فعل هذا يا (جورج).. لا يمكنني المبيت. "

- "إذا سنجعلك سكيرًا بما يكفي لتعجز عن الخروج، سنبتليك  
سوة!!"

- "جورج!! "

صاح (فرانك) متفاجئًا: لم تكن تلك الطريقة لائقة لمحادثة رجل  
دين أبدًا، اعذر (جورج) فورًا وقد أدرك أنه تمادى، لكنه عاد ليطلب  
بياس :

- "الأب (فرانك).. عليك أن تأتي لمساعدتنا الآن، نحن في ورطة. "

تبخر غضب (فرانك) فورًا وهو يسأل:

- "ماذا!! ماذا حدث؟"

لم يتردد (جورج) ولو للحظة هذه المرة بل اندفع يقول :

- "هناك أشياء غريبة تحدث في المنزل أيها الأب، أشياء سيئة، لم  
نعد نفهم ما يحدث هنا أبدًا، رأينا\*\*\*"

بدأ الخط ينقطع قبل أن يكمل (جورج) جملة، من طرفه كان الأب  
(فرانك) مسممًا بالسماعة بقوة الآن حتى شعر بالخدر والألم بكف يده  
المتألم أصلًا.

عليه قتل عائلته، الرجل لم يكن مؤمناً بالخوارق، ولن يساعدهما كذا، كانت فكرة سيئة.

في أحد اللحظات الياثسة تساءل (جورج) بصوت عالٍ، إن من الممكن ألا يتعلق ما يحدث بالمعزل بالخوارق من الأصل، بالتخريب المتعمد؟ ربما يحاول أحدهم إخافة العائلة بتخريب المصاب كالباب والمرأب لدفعهم إلى الهروب كي يضع يده على الممتلكات بطريقة ما؟ عند هذه النقطة وجدت (كاثي) نفسها تصرخ زوداً بأن الفكرة كانت سخيفة، حين أخبرته (كاثي) عن ذلك الكيان الذي حاول معانقتها بالطابق العلوي، هل كان (جورج) مؤمناً بأنه صنع خيالها؟ بالطبع لا.

ماذا عن الوجه الأبيض المحترق في الدخان أعلى نيران المدماء بغرفة المعيشة؟ هل تخيل الزوجان الشيء نفسه في الوقت نفسه؟ هل كانت خدعة بصرية؟.. (جورج) كان مؤمناً تماماً أنه رأى ما رآه تلك الليلة في النار، لو كانت الحالتان السابقتان مجرد خدع بصرية أو هلوسة جماعية، فهناك أمر آخر لم يكن بوسع أي منهما نكرانه، آثار الخنزير على التلج أمام نافذة غرفة المعيشة، هذا لم يكن خيالاً.

(جورج) كان مؤمناً بأن قوى خارقة للطبيعة تعمل على تحويل المنزل إلى جحيم، لم يكن لديه أدنى شك الآن بعد أن سمع القصة من الساقى في حانة (شراب السحرة) وبعد ما أخبرته به زوجته، إلا (فرانك) لن يكون عوناً ليس وهو عاجز عن التواصل معه - لذا أخبر زوجته ممسكاً بيدها، أن عليهما الخلود لليوم تلك الليلة لأن بقاءهما

« قطين والإصابة بالذعر لن يقيدا شيئًا.. أخيرها (جورج) أنه قرر  
الذهاب إلى قسم الشرطة في أمّتيقل اليوم التالي .

في تلك الليلة، الثاني من يناير، مجددًا استيقظ (جورج) بالساعة  
1. مع رغبة ملحة في تفقد المرفأ، ورغم كل ما حدث في الآونة  
السيرة، سار (جورج) خلف رغباته وخرج ليتفقد الباب المغلق والكلب  
النام، لم يجد شيئًا كالمعتاد وعاد إلى المنزل كالمغيّب.

في نهار اليوم التالي، اصطحب (جورج) الكلب إلى عيادة بيطرية  
للتعامل معها في دير بارك، كان يثق في الأطباء هناك وكان  
مؤمنًا من أن يكون (هاري) قد أصابه المرض أو يحتضر أو ما شابه،  
أم يكن ينقصه كلب ميت مع كل ما يحدث في أمّتيقل، لكن الكشف  
الطبي - الذي كلفه 35\$ - أعلن أن (هاري) بصحة جيدة، لم يتم  
حديره بأي شكل ولا توجد سموم بجسده، الخمول الغريب إنما هو  
بما بسبب تغيير حميته الغذائية أو مكان السكن لا أكثر .

\*\*\*

في ليلة الثاني من يناير في لونغ أيلاند، بارك الأب (فرانك) منزل  
الزوجين (لوتز) للمرة الثانية، ليس على أرض المنزل نفسها بل في  
ساحة الكنيسة الكبيرة الرئيسية بمجمع القساوسة في لونغ أيلاند.

كان قد طلب عقد قداس خاص، لم يكن مجدولًا لليوم، في الباحة  
الرئيسية أمام المذبح اجتمع عدد كبير من رجال الدين بناءً على طلبه،  
لم يكن هذا النوع من الطقوس يُعقد إلا بعد تقديم طلب خاص، لم يكن  
مألوفًا للكثيرين، لكن في تلك الليلة أصر (فرانك) على عقد القداس.



خلع قفازيه وانحنى أمام المذبح عاقداً يديه ليبدأ بالصلاة بصوت عالٍ تردد صدهاء بين جنبات الأعمدة العالية للكنيسة :

- "هكذا قال الرب، احفظوا الحق وأجروا العدل، لأنه قريب مجي خلاصي واستعلان بري. طوبى للإنسان الذي يعمل هذا وابن الإنسان الحافظ يده من كل عمل شر. "

رسم (فرانك) ومن خلفه الكهنة الآخرون الصليب ثم بدأ يقرأ الآيات الأولى من القديس:

"أبانا في السماء، قوتنا في الشدائد، صحتنا في الضعف، راحتنا في الحزن، كن رحيماً بأبنائك. "

رفع الأب يديه إلى الصليب مثابحاً :

- "كما أنزلت بنا العقوبة التي نستحق، قدم لنا أيضاً حياة جديدة وأملًا كلما سررتنا في ظلال لطفك وعفوك، نسألك هذا يا رب، باسمك وباسم يسوع المسيح صورتك على الأرض. "

مد (فرانك) يده إلى الكتاب المقدس ليحمله بين يديه دون أن يشيح ينظره عن الصليب :

- "أبانا، نسأل في هذا القديس الطاهر أن ترفع غضبك ومقتك عن عائلة (لوتز).. أن تبارك لهم في بيتهم وأكلهم، أن تعطيتهم حبز يومهم وترفع عنهم البلاء، غافراً لهم ذنوبهم وهفواتهم، نسألك هذا باسم الأب، الابن، والروح القدس.. آمين. "

رسم الأب الصليب مرة أخرى وأنهى صلواته ومعها القديس،  
ابدهض ناظرًا إلى البقية خلفه، والذين أومأوا باحترام ثم غادر متجهًا  
إلى حجرتة من جديد.

ما أن فتح الأب (فرانك) باب حجرتة في مجمع القساوسة حتى  
ارتفعت عصارة معدته إلى حلقه وبدأ يشعر بالرغبة في التقيؤ،  
الحجرة كانت تفوح برائحة بشعة لفضلات بشرية، تمكن (فرانك) من  
ثمان أنفاسه وهو يسرع ليفتح كافة النوافذ ثم عاد إلى خارج الحجرة  
استنفس محاولاً ألا يتقيأ أمام عتبة الباب.

بعد أن ملأ صدره بالهواء، عاد الأب إلى الداخل لبتأكد أن المرحاض  
لم يفض بطريقة ما ويغرق الحجرة لكنه لم ير أي شيء غريب  
بالحمام، كان المرحاض الأبيض نظيفًا، وعد الرائحة بالجو لم يكن أي  
شيء حوله يشي بعدم النظافة، كان الأب (فرانك) يعلم أن هناك بالوعة  
صرف أمام المبنى مباشرة وهناك في الخف بجوار الطريق المؤدي  
إلى البوابة الخارجية، لذا اتصل فورًا بعامل الصيانة ومعا خرجا للتأكد  
من أنه لا توجد حيوانات ميتة عالقة في أي من بالوعتي الصرف، لم  
يكن هناك أي تسريب أيضًا من أي بالوعة

عاد (فرانك) مسرعًا إلى المبنى ليحاول السيطرة على الرائحة قبل  
أن تنتشر في المبنى كله، وقدفع القساوسة الآخرين إلى الخروج هربًا  
وانتجمع في ساحة الكنيسة، لم يرغب في أن يتساءل أحد عما يحدث،  
لذا سارع برش معطر للجو وإشعال بعض أعواد البخور لتبديد الرائحة  
وأغلق الحجرة بإحكام، حتى تلك اللحظة لم يربط عقله بين ما حدث

## الرعب في أميتيفيل

وما كان يفعلُه منذ دقائق ولت، لكن ومع مراقبة الدخان المتصاعد من أعواد البخور، أدرك شيئًا فشيئًا، أن الرائحة بدأت من داخل حجرتِه هو بالذات، بينما هو منشغل في أداء طقس المباركة الأول على أرض البيت نفسه حين سمع الصوت يأمره:

- "أخرج من هنا!!"

علم الأب (فرانك) بينما هو يحاول التنفس، أن الكيان صاحب الصوت قد قطع كل هذه المسافة من منزل العائلة رقم 112 في جادة أوشرن، عبر أميتيفيل، وإلى مقره الخاص فسي لونغ أيلاند، ليوجه له التحذير ذاته من جديد.

كان ما حدث بالحجرة هو الإنذار الثاني للأب (فرانك) ليبتعد عن المنزل وعن العائلة داخله.

لم يصل الأب (فرانك) إلى الاستنتاج الثاني إلا بعد أن أغلق حجرتِه واتجه إلى الكنيسة مرة أخرى للصلاة، واقفًا أمام إحدى النوافذ المواجهة لحجرتِه في الجهة الأخرى من الباحة تذكر (فرانك) جملة قالها أحد الأساتذة في محاضرة علوم الشياطين منذ سنوات.

رائحة المخلوقات البشرية في أي مكان، كانت علامة أكيدة على حضور الشيطان..

\*\*\*

في ظهيرة الثالث من يناير، اصطحب (جورج) الرقيب (ليوزاماترو) مقر الشرطة إلى بيته في أمتيفيل، اتجه الرجلان معاً إلى الباب المأص بالمرأب - والذي تركه (جورج) على حاله لأنه لم يكن قوياً بما يكفي لإصلاحه بنفسه أو ثرياً بما يكفي لتبديله - ثم أراه آثار الأقدام الواضحة في الجليد، حمد الله داخله أن الثلج لم يتساقط من جديد أو بدأ بالذوبان قبل أن يحضر الشرطة إلى المنزل.

ثم بعد أن انتهى من شرح كل شيء، رافق (جورج) الرقيب (ليو) داخل البيت حيث قدمه إلى (كاثي) والأطفال، وتسلمت (كاثي) مسؤولية الشرح في تلك المرحلة، اصطحبت الرقيب لتريه آثار الدخان العريية التي اكتشفت مع (جورج) أنها صارت مطبوعة على مؤخرة المدفأة، ثم حدثته عن الوجود الشبحي بالغرفة العلوية والذباب التي ملهز ويخفي بغرفة الخياطة، كانت الخطوة الأخيرة، هي أن رافقه الزوجان إلى القبو ليرياه الحجرة الحمراء التي فاحت برائحة الدم، تحدث (جورج) بثقة أنه يظن أن (روني ديفو) قام ببناء هذه الحجرة هنا أثناء إقامته بالمنزل قبل حادثة القتل؛ إلا أن رغم كل ما قاله وكل ما وصفاه للرقيب، استشعر الزوجان التشكيك في تعبيرات وجهه وصوته، تأكدت شكوكهما حين أعلق المفكرة بيده ليسألهما إن كان لديهما دليل مادي قوي على ما أخبراه به توأ.

- "لا أستطيع فتح محضر أو التحقيق بناءً على أقوال أو شعور با سيد (جورج) .. لا تعمل الشرطة هكذا، ربما عليك اللجوء إلى رجل دين."

نظر الرقيب حوله منابعا بصدق ودون فضاظة :

- ما تحكياء يبدو لي كمشكلة خاصة برجال الدين لا الشرط  
أظن أن المركز سيكون قادرا على إقادتكما كثيرا في هذه الناحية.  
غادر الرقيب (ليو) بيت الزوجين بعد تحيتهما باحترام ليعود إلى  
سيارته من جديد ويتطلق مبتعدا عن البيت رقم 112 في جادة أوشر  
لم يكن راغبا في إحباط الزوجين أو إخافتهما لكنه كان فعلا عاجزا  
تقديم أي نوع من المساعدة بخصوص ما وصفاه له. كل ما كان قادرا  
عليه هو توظيف سيارة دورية خاصة للمرور أمام البيت والاطمئنان  
على العائلة بين الحين والآخر، عدا هذا لم يكن في يده الكثير.

بينما قاد الرقيب بعيدا، ألقى نظره أخيره على البيت عبر المرايا  
الأمامية، عجز عن التحكم في تلك الرجفة التي لفته، لم يرغب في إخبار  
الزوجين حين كان هناك، لكن شعورا ملحا بالرغبة في الهرب سيطر  
على كل خلية بجسده ما أن خطا إلى داخل ذلك البيت.

\*\*\*

بغيا ب شمس اليوم الثاني، استمرت الرائحة في الانبعاث من داخل  
غرفة الأب (فرانك).. أشع عددًا أكبر من أعواد المخور حتى أن رائحة  
الفضلات الكريهة ورائحة البخور ودخان انطلقا ليلا المبنى بالكامل،  
دخل الدخان إلى عيون ورثة زوار الأب، فما عادوا قادرين على التمييز  
هل كان الشعور بالغثاس بسبب الدخان أم بسبب الرائحة الكريهة  
الأصلية؟

فتح الأب كل النوافذ ومناقذ الهواء بكل مكان استطاع الوصول إليه،  
... ما في أن تتمكن الرياح من تبديد الرائحة القذرة، لكن النتائج جاءت  
... والرياح القوية بالخارج، دفعت الدخان إلى داخل الحجرة  
... حتى صارت الأجواء في الداخل لا تطاق، بالطبع كان يوسع الأب  
... الاعتراف بأنه يعلم جيدًا لم ومن أين جاءت الرائحة! لكنه  
... على نفسه معاناة النذل والتساؤلات، وقرر الصلاة في صمت طلب  
... مما يحدث له الآن، لم يكن لديه حلول أخرى، كانت الصلاة  
... الوحيد في هذه المرحلة.

\*\*\*

بعد أن عاد الرقيب (ليو) مباشرة، لاحظ (جورج) في زيارته  
... للمرفأ. أن مكبس الهواء قد توقف عن العمل وصار الماء  
... القوارب مستقرًا بلا فقاعات؛ لم يكن هناك سبب واضح ليتوقف  
... ولم يعمل حين حاول (جورج) تشغيله من جديد، ففكر أن  
... الوحيد لتوقفه، أن تركه يعمل طوال تلك الفترة، جعل التحميل  
... دائرة الجهاز الكهربائية أكبر مما يجب وبالتالي ذاب فتيل الكهرباء،  
... عليه العودة إلى القبو وتفقد صندوق الكهرباء هناك للتأكد من  
... تغيير الفتيل إذا لزم الأمر.

عم (جورج) أن صندوق الكهرباء كان بجوار وحدة التخزين أمام  
... الحمراء في القبو، لذا اتجه إلى هناك مباشرة مع معدات خاصة  
... وفتيل جديد احتياطي للبحث عن الفتيل القديم الفاسد، وجه  
... إلى البحث كثيرًا - لم يكن يعرف أن فتيلًا صغيرًا بإمكانه

صنع كل هذا الكم من السخام والدخان حوله - ثم قام بتبديله ليدخل هدير المحرك القادم من الخارج حين بدأ المكبس يعمل من جديد. ابتسم للوحة الكهرياء راضياً عن نفسه وانتظر بعض دقائق أخرى ليتأكد أن الفتيل لن ينصهر من جديد وأن المشكلة ليست في دارة الكهرياء نفسها، ثم وحين أدرك أن كل شيء على ما يرام، هنا أسمع صندوق المعدات وبدأ يتخذ طريقه إلى الأعلى مجدداً حين توقف وسط السلالم ليشتد الهواء حوله .

الرائحة كانت كريهة ببشاعة، لم تكن تلك رائحة زيت محرك أو فتيل منصهر.

من مكانه على السلم، استدار (جورج) لينظر حوله مستعداً مصباحه اليدوي رغم أن القبو بالكامل كان مضاءً، من مكانه استطاع رؤية القبو بالكامل تقريباً، لكن الضوء عجز عن كشف أي شيء غير اعتيادي، لم يكن القبو يحوي أي حيوانات ميتة على حد علمه.

هبط (جورج) السلالم من جديد متردداً، متجهاً إلى الجهة التي كان لديه شعور قوي بأن الرائحة قادمة منها، وكان محققاً ما أن اقترن أكثر من وحدة التخزين حتى صارت رائحة الفضلات البشرية أكثر قوة، كتم أنفاسه وهو يحرك الخزانات بعيداً عن الحائط ليكشف عن الغرفة الحمراء المظلمة في الداخل، هناك كانت الرائحة لا تطاق، قوبل بدرجة أنها شكلت ضباباً وسط المجرة، انقلبت معدة (جورج) رأساً على عقب فوراً وترك المصباح اليدوي يسقط أرضاً ثم أسرع لإعاده الخزانات إلى مكانها في محاولة يائسة للسيطرة على انتشار الرائحة

السكاء تمكن (جورج) من إغلاق المدخل حين ارتفع القبيء إلى  
السماء لينحني ويتقيأ بقوة مفرقًا ثيابه والأرض .

\*\*\*

في ليلة الثالث من يناير، فقد الأب (فرانك) أحد أصدقائه دون  
معدة .

لم يكن (فرانك) والقس الأكبر للكنيسة في لونغ أيلاند، زميلي عمل  
منذ بين نشأت صداقة عظيمة بينهما امتدت لسنوات، منذ أن انضم  
(فرانك) إلى بيت العساوسة كساكنٍ مستديم، رغم أن فارق السن بينهما  
مئتي العشرين سنة - (فرانك) كان الأصغر، في الثانية والأربعين فقط  
إلا أنهما لم يشعرا بمجوة زمنية أو عقلية تفرق بينهما، كان (فرانك)  
يسو بالرجل ثقة عمياء، ورغم جدولته المزدهم استطاع القس دائمًا  
إيجاد وقتٍ للاجتماع مع صديقه وتبادل الحديث

حتى جاءت تلك الليلة التي انطلق فيها (فرانك) صائمًا ومبتعدًا  
من غرفته كريهة الرائحة لينتجه إلى مكتب القس كي يستعيد بعض  
الأوراق الخاصة به، تمت طباعتها من أحطه كجدولة لمواعيده القادمة،  
ثان على وشك مغادرة الحجرة حين ولجها القس مع ثلاثة من رجال  
الدين الآخرين الأصغر سنًا، لاحظ (فرانك) فورًا وجه الرجل يتجعد  
ثم تظاهر القس بالابتسام محييًا (فرانك) فورًا لكن (فرانك) لم يرس،  
بينما اتجه القس إلى الداخل عابرًا بجوار (فرانك) .. أدرك الأخير أن  
الرائحة ما زالت عالقة بثيابه، أدرك هذا مبكرًا في الواقع بينما يتناول



## الرب في أمييل

العشاء وحده حين رفض الجميع الجلوس بجواره؛ لم يتكلم القس إلا  
(فرانك) قال متبجحاً :

- "أظن أن عليّ الاعتذار من أجل الرائحة، صحيح؟ أنا آسف، آسف، لأنني لا أعلم لم احتلت الرائحة حجرتي أنا بالذات دون البقية!"
- التفت القس إلى (فرانك) متفاجئاً، فتابع الأخير وهو يحرك يده
- "لا أعرف لم اختصتني الرائحة بشرف التواجد عندي وحدي!"
- "أنا آسف لسماع هذا يا (فرانك)." "

قالها القس بأدب، فأصدر (فرانك) صوتاً اعتراضياً بينما تراءى  
القس:

- "لا أستطيع تقديم تفسير منطقي لك للأسف."
- "بالطبع لا تستطيع، لا أحد يستطيع."

اتسعت عينا القس دهشة من الطريقة التي كان (فرانك) يوجه بها  
الكلام له، بدا وكأن الرائحة نالت من أعصابه، وصار متوترًا ولم يعد  
يهمهم لا بآداب الحديث ولا برأي زملائه ولا بأي شيء على الإطلاق، نقل  
القس بصره إلى رجال الدين لكنهم كانوا قد أشاحوا بنظرهم بعيداً  
خشية أن يتورطوا في المحادثة تلك، فكرر القس مرة أخرى بغيره  
خاوية :

- "أقدم اعتذاري لك يا (فرانك).. أعتقد أن الرائحة تؤثر على  
أعصابك من الأفضل لنا استكمال الحديث في وقت لاحق، وهي مكان  
آخر."

مهرته ربما كانت حاوية في نظر رجال الدين لكن (فرانك) الذي  
نظر مباشرة إلى وجهه، أدرك أنها كانت إعلاناً منه بأن الوقت قد حان  
لـ حمل (فرانك) من مكتبه، كانت حادة - لم تكن غاضبة لكن عينا  
الأمس نظرنا إلى (فرانك) بضيق واضح، النظرة بددت الغضب من عقل  
(فرانك) فوراً وشعر بالخزي يفور داخله، لكنه لم يفتح فمه ليتحدث  
لـ ١. ا. ا. اكتفى بجمع الأوراق وحملها وخرج ناظرًا نظرة أخيرة إلى القس .  
من داخل عيني (فرانك) أطل شيء ما كرية وغاضب، شيء احتل  
بـان رجل الدين، تمامًا كما احتل غرفته في مجمع القساوسة .

\*\*\*

بعد أن تمكن (جورج) أخيرًا من تنظيف نفسه من الحادث المؤسف  
الذي وقع به بالقبو، جلس في مواجهة (كاثي) على طاولة المطبخ  
لتناول القهوة. الساعة كانت قد تخطت احدى عشرة والزوجان كانا  
متعبين بشدة من طول النهار والأحداث الصغيرة الغريبة التي ما  
انفكت تمر بهما؛ لكن لم يجد أحدهما بداخله القوة الكافية لينهض  
متجهًا إلى الفراش. كانا خائفين من الطابق العلوي ومن الحركة، وبد  
لهم المطبخ كالمكان الوحيد الآمن في المنزل اللعين كله.

بعد نصف ساعة أخرى، أعلن (جورج) وهو ينهض.

- "كاثي.. على الأقل دعينا نبقى في غرفة المعيشة، الجو بارد

كالثج هنا!! "

لكن (كاثي) ظلت بمقعدها تدير كوب القهوة بيدها دون أن تنظر إلى زوجها :

- "أوه (جورج).. ماذا سنفعل؟ أخشى أن يصيب الأطفال شيء ما."

حركت رأسها بأسى متابعة :

- "لا أعرف ما سيحدث لاحقاً، كل ما أعرفه أن الأمور تسير السيئ إلى الأسوأ هنا، ماذا سنفعل يا (جورج)؟"

رفعت (كاثي) أخيراً عينين دامعتين ناظرة إلى زوجها، فاقتر، (جورج) منها لينحني أمامها معانقاً إياها :

- "بدايةً سنذهب إلى غرفة المعيشة لأن الجو لا يطاق هنا."

قالها مازحاً لكن (كاثي) ظلت تبيكي في صمت، فأمسك بكفيها بيديه وهو يتحدث بحسنة أكبر :

- "حسنًا، ماذا سأقول لك؟! أبقِ الأطفال بعيدين عن القبو للوقت الحالي حتى أتمكن من تركيب مروحة أو أي شيء يمتص الرائحة من هناك، ثم سأقوم بإغلاق الغرفة اللعينة خلف أرفف التخزين بالطوب للأبد، ستكون وكأنها لم توجد قط."

حفت دموع (كاثي) قليلاً، فتابع وهو يعتدل جاذباً إياها برفه، لتنهض :

.. " كما أنني أرغب في الحديث إلى صديق لي في المكتب يُدعى  
البريت ).. أتذكر أنه أخبرني قبل ذلك، أن صديقته الحميمة لديها خبرة  
في مجال البيوت المسكونة. "

انطلقت (كاثي) وعيناها تتسعان :

- " هل تظن أن البيت مسكون ؟!! (جورج) لكن \*\*\* "

- " كاثي.. هداي، سأحدث معها فقط، لا أظن أي شيء ولن أبدأ  
.. بناء استنتاج قبل أن أحصل على رأي متخصص. "  
فزعت (كاثي) أكثر وهي تتبع (جورج) إلى الخارج منجهين مفا  
إلى غرفة المعيشة :

- " لو كان المنزل مسكوناً يا (جورج) .. فمن سكنه ؟ ولماذا ؟! لم  
حدث هذه الأشياء لنا نحن بالذات ؟ هل تظن أننا ارتكبنا خطأ ما ؟ "  
كانت نظرة (كاثي) إلى زوجها محملة بالآلم والرعب، فطمأنها  
(جورج) وهو يعانقها من جديد، كانا يبعدان خطوتين عن غرفة  
لمعيشة حين تابع (جورج) :

- " كاثي.. سيكون كل شيء على ما يرام، وأنا لم أقرر أن البيت  
مسكون، بالطبع لم نفعل شيئاً خطأ يا حبيبتي، لا تبدأي بفقدان  
أعصابك، أرجوك، كل ما هناك أنني أرغب في سؤال مختص عن \*\*\* "  
قاطعته (كاثي) فجأة بأن قفزت للخلف مطلقة صرخة صغيرة  
كتمتها يديها وهي تنظر إلى نقطة ما خلف كتف (جورج) .. التفت  
(جورج) فوراً ليحدد بغرفة المعيشة مفتوحة الباب محاولاً إيجاد ما

أفزع زوجته إلى هذا الحد، ولم ير شيئاً في البداية، لكنه أدرك ما كان تراه (كاثي) هناك بعد وهلة.

في منتصف الغرفة المضاءة بضوء خافت، لمح (جورج) التماثيل نصف المكسور الذي حمله سابقاً منذ أيام إلى غرفة الخياطة، لم يدخل غرفة الخياطة الآن، وجثم تمثال الأسد البورسليني على الأرض في منتصف الحجرة يراقب الزوجين بقم مفتوح وأسنان بارزة.

\*\*\*

## الفصل السادس عشر

٤ - ٥ يناير

حمل (جورج) تمثال الأسد اليورسيني المكسور من رقبتة ليلقي به في صندوق القمامة البلاستيكي الضخم خارج المنزل كله بعد أن اندفع إلى داخل الحجرة ليهشم رأسه على الطاولة الخشبية التي كان موضوعاً فوقها، فاعترأ فاه وسط الظلام، ثم وبعد أن عاد من الخارج؛ احتساح إلى وقتٍ صويل كي يتمكن من تهدئة زوجته، كانت (كاثي) مرتعبة ولم يكن قادراً على إمدادها بأي تفسيرٍ منطقيٍّ لوجود التمثال بالأسفل هناك، بالتأكيد لم يهبط من تلقاء نفسه بعد فتح باب غرفة الخياطة ليجلس في انتظارهما في الطابق الأول.

أدرك (جورج) أن زوجته بدأت تنهار، رفضت تماماً البقاء في المنزل لدقيقةٍ واحدةٍ أخرى؛ أعلنت وهي تبكي بشدة أنها لن تنتظر حتى ينال منها ذلك الشيء الكائن بين الجدران؛ جلس (جورج) بجوارها وبدأ بالحديث معها محاولاً البحث عن حلٍّ أفضل من الهرب، أخبرها أنه هو الآخر لا يملك تفسيراً لوجود التمثال بالأسفل لكنهما

وضعا كل ما يملكان في هذا البيت!! كل شيء، لم يكن بوسع (جورج)  
الهرب دون مقاومة على الأقل!

- "لا يمكنك محاربة ما لا تراه يا (جورج)!"

أجابت زوجته وهي مستمرة في البكاء.

- "هذا الشيء، بإمكانه فعل ما يريد بنا، أي شيء يريد!"

- "لا يا (كاثي)."!

أمسك (جورج) بيدها راقضاً:

- "لا أملك تفسيراً لما يحدث يا حبيبتي، لكن لا يمكنني تصديق

أن كل ما يحدث هو من فعل المنزل، لا يمكنك إنكار أن بعضه اختلقه  
عقلنا بسبب الإرهاق والقلق؟"

نظرت (كاثي) إلى زوجها بعدم تصديق، فرمى يديه:

- "كاثي.. أنت تعلمين جيداً أن الخوارق هي آخر ما يمكنني  
تصديقه."

هزت (كاثي) رأسها غير مصدقة، فعاد (جورج) ليمسك بيديها مره  
أخرى، هذه المرة أخبرها أنه ليس مهماً ما يصدق هو، المهم أن شيئاً  
خطأً كان يحدث وكلاهما معترفان بهذا؛ لكن الهرب ليس حلاً ولن  
يقدر (جورج) على استعادة البيت في دير بارت، أو شراء منزل آخر.  
تلك كانت فرصتهما الوحيدة، أخيراً أفنعهما (جورج) بأن تصعد لتنام  
ووعدها بأنه إذا لم يستطع إيجاد مساعدة بحلول الغد سيصطحبها هي  
والأطفال إلى خارج البيت لفترة.

كانا مرهقين حين صعدا معاً إلى غرفة نومهما، (كاشي) غرقت في النوم بسرعة مرهقة وتعبية، بينما بدأ (جورج) يتنقل بين النوم واليقظة متصنفاً إلى أي صوت غريب قد يظهر بين الجدران، لم يعرف مع يبحث تحديداً أو ماذا ينتظر! لكنه عرف أنه سيدرك ما أن يسمعه، أم يدرك (جورج) كم مضى من الوقت تحديداً أو إن كان في حالة النوم أم اليقظة حين تنهض إلى سماعه صوت الموسيقى القادمة من الأسفل! في البداية ظن أنه يحلم لكنه فتح عينيه وتحدد منصتاً.

الصوت كان شبيهاً بمسيرة احتفالية عسكرية، وبالفعل كان قادماً من الطابق السفلي داخل المنزل لا من الخارج، اعتدل (جورج) جالساً فوراً وهو ينظر إلى زوجته ليتأكد إن كان الصوت أيقظها هي الأخرى، لكن (كاشي) كانت عائبة في نوم عميق وهي تنن بين الحين والآخر، فانتضر (جورج) .. هل تركوا التلفاز مفتوحاً؟ لم يتذكر أنه قام بتشغيله لليلة، يهدوء نهض (جورج) محاذراً أن يوهظ (كاشي) ثم هبط حافياً ومسرعاً بأقل قدر ممكن من الضوضاء على السلالم، الصوت بدأ يعلو، التلفاز كان يعمل بالتأكيد، هذا أو أن فرقة عسكرية كاملة دخلت من الحائط إلى الطابق الأول!!

ما أن وصل (جورج) إلى نهاية السلم وضغط زر الكهرباء ليضيء نور الممر حتى اختفت الأصوات فوراً، ظل متجمداً مكانه على السلم يده على الدرابزون والوخز البارد يتسلسل إلى فقرات ظهره، لم يسمع أي صوت ولا أي شيء واحد، كما بدأ كل شيء فجأة اختفى فجأة!



ثم سمع الأنفاس العالية، فاستدار متفاجئاً، كانت قريبة للغاية وكأنها مباشرة خلفه، هل هذا ما تحدثت عنه (كاثي) قبل ذلك؟ لم يشعر بحضور أحد لكن أحداً آخر على السلاالم كان يتنفس، كان واثقاً من هذا الآن، ثبت ناظريه على السلاالم خائفاً ومتفاجئاً حتى بدأ الصو، يعلو، حينها فقط أدرك أن الصوت قادم من غرفة نومه.

"كاثي!"

صرخ (جورج) وقد تذكر أنه تركها وحدها، فأسرع إلى الأعلى من جديد إلى حجرة نومه.. (كاثي) كانت هناك والصوت كان صادراً منها بالفعل، لكن زوجته لم تكن على الفراش، كانت (كاثي) معلقة بالهواء، فوق الفراش بعدة سنتيمترات، ساقاها للأعلى بينما رأسها للأسفل، وقد اتسدل شعرها حول وجهها مبعثراً بالكاد تفسر أطرافه الأغطية، كانت ذراعاهما مبسوطتين بجوارها وبسرك، شيء ما يدفعها في وضعيه الصلب المقلوب، إلى النافذة..

"كاثي!!"

صرخ (جورج) من جديد وهو يتدفع إلى الفراش ليحيطها بذراعيه ساحباً إياها إلى جسده، لم تصدر (كاثي) أي صوت لكن شيئاً ما آخر غير مرئي قاومه، القوة التي رفعت (كاثي) عن الفراش ما زالت هناك، ما زالت تحمل زوجته ولم تكن راغبة في تركها، لكن (جورج) لم يتركها هو الآخر بل أحاطها بقوة وهو يحاول تعديل وضعها وسحبها من جديد إليه، حتى تحررت (كاثي) في النهاية، وفقد التوازن ليسقط مفاً على الأرض بجوار الفراش.

صرخت (كاثي) فزعة وهي تفتح عينيها ناظرة حولها برعب:

- 'أين، أين؟'

لم يبد أنها تدرك أين هي لوهلة! ثم نظرت إلى (جورج) الممسك بها  
وسالت بوهن وهي ترتجف:

- "ماذا حدث؟"

لم تستنق (كاثي) بالكامل وترنحت وهي تحاول النهوض، فأمسك  
ها (جورج) بإحكام ليضمها إلى صدره، كان هو الآخر يرتجف بقوة  
ألمه همس وهو يمسد شعرها:

- "لا شيء حبيبتي، كابوس فقط، كنت تحلمين بكابوس وسقطت  
على الأرض."

- "أوه،"

أجابت (كاثي) دون أن تفتح عينيها، فوضعها (جورج) بالفرش  
من جديد، أراحها ثم قين رأسها وراقبها تتكوم حول نفسها في وضعية  
الجنين لتغرق في النوم مرة أخرى، حمل (جورج) الأغشية وأحكمها  
لوقها ثم اتجه ليغلق الأنوار لكنه لم يعد إلى جانبه من الفرش بجوار  
زوجته بل سحب كرسيًا وحلّس بجوارها، مراقبًا إياها في صمت، ناقلًا  
بصره بين زوجته النائمة وبين السماء المشبعة بالغيوم في الخارج.

\*\*\*

في منزل والده في ناساو، جلس الأب (فرائك) بدوره بجوار النافذة  
يراقب سماء الليل في الخارج.

لم يكن قادرًا على البقاء في مجمع القساوسة أكثر من هذا، كان قد اتخذ قرار الذهاب مباشرة بعد المشادة بينه وبين رئيس الأبرشية. ليس خوفًا من استكمال الشجار - لأنه لم يكن ليفعل - لكن لأن البقاء في غرفته أصبح مستحيلًا مع الرائحة الكريهة وكل هذا الدخان، في الوقت الراهن صار الأب (فراذك) مؤمنًا تمامًا بأنه عرضة لمس شيطاني، والرائحة في غرفته هي بالتأكيد رائحة مؤكدة لحضور شيطان.

لم يرغب في توريط والدته معه لكنه لم يعرف إلى أين يذهب. أم أن الحمى التي أسبغته الفترة الماضية كلها قد عادت لتجسد بقوة، لو سقط مريضًا أو محتضرًا، كان يفضل أن يكون تحت رعايتها على الأقل، تلك كانت أمنية الوحيدة حين ركب سيارته وانطلق متجهًا إلى تاساو.

ألمقه يده وشعر بالحكة فيهما، فشدد قبضته المضمدة بالقفا الطبي، لوهلة رغب في سرد كل شيء لوالدته لكن هذا سيكون أكثر مما تستطيع تحمله، كانت بالفعل قلقة على صحته، مرعوبة من الدوائر السوداء أسفل عينيه والشحوب في وجهه، لن يحملها المزيد من العبء. عجز الأب (فراذك) عن النوم، فنهض من فراشه قبل بزوغ الفجر بقليل ليجلس بجوار النافذة مراقبًا السماء بالخارج، خيوط النهار لم تكن قد ظهرت بعد لكن سواد السماء بدده قليلًا من الأزرق الداكن، على نوره رأى الأب (فراذك) قطيعًا من السحب تسري صامتة، طامسة النجوم خلفها، بكل سخابة خُبل إليه أنه يرى وجهًا، أو معركة، أو قصة، لم ير ملائكة تطفو فوق السحب ولم ير شياطين تسقط لكنه تساءل:

كانوا هناك بالخارج يراقبون الناس بينما هم نيام، مختبئين داخل  
الغمام الهشبة؟ أغمض الأب (فرانك) عينيه لتوانٍ مستندًا برأسه إلى  
الحاج ثم فتحهما ناظرًا إلى الأعلى من جديد، كانت الرياح قد حملت  
السحب مبتعدة إلى حيث لا يدري، في مكانٍ ما سيتساقط المطر، في  
مكانٍ ما في نهاية تلك الرحلة ستسقط الشياطين من مخابئها.

نهض (فرانك) لينظر إلى المنبه الصغير على الطاولة، أعلن أن  
الساعة السابعة صباحًا، فعاد ليندس أسفل الأغطية منتظرًا النوم؛ أراد  
الاتصال بـ (جورج) والاطمئنان على عائلته بعد قداس التطهير الذي  
أقامه في الكنيسة من أجلهم، ثم وافته رغبة ملحة في سؤال (جورج)  
إن كان القداس قد أسفر عن تلك الرائحة في بيت (فرانك) فقط، أم أن  
العائلة تعاني من عرض مماثل.

" لكن لساعة السابعة فقط، ما زال الوقت باكراً."

اندس الأب (فرانك) أكثر أسفل الأغطية متنفسًا رائحة القدم في  
الأغطية، وشذا الدفء المنبعث من بين الجدران، تحركت والدته  
بالخارج وسمع صوت الأطباق المصاحبة لسيمفونية حركتها بالمصباح،  
وفجأة وجد نفسه يبتسم، مر ثلاثون عامًا لكن ذاكرته عادت إلى أيام  
أن كان في الثانية عشرة فقط، وصوت والدته يناديه ليأتي من أجل  
الفطور قبل المدرسة، اتسعت ابتسامته (فرانك) وأغمض عينيه لينام  
شاعرًا بالأمان للمرة الأولى منذ أسابيع.

\*\*\*

مع دقائق الساعة العاشرة صباحاً أعلن (داني) و(كريس) عن استيائهما لأن المذياع المحلي أعلن أن المدارس في أمي في أمي مغلقة اليوم من أجل الإصلاحات الأخيرة بأجهزة التدفئة بعد انتهاء موجة البرد السابقة، كانا متحمسين للخروج من المنزل ومقابلة أطفال جدد والعودة إلى الحياة الاجتماعية مرة أخرى، واضطراهما لقضاء يوم آخر بين جدران البيت أزعهما فعلاً .

على عكسهما شعر (جورج) بالراحة لأنه لن يضطر إلى توصيلهما للمدرسة اليوم، كان قلقاً على (كاثي) - التي ظلت نائمة - بعد ما حدث الليلة الماضية، لم يرغب في إيصال الوالدين وتركها وحدها بالبيت مع (ميسي) .. لذا كان إعلانهما أن المدارس ألغيت مريحاً له، صنع لهما الإفطار وأخبرهما أن أمهما متعبة وأن عليهما الالتزام بالأدب اليوم، بطريقة ما تفهم الوالدان وأنهيا الطعام ثم انطلقا للعب بغرفة نومهما بالطابق الثالث دون إحداث جلبة كبيرة.

حين عاد وحده مرة أخرى، أدرك (جورج) أن عليه الاتصال بالأب (فرانك) من جديد وأنه لم يعد يستطيع الانتظار أكثر من هذا، ليس بعد ما حدث بالليلة الماضية، لذا بعد أن انتهى من اصطحاب الطفلين إلى الأعلى واطمأن على (كاثي) ليحدها ما زالت نائمة ووجهها شاحباً، عاد إلى الأسفل ليتصل فوراً بالرقم الخاص بغرفة الأب (فرانك مانكوزو). انتظر حتى انتهى الهاتف من الرنين بلا إجابة ثم وضع السماعة وأعاد الاتصال من جديد، هذه المرة بمكتب الاستقبال الرئيسي في مجمع القساوسة، تلقوا الاتصال بقرحاً وأخبروه أن الأب (فرانك)

ليس بالغرفة في الوقت الحالي وأنه ذهب لقضاء الليلة مع والدته المارحة. لا لم يكن بإمكانهم تزويده برقم والدته (فرانك) لكنهم وعدوه أن ينقلوا الرسالة للقس ما أن يتصل بهم، لذا وضع (جورج) السماعة جانب الرجاء.

قضى (جورج) باقي النهار جالساً في مقعده أمام طاولة المطبخ وهو يحدق في الهاتف على الجهة الأخرى من الباب منتظراً أن يبدأ الرنين.. (كاثي) كانت على حق وقد كان غيباً لقوبه بأنه لا يصدق أن شيئاً ما خارق للطبيعة هو السبب فيما يحدث في المنزل، هل طارت زوجته من تلقاء نفسها الليلة الماضية إنَّ؟ للمرة الأولى منذ زمن وجد (جورج) نفسه خائفاً حق.

جاءت (كاثي) إلى الطابق السفلي في نفس اللحظة التي رن فيها الهاتف وأسرع (جورج) للإجابة متحمساً، لكن حماسه تلاشى حين اكتشف أن الاتصال قادم من مكتبه، سأله الزملاء: متى سيعود؟ ذكروه بموعده مع محصل الضرائب من المكتب وكانوا راغبين في معرفة كيف سيتصرفوا بهذا الشأن، وكيف سيقوم المكتب بترتيب الدفاتر؟ ذكروه بالعجز الذي تعاني منه الشركة لكن (جورج) لم يكن رائق البال فعلاً ليتحدث بشأن عمله حالياً، بينما يراقب (كاثي) تجلس، أخبرهم (جورج) أن يحاولوا تأجيل الموعد المتفق عليه إلى الأسبوع القادم بحجة أن المكتب فاض بالمياه من الأمطار أو ما شابه، أما بالنسبة لحضوره اليوم، أخبرهم (جورج) أن زوجته ليست بخير وأنه معها في

البيت في الوقت الحالي في انتظار حضور الطبيب، من كرسيها ضاقت  
عيناً (كاثي) وهي تهمس بتساؤل:  
- "طبيب؟"

وأولاً (جورج) وهو يوجه الكلمات الأخيرة إلى المكتب، وبينهم  
المكالمة ثم يعود ليجلس في مقابل زوجته .

- "تبدأوا يضيقون ذرعاً بي هناك، سأضطر للذهاب غداً وتسويبا  
الأمور في المكتب."\*

حركت (كاثي) رأسها بأسى، وهي تتنأى وتحرك كتفيها محاولة  
إزالة الشعور بالخدر فيهما :

- "لا أعرف ماذا أصابني!"

تابعت وهي تنظر حولها بقلق :

- "جورج.. انظر كم الساعة الآن!! يا الله لم تركتني قائمة طوالت  
هذه المدة! هل أكل الأطفال؟ هل ذهبوا إلى المدرسة؟"

قاطعتها (جورج) وهو يصمك بكفيها بين يديه بركة :

- "كاثي.. حبيبتي اهدأي قليلاً، ودعينا نرى."

تظاهر بالتفكير وهو يعد على أصابعه :

- "أولاً، لا توجد مدارس اليوم لأن الحكومة لم تنقته من حل مشكلة

التدفئة.. ثانياً، أجل صنعت لهم جميعاً الفطور وأرسلتهم للعب بالأعلى.

ثالثاً: لم تحصلي على قسط كافٍ من النوم طوال الأسابيع الماضية يا  
(كاثي).. أنت بحاجة للراحة."

شدت (كاثي) على يديه مبتسمة، فتظاهر بالابتسام هو الآخر  
بلمانيه، جيد... لم تكن (كاثي) قد تذكرت أي شيء مما وقع لها  
ابرة ولم يكن ينوي إخبارها على أي حال.

- ' حاولت الاتصال بالأب (فرانك) هذا الصباح وأخبروني أنه عند  
والدته، في زيارة لها منذ الليلة الماضية، سانتظر أن يعاود الاتصال  
بها. "

مسد على يديها متابعًا :

- "سنجد حلًا يا (كاثي). "

\*\*\*

لم تقم والدته (فرانك) بإيقاظ ابنها قبل الثالثة ظهرًا.

لم ترغب في مقاطعة حاجته للحصول على قسط من الراحة  
وأخبرته وهي تذهب أنها حصرت بعض الطعام من أجله، نهض  
(فرانك) شاعرًا بأن حاله أفضل كثير بعد نوم عميق، بلا أحلام ولا  
اضطراب في الحرارة، كما أنه صار متأكدًا في ذات اللحظة التي غادر  
فيها الفراش، أن الحمى زالت، لم تعد رأسه تؤلمه ولا معدته، انتهى الأب  
(جورج) من الاغتسال ثم بدوع من التناول، اتصل بمجمع القساوسة  
ليسأل عن حال حجراته، فوجئ حين أجابوا :

- "تبدد الدخان أخيرًا وذهبت الرائحة، تأكدنا من هذا في الصباح،  
بإمكانك العودة. "



شكرهم الأب (فرانك) وأخبرهم أنه سيعود آخر النهار حين "عامل الهاتف":

- "بالمناسبة، اتصل (جورج لوتز) بك في الحادية عشرة صباحاً"  
"جورج!!"

كان (فرانك) قد نسي تمامًا رغبته في الاتصال به.  
"جيد"

فكر (فرانك) وهو يشكر عامل الهاتف من جديد ليتهيئ المكالمة.  
قبل أن يتصل بمنزل آل لوتز، أجاب (جورج) مع الرنين الأول للهاتف  
- "جورج؟"

- "أيها الأب!! يا إلهي، أنا سعيد لأنك اتصلت، نحتاج إلى الحديث فوراً."

تفاجأ الأب (فرانك) من نبرة (جورج) المتسارعة وطريقة كلامه.  
فعلق:

- "جورج.. اهدأ قليلاً، لا أستطيع فهم ما تقول."

- "هل يمكنك المجيء إلى هنا فوراً؟"

- "لكنني قمت بمباركة منزلكما بالفعل يا (جورج)!! عقدت قداساً

لتطهير البيت في الكنيسة بلونغ أيلاند من أجلكم."

- "لم يعد الأمر يتعلق بمباركة البيت أيها الأب (فرانك)!!"

لها (جورج) بخوف وهو ينظر حوله ليتأكد أن (كاثي) قد صعدت  
 من جلب السجائر من الطابق العلوي، لم يرغب في أن تسمع ما  
 تلى وشك قوله، لذا وقبل أن يحصل الأب (فرانك) على الفرصة  
 لـ «ساود الحديث، وقبل أن تعود (كاثي) من الأعلى، انطلق (جورج)  
 كي يسرعة كل ما حدث في الأيام السابقة في البيت رقم 112  
 «امثيفيل، أخبر (فرانك) بالغرفة الحمراء وبالحفاز ويا باب العرقا  
 «(هاري) والأسد البورسليني، محادثة ألا يغفل إخباره بأي شيء مهم  
 «تافه، في النهاية أخبره بما حدث لـ (كاثي) في الليلة الماضية.  
 - "لذا نحن بحاجة إليك هنا.. أرجو!"

ثم يعلق الأب (فرانك) ولو بكلمة واحدة على ما حكاها (جورج)..  
 «أرقا في الدهشة والخزي من نفسه، أدرك الأب (فرانك) أنه كان  
 يؤجل المحتوم لا أكثر، وحين ألقى (جورج) جملته الأخيرة: "أرجو،  
 أنا خائف عى (كاثي) والأطفال،" عصفت الجملة بكرامة (فرانك)..  
 تحسس الأب رقبته لكن الشريط الأبيض لم يكن هناك، أغمض عينيه  
 بأسى وهو يفكر، أنت قس، رجل دين.. (فرانك) أنت رجل من رجال  
 الرب، لو وجدت أنك غير جدير بارتداء رداء الكهنوتية فمن الأفضل لك  
 أن تستسلم وتخرج من الكنيسة فوراً!!

- "أيها الأب (فرانك)!"

- "حسنًا يا (جورج).. سأحضر إلى منزلكما و\*\*\*"

ثم انقطع الاتصال فوراً، من جهة (جورج) سماع صرخة الام  
القوية حتى اضطر إلى إبعاد السماعه عن أذنه برعب..  
"أيها الأب (فرانك)!!"

صرخ (جورج) في الهاتف لكن الضوضاء الاستاتيكية كانت كل ما  
قابله، فصفع السماعه بمكانها مستسلماً، عالماً أن المنزل قطع الاتصال  
بينهما مره أخرى خشية أن يطول الحديث، لكنه في هذه المرة وعاد  
عكس المرات السابقة كلها كان مدعماً بالأمل بسبب جملة الأب الأخيرة  
"سأحضر إلى منزلكما."

قالها الأب (فرانك).. كان (جورج) واثقاً أنه قالها قبل أن ينقطع  
الخط، سيخبر (كاشي) بأن رجل الدين سيعود إلى بيتهما، سيخبرها  
بأن كل شيء سيصبح على ما يرام.

\*\*\*

في ناساو لم يكن أي شيء على ما يرام على الإطلاق في بيت والده  
(فرانك).

كان رجل الدين قد سقط أرضاً وارتطم وجهه بالسيراميك البارد  
بعد أن دفعته يد خفية عن سماعه الهاتف فور أن أعلن أنه ذاهب إلى  
المنزل رقم 112 في أمثيل، اليد كانت قوية حتى أن جسد (فرانك)  
بالكامل طار ليرتطم بالحائط ويسقط بعد أن صرخ مقالماً ويفترش  
الأرض شاعراً بطعم الدماء المالح في فمه، اعتدل (فرانك) ببطء  
ليجلس على ركبتيه، الألم عصف برأسه ودمعت عيناه.

الأم والذر والخوف... وجد (فرانك) نفسه يبكي وهو يخفي وجهه

٥٠٢

" أه يا أبانا ساعدني، ساعدني.. أتوسل إليك. "

\*\*\*

لم يتحرك (جورج) من كرسيه، لم يرفع عينيه عن الهاتف، الأمل الذي لفه الآن كان الشيء الوحيد الذي يبقيه عاقلًا، صحيح أن الأب (فرانك) لم يخبره متى سيأتي تحديدًا لكنه كان قادمًا.

(جورج) كان واثقًا من أنه قادم.

لكن الأب (فرانك) لم يتحرك تجاه أمتيغيل تلك الليلة أبدًا: ترك بيت والدته في تمام الدامنة ليصل إلى مجمع القساوسة في تمام الحادية عشرة مساءً، الرائحة اختفت كما أخبروه سابقًا لكنه ظل خائفًا من إغلاق النوافذ وكان يقاها وحده بين الجدران سيحين قوى الشر على التجسد من جديد، من كان يعلم ماذا سيصيبه هذه المرة، حذر الأب (فرانك) بالهاتف في صمت، رغب في الاتصال بـ (جورج) من جديد لكنه عرف تلقائيًا أنه لن يتلقى أي رد. نحس رقبتة للمرة الثانية، وهذه المرة قابلت أصابعه أسفل القفاز الشريط الأبيض المميز لرداء الكهنوتية، تذكر الأب (فرانك) أطفال (كاثي).. تذكر المرأة المسيحية ابصالحه الذي لجأت له كثيرًا قبل ذلك، كانت العائلة الصغيرة تشو به ورغم خوفه مما قد يحس به إن خطا داخل البيت في أمتيغيل، ما زال عليه مساعدتهم.

تقدم (فرانت) إلى الهاتف وقد قرر الاتصال بمكتب رئيس الأبرشية وإخباره بكل شيء، سيكون من الأفضل أن يحصل على رأي أحد الأطباء وأكثر حكمة فيما يجري هنا، لكنه في اللحظة الأولى تراجع مقررًا أنه - بالنظر إلى ما حدث بيدهما البارحة - سيكون أفضل لو ذهب بنفسه إلى هناك في الصباح التالي.

شعر (فرانت) بالتعب والثقل في جسده كله رغم أنه حصل على قسط كافٍ من النوم في بيت والدته هذا الصباح. قرر أن النوم سيساهم على مرور الليلة بشكلٍ أسرع لكن قبل أن يندس في فراشه أتجه إلى الحمام ليعيد استخدام السائل الطبي الذي وصفه له طبيب الكنيست الخاص، ساعده السائل على تخفيف الألم سابقًا، لذا أفرغ بقية الزجاجاة في الإناء وبدأ بنزع القفازات من يديه ثم وقف مشدوهاً! كفا يديه، ظهرهما والرسغ لم يعودا منورمين، اختفى اللون الأحمر ولم تعد هناك دماء أو قروح أو دماء أو حتى فتحات تنزف قيحًا، اختفى كل شيء كما لم يكن وعادت يداه سليمتين تمامًا!!

\*\*\*

لم ترغب (كاثي) في الحركة أمام المدفأة طوال اليوم، احتلت مقعد (جورج) المفضل وظلت بمكانها صامتة وهادئة تحقق في التيار، محكمة الإمساك بالغطاء الصوفي المصنوع يدويًا، حول جسدها. تركها (جورج) وشأنها خوفًا منه على صحتها واهتم هو بالاعتناء بالأطفال اليوم، أطعم (داني) و(كريس) ثم أرسلهما إلى فراشهما، ولم يعترض الولدان علمًا منهما أنهما سيكونا مضطربين للاستيقاظ باكراً

الحادي عشر: اليوم التالي للذهاب إلى المدرسة، أخبر (كريس) (جورج) أن  
لن يذهب إلى المدرسة لأن المدارس ستكون جاهزة لاستقبال التلاميذ غداً،  
(كريس) سعيداً.

بعد أن تأكد (جورج) من أن الأطفال بأسرتهم، ساعد (ميسي) على  
حمام دافئ قبل أن يضعها بعناية في فراشها ويقرأ لها قصة  
مرة قبل النوم، قبل حينها ثم خرج ليسمعها بينما يهم بغلق الباب:  
"تصبح على خير بابا، تصبح على خير (جودي)". "نجاهل (جورج)  
وذهب وعاد إلى زوجته التي لم تتحرك من مكانها.

بعد الحادية عشرة والنصف أدرك (جورج) أخيراً أن الأب (فرانك)  
في الليل، مستسلماً عرض على (كاثي) الذهاب إلى الفراش  
لأنه تعترضه أخبارته أنها متعبة وأن النوم الآن يبدو فكرة جيدة، لن  
... يستطيع الاستحمام الليلة أو تعشيط شعرها لأن لا طاقة لديها لكنها  
... فعل في الصباح، بدت وكأنها تحدث نفسها لا (جورج) .. ازداد رعب  
وجها لكنه ظل صامتاً.

لم تعلن (كاثي) مرة أخرى عن رغبتها في الهرب من البيت، لم  
يحدث عن قلقها من أي شيء حدث بين جدران المنزل في الأيام  
السابقة. اختفى حماسها تماماً وخوفها وأصبحت شديدة الاستسلام،  
حتى أنها ما أن لمست رأسها الوسادة، غابت عن الوعي فوراً، لساعات  
مثل (جورج) بجوارها جالساً بالفراش مكتفياً بمراقبة أنفاسها، غير  
قادراً على النوم، ثم نهض يطمئن على (هاري) كعادته، الكلب بدوره  
كان نائماً دون أن يعس طعامه، ظل الطبق أمامه ممتلئاً عن آخره.

كاد (جورج) يستدير ليتجه إلى باب المرفأ حين علا ذات الصوت الذي سمعه البارحة من جديد، الموسيقى العسكرية ووقع الأقدام حتى من هتاء من خارج المنزل كان الصوت واضحاً!! ركض (جورج) عائداً إلى الداخل متتبعا الصوت وهو يصرخ :

- "أين أنت؟! من أنت؟.. دعني أمسك بك يا ابن العاهرة هذا وسترى! ستري كيف يمكنك العبث مع أسرتي!!"

لكن الصرخات ضاعت في الهواء، لم يجد (جورج) أحداً في الممر ولا في المطبخ، ولم يعد الصوت من جديد، تبدد ما أن أضاء (جورج) الأنوار تماماً كما حدث الليلة الماضية، كانت المحطة الأخيرة هي غرفة المعيشة والتي لمح (جورج) التلفاز مغلقاً قبل حتى أن يهم بإضاءه، الأنوار فيها، لم يكن التلفاز هو مصدر الأصوات.

لكن ما أن أشعل (جورج) النور حتى وقف مكانه قاهراً فاه، وقد تحولت ساقاه أسفل منه إلى عجيين .

كل شيء في حجرة المعيشة تحرك من مكانه، السجاد تكوم على الأرض في منتصف الحجرة، الطاولات كانت مقلوبة، وكل قطعة أثاث أخرى دُفعت لينصق بالحائط صانعة دائرة ضخمة من الفراغ في منتصف الغرفة .

\*\*\*

## الفصل السابع عشر

٦ يناير

١ قصتك مثيرة للاهتمام (فرانك).. صدقًا لو لم أكن أثق بك لكنت أسبرتك أنك مجنون قليلًا. ١

حرك رئيس الأبرشية (راين) رأسه باهتمام في مواجهة (فرانك) وأومأ الأخير صامتًا، ثم نهض (راين) متجهًا إلى ماكينة إعداد القهوة الجديدة في مكتبه والتفت باطرًا إلى الأب (فرانك) الذي هز رأسه نفيًا ليعود الرئيس (راين) بعد دقائق إلى مكتبه مع كوبين من القهوة، واحد له وواحد للسفير البابوي الذي كان حاضرًا الجلسة معهما هذا الصباح. جلس الرجل مرتاحًا وبدأ يشرب القهوة حين سأل السفير البابوي الأب (فرانك) بتبيرة خائفة قليلًا:

- "أثناء عملك كمستشار للعائلات طوال تلك السنوات، كم قصة مشابهة لتلك التي أخبرتنا بها توًا سمعت؟ مئات على ما أعتقد." رئيس الأبرشية كان رجلًا طويلًا، طويلًا للغاية حتى وهو جالس، ذو جسد متناسق وشعر أبيض تمامًا وثقيل، في منتصف الستينات من العمر مع نبرة صوت عميقة ومريحة، ووجه أحمر أيرلندي، كان



الأب (راين) معروفًا بدمائة حلقه وصيره، متواضعًا في التعامل . كل رجل داخل محيط الكنيسة سواء كان صغير السن ككاهن أو حديث الانضمام حتى، وصولًا ربما إلى أب الفاتيكان نفسه .

على النقيض منه تمامًا كان السفير البابوي: قصير القامة، مسطح الوجه والجسد، ذو شعر أسود ووجه حليق، كان السفير حارًا، تعامله مع الجميع رغم أنه لم يكن قد طرق أبواب الخمسين من العمر حتى، راقب الرجل (فرانك) بعينين حادتين فورًا طوال الساعات التي حكي فيها (فرانك) ما حدث داخل منزل الزوجين لوتز، مرورًا بسمعه حين ذهب لمباركة بيتهما، وانتهاءً بالأحداث المذلة التي أصابته هو نفسه في الأيام الماضية، من الرائحة وتقرح يده وما شابه، مبهورين بأن الأب (فرانك) قفز إلى استنتاج أن نشاطًا شيطانيًا يجري داخل حجرته وفي بيت العائلة .

" قبل أن تقفز إلى أي استنتاج يا (فرانك) .. وقبل أن نعدم اقتراحًا بما عليك فعله، دعنا نلقي قواعد معينة. "

أومأ (فرانك) والتفت ناظرًا إلى السفير البابوي الذي أخرج عنه سجائر من جيبه ليعرض على رجل الدين الآخرين - اللذين رفضا قبل أن يشعل هو نفسه واحدة ويبدأ بمص الدخان وإخراجه في الوقت ذاته :

- "بداية، الأماكن لا يصيبها المس، فقط الأشخاص. "

رفع كوب القهوة ليشرّب القليل ثم يضعه بمكانه على المكتب :

"هي نظرتنا التقليدية إلى الشيطان، سترى أنه - وفقًا لمعتقداتنا  
التي - يتقرب من البشر بطرق ثابتة؛ أولها هو الإغواء، في هذه  
التي يقوم للشيطان بدفع بني الإنسان لارتكاب المعاصي الجسدية،  
إن هذه المعلومة مألوفة بالنسبة لك (فرانك)؟"

"أجل بالطبع."

عالي (فرانك) وهو يحرك يده منقهما :

"كما قال الأب (راين). اكتثرون لجأوا إلي كرجل دين ومستشار

في في السنوات السابقة."

النقط الأب (راين) الخيط ليتابع من حيث انتهى زميله بهدوء :

"بعد الخطوة الأولى - الإغواء الجسدي - سنجد أن لديه طريقة

التي يظهر بها الشيطان تاركًا بصمته على عالمنا المادي، في تلك

التي يتجسد اللعين نوعًا في الأشياء حول الأشخاص الموبوءين، تلك

المالة نسميها نحن (العزو).. وهذا ما أنت في مواجهته على الأرجح."

توقف الرجل عن الكلام ليرتشف المزيد من العهوه ثم قال :

- "مثل أي كائن طفيلي، العزو الذي يصنعه الشيطان بدوره

رءسم إلى نوعين."

تابع السفير البابوي من تلك النقطة :

- "الاستحواذ والتلبس هما أكبر علامتين للحضور الشيطاني،

الاستحواذ - كما هو في حالتك على الأرجح - هو بيان الشيطان في

محيط الشخص المصاب سواء داخليًا أو خارجيًا، سترى بداية روائح

غريبة، أحداثًا غير مفهومة، علامات على الجسد.. في تلك الحالة عليك

أن تدرك أن الشيطان حاضر، لكنه لم يتمكن من الضحايا بعد،  
بصورة كاملة.

على عكس المس طبيعياً أو التلبس، في تلك المرحلة يسبب  
الشيطان بالكامل على الشخص المصاب ويصير يتكلم من خلاله  
قبل أن يأتي الأب (فرانك) إلى مكتب رئيس الأبرشية كان من  
مخرجاً من أن يقابل بالسخرية أو يندلع بينه وبين الرئيس شجاراً  
لكن الآن وبعد أن أفضى بمكنونات صدره كلها، وجد أنه قوبل بـ  
رحب، بل وساعد الرجلان على توجيهه وقد بدا عليهما الاهتمام  
تلك اللحظة وبينما هو جالس أمام السفير البابوي وفي مواجهة رئيس  
الأبرشية، شعر الأب (فرانك) للمرّة الأولى بالأمل في الخلاص من اللعنة  
التي أصابته هو والعائلة المسكينة.

- "خلال التحقيق في أي قضية تخص أحداث ماورائية يا (فرانك)  
هناك خمس حالات محتملة علينا مراعاتها."

قال الأب (راين) وهو يضع كوب القهوة القارغ أمامه أخيراً، وبدأ  
بالعد على أصابعه :

1. "أولاً، الكذب والخداع.. ثانياً، التفسيرات العلمية الطبيعية أو  
الاضطراب النفسي.. ثالثاً، الظواهر الخارقة للطبيعة بصورة عامة  
رابعاً، التدخل الشيطاني.. وخامساً - وهي الأكثر ندرة - المعجزات"  
في حالتك يمكننا استبعاد الكذب، الزوجان (لوقز) ظلا في الماضي  
رعايا مخلصين للكنيسة، ونحن نثق في تقييمك، لذا بوسعنا أيضاً  
استبعاد الاضطراب النفسي، هذا يضعنا بين الظواهر الخوارقية أو

حل الشيطاني، بالطبع ستستبعد المعجزات أيضًا نظرًا لتوعية  
بأش التي تعاني منها هنا. "  
"بالطبع،"

علق السفير البابوي قبل أن يواصل (راين) :

"بداية لا أعرف إن كنت فكرت في احتمالية الهلوسة الجماعية  
في الإبحاء، مثل شعور (كاثي) باللمسات الغريبة على جسدها وسماع  
(جورج) للموسيقى العسكرية بالطابق السفلي، لكن دعنا نتحدث  
عن الظواهر الخارقة للطبيعة المحتملة؛ ثلاث منها فسرناها بالحدث  
في علوم ما وراء الطبيعة والطبيب (د. راين) من جامعة دوق في  
دورث كارولاينا، وقد وضع الثلاث تحت العنوان الأكبر (الإدراك الفائق  
أحواس) هم التخاطر، الاستبصار، والتنؤ، هذا يفسر أحلام (كاثي)  
السيدة (ديفو) أو أفكار (جورج) عن العائلة، وتلك المعلومات الغريبة  
التي ما تنفك تظهر في عقله، المجال الرابع هو التحريك عن بعد، قد  
يفسر هذا حادث الأسد الجورسليني، "

نهض السفير البابوي ليعيد ملء كوبه وهو يتابع من حيث انتهى  
رئيس الأبرشية:

- "كل تلك التفسيرات ستساعد على اكتشاف ما يحدث في بيت  
العائلة دون حاجتنا إلى القفز إلى استنتاج مثل التدخل الشيطاني؛  
اتصل بهم واطلب منهم إحضار متخصصين من مؤسسة (راين)  
وسيقوم هؤلاء بتزويد المنزل بمعدات شديدة الدقة لتسجيل ما يحدث  
هناك والخروج بتفسير منطقي، سنزودك بالرقم الخاص بالمؤسسة، "

- "لكن، مع احترامي، ماذا عني أنا؟!"

توقف الرجلان عن الحديث لينظرا إلى بعضهما البعض ثم  
رئيس الأبرشية في النهاية بصوت جاد :

- "حسنًا (فرانك).. يمكنك الاتصال بعائلة (لوتز) وإخبارهم بما  
اقترحناه عليك تَوَّأ، لكن تحت أي ظرف من الظروف لن تعود إلى هناك  
بصورة شخصية، لا نرغب في أن تعود إلى ذلك المنزل."

رفع (فرانك) حاجبيه دهشة وهو ينتصب في جلسته يسأل :

"لكن لماذا؟ أخبرتماني لنو أنكما قرغبان في استبعاد احتمالية  
وجود شيطاني!! لم أنا ممنوع من العودة إلى ذلك المكان؟"

- "فرانك،"

قتهد رئيس الأبرشية ليميل على المكتب :

- "أنا لا أعرف ما يجري بمنزل عائلة (لوتز).. وكلمة (ممنوع)  
كلمة كبيرة؛ لكن بالنظر إلى ما أصابك أنت والمرضى الذي ألم بك، أظن  
من الأفضل أن تظل بعيدًا عن القضية كلها، لديك أشياء أخرى أكثر  
أهمية في الوقت الحالي."

بدأ الرجل يتدوين الرقم في أحد الأوراق بمفكرته:

- "في الوقت الحالي اتصل بهم، أخبرهم بما قلناه، لكن أنا والسفير  
اليابوسي لا نود أن نطأ أرض المنزل رقم 112 فسي أمثيفيل أبدًا من  
جديد،"

\*\*\*

بعد الإفطار، ارتدت (كاثي) ثيابها وجهزت الولدين ثم أخذت السيارة لتوصلهما إلى المدرسة - بناءً على اقتراح (جورج) - قبل أن يذهب هي و(ميسي) لقضاء بعض الوقت لدى أمها، اقترح (جورج) أن يغير الأجواء قليلاً سيساعدها، راقبهم جميعاً بينما هم يبتعدون عن البيت قبل أن يعود إلى الداخل ياحثاً عن مروحة صغيرة يمكنه حملها إلى القبو لمحاولة تبديد الرائحة الكريهة بعض الشيء، لكنه عندما وصل هناك، وجد أن الرائحة البشعة المشابهة للفضلات قد اختفت تماماً ولم يعد لها أثر.

تشمم (جورج) الهواء لكنه لم يجد أي أثر للرائحة من جديد، حتى عندما أراح الرفوف الخشبية ودخل إلى قلب الحجرة الحمراء حاملاً مصباحه اليدوي، لم تقابله سوى الرائحة المألوفة للصدأ والدم التي شمها في اليوم الأول، لكن لم توجد روائح كريهة.

"تتأ، لا يمكن أن تختفي هكذا فقط! لا بد أن هناك منقذاً لدخول الهواء هنا في مكان ما."

أثناء استغراقه في البحث عن فتحة دخول الهواء، اتصل الأب (فرانك) بـ (جورج) كي يخبره بما توصل إليه بعد أن أوصله لرجلان إلى شققته وذهبا؛ على نهاية الخط انتظر الأب (فرانك) حتى انتهى وتبين الهاتف للمرة العاشرة ولم يتلق ردّاً، فأغلق الخط وقرر أنه سيعاود الاتصال ما أن يعود أفراد العائلة للبيت.

لكن (جورج) لم يكن قد ذهب إلى أي مكان، كان في المنزل والهاتف لم يرن أبداً، صحيح أنه كان مستغرقاً في البحث في القبو عن فتحة

دخول الهواء المزعومة إلا أنه ترك الباب مفتوحاً، وفي المعتاد يوسد أي شخص في أي مكان في المنزل سماع رنين الهاتف حتى لو كانت الأبواب مغلقة، لم يسمع (جورج) الرنين أبداً، الهاتف لم يرن أبداً عجز (جورج) عن إيجاد أي فتحة قد تكون السبب في تسرب الرائحة إلى داخل المنزل أو سحبها بعيداً إلى خارجه، لكنه ان بحثه المكثف في القبو، اكتشف شيئاً آخر مثيراً للاهتمام، مباشرة من مواجهة السلالم بمقدمة المنزل لكن من الداخل، بدا له أن من وراء أساس البيت رقم 112 قد غطى فتحة على الأرض تقع مباشرة خارج سلالم الباب الأمامي للمنزل، الغطاء كان من الإسمنت متوسط السما وقد ثبت إلى الأرض بمفصلات من الأعلى - ولم يكن (جورج) يدرك ما منعه من الوصول إلى الأسفل - لكن أثناء بحثه طرق على شيء ما، ليسمع صوت كتلة تهوي داخل بركة من الماء، سمع رذاذ ماء متوقف استدار وعاد ومعه مصباحه لينحني باحثاً حتى تمكن من فك غطاء الأرضية وسحب الكتلة الإسمنتية بعيداً عن القجوة السوداء الكبيرة للأسفل.

وجه (جورج) ضوء المصباح لينعكس الضوء على طبقة متألنة في نهاية القجوة، ألقى بكتلة صغيرة من الحصى، فسمع الصوت من جديد، اكتشف (جورج) لنوه بئراً في قبو البيت رقم 112 في أمثيفيل! حسناً هذا شيء لا يراه كل يوم، فكر (جورج) وهو يعتدل واقفاً مرة أخرى أن البئر مثل الحجرة الحمراء خلف الخزانات لم يكن في المخطط الذي استلمه للبيت، وأن الذي وضعه هناك قد وضعه قبل بناء

.. ل نفسه بفترة كبيرة، كان مخطوفاً لأنه لم يكتشفه عن طريق  
نوط فيه صدقة .

أعاد (جورج) الغطاء محاذراً ألا يسقطه ثم أغلق المصباح وعاد  
الطايق الأول ليتأكد من الساعة، في المطبخ أعلنت العقارب أنها  
المنت على الظهيرة، فشعر (جورج) بالدهشة لأن الأب (فرانك) لم  
يصر حتى الآن ولم يهانفه حتى، ترك المصباح على طاولة المطبخ  
وجه إلى الهاتف

"لو لم يفعلها هو فسأفعلها أنا."

ثم بدأ بالاتصال بمجمع القساوسة وبرقم الأب (فرانك) الخاص .  
أجاب (فرانك) مع الجرس الأول، ولدهشة (جورج) أخبره أنه  
ماول الاتصال به سابقاً لكنه لم يجب.. أجاب (جورج) بأن الهاتف لم  
يرد في البيت طوال النهار وأنه كان بالقبو طوال هذا الوقت، أخبره  
أن (كاثي) والأطفال خارج البيت وليس هناك ضوءاء ستمدعه من  
سماع رنين الهاتف، ثم انطلق إلى السؤال الأهم، متى قرر الأب (فرانك)  
الحضور؟ في تلك المرحلة بدأ (فرانك) بإخباره عن كل شيء قاله  
له رئيس الأبرشية، أخبره أن السقيير البايوي كان حاضراً هو الآخر  
وأنه اقترح أن يستعين (جورج) و(كاثي) بمتخصصين في علوم ما  
وراء الطبيعة من منظمة (راين) للأبحاث في كارولينا.. أملاه العنوان  
والرقم واقترح أن يقوم بالاتصال بهم فوراً وأنهم سيأتون مجهزين  
بكافة الأجهزة العلمية لاكتشاف ما يحدث بالمنزل بالضبط .



(جورج) عقب قائلاً أن تلك كانت فكرة جيدة لكنه أصر على حضور الأب (جورج) .. أخبره أنه في حاجة له كرجل دين وثق به هو و(كاثي) طوال حياتهما، وليس في حاجة إلى مجموعة من المحاييل برداء علم يعيشون فساداً في المنزل مع أجهزة معقدة سيعجز عن فهمها!

شعر (جورج) بالدهشة حين رفض الأب (فرانك) بأدب دون أن يقدم تفسيرات لسبب رفضه، حاول الحصول على مبرر لكن إلا (فرانك) راوغ ولم يفصح عما بداخله، وللحظة ود (جورج) لو يسأل "كيف من المفترض بي أن أجد المال لتغطية كل هذه التكاليف؟" لكنه أنهى الاتصال غاضباً مع الأب (فرانك) بعد أن أجاب بطرده، مجموعة بدوره حين سأله الأب إن كان ينوي الاتصال بالمنظمة .

وضع (جورج) السماعة شاعراً بمزيج من الوهن والعجز .. الدهشة الحالية، نزل ليفترش الأرض واصعاً رأسه بين كفيه مفكراً كيف وصل به الحال إلى هذه النقطة؟ ولم قد يتخلى رجل دين عنهم؟ كيف سيغطي تكاليف علماء قادمين من الجنوب، نظر حوله إلى جدران البيت التي ظلت تراقبه في صمت ثم صرخ :

"ماذا تريدون منا؟!! "

كان (جورج) ما زال غاضباً ومحبطاً حين اتصل بـ (كاثي) في بيت والدتها ليخبرها بمكالمة مع الأب (فرانك) .. هي الأخرى أبدت دهشتها لكنها كعادتها حاولت إيجاد مبررات وكان (جورج) أضعف من أن يجادلها في هذه اللحظة، ود لو يخبرها أنه لن يتصل بأولئك المحاييل من الجنوب لكن (كاثي) أصرت قبل أن ينطق هو بأي شيء

مار. أن يستمع لما اقترحه رئيس الأيرشسية ويتصل بهم، أخبرته أنه  
حب عليهما أن يثقا بالكنيسة، وعدما (جورج) مضطراً بأنه سيذهب  
إلى مكتبة فوراً بدراجه النارية ليسوي بعض الأمور هناك ثم سيقوم  
الاتصال بالمنظمة، بالطبع لم يخبرها أنه نوى محادثة (إيريك) أيضاً،  
... ما رأي صديقته الحميمة التي أخبره أن لها معرفة مع جانب  
اشياطين والمنازل المسكونة .

\*\*\*

في نوبغ أيلاند وبعيداً عن (جورج) وعائلته، شعر الأب (فرانك)  
بالراحة تتسلل إليه شيئاً فشيئاً، الإفضاء بمكنونات صدره إلى رئيس  
الأيرشسية أزاح عبئاً كبيراً عن كاهله، كما أنه كان مؤمناً أن أوبك الرجا  
في كارولينا سيكونون قادرين على مساعدة (جورج) و(كاثي) .  
وللمرة الأولى منذ أسابيع، شعر الأب (فرانك) بصفاء الذهن .  
اتجه الرجل فوراً إلى أعماله الأخرى واضعاً مسألة البيت في  
أمتيغيل خلف ظهره للأبد، حمل أوراقه وجلس على المكتب لترتيب  
جدول بكل المواعيد التي أحلها وكل العائلات التي تنتظر عونه، بعد  
عدة ساعات كان قادراً على رؤية تقديم ملحوظ في جدول مواعيده،  
طلب الأب (فرانك) طعاماً صينياً ليلتهمه كله كذئب جائع بينما هو  
غارق في التركيز على الأوراق والجدول التي شطط منها اسم عائلة  
(لوتز) إلى الأبد .

\*\*\*

## الرب في أمبيل

من مكتبه أرسل (جورج) رسالة إلى مؤسسة البحوث في كارول  
واصفًا بالضبط ما يمر به هو وزوجته، واضعًا اسم رئيس الأسرة  
والأب (قرانك) - الذي ظل محبطًا بسببه - كإسناد؛ أعلمهم بأن الذين  
في لونغ أيلاند، هي من رشحهم له ثم ولأنه توقع ألا يتواصلوا...  
فورًا، وضع طابعًا عاديًا بدلًا من طابع البريد السريع، ثم أنهى العمل  
وطالب رقم (فرانسين) صديقة (إيريك) الحميمة التي رشحها له.  
فور أن ردت عرقها (جورج) بنفسه وأخبرته أنها كانت في ابتدأ  
مكالمته بعد أن أطلعها صديقها بصفة عامة على ما يجري...  
(جورج) وعائلته، سألت (جورج) عن التفاصيل فلم يجد بداً من سرد  
كل شيء لها، بدايةً من اليوم الذي اتجهوا فيه إلى البيت وحتى الآن  
لم يغفل إخبارها بالتفاصيل على حد ما تذكر وقد أبدت (فرانسين)  
اهتمامًا كبيرًا بمشاكلته، لكنه توقع هذا على أي حال، توقع أن يثيره  
منزل مسكون أو أحداث غريبة، وقد كان (جورج) أكثر إحباطًا من أن  
يتحمس على كل حال.

لكن جملة صغيرة فيما قالت (فرانسين) جعلت (جورج) ينتبه،  
تمامًا إلى كلمات المرأة الغالية، بصورة عرضية سألت (فرانسين)  
إن كان قد اكتشف بئرًا في البيت مؤخرًا أو حول البيت!! وفورًا تذكر  
(جورج) ما حدث معه هذا الصباح كما أنه تذكر أنه نسي تمامًا أن  
يخبرها بأمر البئر.

- "بئر؟ لم تحديداً؟"

تظاهر (جورج) بالعجب، فأجابت (فرانسين) :

الآن ما تصفه لي يا (جورج) يدل على أن من يسكن بيتك، قادم  
شيء له علاقة بالماء.

"نحن نسكن بجوار نهر أمتيفيل."

"لا ليس النهر، ليس تيار ماء متحرك، ابحث حول المنزل بعناية  
داخله حتى، أكاد أقسم لك أن هذا الشيء الذي في منزلك له علاقة  
بماء، ما أن تجد المصدر - وستجده أنا واثقة - سيكون على الأرجح  
مطمورة أسفل البيت أو أسفل نباتات كبيرة بالحديقة، ابحث حول  
... أو عبر لغطاء، أي شئ صغير سيكون كافياً لتخرج تلك الأشياء  
..."

"أشياء؟"

سأل (جورج) بقلق، فأخبرته (فرانسين) أنها لن تكون قادرة على  
شرح كل شيء في الهاتف، حصلت على رقم بيته وأخبرته أنها ستأتي  
مع (إيريك) إلى المنزل خلال يوم أو يومين.. شكرها (جورج) بشدة  
ثم أغلق الخط ليتصرف مرغماً، بالمؤسسة في كارولاينا، أطلعهم على  
الخطب الذي أرسله توًا واتفق معهم على التفاصيل، أخبروه أنهم  
سيقومون بإرسال فريق تحقيق في أقرب وقت ممكن، في المقابل أكد  
(جورج) أنه سيدفع التكاليف كاملة بعد انتهاء التحقيق.

\*\*\*

بمجمع القساوسة كن (فرانك) هو الآخر ممسكًا بسماعة الهاتف  
بيد ترتجف بعد أن تلقى اتصالاً لم يكن يتوقعه، نظر إلى الساعة  
بالأعلى ثم عاود الحديث محاولاً الالتزام بالحيادية في صوته، المتصل

كان القس الشاب الذي ساعده تلك الليلة بعد زيارته الأولى ،  
أميفيل رقم 112، لم يكن الرجلان قد تواصلوا من جديد بعد حادث  
تلك الليلة، (فرانك) تذكر بالكاد ما حدث في الأيام التالية بعد انشغاله  
بالكوارث المتتالية التي ألمت به، لم يكن ليتذكر أمر تلك الليلة لولا  
الاتصال، سأله القس الشاب إن كان يذكر الحادث مع سيارته والحادث  
مع سيارة (فرانك) .. فعلق (فرانك) بالإيجاب ثم سأل:

- "هل أصابك شيء ما آخر منذ تلك الليلة؟"

- "لا ليس حتى دقائق مرت على الأقل."

أقلت قلب (فرانك) ضربات متتالية وهو ممسك بالهاتف محاولاً  
الحفاظ على استقرار صوته :

- "ماذا حدث؟"

- "حسناً، تلقيت اتصالاً تليفونياً من شخص يخبرني أن علي  
إخبارك ألا تعود أبداً إلى المنزل."

- "أي منزل؟"

- "لا أعلم، سألت من أنت؟ لكن المصطلح قال: أخبر القس الذي  
ساعده ألا يعود."

توتر (فرانك) وبدأ يتصبب عرقاً وهو يعلق :

- "القس الذي ساعده؟"

١ غريب أليس كذلك؟ هذا ما ظننته أنا أيضًا، لذا سألت: أي قس؟..  
٢ الصوت كرر فقط.. القس الذي ساعدته، وحتى دقيقة مضت كان  
٣ من فكرت فيه هو أنت.. "

- "هل أخبرك صاحب الاتصال بهويته؟"

- "لا، أخبرني أنك ستعرف من هو."

صمت (فرانك) للحظات محدقًا بالحياة الممتدة خارج نافذة  
جرفته والتي شعر بها فجأة بعيدة عنه، كان حبيسًا، يا الله كان  
حبيسًا، الكابوس لم ينته بعد..

- "فرانك؟"

سأل القس بقلق، فأغمض (فرانك) عينيه ليسأل اسؤال الأخير:

- "أخبرني ما قاله لك بالضبط، كل كلمة."

- "فرانك!"

تردد القس الشاب على الجانب الآخر من الهاتف، بينما يرحوه  
(فرانك).. ليصمت الرجل لثوانٍ قليل أن يجيب:

- "قال أخبر القس الذي ساعدته ألا يعود إلى المنزل من جديد،  
سيعرف من أنا، أخبره أنه إن فكر في العودة إلى هناك سييموت.  
سييموت حرقًا شنيعًا."

\*\*\*

## الفصل الثامن عشر

٦ - ٧ يناير

في طريقها للعودة من بيت والدتها، مرت (كاثي) لاصطحاب، (داني) و(كريس) من المدرسة، كان الصبيان في غاية السعادة بعد قضاء يومهما الأول خارج جدران البيت؛ محترقين شوقًا للكلام بدا بإخبار أمهما عن كل التفاصيل الصغيرة التي مر بها اليوم، أخبرها عن المعلمين في المدرسة، عن الطلاب الآخرين وعن الواجبات الدراسية، عن أصدقائهم الجدد، أخبرها أيضًا أن عمال النظافة أزاحوا الثلج المقتراكم بالملاعب، لذا تمكن الصف كله من ممارسة الكثير من النشاطات بالخارج.

ثارت (ميسي) غاصية بسبب غيرتها من أخويها لأنها كانت مضطرة للبقاء اليوم كله داخل المنزل ولم تحصل على فرصة اللعب هي الأخرى، وكزتهم وهي تسأل كيف تبدو البنات في المدرسة الابتدائية؟ هل لديهن حقائب جميلة؟ هل لديهن شعر طويل ممشط مثلها؟ طوال الطريق لم تتوقف (ميسي) عن طرح الأسئلة ولم يتوقف الوالدان عن الحديث.

في السادسة والنصف مساءً اجتمعت العائلة لتناول العشاء،  
 (جورج) (كاثي) بمجريات اليوم، أطلعها على أنه أرسل رسالة  
 مركز البحوث وأنه اتصل بهم لتأكيد وصول رسالته، ثم أخبرها  
 (فرانسين) أيضًا وأنه اتصل بها وأخبرها عما يحدث بالبيت  
 على اقتراح (إيريك) وأنها ستكون هنا قريبًا خلال الأيام القليلة  
 القادمة لمساعدتهم، أبدت (كاثي) سعادتها لأن (جورج) اتصل برحال  
 حقيق في المنظمة ولم ينتظر أن تصل رسالته وهو ما سيستغرق  
 لكنها أبدت اعتراضًا على أمر (فرانسين) متعلقة بأنها لا ترغب  
 أن تتجول امرأة شابة في بيتها متظاهرة بالتواصل مع الأشباح في  
 سبيل الفضول، لم تكن فكرة قدوم (فرانسين) إلى البيت فكرة جيدة،  
 وهو ما تمسكت به (كاثي) بقوة تعجب منها (جورج).

ثم ألفت بالخبر الثاني، وهو أنها راغبة في العودة إلى منزل وادتها  
 بعد العشاء مع الأطفال لتبقى هناك حتى يصبح البيت في أمتقبل  
 صالًا للحياة مرة أخرى، أخبرته أنها لا تشعر بالأمان هنا وأنها خائفة  
 ومتوترة طوال الوقت، تلقائيًا نظر (جورج) عبر كتفه إلى الخارج  
 ليعلق:

"لكن لحرارة عشر درجات فقط فوق الصفر بالخارج، بيت  
 (جوان) ليس بعيدًا لكنني لا أرغب في أن تقودي ومعك الأطفال على  
 الطرقات في هذه الساعة وفي تلك الأجواء يا (كاثي)! الأرصاد حذرت  
 أيضًا من احتمالية تساقط الثلوج غدًا."



الولدان هما الآخران أعلنّا اعتراضهما متعللين برغبتهما في البقاء داخل جدران البيت الليلة لأنّ لديهما الكثير من الواجبات المدرسية، لإنجازها، ثم أن جدتهما لن تسمح لهما بالسهر أمام التلفاز ليعبد الساعه الثامنة، دعم (جورج) كلامهما بأن الطريق لو صار مغطى بالثلج عدا لن تتمكن (كاثي) من العودة في الموعد المناسب لتوصيل الأطفال إلى المدرسة، في النهاية استسلمت (كاثي) وأعلنت وهي تنهض لتحمل الأطباق الفارغة، أن يوسعهم البقاء في البيت اللعين، لكنها لم تكن تشعر بالراحة هنا ولم تكن راغبة في البقاء، كانت غاضبة وظنت أنه لن تخمض لها عين طوال الليل طالما ظلت في أميفيل .

تركت (كاثي) بقايا اللحم في طبق (هاري) الذي أدخله (جورج) إلى البيت الليلة، الأجواء كانت شديدة البرودة في الخارج وستزداد برودة إذا هطل الثلج.. (هاري) كان بالفعل في حالة يرثى لها ولم يرغب (جورج) في أن يكون مسؤولاً عن موت الكلب، لذا قرر إبقاءه داخل المنزل الليلة، لم يطعمه الأكل المجفف أيضًا وظن أن بقايا اللحم الأحمر من شأنها أن تزيد من نشاطه قليلًا.

لكن (هاري) لم يكن مرتاحًا، لم يتوقف عن الزمجرة والدوران حول نفسه طيلة الوقت، وحين أخذته (ميسي) إلى حجرتها بعد العشاء لتلعب معه ظل (هاري) يحاول الهرب بأي طريقة من الغرفة، خاصة بعد أن قدمته (ميسي) إلى صديقها الغير مرثي (جودي).. في النهاية اضطرت (ميسي) إلى إغلاق باب حجرتها لتبقى الكلب هناك، فانتطلق

أ. حنفي خلف فراشها ورفض الخروج مكتفياً بالنباح الغاضب كلما حاولت الطفلة الاقتراب منه.

في النهاية هبط (كريس) لأخذ الكلب، وما أن فتح الباب حتى أطلق الكلب كالسهم إلى الخارج ليقف بالمرمر مقوساً ظهره، منتصب الأذنين، يزوم بقوة تجاه حجرة (ميسي) . حاول (كريس) تهدئته ولم يهدأ (هاري) إلا حين اصطحبه الولد إلى الطابق الثالث .

في الثانية عشرة بمنتصف الليل حدث (جورج) (كاشي) على الصعود للحصول على قسط من الراحة قبل أن يضطرا للاستيقاظ باكراً لتوصيل الأطقال غداً.. أصرت (كاشي) على أنها ستكون عاجزة عن النوم داخل البيت اللعين، لكنها ما أن وضعت رأسها على الوسائد حتى غرقت تماماً في النوم، أنفاسها ارتفعت وقد تكومت محتصة طرف الفراش، تعجب (جورج) لكنه ارتاح نوعاً ما لأنها صارت نائمة الآن، في جانبه ظل جالساً يستمع إلى الليل الهادئ حوله، متمنياً أن يظل هادئاً، كان يرهف السمع على يلتقط صوت موسيقى أو حركة أو عويل أو حتى قروود تعيث بأرائك المطابق السفلي .

لكن (جورج) لم يسمع - بحلول الساعة الواحدة بعد منتصف الليل - سوى صوت الثلج المتساقط، وقد دفعت الریح بالخارج ليرتطم بالنوافذ صانعاً حقيقاً، ناظرًا إلى الساعة بيده تجمد (جورج) بمكانه قليلاً، ظن أنه وسط صوت الثلج سمع صوتاً آخر أب من بعيد، صوت قارب يسير في النهر، لكن هذا بالطبع كان غير ممكن، فيجانب تجمد النهر هذه الأيام، لم تكن النوافذ بغرفته هو و(كاشي) مطلة على نهر

## الرعب في أسنيل

أمتيقيل، ومن المستحيل أن يصل صوت قارب يسير في النهر إليه، لوهلة رغب في القيام للتأكد لكنه شعر بالكسل، ثم أن الجو كان باردًا، ولم يرغب في الانطلاق كالمجنون إلى النافذة بغرفة (ميسي) أو يغرقه الخياطة في مثل هذه الأجواء، انتظر قليلًا من الوقت، مزيدًا من الوقت، ثم قرر أن الوقت حان للنوم.

كان (جورج) متعبًا ومتألمًا من الجلوس بهذه الوضعية لفترة طويلة لذا انزلق أسفل الأغطية بعد أن اطمأن على (كاشي) النائمة بعمق وما زالت أنفاسها عالية، رفع الأغطية حتى ذقنه وأغلق عينيه، أشارت الساعة حول معصمه إلى الثانية صباحًا، وبدأ يقط في النوم حين ضربه العطش فجأة، ولم يكن عطشًا عاديًا - وهو ما أدركه (جورج) مفتوح العينين - كان هناك شيء يلح ويزيد إلحاحًا عليه بأن ينهض الآن فورًا، ويخرج لتناول كوب ضخ من البيرة المثلجة بحانة (شراب السحرة).

لديهم بيرة في التلاجة بالأسفل، صندوق كامل منها، لكن لا، تلك البيرة لن تروي عطشه، لا بد أن يذهب الآن فورًا إلى الحانة لشرب، لم يكن يكثرث للوقت، أو مدى برودة الجو بالخارج، إن لم يخرج الآن فورًا إلى الحانة سيجف حلقه ليحقق حتى الموت.

"كاشي."

همس (جورج) بصوت مرعوب وهو يلتفت لمواجهة زوجته راغبًا في إيقاظها لمساعدته، لكنها لم تكن هناك، كانت (كاشي) تطفو فوق الفراش مرة أخرى.

"كاثي!"

صرخ (جورج) وهو يمسك بزوجته بقوة ليجذبها نحوه، فسقطت هورًا دون مقاومة هذه المرة، استيقظت (كاثي) متألّمة ومعتضة انظر إلى زوجها، كاد يتكلم لكنه فتح فمه مصعوقًا، في مواجهته لم تكن زوجته، لم يكن هذا وجهه (كاثي).. العينان الغائرتان باللون الأسود وسط التجاعيد والأخاديد، الفم دون أسنان يقصر لعابًا، الشعر الأبيض المتناثر، لم تكن تلك المرأة زوجته.

صرخ (جورج) وهو يتراجع إلى الخلف باحثًا عن زر الإضاءة بالمصباح الجانبي، وتراجعت (كاثي) بدورها إلى الخلف متفاجئة ومرعوبة من رد فعل زوجها.. ما بها؟ ماذا حدث لوجهها؟ ما الذي رآه (جورج) وجعله يصرخ بتلك الطريقة؟! قفزت (كاثي) من الفراش متجهة إلى الحمام و(جورج) يصرخ من خلفها لكنها لم تهتم، أضاءت النور ونظرت إلى المرأة فوق المغسلة، قابلها وجهها الطبيعي، شعرها الأشقر مبعثرًا حول وجهها، عيناها الزرقاوان المرهقتان.

لكن ما رآته (كاثي) وجعلها تصرخ بدورها، كان القطع الطولي على وجنتيها، ابتداءً من أنفها وحتى نقيها، قفز (جورج) من الفراش لينضم إلى زوجته ناظرًا من خلف كنفها إلى انعكاس وجهها بمرآة الحمام، عاد وجه زوجته إلى طبيعته واختفى وجه المرأة العجوز الذي رآه على الفراش، كان مشتمًا وخائفًا ولم يدرك في البداية لم تصرخ (كاثي) وتبكي لكنه بدأ يلاحظ هو الآخر الخطوط الداكنة حول فمها.

- "أوه (جورج).. ماذا يحدث لي؟ ماذا يحدث لوجهي؟!"

أدارها (جورج) ناحيته ليحرق بوجهها الباكي وهو يحاول تهدئته،  
لمس شفتيها بأصابعه، كانت جافة وساخنة بشدة، فمرر أصابعه على  
الخطوط العميقة التي بدت كجروح غائرة، تدوب هو الوصف الأقرب  
ربما.. لم يكن قادراً على تصديق ما يراه، فالتقط متشفة وبِلل طرفها  
من الصنوبر ليحاول محو الخطوط، دفعته (كاثي) بعيداً وهي تن  
بألم ثم عادت تنظر لانعكاسها وهي تبكي ممررة أصابعها بنفسها  
على الخطوط.

"ماذا حدث لوجهي، ماذا حدث لي!!؟"

بكت (كاثي) بحرقة، فضمها (جورج) ل صدره ليربت على شعرها:  
- "اهدأي حبيبتتي، سيكون كل شيء بخير.. ششش.."

لكنه كان غاضباً، غاضباً ومرعوباً، وصاح فجأة وهو يتحرك إلى  
خارج الحمام:

- "سأتصل بالأب (فرايك) الآن فوراً."

لكن (كاثي) صاحت بدورها وهي تندفع خلفه لتمسك بذراعه:

- "لا (جورج).. توقف، علينا ألا نورطه في هذا، حدسي يخبرني  
أنه سيصاب بأنى لو تورط أكثر."

- "ونحن؟ ماذا عنا (كاثي)!!؟"

عجزت (كاثي) عن الإجابة على هذا السؤال واستمرت الدموع في  
التساقط على وجنتيها بصمت قبل أن تمسحها بيدها لتقول:

١٠ "دعنا نطمئن على الأطفال أولاً يا (جورج).. أنا خائفة عليهم،

أريد الاطمئنان على أطفالي."

كان الأطفال بخير، مستغرقين في النوم بأسرتهم، وهو ما عجز (جورج) و(كاثي) عن فعله طوال تلك الليلة، لم يتمكنوا من العودة إلى النوم كنهما عاداً إلى حجرتهما مرة أخرى، جلسا على الفراش في مواجهة النافذة يراقبان تساقط الثلج بالخارج، أحضر (جورج) غطاءً ليلف جسده وجسد زوجته وشعر بها تنكمش مقترمة منه بحثاً عن الأمان، لم يتحدثا معاً طوال الليل بل ظلّا شاردين وصامتين في الغرفة المظلمة.. تلمست (كاثي) وجهها بين الحين والآخر شاعرة بالخطوط الداكنة الغائرة فيه، كانت دموعها تتساقط ثم تعود لتصمت وبجوارها ظل (جورج) عاجزاً.

حتى كسرت حدة الليل الخيوط الأولى للفجر، توقف هطول الثلج وتسللت الأشعة الزرقاء بالكاد من بين الغيوم لكن (جورج) استغل الضوء الشحيح ليلتفت إلى زوجته، في البداية لم يدرك ما كان يراه لكنه التفت بجسده ليمسك يوجه (كاثي) الدامع بين أصابعه متحسناً بشعرتها الناعمة، الخطوط الغريبة اختفت، لم يكن هناك أي أثر لأي شيء غريب على وجه زوجته، فابتسم وراقبت (كاثي) ابتسامته.

١١ "لقد ذهبت."

قالها (جورج) مقبلاً زوجته التي اتسعت عيناها دهشة.

- "حبيبتي، الخطوط نهبت، لم يعد هناك أي علامة غريبة على وجهك."

\*\*\*

على الرغم مما قالتها (كاثي) الليلة السابقة، اتصل (جورج) بالأب (فرائك) فور أن طلع النهار وتمكن من الوصول إلى رجل الدين مباشرة قبل أن يخرج متجهاً إلى القديس الصباحي بالكنيسة.

أخبره (جورج) أنه تواصل مع المؤسسة في كارولينا وأن رجلاً يدعى (جيرري سولفان) وعد بالحضور إلى البيت في أمثيفيل في أقرب وقت لمساعدتهم والتحقق من حقيقة ما يحدث هناك، أخبر (جورج) الأب أيضاً بأمر الحادث الثاني مع (كاثي) الليلة الماضية وبالتغير الذي طرأ على وجهها فجأة في الليل ثم اختفى عند مطلع النهار، فرد (فرائك) فوراً:

- "جورج."

ثم انتظر للحظة قبل أن يعلن:

- "أريد منك أنت و(كاثي) أن تغادرا المنزل لبعض الوقت، أنا قلق فعلاً بشأن ما يحدث معكما هناك."

- "لم لا ترغب في المجيء إذا؟ إن كنت قلقاً فعلاً؟"

ألقى (جورج) بالكلمة فجأة وصمت الأب (فرائك) للحظات ثم أعلن دون تفسير عن جزيل أسفه وأن الأمر خارج يده، فتجاهل (جورج) الموضوع وأخبره ألا يقلق لأنه كان يفكر بالفعل في المغادرة بعض

الوقت، لكنه سيضطر للانتظار ريثما تأتي (فرانسين) وتذهب، ربما تتمكن هي من مساعدتهما، حين سأله الأب: من (فرانسين)؟ أخبره (جورج) أنها وسيطة روحية تواصل معها عن طريق معرفة مشتركة في عمله.

- "وسيطة روحية!!"

علق الأب (فرانك) متفاجئاً :

- "عم يتحدث يا (جورج)؟ هذا لا علاقة له بالمؤسسة العلمية، أليس كذلك؟"

- "لا، لكنها أخبرتني أن توسعها التواصل مع الكيان الغريب داخل منزلنا، وسأحبرك أنني متشكك قليلاً لكنني حين هاتفتها أخبرتني بأمر بئير في منزلي، تحوي طاقة سيئة وسوداء وأن عليّ إيجادها، بل أنني قد وجدت هذه البئر بالفعل في قبر البيت أيها الأب قبل حتى أن أحادثها. أخبرتني بأمرها دون أن تعرف عنها أي شيء.."

- "اسمع (جورج)!"

صاح الأب (فرانك) غاضباً عبر الهاتف وقد فقد السيطرة على أعصابه لوهلة :

- "لا أعرف فيم تفكر! لكن الوسيطة الروحية لن تزيد الأمر إلا سوءاً، عليك أن تخرج من هناك يا (جورج).. أنت و (كاثي) متورطين بما هو أكبر من قدراتكما."



- "ظننت أن هناك تفسيرًا علميًا لما يحدث، أليس هذا ما أخبرك به  
رئيس الأبرشية؟"

كانت ثبرة (جورج) ساخرة، فتردد الأب (فرانك) قبل أن يجيب :  
- "نعم لكن \*\*\*"

قاطعته (جورج) :

" تلك المرأة هي الشخص الوحيد الذي قبل بمساعدتنا أنا و(كاثي)  
مع كامل احترامي لك يا أبت، هي الوحيدة التي قدمت لنا يد العون  
وعرضت المجيء إلى هنا ووضعت أمامنا أملاً ولو شحيحاً، لا أذكر أنك  
وضعت رداء الكهنوتية وأسعرت لعوننا حين طلبنا؟"  
- "جورج!"

- "والآن تطلب منا ترك كل شيء والرحيل!! هكذا فقط؟ أتدري  
أنني وضعت كل ما أملك وكل ما تملك (كاثي) في هذا البيت؟"  
كان (جورج) غاضباً، حائقاً على الأب (فرانك) الذي استمر في  
توجيه الأوامر له دون أن يحرك إصبعاً لتنفيذ أي شيء على أرض  
الواقع، عدا بالطبع اجتماعه مع رئيس الكهنة، ما صعوبة اجتماعه مع  
رئيس كهنة داخل كنيسة؟ ظل (فرانك) صامتاً، فقال (جورج) بثيرة  
حاول جعلها صادقة قدر المستطاع :  
- "أسف يا أبت."

- "جورج.. هل ما زلت تمارس التأمل أنت و(كاثي)؟"  
فوجئ (جورج) بالسؤال، فأجاب بعد وهلة :

- "لا، حسنًا نعم، لكن ليس منذ أن أتينا إلى هنا، لماذا؟"

- "لا شيء، كنت أسأل فقط، لا تفعلنا، سيزيد هذا الأوضاع سوءًا  
وسجعلكما في حالة أكثر هشاشة."  
- "لا أفهم."

تتهدد الأب (فرانك) وهو يحاول السيطرة على تلك المشاعر  
المتضاربة التي جالت بخاطره فجأة :

- "اسمعني يا (جورج).. أولاً أنا آسف لأنني رفضت المجيء.. لي  
اسبابي وسأعذرني حين تعرف، لكنني لا أظن أن الإتيان بوسيلة  
روحية إلى البيت سيحسن الأمور، انتظر فقط وسأحدث مجددًا مع  
رئيس الأبرشية لأقنعه بإرسال رجل دين إلى بيتكما، هل يبدو لك الحل  
مرضيًا؟"

أصدر (جورج) أصواتًا لا هي بالإيجاب ولا بالسلب ثم شكر الأب  
وأخبره أنه سيخبر (كاثي) وأنه س ينتظر مكالمته، إن كان سيرسل  
رجل دين فعلاً، ثم أنهى الاتصال.

\*\*\*

فور أن أنهى الأب (فرانك) الاتصال مع (جورج) طبع رقم دار  
المحفوظات في روكفيل، حيث كان من المفترض بالأب (راين)  
والتسفير البابوي التواجد اليوم، للأسف أخبره المسؤول عن المكتب  
أن الرجلين لم يتواجدا بالمكتب اليوم وأنه سيوصل رسالة (فرانك)  
في الغد كحد أقصى، أكد (فرانك) ضرورة إيصال الرسالة ثم أعلق

الخط ليعود ويدور بحجرته خائفاً من جديد على مصير العائلة، داء  
تتفاقم الأوضاع في المنزل رقم 112 في أمثيل حتى تتمكن الكتب  
من إرسال قواتها لمحاربة الشر الذي أحكم سيطرته على ذلك البلد  
وسط اهتمامه بما حدث تواء، تناسى (فرانك) معضلته هو، لم ير  
في تذكر التحذير الذي وجهه له القس الشاب الليلة الماضية ودهش  
ليدفن عميقاً بمؤخرة عقله، لكنه حين بدأ بالسعال فجأة، تذكر صراخ  
رئيس الأبرشية.

" تحت أي ظرف كان، لا تورط نفسك."

كان الأوان قد فات على هذا على ما يبدو: ازداد سعال (فرانك)  
وترنح فاستند إلى الجدار منحنياً إلى الأمام، شعر بمعدته تنقلع  
رأساً على عقب وبجسده يتهاوى، الحمى بدأت تعود، الدوار والصداخ  
والطرقات على عموده الفقري بدأت تظهر من جديد، بدأ يدعو ويصلي  
بصوت عالٍ وهو يهتز بألم، ازداد السعال فوضع يده على فيه محاولاً  
السيطرة على ما أصابه حين رأى الدماء بكف يده.

فات الأوان.. أدرك الأب (فرانك).. فات الأوان.

\*\*\*

لاحقاً بذات النهار طرق (إيريد) باب البيت رقم 112 في جادة  
أوشن للمرة الأولى بصحبة صديقه (فرانسين).

رحب بهما (جورج) بحرارة ودعاهما للدخول إلى حيث الدفء في  
غرفة المعيشة.. (كاثي) كانت بجواره ورحبت بهما هي الأخرى ثم

.. مت أخذ معطفيهما وقادتهما بأريحية إلى المقاعد أمام النيران المشتعلة في المدفأة داخل الحجرة، بعيدًا عن برد الخارج.

خلال دقائق كان الأربعة يتبادلون الحديث معًا كأصدقاء قدامى، لب (إيريك) و(فرانسين) نوعًا من الألفة والدفء اقتنقدهما البيت طوال الشهر المنصرم، الضحكات كانت تندلع أخيرًا أسفل السقف بين الجدران المتحفزة، الابتسامات كانت تلف الوجوه بعد رعب السبالي الماضية والوحدة التي عانى منها الزوجان.

لكن خلف كل هذا الترحاب والبسمات الممكنة كان (جورج) منتظرًا وعصبيًا، عقد يديه على ساقيه متحفزًا لا يطيق صبرًا كي يبدأ (فرانسين) جولتها بين أركان البيت، حاول (جورج) التفكير في طريقة لتحويل محور الحديث إلى خبرة (فرانسين) في علوم ما وراء الطبيعة لكنها سيقته بأن نهضت فجأة لتسأل:

- "ذلك التغيير في الحرارة، هل تشعر أحدكم به؟"

نظر (جورج) و(كاثي) إلى بعضهما البعض، فأشارت (فرانسين) إلى (جورج) :

- "ضع يدك هنا، هل تشعر بهذا؟"

وضع (جورج) يده في الهواء تمامًا في النقطة التي طلبت منه (فرانسين) تحسسها، وقال منردًا :

- "تيار من الهواء البارد!"

"أها، والآن انقل يدك إلى تلك النقطة هناك بجوار الأريكة."

فعل (جورج) كما قالت ثم تساءل :

- "بقعة دافئة؟"

- "بالضبط، كان أحدهم هنا جالسا ثم خرج."

قالتها (فرانسين) بثقة ثم نهضت مشيرة إلى (جورج) و(كاثي) ليقتبعاها وقد فعلا بينما أعلن (إيريك) أنه سيكون في الانتظار في غرفة المعيشة بجوار المدفأة ريثما ينتهي الجمع، في الممر اشتم (فرانسين) الهواء ثم قالت بهدوء :

أهك راحة مريحة هناك، لا يمكنني وضع يدي على تعريفها بالضبط لكن \*\*\*

لم تكمل كلماتها بل تحركت متقدمة، توقفت مترددة للحظات قبل أن تدخل إلى المطبخ، وهناك وقفت صامتة تنظر إلى الطاولة دون أن تتحرك.

- "رائحة العطر!"

همست، فاشتدت قبضة (كاثي) على ذراع زوجها الذي فطر لها ليجد عينيها تنسعان دمشة، التفتت (فرانسين) لهما :

- "شعرت به لوهلة، عطر نسائي ثقيل، لا يوجد حضور واحد هنا بل اثنان، رجل وامرأة.. زوجان على الأرجح اعتادا العيش في هذا المكان قبل ذلك."

قبل أن تنطق (كاثي).. تابعت (فرانسين) وهي تواجه الزوجين :

- "الزوجان اعتادا العيش هنا قبل موتهما، لم يموتا بالبيت على أي حال، أرغب في رؤية القبو الآن لو كان هذا ممكنا."

في حديثه الأول مع (فرانسين) أخبره (جورج) بكل ما دار داخل  
ل من أحداث غريبة لكنه لم يذكر التفاصيل شديدة الدقة، كالرائحة  
ر اشتمتها (كاثي) في المطبخ قبل أن تلمسها الأيدي الغريبة،  
ال رائحة الكريهة بالقبو، لم يخبرها بالطبع بأمر عائلة (ديفو)، لكنه  
ب أن من السهل أن تكتشف هذا وحدها، على أي حال لو قرأت أي  
دال متعلق بالبيت، لم يكن أمر العائلة سرًا!

أخبرته (فرانسين) أنها ترغب في التوصل مع الأرواح التي تسكن  
وتكون انطباعها بنفسها، حثته على عدم إخبارها بالتفاصيل  
المغيرة وتركها تستكشف ما يمكنها فعله بنفسها، في هذه الحالة  
تكون انطباعها الخاص بعيدًا عن أي إحاء خارجي قد يؤثر على  
أربها، وهو ما ألزم به (جورج).

الآن بينما تهبط (فرانسين) درجات السلم، وهي تقبض على مقدمة  
أشائها، همست :

- "هذا البيت بني على أرض سيئة، كمقابر قديمة أو ما شابه."

لم يعلق (جورج) لكنها حين وصلت إلى ساحة القبو والتفتت  
حولها، أشارت مباشرة إلى الخزانات أمام الغرفة الحمراء لنسأل :

- "هذه الخزانات، هل هي جديدة؟"

- "لا، أعتقد أنها وضعت هنا في نفس وقت بناء البيت."

أجابها (جورج) بمصدق فتابعته :

- "أحد الأشخاص مدفون هنا، شخص واحد أو أشخاص، بالضبط أسفل أرض هذه الخزائن."

بدأت تتلمس الخشب الذي يقود إلى الغرفة الحمراء مباشرة،  
تتابع :

- "الرائحة هنا غريبة، والجو بارد أيضًا، هناك شخص هنا، أسفل هذا التراب، مقتول، وتحتة تم دفن الكثيرين، بعضهم، بعض. لم يكن عليهم دفنهم هكذا، ليس بهذه الطريقة، هذا غير ذلك، الخزانات أضيفت حديثًا، لم تكن هنا حين مات."

رغبت (كاثي) في أن تدير ظهرها إلى القيو وتفر من المكان فورًا، شعر (جورج) بهذا فأمسك بيدها مواسيًا وضمها إليه بذات اللحد، التي استدارت فيها (فرانسين) بوجه قلق لتعلن :

- "علينا العودة إلى الأعلى، هذا المكان سيئ، لا أشعر أنني على يرام هنا."

وقبل أن يحظى أحدهم بقرصية للرد، سبقتهم (فرانسين) إلى الأعلى وتبعوا خطواتها في صمت، عند عودتهم إلى الطابق الأول، انضم (إيريك) إلى الجمع، واتجه الأربعة صاعدين إلى الطابق الثاني قبل أن تقف (فرانسين) وسط السلالم لتلتفت إلى الزوجين (لوتز) قائلة :

- "أود أن أخبركما بشيء، في اللحظة التي خطوط فيها هنا، شعرت بإحساس غريب في جانب صدري الأيمن."

فورًا سألت (كاثي) :

ألم؟

أومات (فرانسين) وهي تشير إلى كتفها اليمنى :

"خفيف وسريع واختفى كما ظهر لكنه كان هنا بالفعل، الألم

أدوار."

مرت رأسها ثم وقفت بالطابق الثاني أمام غرفة الخياطة لتعلن :

"عنيتما من المشاكل هنا."

أومات (كاثي) وكذلك (جورج) في الوقت ذاته ثم تقدم (جورج) إلى الباب شبيه مقتنع أنه سيجد سرًا من الذباب هناك، لكن الغرفة كانت فارغة، تقدم بصحبة (فرانسين) إلى الداخل بينما ظل (إيريك) م (كاثي) المرعوبة في الممر، ما أن تقدمت (فرانسين) إلى الداخل حتى تجمدت فجأة وكأن أحدهم ثبت مسامير يقدّمها إلى الأرض، أمسكت عينيها وترنحت قليلًا، فشعر (جورج) بالقلق وبدأ يقترب منها لكنه تراجع حين تكلمت، كانت كالمنومة، الصوت الذي خرج من فمها كان عميقًا، لم يكن غاضبًا لكنه كان رجوليًا، كاد (جورج) يقسم أنه سمعه من قبل:

- "دعوني أقدم لكم اقتراحًا؛ أغلب الناس القادرين على التواصل مع الأرواح في بيوتهم، تنشأ بينهم ألفة، كثيرًا يكتشف القادمون الجدد أن الأرواح القديمة أصدقاء يتسمون بدمائة الخلق، وعوضًا عن محاولة الطرد يحاولون إبقاءهم، لكن ليس هنا، ليس هنا."



اقتربت (كاشي) و(إيريك) من الباب خائفين وبدأ عقل (جورج) يعمل بقوة مفكرًا، أين سمع الصوت من قبل... (فرانسين) من...  
أخرى استمرت في الترتج:

"ليس هنا، ليس هنا، هنا أرى الكثير من الدم، طفلة وصدا  
أحدهم، الكثير من بقع الدم، أحدهم تأذى هنا، شخص ما قد عام  
شخص حاول القتل أو الانتحار، ليس هنا، ليست الأرواح، تلك الأرواح  
عليها ألا تبقى، اطردوها.. اطردوها بطقس، لا بد أن يأتي القس."

ثم صمتت (فرانسين) تمامًا، ووقف الآخرون ناقلين نظريهم  
بعضهم البعض دون كلمة واحدة، فتحت (فرانسين) عينيها وبصوتها  
الطبيعي أعلنت:

- "لا أظن أنني قادرة على التواصل مع الأرواح هنا يا (جورج).  
ليس الوقت مناسبًا ولا الذبذبات حسنة.. أنا متعبة، متعبة للغاية، ولدت  
بروح شفافة، أتعلم؟"

لا لم يكن (جورج) يعلم عن أي هراء تتحدث الآن لكنه كان يعلم  
أنها تواصلت للتو مع شيء ما أو شخص ما؛ رغم أنه كان عاجزًا عن  
معرفة هويته، لكن كلمات (فرانسين) بأنها غير قادرة على التواصل  
في هذه اللحظة لم تكن منطقية على الإطلاق، قبل أن يسألها أو يخبرها  
بما حدث للتو، قالت (فرانسين).

- "أريد الذهاب الآن، سأعود في يوم آخر، حين تصبح الذبذبات  
أكثر لياقة للتواصل."

ثم وبدون كلمة أخرى اتجهت إلى الخارج ليمسك بها (إيريك) الذي  
في الانتظار مع يد ممدودة، حاول (جورج) قود تعليق ما لكن  
طرفة (إيريك) به وحركة رأسه أوقفته، غادر الاثنان سويًا بعدها بلحظة  
من أن يتبادلا مع الزوجين (لوتز) سوى تحية احترام سريعة، ووقفت  
(كاثي) تراقبهما يذهبان من خلف نافذة البيت الأمامية بجوار الباب .  
عندما جلسا في نهاية الليلة بمواجهة بعضهما البعض، سأل  
(جورج) أخيرًا حين علم أن (كاثي) لن تبدأ بالحديث :  
" ما رأيك؟ "

- " لا أدري يا (جورج) .. لا أدري . "

حركت (كاثي) رأسها ثم سألت :

- " ما رأيك أنت؟ "

- " لا أعرف أنا أيضًا . "

أعلن (جورج) ناظرًا إلى النيران .

- " لكنها أصابت كبد الحقيقة هي كثير من المرات يا (كاثي) . "

ثم نهض متابعًا :

- " أحتاج لي وقت للتفكير . "

وأنهى الحديث عند هذه النقطة .

سبقت (كاثي) إلى الأعلى لتتفقد حال الأطفال، اليوم الثاني على  
التوالي ظل (ماري) في المنزل طوال الليل مع الولدين في غرفتهما

بعد أن رفض مصاحبة (ميسي)، كان الجو بالخارج شديد البرودة، حتى على كلب حراسة مثل (هاري)، وأد النيران وخرج ليقوم بجوار المعتادة حول المنزل كي يتفقد الأقفال على النوافذ والأبواب ويهرف السمع إلى صوت (كاثي) والصغار بالطابق العلوي.

أخيرًا وبعد أن انتهى عاد إلى غرفة المعيشة ليتأكد للمرة الأخيرة من أن النيران مطفأة ثم بدأ يصعد السلالم ويده على الدرايزون مشيرًا فيما قالته (فرانسين) بالقبو ويدخل غرفة الخياطة، قيل أن يصر (جورج) إلى الطابق الثاني، نحمد على السلالم ناظرًا إلى الدرايزون الخاص بسلالم الطابق الثاني.

كانت القواعد التي ثبتته في مكانه سابقًا مفقودة، الإطار بالكامل كان منزوعًا وبعيدًا عن الأرض وكأن أحدهم ارتطم به قبل أن يسقط من الأعلى، ارتجف (جورج) من رأسه إلى أخمص قدميه وهو ينظر إلى الدرايزون المكسور، لا من أجل المشهد هي حد ذاته، بل لأنه أدرك أنه بات يتذكر الآن الصوت المؤلف الذي تحدثت به (فرانسين) داخل غرفة الخياطة، كان محققًا حين فكر بأنه يعرف هذا الصوت.

الصوت كان للأب (فرانك مانكوزو)!!

\*\*\*

## الفصل التاسع عشر

### ٨ يناير

في نهار الخميس تلتقت (كاثي) الاتصال من منزل والدتها، لكن (سوان) لم تكن المصيلة بل (جايمي) الذي عاد توًا مع زوجته من حة شهر العسل في برمودا، سمع (جورج) صوت (كاثي) يصدح السعادة بالطابق السفلي، فأطل برأسه من الأعلى لتحرك فمها باسم أمها، فابتسم (جورج) وأخبرها أن ترسل تحذاته لهما وقد فعلت، أطلعها (جايمي) عبر الهاتف عن رغبته في القدوم مع عروسه وزيارة الزوجين في بيتهما، قضساء بعض الوقت كأهل جدد إن لم يكن هناك مانع طبيعيًا، ورحبت (كاثي) بالفكرة على مضض متظاهرة بالسعادة، كانت قلقة على أخيها وعروسه الجديدة كما كانت قلقة على أطفالها و(جورج).

سأل (جايمي) بالطبع إن كان الزوجان قد وجدا المظروف مع المبلغ المالي الذي فقده يوم عرسه، وكان محبطًا حين جاءت الإجابة بالنفي، أخبرته (كاثي) أنهم بحثوا في كل مكان لكن دون جدوى أكد موعد اللقاء ثم أنهى المكالمة وصعدت (كاثي) لإخبار (جورج)

## الرب في أمييل

بما حدث تواء من مكانه بالدور الثاني أوما (جورج) لها دون ا. واضحة، كان زوجها يتصيب عرقاً بعد أن قضى الساعات الا محاولاً إصلاح الدرابزون وإعادته إلى مكانه قبل أن يسقط أحد كسر رقبته، لم يكن يعلم كيف انكسر من الأساس.. (كاثي) والاباء أيضاً ظلوا حائرين من الكيفية التي انفصل بها الخشب عن الدون صوت ودون إنذار هكذا من غير أن يقترب منه أي شخص لكن أفراد العائلة لم يتناقشوا في الأمر أكثر، حاول (دار) و(كريس) إقناع (جورج) بأنهما يرغبان في مساعدته لكنه رفض أخبرهما أن عليهما مصاحبة أمهما مع (ميسي) إلى المدينة من أجل التسوق، كانوا في حاجة إلى أحذية جديدة للمدرسة، والبيت في حاجة لبعض المستلزمات، سيهتم بأمر الدرابزون المكسور وحده، في النهاية جمعت (كاثي) حاجياتها وانطلقت إلى السيارة في الخارج لتصطحب الأطفال للتسوق. راقب (جورج) السيارة تمضي ثم ترا المعدات بجوار درابزون السلم واستغل الفرصة ليتصل بـ (إيريك) كي يعرف إن كانت (فرانسين) قد قالت شيئاً ما عن المنزل، يجب أن يعلمه.

فوجئ (جورج) حين أخبره (إيريك) بأن (فرانسين) لم تعد راعه في العودة إلى ذلك المكان أبداً من جديد، أخبرته أن الحضور كان أقوى مما يجب بين تلك الجدران وأنها لا تشعر بالراحة لوجودها هناك كانت (فرانسين) خائفة من أن يصيبها سوء إذا فكرت في العودة إلى أمتييل، ثم أضاف (إيريك) :

"أخبرتني أنها مولودة مع حجاب فيرونيكا، وأن شفافيته  
هل من بداخل المنزل يطاردها إلى الخارج لو عادت."  
"أي حجاب؟"

سأل (جورج) بفضول، فأجاب (إيريك) :

"بعض الأطفال يولدون مع طبقة رقيقة حولهم تشبه الحجاب  
الاستار، بالطبع يتم إزالتها فور الولادة، لكن هناك معتقد أن أولئك  
الذين يتسمون بشفاافية أكبر، يمكنهم التواصل مع الأرواح والموتى  
بسهولة أقوى من أي شخص طبيعي.. (فرانسين) واحدة من هؤلاء."

أنهى (جورج) المكالمة مع (إيريك) بعد أن أعلن الأخير له عن عدم  
إيمانه (فرانسين) في العودة بشكل نهائي، لم يعد (جورج) قادرًا على  
التركيز في إصلاح السلم. لذا اتجه إلى طاولة المطبخ ليجلس مفكرًا  
من يمكنه مساعدته قبل أن يفوت الأوان؟ بعد هرب الوسيطة الروحية  
ورجل الدين من البيت.

بعد حوالي ساعة ظل فيها (جورج) شاردًا، سمع جرس الهاتف؛  
كان المتصل أحد المختصين بعلوم ما وراء الطبيعة من كارولينا،  
مرف نفسه ؟ (جورج كيكوريس) محقق ميداني تابع لمؤسسة  
(راين) لأبحاث ما وراء الطبيعة، أخبر (جورج) أنه كان ينتوي الاتصال  
به الليلة الماضية لكنه كان عالقًا في بافالو منذ أمس، كما أخبره أنه  
راغب في ترتيب لقاء بينهما بالطبع لن يكون اليوم لأن الوقت تأخر -  
لكنه على الأرجح سيكون قادرًا على المجيء في اليوم التالي.

اتصال (كيكوريس) جعل (جورج) يشعر كمن تم انتشاله من أسفل الماء في اللحظة الأخيرة قبل الغرق، لذا نهض وقد عادت إلى حيويته نسبيًا ثم عاد لإصلاح السلم لتمضية الوقت حتى عودة (كاشي) والأطفال من التسوق، انتهى من إصلاح السلم واتجه إلى غرفة المعيشة لإزالة زينة عيد الميلاد، جمع الكرات الملونة والقطع الصغيرة على شكل ملائكة ووضعها بعناية جانبًا حتى تتمكن (كاشي) من ترميدها لدى عودتها بطريفتها الخاصة في الصناديق، كان حريصًا على عدم إتلاف قطعته الثمينة التي ورثها من جدته.

انتهى من جمع كل القطع وإزالة الزينة وظل هناك بجوار المدفأة ينتظر إلى النيران شاردًا في انتظار عودة زوجته إلى البيت، مفكرًا، كان عليه إخبارها بشأن (فرانسين) أو كتمان الأمر عنها.

\*\*\*

طوال فترة الصباح وحتى الظهيرة في يوم الخميس ذاك؛ رقد الأرن (فرانك) بفراشه متألمًا، محاولًا تمرير نفسه بعد أن سقط بالحمى مرة أخرى، على عكس المرة الماضية كان واثقًا أن أعراض الحمى والألم الذي لف جسده لم تكن بسبب الأنفلونزا، بل أنها دليل جديد على مدى القوة التي وصل إليها ذاك الكيان الحاثم بين جدران البيت رقم 112 في أميفيل.

في غرفته راقب مقياس حرارته يصل إلى الأربعين درجة، لم يزره الطبيب، رغم أنه كان واثقًا تمام الثقة في أن مكتب الإسعقبال بمجمع القساوسة علم بشأن مرضه، ظل وحيدًا طوال النهار غارقًا في العرق

أ. د. يعيد استخدام الدواء المتبقي الذي وصفه الطبيب به من الزيارة السابقة، لم تعد يده إلى النورم، لذا عرف - شاعرًا بالخزي - أن «باب على قدخله هذه المرة كان أقل».

«أنا رجل دين، بحق الله أنا رجل دين».

لكنه كان رجل دين خائفًا.

امقلبت معدته فأسرع إلى الحمام ليتقيأ وجسده بالكامل يرتجف، صلابته بثياب أثق ماسحًا العرق الذي تجمع على جبهته وهو «مود إلى الفراش». بعد أن اندس أسفل الأغطية، انتقل نظره إلى الهاتف إراديًا، لم يتص به رئيس الأبرشية أو السفير البابوي. كان هذا مريبًا بالفعل لكنه تمنى ألا يتصلا، شعر أنه إذا عزل نفسه بعيدًا داخل «جرتة ونوى قطع صلته تمامًا بكل ما يتعلق بـ» (كاثيلين، وجورج لوتز) سيحسن صحته، ستتزور الحمى وسيعود قادرًا على ممارسة حياته من جديد.

نال منه الخزي كل منال لكن لم يكن قادرًا على المقاومة والتحمل بعلًا، سيقوم غيره بتولي تلك القضية، أحد أجدر منه على حص ذلك العيب، دعا أن ينسى رئيس الأبرشية الاتصال به وألا يعاود (جورج) الاتصال من جديد، دعا من أجل خلاصه.. لكنه هذه المرة لم يشمل العائلة في دعواته.

\*\*\*



## الزعب في أميفيل

في الرابعة مساءً عادت (كاثي) مع الأطفال من رحلة التسوق وفيما انطلقت (ميسي) صارخة إلى داخل البيت لتري (جورج) ما أحضر لها أمها، حملها (جورج) مبتسمًا وهو يراقب الولدين يصعدان لأعلى قبل أن تبلغه (كاثي) بنيتها في قيادة السيارة إلى منزل والدتها في بابيلون لإحضار أخيها وزوجته، تذكر (جورج) في تلك الدقيقة أن سيارة (جايمي) ما زالت معهم، ولم تكن هناك وسيلة لأخ زوجه وعروسه للحضور إلى أميفيل وحدهما، كان علي (كاثي) أو (جورج) القطوع بالذهاب والعودة معهما .

(كاثي) تطوعت أولاً لكن (جورج) حرك رأسه رافضًا وقد تراء (ميسي) تنزل لتسرع هي الأخرى إلى حجرتها: أخبر زوجته أن الطريق ما زال خطرًا وانتلج الذائب سيجعل قيادة السيارة أصعب ثم أن سيارة (جايمي) تعمل بذراع تغيير سرعات وليس أوٹوماتيکًا و(كاثي) لم تتقن استخدام الذراع أبدًا.

قبل (جورج) زوجته وأخبرها أنه سيذهب بنفسه ريثما تعتني هي بالأطفال وسيعود مع الزوجين، وبالفعل انطلق إلى السيارة حاملًا سكرته وتحرك بعيدًا، متجهًا إلى بابيلون الشرقية حيث منزل (جوان) ليعود إلى أميفيل مع الصحبة بعد ساعة واحدة.

قضت (كاثي) الساعات التالية أمام الخشب المقرقع في المدفأة مع زوجها و(جايمي) و(كاري) يتبادلون الحديث بسعادة مع أكواب من القهوة وقطع من الكعك المنزلي. انهمكت (كاري و(جايمي) في إخبار الزوجين (لوتز) عن كل تفاصيل رحلاتهما في برمودا، كل حادثة

مسحك صغير وكل حادث آخر رومانسي سعيد، أخبر (جايمي) (جورج) أنه لم يعد لديه أي نقود في جيبه لكنه كان محملاً بكثير من الذكريات الرائعة.

جلب الزوجان كاميرا بولارويد سريعة التحميض، لذا كان لديهما الكثير من الصور، كما أنهما - بطبيعة الحال - أحضرا معهما الكثير من اللعب للأطفال والتي جعلتهم منشغلين طوال الليلة تقريباً، بعيداً عن طريق الكبار.

لذا بدلاً من إفساد سهرة الزوجين الجديدين بسرد ما حدث معهما منذ أن انتهى الزفاف، احتفظ (جورج) و(كاثي) بالتفاصيل المروعة للفترة الماضية طي الكتمان وشارك الزوجين السعيدين فرحتهم، لم يكن نفاقاً لكن (جورج) شعر بالأجواء في البيت تصفو ويـ (كاثي) سكرم بحمايس وسعادة لم يرهما منذ زمن، لم يرعب هي حرمانها أو حرمان نفسه من تلك اللحظات الهائلة.

في نهاية السهرة صعدت (كاثي) مع زوجة أخيها لترتيب الفراش وتهيئته للنوم بغرفة (ميسي) حيث سيبقيت (جايمي، وكاري) ثم تهية الأريكة الكبيرة بغرفة تغيير الملابس من أجل (ميسي).. انطلق (جايمي) بصحبة (جورج) في جولته المعتادة لتفقد أمان وسلامة لمدول قبل النوم.

في خضم جولتهما باح (جايمي) لـ (جورج) برغبته في استئجار - أو شراء إن أمكن - منزل صغير في بايبلون يقع مباشرة في منطقة بين بيت والديه وبيت حماته، في الوقت الحالي سيقومان





- "كان حلقاً يا (كاري).. كابوس.."

أبعدت (كاري) وجهها عن صدره، وهي تصرخ مقاطعة :

- "لا، لا لا لا تخبرني أنه كان كابوساً!! رأيته، أقسم أنني رأيته. ١٠  
حقيقاً!"

وأشارت بيد قرتجف وهي مستمرة في البكاء :

- 'وكان يجلس هذا، أمامي مباشرة، وتحدث إليّ.'

هدهد (جايمي) زوجته المرعوبة وهو يهمل لها، كان على (جور - أن يسأل! سميع الأصوات في الخارج ثم الخطوات وعلم أن (كان) استعقظت هي الأخرى قبل أن يرى شبحها يظهر من بعيد :

• "ماذا قال كاري؟ الولد ماذا قال؟"

نظر له (جايمي) بدهشة فهز (جورج) كتفه بمعنى أن عليهم  
مجاراتها، لذا قبل (جايمي) رأس زوجته وسألها هو الآخر:

- "ماذا قال الولد؟"

(جورج) لم يكن راغباً في مجاراة زوجة (جايمي) لكنه كان خائفاً.  
سؤاله لم يكن عرضياً، ظهرت (كاشي) عند الباب في ذات اللحظة التي  
تحدث فيها (كاري) من بين دموعها :

- "الولد بدا مريضاً، جدّاً.. نظر لي وكأنه يتألم ثم سألتني: أين (ميسي) و(جودي)؟"<sup>٩</sup>

عند سماع اسم انتها انتصيت (كاثي) بعينين مئسعتين ثم ركضت  
مبتعدة في اتجاه حجرة تغيير الملابس دون أن تنطق بكلمة واحدة

الجمع، وجدت (كاثي) (ميسي) الصغيرة نائمة والغطاء منحسر عن  
أرجلها، فوضعت يدها على صدرها محاولة السيطرة على ضربات قلبها  
المتسارعة ثم اقتربت من الطفلة وقبلتها؛ أعادت ساقها أسفل الغطاء  
راء كتمته حولها ثم غادرت الغرفة لتعود إلى حيث زوجها والآخرين.  
وأمامات لـ (جورج) أن (ميسي) على ما يرام، بعدها بدأت تحاول  
مابعة ما يجري هنا.

بعد حوالي خمس عشرة دقيقة كانت (كاثي) قد ساعدت (كاري)  
مود إلى النوم مرة أخرى، نظر (جايمي) لأخته شاكرًا وأخبرها أنه  
سيبقى بجوارها بعض الوقت إذا استيقظت خائفة من جديد، فأومأت  
(كاثي) ثم صطحبت زوجها إلى خارج الحجرة بعد أن أغلقا الباب  
على الزوجين واتجهوا للاطمئنان على (ميسي) للمرة الأخيرة ثم عادا  
إلى حجرتهما.

لم يذهب (جورج) مباشرة للنوم بل جلس على طرف الفراش  
متعبًا، في حين انطلقت زوجته مباشرة لتفتح خزانة الملابس.  
- "كاثي.. ماذا تفعلين؟"

سألها (جورج) بضعف وهو يلتفت ليراها وقد أخرجت الصليب  
الفضي الذي كان معلقًا هناك بالداخل، وقبضت عليه بقوة لتقول:  
- "جورج.. دعنا نبارك البيت بأنفسنا."

للحظات حلق بها (جورج) بلا فهم، لكنها هزت الصليب بيدها:  
- "هذا منزلنا يا (جورج).. منزلنا نحن، دعنا نباركه بأنفسنا."

توقعت أن يعارض (جورج) في البداية لكنه لم يتردد حتى رحب بالفكرة، نهض فوراً مرتدياً سترة ثقيه البرد ووضع غطاءً عام كتقي زوجته ثم أمسك هو بالصليب والتقطت هي الإنجيل من على الطاولة بجوار الفراش، صعدا معاً إلى الطابق الثالث حيث قورا البدر، ستركا غرفة الولدين والغرفة التي تنام بها (ميسي) وتلك التي يحتلها الزوجان للغد، لكن باقي المنزل سيكون نصيبه من المباركة الليلة، حتى لو اضطرا للبقاء مستيقظين حتى الصباح.

في غرفة اللعب وقفت (كاثي) وبجوارها (جورج) رافعاً الصليب كما اعتقد أن القس سيفعل لو كان مكانه وبدأت (كاثي) تنطق الصلوات بهدوء وبصوت مسموع، ظلت عيناها على الكلمات بينما التفت هو حوله لأقل من ثانية، أقل من ثانية واحدة، شعر (جورج) بدفعة من الهواء تعبر بحواره، فالتفت إلى النوافذ، كانت العاصفة تعوي في الخارج لكن النوافذ كانت محكمة الإغلاق والصمت يلف الغرفة إلا من صوت (كاثي) الثابت، قرر ألا يخبرها لكنه شدد قبضته على الصليب وضربات قلبه تتسارع.

معاً هبطا إلى الطابق الثاني، بدأت المباركة الثانية في حجرة نومهما ولم يشعر (جورج) بأي شيء غريب هذه المرة لكنه ظن أنه رأى كتقي (كاثي) يرتجفان لوهلة، هل كان بسبب البرد أم أنها شعرت بما لم يشعر هو به؟ لم يسأل، لم يرغب في مقاطعتها الطابق كان على غرفة الخياطة وهناك أيضاً وقفت (كاثي) في منتصف الحجرة

١٠ الصلوات من الكتاب المقدس و (جورج) يلتفت حوله رافعاً  
الصليب الذي تذكر أن زوجته أخبرته أن قسًا قد باركه قبل زمن.  
هل سمع صوت نباح تواء؟ لم يكن واثقًا لكنه لم ير أي نباح حوله،  
١١ صرف الفكرة عن ذهنه فوراً.

عندما حان الوقت للتزور إلى الطابق الأول، حذر (جورج) زوجته  
من الاستناد إلى الدرابزون وهو يتنعمها ملتفتًا خلفه ليتأكد أن الجميع  
أزالوا نيامًا ثم التفت (جورج) لينظر عبر النافذة في الممر إلى  
الخارج، كان الظلام قد بدأ ينقشع، الخيوط الأولى للفجر بزغت وحتى  
دون أن يهتما بإضاءة الأنوار كانت الغرف في الطابق الأول مرئية،  
غابت (كاشي) في البدء بالمطبخ لكن (جورج) اقترح غرفة المعيشة،  
تذكر المشهد الذي رآه تلك الليلة مع الأثاث المتناثر بعيدًا هي مواجهة  
الحائط وقبض بقوة على الصليب وهو يبحث (كاشي) على الدخول،  
ترددت زوجته لأقل من الثانية ثم دخلت وهي تتلو بصوت مسموع:  
"أبانا الذي في السماوات \*\*\*"

في هذه اللحظة توقفت، هذه المرة كان (جورج) واثقًا من دفقة  
الرياح التي عبرت بجواره، التفتت (كاشي) نحوه ومدت يدا مرتجفة  
لتمسك بيده وقد كادت تتراجع فاقترب (جورج) منها ليقول بدوره  
للمرة الأولى في حياته:  
- "فليقدس اسمك."



ثم بدأت الهمهمة، بدأ الصوت من جوانب الحجرة، من راحة  
الجدران ذاتها، همهمة قوية ما انفكت ترتفع وتتحرك حتى أطلق  
(كاثي) صرخة مخنوقة، فبظر لها (جورج) :

- "كاثي.. تابعي."

- "أبانا الذي في السماوات، فليقدس اسمك، ليأت ملكوتك."

اهتزت قطع الأثاث حول الغرفة وبدأت الهمهمة تتحول إلى  
صرخات وتحيب مكثوم، سمعا معاً الطرق داخل الجدران والذي تحول  
إلى صوت وكان أحدهم يهرب من الجدران إلى السقف، فتظروا معاً إلى  
السقف و(كاثي) تتابع :

- "ولتكن مشيئتك، كما هي في السماء."

لكنها عجزت عن المتابعة حين صارت الهمهمة صراخاً مدوياً  
واهتزت الأرض أسفل أقدامهم، صرخت (كاثي) وهي تعطي أذنيها  
وتراجع (جورج) عدة خطوات ممسكاً بزوجته وهو ينظر إلى السقف  
الذي استمر في الاهتزاز بعنف، ازدادت الطرقات وازدادت الصرخات  
علواً حتى صارت كجوقة عميقة تصرخ معاً في الوقت ذاته، بالكلمة  
نفسها:

- "كفسي!!!"

\*\*\*

## الفصل العشرون

٨ - ٩ يناير

شعر الأب (فرائث) بالضعف حتى أنه لم يعد قادرًا على مغادرة الفراش والانضمام إلى القداس في الكنيسة على بعد أمتار قليلة من بيته، صلى وهو جالس في فراشه، يتألم بين الجملة والأخرى، ينتحب في صمت ويرتجف قبل أن يحاول العودة إلى تركيزه .

لم يعد يعرف ما عليه فعه، النجاة بحياته والهرب كانت الفكرة الأصلح لكنها جعلته يشعر بالخزي أكثر وغير قادر على أن ينظر إلى نفسه في المرآة، رداء الكهنوتية المعلق على المشجب خلف الباب كان يراقبه لاتفاء، ما فائدة كونك رجل الرب إن كنت عاجزًا عن أعمال كلمة الرب، إن كنت غير قادر على مواجهة أعدائه، فما فائدة وجودك بكنيستك؟ الكلمات ترددت في عقله مرارًا، طوى الليل وحتى مطلع النهار، حاول طمسها لكنها ظلت هناك .

هل يعود إلى أمتيغيل؟ لم يكن هذا حلًا، لم يكن رغبة في النورط أكثر خشية أن تعود الحروح والدمامل إلى يده، ثم تمتد إلى جسده ووجهه، لن يقيد العائلة كثيرًا وهو ميت، لم يعد يعرف ما عليه فعله،

رغب في المساعدة لكنه ظل عاجزًا عن اكتشاف الكيفية التي سيساعد بها .

في ذلك الوقت تلقى الاتصال الذي لم يتوقعه، كان رئيس الأبرشية يتصل من مكتبه ليعلم (فرانك) أنه عاد وأنه قادر على استقباله الآن، لكن (فرانك) اعتذر بالمرض - وقد تفاجأ الأب (راين) لأن المرض عد بهذه السرعة - إلا أنه سأل عن السبب الذي دفع (فرانك) للاتصال وأخبره (فرانك) فورًا أن الأمر يتعلق بعائلة (لوتر).. اطلع (فرانك) الأب على ما أخبره به (جورج) بالتفصيل، دون أن يربط صراحة بين المرض الذي أصابه وبين المكالمة، لدهشته شجع رئيس الأبرشية فكرة أن يغادر الزوجان البيت فورًا، لكنه أبدى اعتراضًا على مبدأ حضور وسيطة روحية.

- "أخبرتكما بهذا، لكن (جورج) راغيًا في المقاومة لا الهرب."

وهو أكثر مما أفعله أنا؛ لم يقلها (فرانك) صراحة لكنه فكر بها. أخبر الأب أيضًا أنه يود استدعاء قسّ متخصص في تلك الأمور بزيارة المنزل لكن عند هذه النقطة أبدى رئيس الأبرشية اعتراضه، بعد حديث مطول حمل (فرانك) الرسالة من الأب (راين) وأخبره أنه سيتصل بعائلة (لوتر) فورًا لإعلامهم بها.

\*\*\*

في بيت العائلة كان (جورج) قد ظل مستيقظًا طوال الليل بصحبة (كاثي) التي رغبت في إيقاظ الأطفال والهرب فورًا بعد ما حدث في المطبخ، هداها وأخبرها أن عليهما تحاشي البقاء هناك لفترة طويلة

دهش، وأخبرها أيضًا أن المؤسسة المختصة بعلوم ما وراء الطبيعة قد حدثوه الليلة الماضية وسيأتي أحد منهم اليوم، كل ما كان عليهم فعله هو الانتظار، (كاثي) لم ترغب في الانتظار لكن تحت إلحاح (جورج) ابتلعت كلماتها وصمتت.

في الثامنة والنصف هبطت (كاري، وجايمي) إلى المطبخ مستعدين لذهاب في طريقهما، صعدت (كاثي) لتوقظ الأطفال من أجل الاستعداد أيضًا وبدأ (جورج) في اصطحاب الزوجين إلى باب البيت حين سمع الهاتف، تجاهله لكن الهاتف ظل يرن .

لم يستسلم الأب (جورج) بعد انتهاء الأجراس العشر الأولى وعاود الاتصال بـ (جورج) من جديد خائفًا من أن يكون المنزل قد قطع الاتصال مرة أخرى كما فعل سابقًا، لكن (جورج) أجاب هذه المرة بعد انتهاء الأجراس الخمس الأولى، فأمسك الأب (فرانك) بالسماعة بقوة :

" جورج، حمدًا لله ظننت أنك لن تجيب. "

جاء صوت (جورج) واضحًا وهو يعلن :

- " لا، كنت فقط أواصل (جايمي) - أخ (كاثي) - وزوجته، ما رلت

بالبيت لم أذهب إلى أي مكان. "

ثم وقبل أن يشرح (فرانك) أي شيء بخصوص مكالمته مع رئيس الأبرشية، انطلق (جورج) يحكي نتائج التطهير الذي قام به بمعاونة (كاثي) الليلة السابقة، أخبره بما حدث في غرفة المعيشة وبأن الأصوات اختفت ما أن خرج مع زوجته من الحجرة، فتجمد (فرانك) بمكانه

مرعوبًا لوهلة ثم أخبر (جورج) بأن رئيس الأبرشية نفسه يرغب في أن يغادر الزوجان المنزل فورًا، عرض عليه (فرائك) أن يحضر رجل دين لكن الرئيس أخبره، أن تلك الإجراءات ستستغرق وقتًا :

- "جورج، لا تقم أبدًا، أبدًا، أبدًا بجلسة تطهير مثل هذه مرة أخرى بذكرك لاسم الرب في البيت، أنت بدأت باستقزاز هذه الكائنات.. الأمور خارج السيطرة بالفعل."

قاطعه (جورج) :

- "عم تحدث يا أبت؟"

تردد (فرائك) قبل الإجابة، هل كان من حقه الإيلاء برأيه الشخصي في هذا الموضوع؟ الأب (راين) رئيس الأبرشية أخبره أن عليهم اتباع التفسير العلمي أولاً وأن إجراءات إرسال رجل دين من الكنيسة للكشف عن المنزل والقيام بجلسة طرد أرواح - إن كانوا في حاجة لها - ستستغرق وقتًا، لا يمكنهم القفز لاستنتاج أن البيت تحت تأثير شيطاني هكذا من الهواء وقبل الحصول على دليل ملموس، لكن (فرائك) - مع كامل احترامه للأب راين - كان لديه رأي مخالف، الآن كان مطالبًا بالتفسير ولم يعد يعرف ما عليه قوله وما عليه كتمان.

- "جورج.. استمع إليّ جيدًا."

قالها (فرائك) ثم تنحنح ليتابع بجدية :

- "لا أحد منا يعرف ما بداخل المنزل تحديدًا لكنني لو كنت مكانك لن أتفاءل، الكنيسة تحتاج لإثبات علمي قبل إرسال رجل دين وبالتالي

..يكون عليك انتظار الرجال من المنظمة، لكن الأمور بدأت تخرج عن السيطرة يا (جورج).. وأنا أتوسل إليك؛ أتوسل إليك أن تباعد عن هذا المنزل قبل أن \*\*\* "

- "قبل ماذا يا أبت!!"

قاطعه (جورج) بنبرة لم يستطع (فرانك) تفسيرها لكن (جورج) تابع فوراً :

- "ماذا يا اعتقادك يوجد هنا تحديدًا؟"

- "لا أعرف، عليّ الإقرار بأنني لا أعرف، وأنتي عاجز عن إيجاد تفسير منطقي أو عمي لم يحدث بييتك، ما يجري هناك أكثر من طاقتي أو قدراتي، لا أظن أن مخيلتكم تتلاعب بكما، أنا مؤمن بأن الأمر أكبر من هذا.."

ظل (جورج) صامتًا، فقاطع الأب كلماته بنفسه ليسأل خائفًا من أن يكون الخط قد انقطع :

- "جورج.. هل أنت هنا؟"

- "نعم يا أبت، أنا أسمعك."

- "حسنًا، جيد الآن، انصت لي."

أخذ (فرانك) نفسًا عميقًا :

- "أريد منك أن تجلب (كاثي) والأطفال الآن فورًا وتفقدوا جميعًا البيت، اذهبوا إلى منزل والدتها أو أحد أقاربك أو أصدقائك حتى، دعوا الأشياء تهدأ قليلًا في الداخل وأنتم بعيدين، يمكنك العودة وحدك مع

الفريق من مؤسسة (راين) لكن دع عائلتك خارج الأمر، وأنا سأذهب بنفسى للتحدث مرة لرئيس الأبرشية، أنا واثق أنني ما أن أخبره بما حدث الليلة الماضية معكما حتى \*\*\* "

قاطعت كلماته صرخات قوية قادمة من الجهة الأخرى من الهاتف. أصيب بالخرس للحظة ثم صاح هو و(جورج) في ذات اللحظة :  
- "كاثي!!"

لكن (جورج) أغلق الخط قبل أن يفهم (فرانك) ما حدث، ترك (فرانك) الهاتف ينزلق من يده وهو يتراجع متممًا: "يا الله، يا الله لا تدع شيئًا يحدث هناك."

ضم يديه وصلى وهو ما زال بمكانه خوفًا مما يكون قد وقع في البيت رقم 112 في أمثييل الآن.

\*\*\*

ركض (جورج) صاعدًا إلى الطابق العلوى متتبعًا صرخات (كاثي) القادمة من الطابق الثالث وهو يدعو ألا يرى سوءًا أو مكروهًا ما أن يصل إلى هناك، ما أن وصل إلى حيث (كاثي) والأطفال، وجدها جالسة أرضًا والأطفال الثلاثة أمامها، وبالبداية لم يفهم ما يراه لكنه لمح الخلفية بالمشهد ووقف هو الآخر بمكانه غير قادر على التقدم.

من الجدران كلها كان سائل داكن يقطر ليتجمع في بركة أسفل الجدران، سائل أحمر كالدم، لزج كالدم أيضًا، لم يكن قادمًا من السقف

لكن البقع على الجدران كلها ظلت تقطر بينما (كاثي) مستمرة في الصرخات :

"من منكم فعلها؟! من منكم فعل هذا؟! لو كان أحدكم قد فعلها، أقسم أنني سأكسر كل عظمة بجسدها!"

فقدت (كاثي) أعصابها تمامًا بينما وقفت بجوارها (ميسي) تبكي وأقسم الولدان في صوت واحد:

- "لم نفعلها يا أمي."

اقترب (جورج) من الحدران ليلمس المادة الحمراء، لم تكن دافئة، كانت أكثر سماكة من الدماء ودون رائحة، لم تكن طلاء أيضًا بل كان قوامها أقرب إلى الهلام.

لم نفعلها!! كانت هذا حين عدنا إلى الأعلى بعد وداع العم (جايمي). "

صاح (كريس) فانطلق (جورج) ليفصل بين (كاثي) والأطفال :

- "هبي فالنهداً جميعاً الآن."

ظلت زوجته تبكي والأطفال خائفين، فوضع (جورج) يده على ذراعها محاولاً تهدئة الأجواء:

- "كاثي.. الأطفال لم يفعلوها، لا أعرف ما هي! لكنها ليست طلاءً"

ثم حرك رأسه نفياً دون أن ينطق بالكلمات علانية في وجود الأطفال: "وليس دماء كذلك."

لكنه نظر إلى السقف وتابع :



- "لا أعرف ما هي! لكنها خلفت فوضى بكل تأكيد."

حاول المزاح لعل الأجواء تهدأ قليلاً لكنه لم يفلح، توقفت (كاثي) عن البكاء والصراخ لكنها ما زالت ترتجف.. (ميسي) كانت قد صمتت أيضاً لكن الدموع ظلت تتساقط على وجنتيهما بينما وقف أخوها موزعين بين الخوف والغضب، اتجه (جورج) مباشرة إلى (ميسي) ليحملها وهو يلتفت إلى الجميع :

- سأخبركم، دعونا نزل جميعاً إلى المطبخ لنهدأ ونتناول بعض الطعام، ثم يمكننا العودة كفريق واحد لتنظيف هذه الفوضى.. قولكم؟"

لم يكن ينظر إلى الأطفال بل إلى (كاثي).. مباشرة إلى عينيها بنظرة ذات معنى، أومأت (كاثي) ومدت يدها إلى الأطفال لتعلن أنها ستعد الطعام للجميع، تبعها (جورج) حاملاً (ميسي) دون كلمة أخرى.

\*\*\*

بعد عودتهما إلى بابيلون، عبرت (كاري) لـ (جايمي) عن راحتها لأنها صارت بعيدة عن المشغل الكئيب في أمثيل، كانت تشعر بالسعادة لأنها خرجت من هناك حتى ولو عنى هذا اضطرابها للبقاء في بيت حماتها.

- "هذا المكان يخيفني، يصيبني بالقشعريرة."

قالتها (كاري) وهي تخرج من السيارة لتنظر إلى الحي حولها:

- "أنا واثقة أنني رأيت ذلك الطفل الليلة الماضية."

.. 'دعي الأمر يمضي (كاري).. كان مجرد حلم سيئ..'  
اجابها (جايمي) وهو يقترب منها ليمسد على شعرها فأفلتت من  
يديه لتهمس محاولة التظاهر بالهدوء:  
- "لم يكن حلمًا، لا أهتم إن كنت لا تصدق ما رأيت، أعرف أنه كان  
مباقيًا."

رفع (جايمي) يديه استسلامًا وهو يتبع زوجته التي همست:  
- "أتذكر مالنا الذي اختفى هناك؟ هل كان هذا حلمًا أيضًا؟"  
لم يعلق (جايمي) بل وضع يديه في جيبه وأشاح بناظره بعيدًا، لا  
لم يكن لديه ما يجيب به على زوجته في تلك اللحظة بالذات، هو يعرف  
أن لا (جورج) ولا (كاثي) قد أخذوا المال، لكنه اختفى، اختفى أمام  
ناظره، لم يجد إجابة مناسبة يحبط بها حجة (كاري).  
لمح (جايمي) ظل والدته ينحرك في النافذة الأمامية فأمسك بذراع (كاري)  
بحنان مستعدًا للعودة إلى داخل البيت، لكنه قبلها مال على أذننها وقال:  
- "كاري من فضلك لا تتحدثي في هذا الموضوع أمام والدتي  
اتفقنا؟ أنت تعرفين كم هي مرفهة الحس بشأن هذه الأمور، قد تصاب  
بالفرح وترسل رجل دين إلى هناك."

- "لا أعرف جايمي.."

قالتها (كاري) باستسلام وهي تلقي نظرة أحيرة على الحي:  
- "ربما يجدر بها أن تفعل."

\*\*\*

ظل الأب (فرانك) يدور حول نفسه داخل حجراته مفكرًا، لم كان (كاشي) تصرخ وما صنع (جورج) من أن يتصل به بعد أن ذهب لإسعاه زوجته؟ حاول تهدئة أعصابه بغسل وجهه بالماء البارد، لكن الظروف لم تقلح، هل أصاب (كاشي) مكروه؟ ربما شيء ليس له علاقة بما يحدث في المنزل إطلاقًا، قد تكون (كاشي) سقطت وجرححت نفسها لا أكثر لكن بالنظر لما يحدث في المنزل منذ أن انتقلت العائلة إليه، لم به، الأب (فرانك) قادرًا على التصديق بأن أي حادث مهمما بدا تافها سيكون من قبيل المصادفة هناك، ليس بعد ما أخبره به (جورج).. كان واثقًا أن هناك مكروها قد وقع، لوهلة فكر في الاتصال بالرقيب من الشرطة وإرساله إلى البيت للتحقق إن كانت العائلة بخير؛ لكن رجل شرطة يرن جرس الباب الأمامي هكذا دون أي مقدمات، لن يحسن الوضع. مستسلمًا لم يجد الأب (فرانك) خيارًا سوى الاتصال بـ (جورج) والدعاء من أجل الأخيار الحسنة.

(جورج) - على الجانب الآخر - لم يسمع جرس الهاتف في منزله رغم أنه استمر في الرنين المتواصل مرة تلو الأخرى، كان مشغولًا مع الأطفال خارج المنزل؛ العائلة كلها كانت خارج المنزل الآن بعد أن حملوا جزءًا كبيرًا من المادة اللزجة بالدور العلوي داخل دلاء بلاستيكية فارغة وذهبوا خلف (جورج) لإلقائها في الماء بالمرفأ قرب القوارب هم الأب والولدان بإفراغ الدلاء التي نقلوها في الماء ناظرين إلى الفقاعات الناتجة عن مكبس الهواء والذي أبقى - لحسن الحظ - الماء داخل بيت القارب بعيدًا كل البعد عن التحمض، بدت المادة الحمراء

١ . (جورج) أثناء سقوطها واختلاطها بالماء لتتحرك أسفل القارب  
، بهمة بالدم، لكنه بالطبع لم يقل الفكرة علانية، لا أمام الولدين ولا من  
أمامهما — (كاثي) التي ظلت مرعوبة طوال الوقت وهي تزيل الآثار  
التي خلفتها لمادة الحمراء بقوة مبالغ بها عن السلا لم الخارجية.

لحسن حظ (جورج) ظلت (كاثي) غاضبة على الولدين لأنها لم  
تصدق أنهما لم يتسببا فيما حدث بالطابق العلوي، لحسن الحظ لم  
يكن مضطراً للحديث معها بشأن مخاوفه في الوقت الحالي رغم أنه  
يضطرب لفعل هذا قريئاً.. (ميسي) أنقت (هاري) بعيداً عن الجميع،  
جلست معه للعب في الحديقة وقد بدا الكلب أكثر هدوءاً معها طالما  
ظلوا خارج جدران البيت .

كان (جورج) منشغلاً تماماً بما حدث حتى أنه نسي الاتصال بالأب  
(فرانك).. بل نسي أنه كان يتحدث إليه!!

بعد غروب الشمس بدقائق كانت عملية التنظيف قد انتهت وتناولت  
العائلة القليل من الطعام ثم اجتمعوا جميعاً حول النار في غرفة  
المعيشة التي لم تفتتح (كاثي) بدخولها بسهولة، في الداخل بدأت  
(كاثي) تلح من جديد على (جورج) كي يخرجوا من المنزل، أخبرته أن  
(فرانسين) لن تعود - دون أن يخبرها بقرار فرانسين حتى - وأخبرته  
أن (فرانك) لن يأتي، البيت كان شراً وبم يعد بإمكانها تحمل البقاء هنا،  
رغبت في أخذ الأطفال والذهاب إلى منزل أمها الآن.

من الهواء ودون سابق إنذار، بدأ (جورج) يصرخ :

- "بحق الله يا (كاثي) .. هل أنت غبية؟! قلت لا."

أجفلت (كاثي) وتحرك الأطفال مستعدين عن (جورج) ليبتعدوا،  
مغا بجوار المدفأة، في حين تهض الأب صارخاً وهو يطرق بيده  
قطع الأثاث :

- "هذا المكان ملكي، أتفهمين؟! وضعت كل شيء لدي في هذا  
البيت اللعين ابن العاهرة!! لن أغادر."

التفت ناظرًا إلى الخارج وهو يصرخ في لا شيء محدد :

- "هل سمعتم؟ هذا المكان ملكي وأنا لن أغادر!!"

لم تجد (كاثي) الفرصة لتتحدث إلى زوجها لأن (جورج) اندفع  
خارج حجرة المعيشة وقد بدا كالممسوس، انتفش صدره وعلا صوته  
وهو يصرخ في السلام وفي الأرجاء:

- "اخرجوا!! باسم الرب غادروا بيتي!!"

لم تتبعه (كاثي) بل أشارت إلى الأطفال ليجتمعوا حولها وقد بدأوا  
في توبة يكاء صامتة بينما انطلق (جورج) من حجرة إلى حجرة وهو  
يصرخ باسم الرب طارداً ما كان في المنزل.

صعد (جورج) إلى حجرة النوم ليصرخ في كنانات لا يراها، ثم  
انطلق إلى غرفة (ميسي) ليقلب الكرسي الهزاز رأساً على عقب وهو  
يرفح النوافذ كلها واحداً تلو الآخر، وكأنه في مهمة قدسية لتطهير  
البيت بالصراخ، تحرك من غرفة (ميسي) إلى غرفة الخياطة ومنها إلى  
غرفة الألعاب بالطابق الثالث ثم إلى حجرة نوم الصغار يصرخ في



يراقب الأب المسؤول عن العائلة ينتقل صارخاً كمن أصابه المس له كل نافذة لعينة بالمنزل في مثل هذه الأجواء!!

لوهلة مسدت يده المسدس في جانبه لكن شيئاً ما منعه من مهاجمة السيارة. لم يكن راغباً في الاقتراب من البيت أو طرق الباب للسؤال عن السبب الذي دفع رب الأسرة للتصرف كالمجنون، اكتفى بالبقاء في السيارة ومتابعة ما يحدث حتى اختفى الرجل من النوافذ لبضع دقائق، ثم ظهر خيال امرأة بدأت بإغلاق النوافذ كلها تباعاً، كانت السيدة (لوتز) بكل تأكيد.

حسناً العائلة كلها هناك وعلى ما يرام إننا، أقنع الرجل نفسه أنه بعيد تشغيل محرك سيارته دون إضاءة الأنوار الأمامية، أبقى على البيت بعض دقائق أخرى ثم قرر أن عليه إبقاء أنفه بعيداً عن شؤونهم والانطلاق في طريقه، فتابع السير بمحاذاة البيت حتى واصل إلى مفترق الطرق وانحرف بعيداً عن جادة أوشن كلها.

وقتها فقط وافته الشجاعة لإعادة إنارة مصابيح السيارة الأمامية بعد مرور ساعة كاملة داخل المنزل رقم 112 في حادثة أوشن كانت الحرارة قد أصبحت أفضل، جهاز التدفئة عمل بطاقته مضاعفة وصارت الحرارة أعلى كثيراً الآن بعد أن انتهت (كاثي) من إغلاق جميع النوافذ، لم يتكلم (جورج) مرة أخرى ولم يتواصل أو يحاول النظر إلى أي منهم حتى، اكتفى بالبقاء في ركن بعيد يحدق في النيران بالمدفأة، تركته (كاثي) وشأنه عالمة أنه يتعامل مع مشاكله بطريقته الخاصة، وأنه يرغب في التفكير دون إزعاج.

من (داني) و (كريس) نائمين أمام المدفأة على الأرض و(ميسي) مديها، تهددهما أثناء نومها وهي تنظر إلى ظهر زوجها المقوس أمام النار، وضعت (ميسي) في النهاية على الأريكة لتتفرج إلى الساعة ١٠ أعلنت تمام العاشرة، قصعدت لتتأكد أن كان كل شيء بحجرة (داني) على ما يرام ثم وحين وجدت أن كل شيء بحير، عادت إلى المنزل لاصطحابهما إلى حجرتها.

أكدت (كاثي) أن الولدين نائمين بأمان وأن (ميسي) هي الأخرى، دخل مرشها قبل أن تتجه إلى (جورج) بحذر، تمس كتفه بحنان، "هت (جورج) لينظر لها ورأت (كاثي) أن عينيه كانتا ضايفيتين من النوم، لم تر دموعاً على وجنتيه لكن قلبها سقط، كان (جورج) داني، الرجل المسكين لم يعد يعرف ما عليه فعله، والآن كان يبكي صامتاً، حنته (كاثي) برفقة على الصعود والحصول على مسطح من الراحة وأخبرته بكلمات مقتضبة، أن الأمور ستكون أفضل لكنه أشاح ربه ليجيبها بصوت مكتوم :

- "اصعدي أنت... سأبقى هنا قليلاً بعد."

حاولت (كاثي) تغيير رأيه لكنه كان قد عقد العزم على البقاء، فطبعت قبلة على رأسه وصعدت هي إلى حجرتها.

في الغرفة بدلت (كاثي) ثيابها تاركة المصباح جهة (جورج) من الفراش يعمل وبدأت تنسل بين الأغشية مستمعة إلى الهدوء وصوت العاصفة بالخارج، الصوت كان كالمنوم وسرعان ما بدأت (كاثي) تغيب في أحلامها الخاصة إلا أنها وقير أن يذهب وعيها تماماً، انتبهت



وحلست فجأة في الفراش ناظرة إلى جهة (جورج) .. لم يكن هناك بعد لكنها لمحت انعكاسها في المرآة بالجهة الأخرى من الحجره، المرأة الطويلة التي تركها (آل ديفو) هنا والتي احتلت مكاناً كاملاً من السقف إلى الجدار.

شيء ما داخلها جعلها ترتجف خوفاً وتشيح ببصرها عن المرأة المستقرة بجوارها، ثم بدأت الرغبة تلح عليها لتنهض فوراً وتحضر الصليب من الدولاب لتبقيه بجوارها. قررت أن حدسها لا يكذب وبدأت تتحرك إلى خارج الفراش متحاشية النظر إلى الانعكاس، لكنها في النهاية نظرت، في النهاية التفتت ناظرة إلى انعكاسها في المرأة ولم تر نفسها تنسل من الفراش ولم تر جسدها المرتجف المتجمد وسط الطريق إلى الخزانة.

رأت انعكاسها ملتصفاً بالمرأة وكأن له حياة أخرى، يعينين متسعيتين وفي صرخ من داخل الزجاج البارد كان الانعكاس يصبح بصوت مكتوم :

- " لا تفعلينها! ستقتلين الجميع!! "

\*\*\*

بعد مرور نصف ساعة صعد (جورج) إلى حجرة نومه يحد (كاثي) نائمة في الفراش بعمق والمصباح المجاور لها مضاء، أحسن الأغطية حول جسد زوجته بعد أن نظر إلى تفاصيل الحجرة ملياً ثم فتح الدرج الأول بالطاولة المجاورة للفراش بكل هدوء ممكن وأخرج

الإنجيل الخاص بـ (كاثي) .. قبلها ثم أطفأ الأنوار وعاد إلى خارج  
المجرة دون كلمة واحدة.

عاد (جورج) إلى مقعده أمام المدفأة بعد أن أطفأ النيران خشية أن  
يحسك بالسجاد واعتمد على جهاز التدفئة ليبقيه دافئًا وحيًا، العاصفة  
كانت قوية بالخارج لكن كل شيء بين الجدران كان هادئًا تمامًا، لذا  
استغل الفرصة وفتح الإنجيل ليقلب بين الصفحات على غير هدى، لا  
علم ما يبحث عنه حتى، عاد إلى البداية، إلى الصفحات الأولى من سفر  
الخوفين ليقرأ :

"وقال الرب للحية، لأنك فعلت هذا، ملعونة أنت من جميع البهائم  
جميع وحوش البرية، على بطنك تسعين، وترايبًا تأكلين كل أيام  
حياتك."

توقفت عيناه عند كلمة (حية) مفكرًا في الظل الأسود الضخم ذي  
العينين الحمراءوين المميز لرسم الشيطان في ذهنه وذهن الجميع،  
ممسكًا بالإنجيل بين يديه بدأ (جورج) يفكر فيم كان الأب (فرانك)  
عسى وشك قوله! كان ما بالبيت أكبر مما تصور (جورج) وتصور  
(فرانك). رئيس الأبرشية أراد منهم الذهاب.. (فرانسين) نفسها قالت  
أن ما هنا، دموي.. هل كان الشيطان حاضرًا بين جدران بيته؟ هل كان  
الشيطان هو من تحدث تلك الليلة من السقف حين حاول هو و(كاثي)  
إظهار البيت؟

لم يكن (جورج) يدري إسم وجد العزاء في حمل الإنجيل! لكنه بدأ  
يشعر بشيء غريب وهو شارد في الصفحات، كان يتصبب عرقًا، في

## الرجب في أمينيل

البداية مد يده إلى جبهته بدهشة لكنه ما أن رفع عينيه عن الصفيحة  
لا إرادياً لينظر إلى داخل المدفأة حتى هب من كرسيه وقد كاد يصير  
النيران عادت تستعر داخل المدفأة الحجرية مرة أخرى !!

ليس هذا فقط! بل كانت عالية وقوية حتى أنها بدأت ترسل السهم  
الذهب إلى الخارج، باحثة عن السجاد لتلتهمه وكأنها أصابع، أصابع  
قادمة من الجحيم مباشرة، صاح (جورج) وشرع يطفى النيران لكنه  
أنت أن تنطفئ، تراجعت إلى داخل الحجر مرة أخرى لكنها ظاهراً  
مستعرة، ثم شعر (جورج) بشيء يارد يصيب ظهره وكأنه خنجر  
قالت فت فجأة.

حيط من الهواء البارد، كان يشعر به واضحاً بشدة وكأنه يتجسس  
داخل الحجرة نفسها، كالضباب، برد كالضباب أمامه مباشرة، رأى  
أنفاسه تتكاثف لكن جميع التواقذ كانت مغلقة، والباب الأمامي أيضاً  
كان محكم الخلق.

" كاشي، الأطفال "

عصفت الكلمتان في ذهنه في الوقت نفسه، وانطلق كالمجنون  
يركض والإنجيل بيده إلى الطابق الثاني باحثاً بعينه برعب حوله،  
البرد كان أقوى هنا، لا يلف المكان كله لكن شيئاً ما كان بارداً، الخنجر  
ذاته، الخنجر ذاته في عموده الفقري، اندفع (جورج) إلى داخل غرفة  
نومه بقوة لاهتاً، لا كانت الغرفة هنا دافئة.

" جورج ؟ "

همست (كاثي) وهي ترفع رأسها عن الوسادة.

"ماذا؟"

لكنه لم يترك لها الفرصة لتكمل كلامها بل تحرك فوراً إلى حجرة  
(ميسي) ليفتح الباب بقوة، الناقدتان ياندخن كافتا مفتوحتين على  
مراعيهما والفئة الصغيرة مستلقية على الفراش شاحبة ترتجف.

"ميسي!!"

سرخ (جورج) وحمل ابنته راضاً خارج الحجرة عائداً إلى غرفته  
ماصة حيث جلست (كاثي) بالفراش بوجه مذعور وشعر مبعثر،  
سرخ في (جورج) :

"ماذا حدث؟! ماذا بها؟"

وضع (جورج) (ميسي) بين ذراعي أمها وهو يصيح دون تفسير :  
"قومي بتدفنتها حالا."

شرعب (كاثي) في تدفئة ابنتها الصغيرة بجسدها وهي بين  
الدهشة والزعج.. عاد (جورج) من فوره يجري خارج الحجرة متسلقاً  
سلالم إلى الطابق الثالث، وكما توقع كانت النواخذ بغرفة الولدين  
هي الأخرى مفتوحة.. (داني) و(كريس) كانا نائمين في فراشيهما  
الأغطية حولهما يرتجفان وأسنانهما تصطك بقوة، حملهما دون حتى  
أن يدري كيف واطلق عائداً إلى الحجرة التي كانت (كاثي) بها مع  
(ميسي) والتي صرخت بقوة ما أن رأت ابنتها الشاحبتين.

لم يستيقظ (داني) أو (كريس) ولا (ميسي) حتى، بدأ وكأن الأطفال الثلاثة يحتضرون، فشرع الوالدان الباكيان يمسدان وجوه الأطفال ويضمونهم إلى جسديهما محاولين إعادة الحرارة إلى الأجساد الثلاثة الصغيرة المتجمدة، لاحظ (جورج) أن الإنجيل ما زال بيده، وعرف فوراً أن ما حدث كان تحذيراً فوضعه بجواره برعب وكأنه كان ممسكاً بتعبان! فور أن ترك (جورج) الإنجيل من يده، طار بقوة بعيداً عن الفراش ليسقط أرضاً مرتطفاً بالحائط.

لكن (جورج) لم يكن لديه الوقت ليهتم، لم يكن لديه الوقت ليدرك (كاثي).

داخل غرفة نومه ولمدة ساعة كاملة، جلس (جورج) مع (كاثي) يحتضنان الأطفال الذين بدأوا يعودون إلى وعيهم وبدأت الدورة الدموية تعود إلى أجسادهم ببطء، العاصفة ضربت المنزل عبر النوافذ المفتوحة لكن أفراد أسرة (لوتز) الخمسة كانوا مجتمعين معاً داخل فراش واحد يضمون بعضهم البعض في رعب، غير عابئين بعويل العاصفة بالخارج.

بل بعويل الجدران داخل المنزل نفسه .

\*\*\*

## الفصل الحادي والعشرون

١٠ يناير

"أمي.. أحتاج إليك الآن فورًا!!"

استيقظت (جوان كوير) على مكالمة من ابنتها المذعورة تصرخ بها وتحثها على المجيء إلى أمتيفيل حاليًا، حاولت (جوان) أن تفهم عم تحدث (كاثي) لكن الابنة كانت عاجزة عن التفسير، فقط كان صوتها حائفاً ومنهزاً، بالطبع لم تنتظر (جوان) أكثر وانطلقت فوراً لارتداء ثيابها ثم استقلت سيارة أجرة وفي أقل من ساعة كانت تطرق جرس الباب الأمامي للمنزل رقم 112 في أمتيفيل .

أجاب (جورج) الجرس ووجه حماته إلى الطابق الثاني حيث كانت (كاثي).. لم يفسد لها أي شيء فوراً لكنه أخبرها أن (كاثي) تنتظر في الغرفة بالأعلى وأن عليه الاهتمام بالأطفال أولاً ثم سينضم لهما، في المطبخ أجلس (جورج) الأطفال الثلاثة لتناول الإفطار، دلت طريقة التهامهم للطعام على أنهم تعافوا من لسعة البرد التي أصابتهم البارحة لكنهم كانوا هادئين على غير العادة وبدوا مسرعين بطريقة غريبة.

لم يجادلوا (جورج) ولم يحدثوا جلية بل أطاعوه كدمى قمار متحركة، تركهم (جورج) جالسين وصعد مسرعًا إلى الأعلى وتمددت (كاثي) على الفراش وقد كشفت عن بطنها أمام والدتها، عارية أسفل رداء الحمام وقد برزت العلامات الغريبة الحمراء على جسدها كله امتدادًا من عانتها وحتى أسفل صدرها تمامًا.

كانت العلامات أشبه بالدمامل لكنها لم تجمع صديدًا بل بعضها وظل بعضها غائرًا داخل جسد (كاثي) وكأن أحدهم امسك بعصاة وسم الماشية وظل يسير بها على جسد (كاثي) نهابًا وإبادة "أوه"

صرخت (جوان) ألما حين لمست أحدها، فصاحت بها (كاثي) - "كوني حذرة يا أمي !!"

نظرت (جوان) إلى (جورج) مرعوبة وهي تتحسر أصابعها التي انكوت فور أن لمست أحد تلك الحروق، نقلت نظرها من زوج ابنتها إلى ابنتها نفسها متممة بخوف :

- "كيف؟ لقد أحرقتني !!"

- "حدث هذا مع (جورج) أيضًا."

أوماً (جورج) لكلمات زوجته وهو يشير إلى العلامات :

- "حاولت وضع مرهم بارد عليها فور أن رأيتهما لكنها أحرقت أصابعي فورًا، لا يمكنك لمسها دون قفازات على ما يبدو."

- "قفازات!! أي علامات حرق لعينة لا يمكنك لمسها دون قفازات؟"

مباحث (جوان) ثم وصفت يدها على قمها وهي تنظر إلى جسد  
..ها المشوه بخوف :

- "هل اتصلتم بطبيب؟"

- "لا يا أمي."

أجابتها (كاثي) ففسر (جورج) :

- "رفضت حين اقترحت عليها الاتصال بالطبيب، أرادت قدومك  
فقط."

- "لكن، لكن..."

عاودت (جوان) النظر إلى ابنتها ثم سألت السؤال الذي كان عليها  
سؤاله مهما بدا غريباً:

- "هل تؤلمك؟"

هنا انفجرت (كاثي) باكياً وهي تدفن وجهها بين يديها، فتنظرت  
(جوان) إلى (جورج) مستغيثة ليجيب من فوره :

- "لا، لا تؤلمها إلا حين تلمسها فقط."

- "طفلتي المسكينة.. أوه طفلتي المسكينة."

تمتعت (جوان) وهي تغلق ثياب (كاثي) لتخفي جسدها المشوه  
وتأخذ ابنتها بين ذراعيها، ظل (جورج) بمكانه عاجزاً عن فعل أي  
شيء وهو يراقب حماته تهدد زوجته:

- "أنا هنا الآن يا حبيبتي، لا تقلقي."



لكن (كاثي) استمرت في البكاء.

- "سأتصل بالطبيب فوراً."

قالت (جوان) .. فأبعدت (كاثي) نفسها عن ذراعي أمها. وهر  
تصرخ :

- "لا،"

ثم نظرت إلى زوجها محاولة الاستنجاد به:

- "جورج، جورج أرجوك!!"

بدا وجه (جوان) عازماً، ففتح (جورج) ذراعيه بمعنى أنه لا يدري  
ما عليه فعله بعد الآن، كان مرعوباً على زوجته وكان مع رأي (جوان)  
لكنه في الوقت ذاته، لم يكن يعلم ما عليه فعله بالضبط، فسأل حماته.

- "ماذا سنقول له؟ يمّ سنخبره؟"

- "يمّ سنخبره؟! (جورج) ابنتي قد احترقت في كل شيء من  
جسدها!!! ماذا تظن أنني سأخبره؟!"

- "لكننا لا نعلم كيف حتى.. (كاثي) استيقظت لتجد نفسها هكذا،

وإذا اتصلنا به الآن سيظن أننا مجانين!"

ترددت (جوان) وتردد (جورج) في الكلام بعد أن قال ما قال،  
بدت (جوان) حائرة لكن (جورج) كان عاجزاً عن إخبارها بتفاصيل  
ما حدث ليلة البارحة، مبدئياً لم يكن يرغب في تعريض الأطفال لنوبة  
الذعر والصراخ الذين ستوجهه لهم (جوان) .. ثم إن أحبرها بما حدث  
سيضطر لإطلاعها على كل ما كان يحدث منذ أن انتقلوا جميعاً إلى

البيت رقم 112، سيضطرون إلى الاعتراف أمامها بأنهما يظنان أن البيت مسكون.

لأن (جوان كونر) سيدة مواظبة على الذهاب إلى الكنيسة، علم (جورج) أن رد فعلها الأول سيكون أخذ الأطفال و(كاثي) إلى منزلها ثم إبلاغ الكنيسة في بابلون لإرسال قس إلى البيت لمعرفة ما يدور، مما لم تكن تلك فكرة سيئة!! كان يرغب بشدة في حضور رجل دين إلى بيته، على الأقل سيتمكن من اكتشاف ما يجري هنا.

المشكلة أنه كان يعلم من هو رئيس الكنيسة الرئيسية في بابلون، كان يعرف الفسائسة هناك ويعلم جيدًا أنهم ليسوا أفضل حالًا من الرجل الذي لجأ له في كنيسة سيدة الشهداء سابقًا، لم يكن أحدهم يعلم أي شيء أو يهتم لأي شيء يزيد عن الخدمات الصغيرة التي هم ملزمون بتقديمها داخل المجمع الكنسي نفسه.

لم يكونوا من المصدقين لأي أمر متعلق بأحداث خارقة للطبيعة وبالطبع المس الشيطاني، لن يفيده رجس الدين القادم من كنيسة (جوان كونر) بشيء بل سيزيد الوضع سوءًا وسيضغط على أعصاب (جورج) و(كاثي) أكثر، لذا قرر عدم الإقصاد عن أي شيء أمام (جوان) في الوقت الحالي، من ناحية لأنه لم يرغب بأن تخرج الأمور عن السيطرة، ومن ناحية أخرى لأنه كان بانتظار حضور العلماء من منظمة (راين) في أي ساعة الآن.

- "دعها ترقح قليلًا فقط جوان،"

## الرعب في أمنيفيل

قال (جورج) وهو ينظر إلى (كاثي) لا إلى حماته متذكراً العلامات على وجه (كاثي) :

- "يبدو أن تلك العلامات تقل سوءاً كلما نالت (كاثي) قسطاً أكثر من الراحة، ليست (كاثي) في حاجة إلى طبيب، هي في حاجة إلى أمها."

فهمت (كاثي) كلمات (جورج) دون حاجة إلى تفسير أكثر، ومد يدها إلى أمها :

- "جورج على حق يا أمي، أنا أحتاج فقط للاستلقاء والراحة قليلاً."

- "هل أنتم مجانين!!؟"

انفجرت (جوان) فقبضت (كاثي) على يد أمها متوسلة :

- ' أرجوك يا أمي، سأبقى بخير إن ارتحت قليلاً فقط، هلا بقيت معي؟ أرجوك؟'

بالطبع كانت (جوان) ستبقى بجوار ابنتها! لم تكن لتتركها وهي في هذه الحالة، لكنها لم تكن مستريحة لا - (جورج) ولا للطريقة التي تبادل بها الزوجان النظر في حضورها، كانا يكتمان عنها شيئاً مهماً، لاحظت هذا لأنها لم تكن عمياء، لكنها لم تعرف طبيعة ما يكتمان تحديداً.

هل جُن (جورج) وقام بإيذاء زوجته؟ يبدو احتمالاً بعيداً، هل هناك شيء ما خطأ بالبيت؟ بدا هذا الاحتمال الأقرب إلى (جوان) بينما

من تجلس بجوار ابنتها مراقبة (جورج) يغادر الحجرة، البيت في  
النهيل لم يكن جيدًا ولم يكن صالحًا، رغم أن (جوان) لم تستطع  
وضع إصبعها على المشكلة بالضبط، إلا أنها بعد هذا الحادث بشهور  
سديدة، عرفت أنها كانت على حق.

\*\*\*

ترك (جورج) المرأتين معًا في المطبخ العلوي وعاد إلى الأطفال  
في المطبخ، كان الجميع قد انتهوا من تناول طعام ورفعوا الأطباق  
حتى إنني لمغسلة لغسلها. وقف (جورج) حائر من الأدب المفجئ  
الذي تصرفوا به جميعًا لكنه قبل أن يعلق، رأى النظرة المتسائلة في  
أعينهم..

- "لا تقلقوا.. ماما على ما يرام، ستيقي جدتكم معها قليلًا."

- "هل يمكننا الذهاب لرؤيتها؟"

سأل (كريس).. فقال (جورج) وهو يربت على رأس (ميسي):

- "ليس الآن، هي نائمة الآن، لم لا نذهب معًا إلى المدينة؟ أريد

التسوق قليلًا لأخفف عن ماما.. دعونا نذهب معًا."

حضر (جورج) الأطفال للذهاب ثم مر على (جوان) ليخبرها أنه  
سيصطحب الثلاثة معه للتسوق من أجل بعض الحاجيات الضرورية  
بالمنزل ثم سيمر على المكتبة، أومأت (جوان) وراقبت الجميع يذهب  
في سيارة (جورج) قبل أن تترك (كاثي) نائمة قليلًا لدقائق وحدها  
وتذهب إلى الهاتف للاتصال بمنزلها وطمأننة (جايمي).

كان ابنها قد عرض عليها أن يوصلها بالسيارة بعد المكالمة،  
المذعورة هذا الصباح لكن (جوان) حثته على البقاء لأنها ربما تعاد  
إلى أي شيء بالمنزل، الآن تكلمت مع (جايمي) مشتركة في المدة  
التي بدأتها ابنتها وزوجها وأخبرت ابنها أن أخته تعاني من بعض  
الاضطرابات المعوية وأنها ستبقى معها قليلاً حتى تتحسن، طمأن  
بأن كل شيء على ما يرام لكن (جايمي) شعر بالكذب في صوت أمه  
أخبرها برغبته في أن يأتي فوراً بصحبة (كاري) بسيارته للاطمئنان  
بنفسه لكن (جوان) صرخت في وجهه بأن يبقى حيث هو.

لم تكن راغبة في أن يأتي هو الآخر إلى هنا ليصيف علامات استفهام  
إلى العلامات التي تكونت بالفعل، وبالطبع لم تكن ترغب في أن ترى  
(كاري) ما حدث — (كاثي) كي تذهب وتنقل أخيار عائلة (كوثر)  
المجانيين إلى عائلتها هي، أخبرت (جايمي) أن يبقى عنده ثم وعدته  
بالاتصال به لاحقاً للاطمئنان وطمأنته بدورها على ما يجري هنا.

في الطابق العلوي كان بوسع (كاثي) سماع أمها تصرخ في  
أخيها على الهاتف بالأسفل، تنهدت بألم متسائلة عما فعلته لتستحق  
أن يحدث لها كل هذا، أبعدت الثياب عنها لتفخر إلى الجروح القبيحة  
بجسدها، لم تعد تؤلمها كثيراً الآن، وكان (جورج) محقاً إذ بدت أقل  
حدة الآن بعد أن نامت (كاثي) قليلاً، مدت أصابعها لتلمس إحدى تلك  
العلامات الحمراء مباشرة قرب صدرها، لم يحرقها إصبعها كما في  
السابق. كان الشعور أشبه بما لو وضعت يدها في كوب ماء دافئ

ولم يدرك علمت (كاثي) أن العلامات ستزول لاحقًا كما زالت تلك التي هي  
مهيها لكنها ظلت خائفة.

ثم وفجأة شعرت بعينين تحدقان في عريها، ارتجف جسدها لكنها  
لم تقو على الالتفات حتى للتحقق، النظرة جاءت من خلفها مباشرة،  
من داخل المرأة الكبيرة على الحائط، وكانت (كاثي) خائفة من أن  
استدير لتتأمل، كانت خائفة مما يمكنها أن تراه داخل المرأة، لذا  
احمدت في وضعيتها وظهرها تجاه المرأة على الحائط، عارية وعاجزة  
بسكي.

- "بحق الله (كاثي) ستصابين بالبرد، فيم تفكرين!!!"

سمعت صرخة والدتها ما أن عادت إلى الحجرة، فكرت أن تخبرها  
أنها رغبت في تبريد جسدها قليلًا لكنها كانت أضعف من أن تتكلم  
وسرعان ما أغمضت عينيها لتعود إلى النوم متمنية ألا تحلم بشيء،  
أحيانًا كانت تتمنى ألا تستيقظ أبدًا.

\*\*\*

رغبت (جوان) في البقاء مع (كاثي) حتى بعد أن اختفت العلامات  
من جسدها كليًا، لكنها ولعلمها أنها لن تستطيع البقاء للأبد، أصرت  
(جوان) على اصطحاب (كاثي) والأطفال إلى بيتها في بابيلون، كان  
(جورج) قد عاد توًا من رحلة التسوق وصعد الأطفال إلى الأعلى، بدأت  
(جوان) بالصياح على زوج ابنتها أمام الباب، أنه إن كان راعيًا في  
البقاء في هذا المكان اللعين فليبقى وحده، أرادت اصطحاب ابنتها إلى

الأمان بمنزلها، والأطفال كانوا أصغر من أن يتعرضوا لما تعرضت له،  
أمهم!!

تعل (جورج) — (كاثي) القائمة..

- "على الأقل دعيتها تحصل على بعض الراحة ثم سنرى هذا الشأن،  
فور أن تستيقظ."

جادلت (جوان) كثيرًا لكن تحت إلحاح (جورج) وخوفها علم  
ابنتها، وافقت على الانتظار إلى أن تحصل (كاثي) على بعض الراحة.  
لكنها حركت إصبعها في وجه (جورج) متوعدة :

- "ستتصل بي في اللحظة التي تفتح بها ابنتي عينيها، في ذات  
اللحظة (جورج) وإلا أقسم على قبر أبي!!"

وعدها (جورج) وطلب سيارة أجرة من أجلها ليراقبها ترحل بعيدًا  
عائدة إلى منزلها، لم لم يدع (كاثي) تذهب معها؟ لم كان متمسكًا  
كل هذا التمسك ببقاء زوجته وابنته داخل دوامة الرعب هذه؟ لم يكن  
(جورج) يعلم بالضبط، ما الذي دفعه إلى البقاء داخل المنزل في  
أمستيل؟

أثناء رحلته إلى المكتبة العامة بأمستيل تمكن (جورج) من  
استخراج بطاقة استعارة طويلة الأمد ليحصل على أحد الكتب بالمكتبة  
العامة ويجلبه معه إلى المنزل كي يتمكن من القراءة براحة أكبر،  
الكتاب كان عن السحر والشياطين ولم يتمكن من إخراجه إلا في  
الرابعة مساءً، بعد أن غادرت حماة المنزل، عندها جلس (جورج)

مع كتابه ودفتر ملحوظات صغير في حجرة المعيشة واستغرق في  
القراءة تاريخًا (كاثي) نائمة بالأعلى.

قيل أن تغادر (جوان) أعدت السباحيتي وكرات اللحم للعائلة كلها؛  
أمرجها (جورج) وأعاد تسخينها في تمام الثامنة بعد الانتهاء من  
القراءة وبعد أن بدأ الأطفال يتذمرون جوعًا، أكل نصيبه وترك الثلاثة  
مما يأكلون على طاولة المطبخ ثم صعد ليوقظ (كاثي) كي يحصل  
على بعض الطعام، تقلبت زوجته بالفسراش وأصدرت صوتًا متأففًا،  
علم منه أنه نترعها من النوم العميق الذي كانت غارقة به وأنها على  
وشك أن تستيقظ، لذا عاد مع ملحوظاته وكتابه مرة أخرى إلى غرفة  
المعيشة ليواصل البحث.

من الكتاب حصل (جورج) على لكثير من المعلومات التي لم  
يستطع وضع رأس أو ذيل لها، كما أنه حصل على قائمة بأسماء معقدة  
للشياطين، حين حاول تجريب نطقها بصوته جاءت غريبة على لسانه  
وثقيلة، لذا قرر أنه من الأفضل له أن يتصل بالآب (فرانك) ليأخذ رأيه  
بدلًا من التخبط لساعات أخرى .

كان الآب (فرانك) متعجبًا حين علم بأن العائلة ما زالت داخل البيت  
رقم 112 في أمتيفيل، بعد أن أجاب على هاتف (جورج) .  
- "ظننتكم خارج البيت بحلول هذه الساعة!! (جورج) أخبرتك بما  
قاله رئيس الأبرشية. "

قال (فرانك) لكن (جورج) قاطعه :



- "أعرف يا أبت أعرف، لكن اسمع، أظن أنني أصبحت قادرًا على حل هذه المشكلة. كنت أقرأ للتو عن ممارسة السحر والشياطين المتعلقة بـ\*\*\*."

- "آه يا الله الرحيم!!"

فكر (فرانك) فجأة، أنا أتعامل مع طفل! طفل عنيد يوشك بيده على الانفجار أسفل قدميه آخذًا معه عائلته وأطفاله وهو يبحث في كتب عن الساحرات.

- 'ويقولون هذا أنك إذا أمسكت بتميمة لا تحوي علامة مقدسة ورددت أسماء أولئك الشياطين ثلاث مرات سيحضرون\*\*\*'

سمع (فرانك) تقلب أوراق بينما تابع (جورج) :

- "هناك طقس استحضار أيضًا مكتوب بالتفاصيل، إيسكارون. ميداست... تلك أسماء شياطين هنا يا أبت!"

- "جورج.. أت أعرف أسماء الشياطين!!!"

صاح (فرانك) وقد كاد يلم وجهه بيده لكن (جورج) تابع متمنًا :

- "هناك أيضًا بلعزبول وايز.. ايزاء آه هذا الاسم صعب، شيء يتعلق يالفودو، لحظة، أيرزيلاد، أيسلان\*\*\*"

- "بحق الله يا (جورج).. توقف عن قول الأسماء بصوت عال!!"

صرخ (فرانك) في وجه (جورج) فورًا ليقاطع استرساله :

- "لا تحقرهم يا (جورج).. بحق الله لا تنطق تلك الأسماء!!"

- "لكن لماذا؟"

سأل (جورج) متعجبًا.

"الأسماء هنا في الكتاب، ما المشكلة في \*\*\*؟"

هنا سمع (جورج) صيحة ضخمة غير مريحة تندفع من سماعة الهاتف، فأبعد لها عن أذنه للحظة وحين أعادها كان الخط قد انقطع من جديد. هل أغلق الأب (فرانك) الخط في وجهه؟ بدا هذا مستبعدًا، لكن ماذا حدث؟ لم يفهم (جورج) بالضبط ماذا جرى! فأعاد السماعة وهو ينظر إلى الكتاب متعجبًا.

- "هل كانت هذه أمي؟"

التفت (جورج) ليرى (كاثي) واقفة أمام السلام، لم تعد في رداء الحمام بل ارتدت بنطال جينز وسترة أسفل منها بلوزة داكنة خفيفة، وجهها كان محمرًا قليلًا لكن شعرها كان ممشطًا وقد بدت أكثر راحة.

- "لا، لكن كيف تشعرين؟ هل أنت بخير؟"

رفعت بلوزتها لتريه جسدها اللامع الآن، لم يكن هناك أي أثر للعلامات.

- "أشعر يتحسن، العلامات زالت."

كانت (كاثي) هادئة تمامًا وهي تسأل (جورج) عن الأطفال، وأحبرها أنهم بالمطبخ، سألتها إن كانت قد حصلت على قسط كافٍ من النوم، فأومأت وهي تتلمس أصابع يده بخزان، شعرت بأنها في مزاج

صافٍ تمامًا، سألها إن كانت راغبة في الاتصال بوالدتها، فأومأت، لذا تركها وشأنها كي تتم الاتصال.

راقبت (كاثي) زوجها يذهب بنظرة حاملة، كان جسدها خفيفًا وقد أدركت أن هذا حدث منذ تلك اللحظة التي شعرت فيها بالعينين تراقبا جسدها العاري من خلفها، صحيح أنها سقطت في النوم بعدها مباشرة لكن (كاثي) شعرت بالصفاء والنشوة، وكأنها مارست الجنس تواء، أدركت أن شيئًا ما له علاقة بذلك حدث في أحلامها، علاقة مع أحد ما، علاقة جعلتها تشعر بالتشبع، لم يكن من معها في الحلم هو (جورج) ..

سمع (جورج) - بعد أن ترك (كاثي) لينضم إلى الأطفال في غرفة المعيشة - فرقعه الرعد الأولى، فرفع رأسه دهشة بعيدًا عن كتابه ليسمع وقع الأمطار الأولى بالخارج، اقترب من النافذة ليرى لسان البرق البعيد الذي أضاء قمم الأشجار على الجهة الأخرى من الشارع ثم سمع القرقة من جديد، عاصفة رعدية؟ الآن؟

عادت (كاثي) إلى الغرفة بخطوات خفيفة، وهي تشير إلى الخلف :  
- "أمي تقول أنها تمطر كلابًا وقططًا هناك في بابيلون، لن يتمكن (جايمي) من الحصول بسيارته، علينا الذهاب بالشاحنة."

ظل (جورج) يراقب العاصفة التي بدأت تقترب من خلف النافذة المغلقة ليحجب دون أن يلتفت :

- "مما أراه هنا، ستزورنا نحن أيضًا بعد الكلاب والقطط، لا أظن أن أحدًا سيذهب إلى أي مكان في مثل هذا الجو." قبل أن تهبط إلى الطابق الأول، فتحت (كاثي) نافذة الغرفة لتسمح للهواء بدخول حجرة النوم، تذكرت هذا تواء، صحيح أن الفتحة كانت أصغر من أن تسمح للمطر بالدخول إلا أنها رغبت في ألا تغامر، لذا وجهت كلماتها إلى ابنها الأكبر:

- "داني.. لم لا تصعد إلى غرفة ماما، وتأكد من إغلاق النافذة؟" (جورج) هو الآخر انطلق بدوره عبر الباب إلى الخارج كي يحضر (هاري) إلى داخل المنزل، لم يرغب في ترك الكلب هناك في مثل هذه الأجواء! انهمرت الأمطار غزيرة على رأس (جورج) بينما هو يركض لكنه رغم البرد والمطر لم يكن يهتم، شعر بالصفاء فجأة والسعادة لأنها تمطر، المطر سيجعل الثلج يذوب، سيجعل الأمور أفضل أيضًا، أخرج (هاري) من البيت وأسرع عائدًا ليلقي نظرة جانبية على المرفأ، المشكلة الوحيدة في انهيار المطر بتلك الطريقة كانت قرب البيت من نهر أمتيفيل، قبل ذوبان الثلج سيتراكم الماء فوق الطبقة الجليدية مما يعني أن النهر سيفيض على الأغلب، سيضر هذا بالمرفأ نفسه وبالقوارب تبعًا، كان عليه إيجاد حل لهذه المشكلة في الصباح.

فتح (جورج) الباب وترك (هاري) يدخل أولاً ثم تبعه مراقبًا الكلب ينفض رذاذ الماء عن جسده في اللحظة المناسبة ليسمع صرخات (داني) وبكاءه القادم من الأعلى.

كانت (كاثي) في طريقها على السلم قبل أن يصل (جورج) إلى هناك ليتبعها إلى الأعلى، صرخت منادية ابتها، وبدأ (داني) يستنجد بها وهو يبكي من داخل الحجرة حيث وقف أمام النافذة يحاول سحب يده من أسفل الإطار الخشبي بعد أن هيبط فوق أصابع يده اليسرى ليحجزها، صرخت (كاثي) وهي تقف على باب الحجرة عاجزة، فدفعها (جورج) ليتقدم محاولاً تخليص (داني) من الإطار لكن ندهشته رفض الإطار تماماً أن يرتفع، لأقل من الثانية وقف (جورج) عاجزاً ثم بدأ يحاول رفع الإطار بكلتا يديه وهو يستشيط غضباً وبجواره كان (داني) يبكي ممسكاً بيده التي تحت الإطار، وجه (جورج) عدة لكمات إلى الإطار، فاهتز للأمام والخلف دون أن يرتفع ليصرخ (داني) بصوت أعلى.

لم تتكلم (كاثي) بل كانت تبكي فقط وهي تراقب زوجها وابنها العاجز أمام النافذة حتى فقد (جورج) أعصابه تماماً وصار يصرخ ويسب في نوبة أخرى هستيرية مهدداً من كان بالمنزل الآن، في تلك اللحظة ارتفع الإطار عن يد (داني) ليركض الفتى باكياً إلى أمه ويفلق (جورج) النافذة بقوة ثم ينطلق خارج الحجرة كالصاعقة في نوبة هستيرية ليصرخ بالحجرات من جديد

حاولت (كاثي) رؤية يد (داني) المصابه لكن الفتى الباكي رفض أن يريها إياها حتى صرخت في وجهه منهارة :

- "دعني أراها الآن فوراً وإلا ستنال صفة!!"

فترك (داني) (كاثي) ترى يده؛ ما أن أمسكت بها حتى صرخت  
لمساعدة لمشهد الأصابع الملتوية والمشوهة، فسحب (داني) يده باكياً  
حرقاً أكثر دون أن ينظر هو نفسه إليها.

"جورج.. جورج!!"

صرخت (كاثي) تابعة (جورج) عبر الحجرات تصرخ خلفه محاولة  
تهديئة العاصفة التي ألمت به، فجعلته كالمجنون ينتقل من حجرة إلى  
تلك التي تليها :

- "جورج.. (داني) في حاجة إلى المساعدة الآن فوراً!!"

توقف (جورج) عن الصرخات وهدأت الهستيريا قليلاً حين سمع  
استنجاد (كاثي) ليغادر حجرة الخياصة التي كان قد دخلها تَوّاً ويتجه  
إلى (داني) المصاب ليرى يده، كانت أصابع كفه كلها عدا الإبهام  
ملتوية على نحو مفرز. فتراجع (جورج) مرعوباً ثم أخبر (كاثي) أنه  
سيحصل بالطبيب فوراً.

لكنه ما أن مد يده إلى سماعه الهاتف بالطابق الأول حتى اكتشف  
أن العاصفة قطعت الخطوط كافة لتعزل العائلة داخل البيت أكثر،  
أحكم البيت في أمتيقبل قبضته عليهم أكثر .

لم يكن لدى (جورج) خيار آخر إلا اصطحاب (داني) إلى مستشفى  
برانزويك المركزي فوراً؛ على طريق برودواي في أمتيقيل كانت  
المستشفى تبعد ميلاً واحداً فقط عن البيت، لكن بسبب العاصفة  
التي شبه بالإعصار، استغرق (جورج) نحو خمس عشرة دقيقة كاملة

ليصل مع ابته إلى المستشفى حيث استقبله طبيب الطوارئ المناو،  
هناك ليصطحب (داني) الباكي إلى غرفة ويقوم بفحص يده .

لحسن الحظ - ولم يعلم (جورج) كيف - لم تكن هناك أي أصابع  
مكسورة، التوت جميع أصابع (داني) وكأن لا عقل بها يمينًا ويسارًا  
حتى باتت شبه مسطحة وكريهة الشكل لكن الطبيب أخير (جورج)  
أن العظام لم تنكسر لحسن الحظ، وقام بتضميدها لـ (داني) حتى  
تعود إلى شكلها الطبيعي ثم أرسل الأب وابنه في طريقهما إلى المنزل  
مرة أخرى، هذه المرة وبسبب زيادة الماء المنهمر من السماء، استغرق  
الطريق من (جورج) نحو عشرين دقيقة، مستمعاً إلى دقات المطر  
على الزجاج الأمامي و (داني) الباكي وهو يضم يده إلى صدره بجواره  
خائفاً من مظهرها أكثر مما لو كان الطبيب قد أخبره أن هناك كسراً  
بها .

ازدادت قوة الرياح بحلول الوقت الذي وصل به (جورج) مع (داني)  
إلى البيت في جادة أوشن، حتى أن الباب الأمامي تحرك بقوة مهدداً  
بالانقصال عن إطاره حين حاول (جورج) إغلافه، استغرق وقتاً طويلاً  
غير متوقع حتى تمكن أخيراً من إحكام غلق الباب والعودة إلى داخل  
البيت في أمان.

كانت (كاثي) قد وضعت (كريس) و (ميسي) بفراشها في غرفة  
نومها هي و (جورج) ليناما قبل أن يعود زوجها، وحين رأت (داني)  
ضمته إلى صدرها لتهدده محاولة تهدئة حدة بكائه حتى نام أخيراً  
من فرط الخوف والإرهاق لكثرة البكاء، حملة (جورج) بعد أن نزع

مداهه وصعد به إلى الطابق العلوي ليدعه يستلقي أسفل الأعطية ، حوار أخيه وأخته، ثم أغلق الأنوار ليجلس مع (كاشي) حاملين غطاءً ، امر إلى الأريكة بجوار الأطفال يحدقان بالنافذة في الخارج، خائفين من دخول أي غرفة أخرى بالمنزل للوقت الحالي

لم يكن يوسعهم الهرب الليلة، لا إلى منزل (جوان) ولا أي مكان آخر بسبب العاصفة العارمة بالخارج والمطر المنهمر، لكنهما قررا ألا يتركا الأطفال بعيدا عن أنظارهم تلك الليلة، ظل الوالدان مستيقظين طوال الليل خائفين من أن يصاب أحدهم بأذى أو يثار شيء ما من الأطفال، أخيرا وعند انكسار الليل وبدء بزوغ الفجر، تسلل النعاس إلى (كاشي) و(جورج) تباغا .

في السادسة والنصف استيقظ (جورج) شاعرا بالمطر المنهمر على وجهه، لوهلة ظن أن أحدا ألقي به خارج البيت في المطر لكنه فور أن قفز من الكرسي أدرك أنه ما زال بالحجرة، الضوء بالخارج كان شحيحا لكنه كان كافيا ليرى كافة النوافذ بالحجرة مفتوحة وقد انكسرت الإطارات الخاصة ببعض المربعات الزجاجية ليندفع الماء والهواء داخل الحجرة، لم تكن لديه فكرة كيف كانوا نائمين في مثل هذه الحالة لكنه ترك (كاشي) والأطفال لينطلق إلى خارج الحجرة حيث صرخت الرياح في جواقب البيت كلها .

اكتشف (جورج) أن كل نافذة بالبيت، عانت المصير نفسه، مفتوحة وقد تحطم الإطار، أو طارت المربعات الزجاجية لتسقط على الأرض



## الرب في أمينيل

مكسورة، كل الأبواب كانت مفتوحة وإطارات الستائر انكسرت وتدل  
في حالة يرثى لها وهي مغطاة بالماء وأوراق الشجر.

ضرب البرق الأزرق كل جانب من جوانب البيت وصارت العاصفة  
داخل المنزل أقوى من خارجه، وهناك وقف (جورج) بين الجدران  
عاجزًا يلنفت حوله دون أن يدري ما عليه أن يفعل الآن، داخل المنزل  
كما في خارجه، جملة واحدة ترددت في عقله حينها، لم يكن يعرف  
حتى كيف أو متى جاءت..

داخل البيت كما في خارجه..

على الأرض كما هو في السماء ..

\*\*\*

## الفصل الثاني والعشرون

### ١١ يناير

بين الخمسة والعشرين يومًا الذين أمضاهم (آل لوتز) في البيت رقم 112 في أمتيفيل، كان يوم الأحد ذاك هو الأسوأ على الإطلاق!! بحلول الصباح وبعد أن استيقظ الجميع، اكتشفت العائلة أن المنزل بالكامل كان في حالة يرثى لها؛ تسالل المطر إلى كل جانب من جوانبه حتى صارت كل الحدران مبقعة ومتشعبة بالماء، السجود والأثاث أيضًا شربوا بالماء ابتداءً بالطابق الأول وحتى الطابق الثالث، الثريا بحجرة المعيشة سقطت وصارت شظايا، عشر نوافذ انكسروا وانفصلوا تمامًا عن الحائط بينما التوت الأقفال الخاصة بالبقية دون أي أمل في الإصلاح، باب غرفة الخياطة وغرفة اللعب بالطابق الثالث انكسرت أقفالهم تمامًا وصارا غير قابلين للانغلاق، جزء من إطار الباب الأمامي أيضًا التوى إلى الداخل مهددًا بالسقوط في أي لحظة. في تلك الدقائق المريعة أدرك (جورج) و(كاثي) أن أي حصة لمغادرة المنزل ستوضع قيد التأجيل، أو سيغامر الزوجان بترك كل

ممتلكاتهما في منزل مفتوح تمامًا وعرضة للسرقه في أي لحظة ،  
يعد بوسعهما المغادرة .

في المطبخ اكتشفت (كاثي) أن كل أرفف التخزين تقريبا قد أصيب  
بدفعة من الماء، حتى أن الأخشاب الداخلية والطلاء بدأ يزول، دون أن  
تعرف حتى كيف حدث هذا، أوضحت (كاثي) المشهد عن رأسها مؤثمة،  
لأن كارثة أخرى كانت تنتظر الاهتمام بها، الماء والطين اندفعا  
النافذة المكسورة بالمطبخ إلى الداخل ليغطي أخشاب الأرض تماما  
ألواح الأرضية هددت بالتشيع بالماء وإذا فعلت ستنفصل عن الإسمنت  
الذي يربطها بالأرض، حاولت (كاثي) مسحها بأسرع ما أمكنها قبل  
أن يحدث هذا .

(داني) و(كريس) بدورهما حملا لفائف ضخمة من ورق التجفيف  
وانتقلا من حجرة إلى أخرى يجفان الجدران قبل أن يتسرب الماء  
أعمق ليصل إلى أسلاك الكهرباء؛ اصطحبا معهما سلما من المطبخ  
ليتمكنوا من تجفيف تلك الأجزاء البعيدة عن امتداد أذرعهم، خلفهم  
دارت (كاثي) لتجمع اللقائف المشبعة بالماء من الولدين كي تضعها  
في كيس قمامة بلاستيكي حملته معها .

أنزل (جورج) كافة الستائر بالبيت، الواحدة تلو الأخرى، واضعا  
إياهم في كومتين، واحدة في حجره الصالون المغلقة التي لم يستخدمها  
أحدهم بعد، تلك الكومة كانت في حاجة إلى التنظيف الجاف، ثم حمل  
البقية إلى القبو ليغسلوا لاحقا .

كان الجميع صامتين تمامًا طوال النهار وطوال الظهيرة أثناء عملهم  
في البيت، بطريقة ما لم تنجح الكارثة الأخيرة في إبعادهم عن  
البيت بل جمعتهم أكثر، أثناء عملهم على تجفيف وإصلاح كل ما فسد،  
رأت العائلة تدرك أن المكان ملك لهم، بدأوا في إدراك حجم الاستثمار  
الذي وضعوه في تلك الجدران وخلف هذه الأبواب، كان أكثر من مجرد  
دس، حياتهم كلها كانت هناك وكانوا مستعدين لفعل أي شيء للبقاء.  
أصبح (جورج) مقتنعًا أن بإمكانهم إن عملوا معًا مواجهة أي قوى  
واجههم، سواء من فعل الطبيعة أو ما وراء الطبيعة.

في الخارج كان (هاري) كلب الحراسة الخاص بالعائلة يتحرك  
وتهاذبًا وإيابًا متوترًا، وقد انتصبت أذناه وذيله، ظل ينظر إلى كل شيء  
وينبح على كل شيء مهددًا بالهجوم على أي شيء لا يتعرف عليه، كان  
الكلب مذعورًا وغاضبًا بشكل غير مبرر سواء بسبب العاصفة أو بسبب  
شيء آخر؛ لكن نباحه المستمر وتحفزه أخاف الجميع، بين الحين  
والآخر كان (هاري) يصمت ثم يتقوس في مواجهة المرفأ المغلف في  
مؤخرة البيت رقم 112 ليسمع عويلًا يشبه عويل الدب، عميقًا بما  
يكفي ليثير فزع سكان الشارع أجمعين.

بعد جمع كافة الستائر، بدأ (جورج) في الاهتمام بالنوافذ، بالطبع  
لم يكن بوسعه إصلاح الزجاج المكسور أو الإطار الخشبي للنوافذ،  
لكنه بدأ بقطع ألواح بلاستيكية كبيرة وثقيلة ثم نقلها إلى النوافذ كافة  
ليثبتها باستخدام أشرطة لاصقة بيضاء إلى الفتحات، لم يكن المشهد  
جميلًا سواء من داخل المنزل أو خارجه، لكن لم يكن لدى (جورج)

خيار آخر في الوقت الحالي، لا يستطيع ترك النوافذ على هذا الحال ولا يمكنه التواصل مع نجار ليأتي ويعيد كل شيء إلى وضعه السابق على الأقل الألواح البلاستيكية ستبقى الأمطار خارج المنزل.

كانت الحديقة قد عانت، أشجار متساقطة وأعشاب مقتلعة بسبب العاصفة، وبالنظر إلى المشهد على طول الشارع أدرك (جورج) أن الحال لم يكن جيدًا بالنسبة إلى الأشجار والزراعة بطول جادة أوشر كاملة، لكنه حين لاحظ أن كافة البيوت على جانبي منزله كانت سليمة أصغر صوتًا اعتراضيًا.

كان بيته هو الوحيد الذي عانى من النوافذ المكسورة والأبواب ذات المفصلات المقتلعة، رائع!!

التعامل مع المفصلات المكسورة ببقية النوافذ كان تحدّي آخر على كل حال؛ فشل (جورج) في إيجاد أقفال احتياطية، لذا لم يكن لديه حل آخر سوى الابتكار، لذا مر على كافة النوافذ ذات الأقفال المكسورة ليلوي الإطارات الحديدية الخاصة بالأقفال باستخدام (كماشة) ثم بدأ بتثبيت الإطارات الخشبية نفسها باستخدام المسامير وهو يهمس حائقًا:

- "دعوني أرى الآن كيف سترقعوا هذه، يا أبناء العاهرة."

عاد (جورج) إلى القبو بعدها ليقلب ألواحًا خشبية ضخمة من أجل بابي غرفه اللعب وغرفة الخياطة، لأنهما أوشكا على الانفصال من مكانهما، بدأ (جورج) بتثبيت الألواح الخشبية بالعرض أمام أبواب الغرفتين، كأن الأبواب تُفتح للخارج تجاه الممر، لذا وبثبيت الألواح

...شبية عليها أحكم (جورج) إغلاق الغرفتين للأبد، متحدثاً مرة أخرى  
الأمريكي داخلها، أن تجد طريقها إلى الخارج، دق (جورج) المسامير  
الأواخ بكراهية وحقد واضعاً نحو عشرين مسماراً بكل لوح، صار  
...شهد كابوسياً .

أثناء عمله تنقّى (جورج) الاتصال أخيراً من كيكوريس، الرجل  
الامام من كارولينا، كان اتصالاً متأخراً - ولاحظ (جورج) أن الهواتف  
...تعمل مجدداً - سأل (جورج) منتظراً: متى قرر كيكوريس  
المجيء؟ فأخبره أنه في طريقه إلى هناك الآن. سأله إن كان يوسعه  
...الليلة، فتمتم (جورج) ببعض الكلمات الموافقة.

أخبره الرجل متأسفاً أيضاً أنه لم يحضر معه أي معدات لقياس  
الشاطات الميتافيزيقية بالمتزل بسبب العاصفة، وأن المؤسسة  
ستعتبر زيارته غير رسمية أو غير مسجلة علمياً لكنه سيأتي ويسجل  
ملحوظاته على أي حال، وبالطبع أجاب (جورج) بأنه لا يهتم لأي  
تسجيل علمي لعين، فقط كان راغباً في أن يأتي أحد ويلقي نظرة .

سأل (كيكوريس) إن كان (جورج) قد دعا أي شخصيات إلى  
البيت، فأخبره (جورج) أنه لا فكرة لديه عن معنى المصطلح اللعين،  
لذا وعد (كيكوريس) بالشرح ما أن يأتي، في النهاية سأل (جورج) إن  
كان لديه كلب، فأجاب (جورج) أن نعم، هناك (هاري) كلب الحراسة  
المدرّب الخاص بهم، أعرب الرجل عن سعادته وأخبر (جورج) أن  
الكلاب تستشعر انشاطات الميتافيزيقية قبل البشر وأن وجود كلب  
في البيت معهم أمر جيد، مجدداً لم يفهم (جورج) شيئاً وتمتم بلا







في السادسة مساءً اتصلت والدته (كاثي) بها من جديد لتسأل ،  
 حال الأسرة وتستعلم إن كانوا قد قرروا أخيرًا الاتجاه إلى منزلها ام...  
 الليلة، وشعرت (كاثي) أن خيار الرفض في تلك اللحظة قد وقع ،  
 عاتقها هي، أخبرت أمها أن المنزل في حالة يرثى لها وأنها لن تفر  
 على تركه هكذا والمذهب إلى أي مكان، وبالتأكيد لن تقوم خلال ساء  
 أو ساعتين على الأكثر بجمع كل حاجياتها هي و (جورج) والابن  
 دون مقدمات إلى بيت والدتها، سيكون عليها الاهتمام بالبيت أو  
 التنظيف والتأمين، ثم أن الأطفال لديهم مدرسة وقد فوتوا الكثير  
 الأيام بالفعل، لن تتمكن من الذهاب الآن.

اعترضت (جوان) لكنها اضطرت للموافقة في النهاية بعد أن جعل  
 (كاثي) تقطع وعدًا بأن تتصل بها إذا حدث أي شيء غريب، أخبرتها  
 أمها أنها سترسل (جايمي) فورًا إليها مع السيارة لإحضار العائلة كلها  
 في اللحظة التي تتصل بها (كاثي) ووعدتها (كاثي) ثم أغلقت الخط  
 لتتفت وتساءل (جورج) بصوت عالٍ:

- "هل تظن أنني اتخذت الخيار الأصح؟"

- "أعتقد هذا نعم، لا يمكننا الذهاب الآن يا (كاثي)، علينا مواجهتها  
 هذا معًا."

قالها (جورج) وهو يقترب منها ليعانقها ثم أشار إلى السقف  
 - "أمنت كل شيء، وسنقضي الليلة معًا، سأصطحب (هاري)  
 للبحث داخل الحجرات كلها قبل أن نضع الأطفال في الفراش، أخبرني  
 الرجل من المنظمة أن بوسع الكلاب الشعور بتلك الأشياء."

- "يكن \*\*\*"

بدأت (كاثي) بالاعتراض.

- 'هل أنت واثق أنك لن تأجج الأشياء بهذه الطريقة مرة أخرى؟

المذكر المرة السابقة مع الصليب؟"

- "لا يا (كاثي).. هذه المرة مختلفة، أرغب في معرفة إن كان

هاري) قادرًا على التقاط أي شيء فقط."

قبل أن يتحرك (جورج) لإحضار الكلب إلى داخل البيت، سمع

قال (كاثي) الأخير، والذي بدأ موجهًا إلى نفسها أكثر منه:

- "لكن ماذا لو وجد (هاري) شيئًا بالفعل؟ ماذا سنفعل حينها؟"

كان (جورج) ممتنًا لأنه لم يكن مضطرًا للإجابة عن هذا السؤال، كان

ممتنًا لأن (هاري) المتحفز أعطاه حجة ليتهرب من نظرات (كاثي)..

في الدقائق التالية بدأ (جورج) بسحب الكلب رعمًا عنه إلى داخل

البيت، كان (هاري) قويًا واحتاج (جورج) إلى كلتا ذراعيه ليتحكم في

لسلسلة التي تربط (هاري).. لم يرغب (هاري) في دخول البيت وظل

ينبح ويحاول الهرب لكن (جورج) دفعه للدخول عنوة وهو يهول:

"ميا يا فتى، عليك أن تجد شيئًا من أجبي."

كانت محطتهما الأولى هي القبو، حمل (جورج) (هاري) على

الهبوط إلى هناك رعمًا عنه ثم أطلق سراح الكلب وتركه يركض هنا

وهناك في الأسفل مراقبًا إياه، لم يكن (جورج) على دراية بما عليه

الانتظاره بالضبط أو برد الفعل الذي سيبدل بشكل مؤكد أن (هاري)

وجد شيئًا ما، لكنه راقب الكلب الذي تنقل من هنا إلى هنا يشتم تلك

## الرب في أمينيل

البقعة ويحفر بجنون في بقعة أخرى، بدأ (هاري) يتبع فور أن اقترب من الخزانات أمام الغرفة الحمراء، اقترب قليلاً ليبدأ الحفر بجنون أمام إحدى الخزانات ثم تراجع واضعاً ذيله بين ساقيه وعاد ليدفن رأسه، في ساق (جورج) ثم قفز أمام الخزانات مرة أخرى قبل أن يتراءى من جديد.

- "ما بك هاري؟"

سأل (جورج) لكن الكلب ظل يزوم في ضعف ثم تراجع مرة أخرى مكتفياً بالوقوف إلى جوار السلالم المؤدية للأعلى، اكتفى (جورج) بالقبو وفتح الباب — (هاري) ليصعد الكلب مسرعاً وهو خلفه، عبر السلالم قابلته (كاثي) التي سألت فوراً:

- "ماذا حدث؟"

- "هاري يرفض الاقتراب من الغرفة الحمراء وكأن أحداً يخيفه هناك."

رفعت (كاثي) كتفيها بمعنى أنه لا يمكنها لومه لكنها راقبت الكلب ينتقل بشجاعة من غرفة المعيشة إلى المطبخ إلى الممر دون توقف، اقترب منه (جورج) من جديد ليحمله على الصعود إلى الطابق العلوي، لكن (هاري) وقف على بداية السلم ورفض تماماً الصعود.

- "هيا،"

دفعه (جورج) ثم سحبه لكن الكلب بالكاد وضع كفاً على بداية السلم ورفض إكمال الطريق، ظهر (داني) من خلف (كاثي) ليصيح:

- "هاري يطيعني.. دعني أصطحبه للأعلى!"

لكن (جورج) أشار إلى (دائي) :

- "لا، اذهب وساعد إخوتك ودع هذا الأمر لي."

دفع (جورج) (هاري) من جديد بقوة أكبر هذه المرة وهو يصيح الكلب متحركًا حوله حتى هبط الكلب أخيرًا السلالم كلها دفعة واحدة وقف بالطابق الثاني وهو ينبح ويدور حول نفسه راكضًا إلى داخل مجرة (جورج) و(كاثي) يتبعه (جورج) متعبًا من المجهود، خرج (هاري) وهو يشتم الأرض ليدخل إلى غرفة الملايس التي نامت فيها (ميسي) في ليلة زيارة (جايمي) لكنه وقف ونبح بقوة في وجه الباب المغلق بالمسامير لغرفة الخياطة، فعل القطة نفسها أمام باب غرفة (ميسي) المفتوح وحين حاول (جورج) دفعه إلى دخولها، رفض (هاري) تمامًا وبشكل قاطع دخول تلك الغرفة.

- "هيا أيها الكلب الغبي، لا أحد هناك!!"

حاول (جورج) غاضبًا حمل الكلب على الدخول فلنا منه أن الكلب خائف من أن يصبح أحدهم في وجهه، لم يربط بين رد فعل الكلب ووجود شيء بشكل حتمي داخل الغرفة، لكن مهما حاول رفض (هاري) تمامًا وضع قدم واحدة داخل غرفة (ميسي). في النهاية استسلم (جورج) وصعد مع الكلب بعد معاناة أخرى إلى الطابق الثالث لينطلق الكلب تابًا بسعادة وهو يقفز فوق فراش (كريس) فصرخ (جورج) في وجهه:

- "لا هاري، كلب سيئ، اخرج من هناك!!"

خرج (هاري) فوراً وهو ينبج ويركض على السلم متجهاً بسرّاً إلى الأسفل دون حتى أن يلتفت ولو للحظة واحدة إلى غرفة الأعلى المقلقة، في الطابق الأول وبعد ظهور (جورج) سألت (كاثي) :

- "حسناً، ماذا حدث هناك؟"

- "لم يحدث شيء، هذا هو ما حدث."

حرك (جورج) يده مضيق :

- "إمّا أنتي غبي لعين أو الكلب غبي لعين، أو أن لا فكرة لدي".  
يجب عليّ توقعه."

\*\*\*

في لونغ أيلاند تلقى الأب (فرانك) الاتصال مباشرة من سكرتير مكتب الأسقف، ليخبره أنهم وافقوا على لقائه وأنه إذا شعر بتحسّن في مكانه الذهاب إلى هناك صباح اليوم التالي، وافق الأب فوراً على الذهاب إلى هناك .

الحرارة بالخارج لم تكن شديدة الارتفاع وبالتأكيد لن تثلج من جديد بعد أمطار الليلة الماضية، ثم أن الحمى قد زالت، كل الإشادات تؤكد أن بوسعه الذهاب إلى هناك دون عائق.

في ختام الليلة كانت العائلة مرة أخرى مجتمعة في حجرة النوم الرئيسية الدافئة محاولين الخلود للنوم بعد يوم طويل ومتعب، الأطفال الثلاثة طلوا في الفراش بينما تجاور (جورج) و(كاثي) بكرسيين أسفل النافذة، واحداً تلو الآخر بدأت العائلة تسقط في غياهب النوم.

في البداية (ميسي) ثم (كريس) ثم (داني) وأخيرًا (كاثي) تلاها (جورج).. لكن ويعد ما بدا له كدقيقة واحدة فقط، استيقظ (جورج) مذعورًا على يديّين تحركانه بقوة، فهب من الكرسي ليجد الجميع مستيقظًا يحدقون به بعيونٍ باكية.

- 'ماذا حدث؟'

صاح (جورج) ملتفتًا حوله:

- "هل سقط السقف؟ هل أصيب أحد بأذى؟!"

صاحت (كاثي) ويدها على فمها:

- "لا، أنت أنت\*\*\*"

كانت تبكي بقوة، فتابع (داني) وهو يحدق يوالده يزعج:

- "أنت كنت تصرخ، كنت تئن وتصرخ بقوة وعجزنا عن إيقافك!!"

كانت (ميسي) تبكي هي الأخرى:

- "جعلت ماما تبكي."

فالتفت (جورج) إلى (كاثي) ماذا يده إليها التي التفتتها لتعانف:

- "ماذا حدث؟ هل سببت لكم أي أذى؟"

- "لا لا، حبيبي لا لم يقآن أحدها."

أبعد (جورج) (كاثي) عن ذراعيه لينظر إلى وجهها مباشرة مطالبًا

بمعرفة ما جرى، فقالت (كاثي) بخوف:

- "كنت تصرخ في نومك وتئن، كنت تصرخ بأنك فقدت السيطرة.."

كنت تقول.. (أنا أنهار، لم أعد أستطيع تحملهم أكثر)!!"

## الفصل الثالث والعشرون

١٢ يناير

"أنا أنهار؟"

تمتم (جورج) متفاجئاً الآن فقط كانت ذاكرة حلمة تعود إليه شيئاً قشياً، تذكر أنه كان جالساً في مقعده حين رآه، الوجه المقلنس الذي رآه سابقاً بين النيران، حمل الكرسي وقلبه رأساً على عقب وهو يصرخ بقم أسود مفتوح وعينين خاويتين:

- "فليساعطني الرب!!"

صرخ (جورج) بدوره وهو يحاول التمسك بالكرسي خشبه السقوط، ثم راقب الوجه ينقسم إلى وجهين، ثم يصيح وجهه هو، بدأ (جورج) يصرخ:

- "أنا أسقط، أنا أسقط."

لم يسقط (جورج) بل استيقظ، وبينما هم ينظرون حوله، بدأ يغمغم بضيق غير مبرر:

"أنا أنهار؟ لم أقل أنا أنهار.. قلت أنا أسقط، لم تقولون أنني قلت أشياء لم أتلق بها؟"

- "جورج."

حركت (كاثي) يدها إليه بينما تراجع الأطفال خائفين، قصاح :

- "لا تظنوا أن هوسكم إخباري بما أقول، وما لا أقول."

ما زال يحلم، فكرت (كاثي).. (جورج) ما زال حبيسًا داخل ذلك الحلم السيئ، أمسكت برأسه وأسندتها إلى صدرها وهي تربت على شعره، لم يتكلم (جورج) بل ظل يعمعم وهو ينقل نظره بين الأطفال الخائفين حتى بادرت (ميسي) :

- "بابا، استيقظ وتعال إلى غرفتي.. (جودي) يرغب في رؤيتك."

- "جودي؟"

الإلحاح في كلمات ابنته ولمسة يدها الباردة، كسرت التعويذة التي سقطت أسيرًا لها، اعتدل (جورج) شيئًا فشيئًا مبتعدًا عن (كاثي) وهو ينقل نظره منها إلى ابنته.. جودي؟ تذكر كلمات (كاري) فاستفاق فورًا وهو ينظر إلى (كاثي) بقلق :

- "جودي؟ جودي من؟"

- "أخبرتك (جورج)."

تمتمت (كاثي) :

- "صديق (ميسي) الخيالي! ما تنفذ تصنع هذه الشخصيات التي

لا يمكن لأحد رؤيتها."

اعترضت (ميسي) صارخة :



- لا يمكننا رؤية (جودي).. (جودي) أكبر خنزير رأته في حياتها.  
ثم حركت يدها محاولة رسم حجمه قبل أن تنطلق من بين الوالدتين.  
غاضبة لأن أحدا لا يصدقها، عصفت بعيدا متجهة إلى حجرتها وشعرها  
الأشقر يقطر خلف رأسها، تاركة والديها ينظران إلى بعضهما البعض  
لوهلة قبل أن تصعقهما الإجابة في اللحظة ذاتها.. الخنزير  
الخنزير الذي رآه (جورج) حلف كتف ابنته ورأته (كاثي) في نائمه  
غرفة المعيشة.

- "الخنزير في حجرتها!"

صرخ (جورج) وهو ينهض فجأة ليحرك يده تجاه (كاثي).

- "عليك البقاء هنا مع الأطفال."

ثم اندفع خلف (ميسي) ليصل إلى حجرتها في ذات اللحظة التي  
كانت تتسلق فيها فراشها لتندس أسفل الأغطية. نظر (جورج) حوله  
متوقفاً الأسوأ لكنه لم ير أي شيء.. لم ير سوى ابنته تعدل من وضع  
الأغطية حول جسدها، فسأل:

- "ميسي.. أين جودي؟"

- "أخبرني أن عليه الذهاب للحظة، سيعود يا يا."

قنهد (جورج) يارتياح وهو يمسك بجبهته بإصبعين طارداً الصداح،  
صاح من حيث يقف منادياً (كاثي):

- "كاثي.. لا تقلقي.. (جودي) ليس هنا."

ثم نظر إلى ابنته لائماً، بعد ذلك الحلم بد له كل شيء حقيقي أكثر مما يجب، ترك نفسه يندفع خلف كلمات طفلة في الخامسة، حاول مريك رقبتة كي يزيل الشعور بالخدر فيها لكن (ميسي) صدحت بعادية فجأة، وهي تشير إلى شيء ما :

- "بابا، جودي قد عاهد جودي عاهد."

حاول (جورج) نظره من إصبع الفتاة إلى حيث كانت تشير، عبر الحجرة إلى النافذة المطلة على المرفأ، لم يكن واثقاً مما رآه لثانية لكنه بعدم رمش أصبح واثقاً أنه لم يعد يحلم، لم ير (جورج) خنزيراً لكنه شعر بوجود خنزير هناك، العينان الحمراء واللتان حددتا به من خلف الإطار كانتا لخنزير بكل تأكيد، وتراجع (جورج) صدأً باعتراض، على الفراش ظلت (ميسي) تطلب من والدها السماح له بالدخول:

"كان (جودي) يشعر بالبرد ويرغب في الدخول الآن بابا!!"

كررت (ميسي) ثم وقبت أن تقول كلمة أخرى، سمع (جورج) الصرخة القادمة من ياب الحجرة، كانت (كاثي) تقف هناك محدقة بالنافذة ويدها فوق فمها، ثم صرخت:

- "اذهب، اذهب!!!"

حاول (جورج) الوصول إلى زوجته لكنها ابتعدت عن ذراعيه ليلتقط كرسيًا صغيرًا من على الأرض دون تفكير حتى وهي تصرخ بخوف، ثم دفعت الكرسي ليطيير عبر الحجرة ويرتطم بالنافذة بقوة،

صرخ الجميع.. (ميسي) انحفت حول نفسها و(جورج) رفع دراهم أمام وجهه ليتفادى ارتداد الشظايا بينما واصلت (كاثي) الصراخ رافضة ما تراه والكرسي يعبر الزجاج لتتهشم النافذة تمامًا.

ثم سمعوا جميعًا الصوت الكريه لخنزير، كان الصوت عاليًا جدًا، ظنوا أنه معهم في الحجرة لكن الصوت بدأ يبتعد وهو يتألم، صو، حيوان يعاني، ركض (جورج) إلى النافذة لينظر إلى الخارج بعد أن اختفت العيائن، لم ير أي خنزير أو أي شيء آخر في الأسفل، وبالتأكيد لم ير (هاري) - لأنه ظن أن الكرسي قد سقط فوقه - لكن الصوت كان يتحرك، ما زال يتألم وهو يركض متجهًا إلى المرفأ.

التفت (جورج) لسمع صيحات (ميسي) المعارضة وهي تقفز من الفراش، انضم الولدان إلى الحجرة خائفين بينما أبدت تعبيرات وجه (كاثي) الرعب المطلق، كانت تشير إلى النافذة منهارة تمامًا:

- "كان هنا؟ كان هنا طوال الوقت!!"

- "كاثي."

اقترب (جورج) من زوجته محاولًا تهدئتها لكنها ظلت تنسج وترتجف وهي تشير إلى الزجاج:

- "حاولت قتله، أخبرني أنني قتله!! أقتله!!"

بدأ (جورج) يمسح على شعرها خائفًا، كانت (كاثي) تعاني من انهيار عصبي ولم يرغب في أن يرى الأطفال هذا، لكن (كاثي) بعد أن

في ثلاثين ثانية، سقطت فاقدة الوعي، فأستدّها (جورج) ثم حملها إلى  
مخرج الحجرة وهو يصيح :

- "داني.. أحضر (كريس وميسي) إلى هنا."

نفذ (داني) كلمات (جورج) دون تفكير، لكنه لم ير (ميسي) وهي  
الروح بالتحية تجاه المرفأ عبر الزجاج المكسور، لم يرها (جورج)  
أيضاً.. فقط (كريس) رآها قبل أن يأخذ يدها ويقودها من جديد رغم  
اعتراضها إلى غرفة النوم الرئيسية حيث اجتمع الجميع

\*\*\*

في الصباح وأثناء ما كان الجميع نياماً بعد ليلة طويلة، الأطفال  
في الفراش - (جورج) محتضناً (كاثي) على الأريكة بجوارهم، توقفت  
سيارة الأب (فرانك) أمام المكتب الرئيسي للأسقف في مركز روكفيل.  
لم يكن الأب (فرانك) قد خرج كثيراً في الفترة الماضية، ناهيك  
عن قيادة سيارة طوال الشتاء تقريباً، لذا عانى بسبب الهواء البارد  
وزخات المطر المتفرقة طوال الطريق من لومع أيلاند إلى روكفيل،  
شعر بالتخشب وهو يقامر سيارته لكن بداخله كان سعيداً لأن سكرتير  
مكتب الأسقف الشاب قد رد عليه في وقت قصير.

كانت علاقة الأب (فرانك مانكوزو) بالأسقف طيبة طوال الأعوام  
الماضية، في الحالات العادية وفي ظروف أخرى اعتاد الرجلان الجلوس  
- ليس كثيراً لكن ليس نادراً أيضاً - معاً لحديث في أمور الكنيسة  
وفي رؤية الأب (فرانك) للنظام السائر فيها؛ الأسقف كان رجلاً حسن

السمعة ومتفتح الذهن وأحبه (فرانك) والجميع فوراً، لم يكن عصياً مغروراً لكنه كان وقوراً ومرحياً بكل فكرة جديدة.

على عكس كل الزيارات الماضية التي تحدث فيها الأب (فرانك) .. الأسقف حتى يسقط أحدهما شاعراً بالدوار من كثرة الكلام، كانت هذه الزيارة مختصرة وقصيرة كما لم يتوقع (فرانك) أبداً، لدهشته رأه الملف الذي أرسله رئيس الأبرشية بخصوص عائلة لونز - موضوعاً على المكتب أمام الأسقف، الرجل ذو الشعر الأبيض والملامح الوفور، على غير المعتاد كان فاقراً وحذراً بعد الانقضاء من القراءة.

كان الأسقف حازماً تماماً في أمره ألا يعود (فرانك) إلى البيت رقم 112 في أمثيفيل أبداً، أخبره أن عليه فوراً البدء بقطع صلته بالكامل بتلك القضية وأنه بالفعل عين رجل دين آخر لتوليها، قيل حتى أن يستجيب (فرانك) للدعوة إلى المكتب .

لم يدر (فرانك) هل عليه الشعور بالراحة الآن أم بالقلق أكثر! لكن كلمات الأسقف التالية أخذت الخيار بدلاً منه.

- "أريد منك أن ترى مستشاراً نفسياً قريباً أيها الأب هانكوزي."

قالها الأسقف وأمام نظرة (فرانك) تابع :

- "كلما كان الميعاد أقرب كلما كان أفضل للجميع."

انقلبت ملامح (فرانك) من الترحاب والفضول إلى الضيف فوراً لكنه رد بأدب وبكلمات مقتضية :

- "سأفعل إن أعطيتني حرية اختيار المستشار بنفسي."

لم يعترض لكنه لم يجد موافقة تامة أيضًا، لذا علم الأسقف أنه  
سبب في استياء ضيقه، تنهد وهو ينهض ناطقًا:  
- "فرانك."

ثم غادر مكانه بالمكتب ليضع يده على كتف رجل الدين قبل أن  
يجلس في الكرسي المواجه له مباشرة:

- "أنا خائف على صحتك (فرانك) وصدقني أنا أفعل هذا من أجلك،  
أصبحت مهووسًا بقضية عائلة (لوتز) وأصبحت مهووسًا بفكرة أن  
كيانًا شيطانيًا يطاردهم، أنا لا أشك في قواك العقلية وأعلم أن جزءًا  
كبيرًا من هذا الهوس سببه ما يحدث لك أنت."

التقط الأسقف أنفاسه وهو يعتدل في جلسته بعد أن كان متحنيًا  
في "مواجهة (فرانك) :

- "لا أرغب في أن تصاب بأذى، ما زال لديك الكثير لفعله هذا،  
الكثير من الناس بوسعت خدمتهم يا بني، دع أحدًا غيرك يحمل عبء  
هذه العائلة الآن لأنك تحتاج إلى الراحة أكثر من أي وقت مضى."

أنهى الأسقف كلماته وظل (فرانك) صامتًا، ناظرًا إلى وجه الرجل  
وهو يشعر أن شيئًا ما ظل غير منطوق، حتى قال الأسقف أخيرًا :

- "لا نرغب في فقدانك أيها الأب."

\*\*\*

في نهار يوم الاثنين باتت (كاثي) مصرة على حماية نفسها من  
الانهيار العصبي بممارسة مهامها كأم دون الانتفات إلى ما حدث الليلة

الماضية أو الأيام الماضية أو الشهر اللعين الماضي بأكمله، أصرت على إيقاظ الأطفال، حضرت الفطور لهم تاركة (جورج) ناشمًا، ثم ساعدتهم في ارتداء ثيابهم ووضعت الأطفال الثلاثة في الشاحنة لتقود بغضب إلى المدرسة كي توصل (داني) و(كريس) .

استيقظ (جورج) في ذات الوقت تقريبًا الذي فتحت فيه (كاثي) الباب الأمامي عائدة مع ابنتها إلى البيت، كان (جورج) يترنح كالزومبي وقد ظل في مزاج متعكر منذ الليلة الماضية، لكن (كاثي) كانت عند كلمتها، ستفعل كل ما بوسعها فعله في هذا البيت اللعين حتى النهاية، أخبرته أنها أوصلت الأطفال إلى المدرسة ودعته ليأخذ حمامًا ريثما تنتهي من إعداد طعامه، أخبرها أنه سيثبت بعض الألواح الخشبية بتأدية غرفة (ميسي) المكسورة، فوافقت (كاثي) دون مناقشة ثم أخبرته أن يعد اهتمامهم بكل شيء سيبدأ نقاش جديد في وجوب مغادرة الأسرة كلها المنزل رقم 112 في أمثيل .

بعد أن انتهى من الاستحمام، فادت (كاثي) (جورج) من الطابق السفلي لتخبره أن مكتبه في سيوسيت يتصل وأن أحد زملائه على الهاتف؛ تلقى (جورج) الاتصال ليعلمه الرجل بأن الموظف القادم من المكتب الرئيسي سيكون في مكتبهم في سيوسيت بحلول الظهيرة، سأل (جورج) متى ينوي القدوم بالضبط لأنه لن يتمكن أحد من تأجيل الموعد أكثر من هذا وإلا سيعانون من مشكلة كبيرة.

لم يكن (جورج) راغبًا في مغادرة البيت، فطلب من زميله الاهتمام بأمر الرجل لكنه رفض تمامًا وأخبر (جورج) أن مسؤولية ترتيب دفاتر

لحسابات والضرائب كانت من نصيب المكتب بالكامل الفترة الماضية  
في حين فضل (جورج) الغياب، لكن الآن كان على (جورج) نفسه أن  
يجلس ويتحدث مع الرجل ليعرف كيف يتوي المكتب تسديد دفعات  
الضرائب المتأخرة بالضبط، لم يكن بوسع (جورج) التهرب من هذا .

أنهى (جورج) الاتصال ليخبر (كاثي) بما جرى فشجعتة على  
الذهاب إلى المكتب وأخبرته أنها ستكون بخير هي و(ميسي).. أبدى  
(جورج) قلقه لكن (كاثي) أصرت وأخبرته أنه كلما ذهب باكراً سيعود  
سكراً واللقاء لا يجب أن يستغرق وقتاً طويلاً على كل حال، ستتدبر هي  
والطفلة أمريهما بل ربما تصحبها إلى المدينة لتبحث عن نجار لإصلاح  
نافذة الحجرة في الطابق الثاني وباقي النوافذ والأقفال في المنزل.

لم ينطق أحدهما باسم (جودي) ولا أشارا له حتى طول حديثهما .  
وافق (جورج) على مضي في النهاية وانطلق بدراجته النارية بعد  
نصف ساعة أخرى إلى مكتبه في سيوسيت، والقلق ينهش عقله، بينما  
ظلت (كاثي) مع (ميسي) داخل المنزل في أمتيفيل.

قضت (كاثي) وقتاً تراعب من خلف النافذة الأمامية بينما يبتعد  
زوجها حتى يتلعه الأفق ثم عادت لإعداد طعام الغداء لـ (ميسي) .  
في تلك الأثناء اتصل (كيكوريس) من بافالو ليقيم الأسرة أنه آسف  
لأنه تخلف عن الموعد المتفق عليه مع (جورج).. أخبر (كاثي) أنه  
اضطر إلى إلغاء كل مواعيده تلك الفترة لأنه بدأ يشعر بالمرض فجأة  
الليلة الماضية وأصابته حمى أو أنفلونزا أو ما شابه، كان عالقاً في



## الرب في أمبيل

ياقالو، مريضاً وغير قادر على الذهاب إلى أي مكان لإجراء أي تحقيق، أخبرها أنه اتصل أيضاً بالمؤسسة ليؤكد أنه سيذهب إلى الأسرة ما إن يتحسن، سأل (كاثي) إن كان حضوره مساء الأربعاء فكرة جيدة أم أن لدى الأسرة التزامات أخرى؟

لكن (كاثي) كانت تستمتع له طوال الوقت بنصف تركيز فقط، النصف الآخر كان مع (ميسي) الجالسة إلى طاولة الطعام تلتهم ما يطبقها، راقبت (كاثي) ابنتها التي بدت وكأنها تخوض حديثاً هامساً مع أحد ما بينما هي تأكل. ورأتها (كاثي) بين الحين والآخر تمد يدها بالخبز المغطى بزبد الفول السوداني من أسفل الطاولة، وكأنها تقدمه إلى أحد ما يجلس هناك.

فسي البداية ظننته (كاثي) (هاري) لكن (هاري) كان بالخارج، ولم يكن أحد مع (ميسي). لم ترغب (كاثي) في فتح الحديث عن (جودي) مرة أخرى لكن بصرف ابنتها ألقها، حين التفتت (ميسي) تظاهرت (كاثي) بالانشغال في المكالمات، لم ترغب في أن تعرف (ميسي) أنها تراقبها حتى تفهم.

في النهاية جمعت (كاثي) خيوط المكالمات كافة وأنهتها مع (كيكوريس) لتعود إلى المطبخ منادية :

- "ميسي؟"

التفتت (ميسي) فوراً إلى (كاثي) التي جلست مبتسمة على الجهة الأخرى من الطاولة عاقدة ذراعيها أمامها قبل أن تسأل :

- "ميسي.. هل (جودي) أحد الملائكة الذين أخبرتني عنهم من

قبل؟"

بدت على (ميسي) الحيرة، فحركت (كاثي) يدها بحنان :

- "أتذكرين؟ حين سألت هل الملائكة تتكلم؟"

- "أجل يا أمي!!"

لمعت عينا (ميسي) وهي تحرك رأسها إيجاباً بقوة :

- "جودي ملاك."

- "لكنك رأيت شكل الملائكة على شجرة عيد الميلاد، صحيح

(ميسي)؟ هل يشبهها جودي؟"

- "لا يا أمي.. (جودي) يشبه الخنزير."

رفعت (ميسي) ذراعيها على اتساعهما:

- "وهو بهذا الحجم."

الآن حان دور (كاثي) لتشعر بالدهشة :

- "لكن لم تقولين أنه ملاك إذا؟"

- "لأنه أخبرني.. (جودي) أخبرني أنه ملاك وأنه سيحدث لي

طوال الوقت كي لا أشعر بالوحدة أبداً."

صممت (كاثي) قليلاً وهي تنظر إلى الباحة عبر الباب الزجاجي

للمطبخ منصتة إلى صوت المضغ قبل أن تعود لتسأل ابنتها باهتمام :

- "عم تتحدثان أنت و(جودي)؟"

حركت (ميسي) رأسها، فقالت (كاتي) وهي تضغط عليها :  
 - "هيا (ميسي).. أنت تعرفين ماذا أقصد، هل تلعبان ألعاباً؟"  
 - "لا ماما."

قالتها (ميسي) وهي تنظر إلى نقطة ما بعيدة :  
 - "جودي يخبرني قصصاً عن الولد الذي كان يعيش في حجرتي،  
 الولد الصغير."

حركت (ميسي) يدها بجوار فمها وهي تهمس :  
 - "هل تعلمين أنه مات يا أمي؟ كان هناك ولد صغير بغرفتي ثم  
 مرض ومات."

فتحت (كاتي) فمها لتعلق لكنها لم تجد ما تقول، ثم سألت مرتجفة:  
 - "ماذا أخبرك أيضاً؟"

هذه المرة ترددت (ميسي) وجعلت (كاتي) تقطع وعداً يلاً تخبر أحداً،  
 فقطعت (كاتي) الوعد على مضض قبل أن تخبرها (ميسي) بتركيز :  
 - ' الليلة الماضية أخبرني (جودي) أنني سأعيش هنا إلى الأبد يا  
 أمي، إلى الأبد، كي أتمكن من اللعب مع ابنتي الصغير طوال الوقت،  
 أخبرني (جودي) أنني سأتمكن من البقاء في المنزل إلى الأبد.'  
 الآن كان الوقت قد حان لتضع (كاتي) أصابعها في فمها وتبدأ  
 بقضم أظفارها مانعة نفسها من الصراخ رعباً .

\*\*\*

في مكتبه بسيوسيت لم تسر الأمور على ما يرام مع (جورج) ومحصل الضرائب من المكتب الرئيسي، كان الرجل متأففاً وهو يراجع الحسابات وأخبره (جورج) محاولاً صب كل تركيزه على العمل بأن الحال في السوق العقاري بالكامل كان ينهار هذه الفترة، لا أحد يرغب بالشراء أو وضع المال في العقارات، وبالتالي شركات المسح بالكامل كانت تعاني من المشاكل، فكر (جورج) وهو يتحدث إلى ابرجس أنه الغبي الوحيد الذي وضع المال في عقار مؤخرًا لكنه بالطبع لم يقل الكلمات بصوت عالٍ.

في النهاية كان أمل (جورج) الوحيد هو التقرير الذي وعد الرجل بكتابته في صالح (جورج) كي يحصل على فرصة أكبر لسداد الالتزامات المادية، وبهذا أنهى اللقاء مع (جورج لوتز) ليفسر سيوسيت ويغادر (جورج) على إثره بعد أن اتصل بـ (كاثي) وأخبرها أنه سيهتم هو باصطحاب الأطفال من المدرسة.

بعد وصوله مع الولدين في تمام الثالثة، وجد (جورج) (كاثي) في انتظاره أمام الباب الأمامي للبيت و(ميسي) ممسكة بيدها، كأننا في كامل ثيابهما مع السترات وكل شيء، حين تقدم (جورج) إلى الباب متسائلاً، قالت (كاثي) فوراً :

- "لا تبدل ثيابك، سنذهب الآن حالاً إلى بيت أُمي."

- "لحظة، لحظة.. ماذا يجري هنا؟"

كنت (كاثي) شبه منهارة وغاضبة وهي ترد :

- "حسنًا، سأخبرك بما جرى يا (جورج).. (جودي) تحدث ..  
(ميسي) الليلة الماضية، أليس كذلك (ميسي)؟ "

نظرت (كاثي) إلى (ميسي) المنكمشة بجوارها، وهي نهز يدها :  
- "هيا أخبري والدك."

أومأت (ميسي) وهي تنظر إلى (جورج) وإلى أخويها:  
- "هذا صحيح بابا.. جودي كلمني."

- "أخبريه بما قاله جودي."

- "أنه ملاك بابا.. (جودي) أخبرني أنه ملاك."

قاطع (جورج) (ميسي) وهو ينظر إلى (كاثي) رافعًا يديه لتصمت  
الصغيرة لوهلة موجهًا حديثه إلى زوجته بدلًا منها :

- "حسنًا يا (كاثي).. لا أفهم بالضبط عم تتحدث."

لكنه قيل أن يستكمل كلامه، ارتفع نباح مذعور من الجهة الأخرى  
من المنزل، تجعد الجميع صامتين لأقل من ثانيتين ثم صاح (جورج)  
فورًا:

- "لقد نسينا أمر الكلب!"

ثم انطلق يتبعه (داني) وبعده (كريس) ثم (كاثي) و(ميسي) إلى  
بيت الكلب على الجهة الأخرى من الملكية .

كان (هاري) مربوطًا إلى عموده يتقافز كالمجنون مكشّرًا عن أنيابه  
وهو ينبح على المرقأ ذي الباب المغلق بقوة، ركز نظره على المبنى

الصغير الحشبي ذي الباب المغلق وهو يعوي ويقفز وقد انتصب  
أذناه، فحاول (جورج) تهدئته ثم صاح موجهًا حديثه إلى (كاثي) :  
- "هاري يرى أحدًا هناك، أحدهم دخل إلى المرفأ الخاص بنا!!!"  
- "لكن كيف أن الباب مغلق بقفل؟!!"

تجاهلها (جورج) وهو ينحني محاولًا السيطرة على (هاري) حيث  
ربت على حطمه لكن الكلب استمر في النباح بقوة بينما (جورج)  
يقول:

- "ما خصبك يا قتي، هل دخل أحد إلى هناك؟ هل هناك أحد غريب  
ببيتي؟"

- "جورج!!!"

"صرخت (كاثي) من خلفه:

- "بحق الله (جورج) دعنا نخرج من هنا! لا تذهب إلى هناك."

لكن الأوان كان قد فات على كلمات (كاثي) لأن (جورج) انحنى  
مترددًا وفك السلسلة الحديدية عن طوق (هاري) الذي اندفع قبل أن  
يفتح (جورج) قفل السور حتى، قفز أعلى السور الحديدي منطلقًا إلى  
حيث باب المرفأ المغلق، وحين عجز الكلب عن الدخول، ألقي بنفسه  
على الباب يخمشه بقوة بقدميه وهو يتبحر حتى ظن (جورج) أن  
حنجرته ستدمي، نادى (جورج) (هاري) لكن صرخة (داني) بحواره  
أوقفته مكانه.

- "لا تدعه يدخل إلى هناك!!!"

صرخ (داني) وهو يركض مع (كريس) إلى حيث (جورج).

- "لو دخل إلى هناك سيموت!!"

ألقى (داني) و(كريس) جسديهما على (هاري) ثم بدأ يرتان عار خطمه وظهره وهما يحاولان جره إلى الخلف ليباعد عن المرفأ، تبادل (جورج) و(كاثي) نظرة خائفة ثم انضم (جورج) إلى ولديه محاولاً إبعاد (هاري) عما يراه هناك، لم تتبعهم (كاثي) بل وقفت في مكانها ممسكة بيد (ميسي) بإحكام حتى تمكن الثلاثة أخيراً من جر (هاري) بعيداً وصاح (جورج):

- "علينا اصطحابه إلى داخل المنزل، سيتوقف عن الفباح لو أصبح

المرفأ بعيداً عن مجال بصره."

قائد (جورج) الكلب بعيداً بعد معاناة إلى الباب الأمامي للمنزل ليفتحه دافعاً (هاري) إلى الداخل في حين بدأت (كاثي) بالاعتراض، قبل أن تتاح لها فرصة لإكمال كلامها توقفت شاحنة أمام باب بيتهم فوراً، بينما يلتفت (جورج) إليها بدهشة، سمع (كاثي) تصيح:

- "أوه يا الله! نسيت تماماً أنني اتصلت به!!"

راقب (جورج) الحرفي يهبط من السيارة مع صندوق المعدات ليحيي العائلة بخبرة قوية أعلنت أنه من مكان ما من شمال أوروبا، سلوفاكيا على الأغلب كما قال (جورج) فيما بعد، مد الرجل يده ليصافح أفراد العائلة مطلقاً ابتسامة كبيرة تجاه (ميسي) وهو يقول:

- "ظننت أنكم سترغبون في إصلاح نوافذكم بأسرع وقت، الآن مع  
مثل هذه العاصفة."

- "هذا صحيح، اتبعني سأريك النوافذ المكسورة."  
قابها (جورج) مبتسمًا وهو يفتح لباب الأمامي، فتبعه الرجل  
ضاحكًا :

- "أرأيت تلك الرياح بالليلة الماضية، يا لها من عاصفة!"  
- "أه، أجل."

- "من لأفضل إصلاح النوافذ الآن، الماء في الداخل يكلف مالا أكثر  
من الخارج."

ثم بدأ يضحك على الذكوة التي لم يفهمها سواء، تبعه (جورج)  
في صمت ليخبره بالأماكن التي تحتاج إلى إصلاح فوري بينما اكتفت  
(كاثي) بالاتجاه مع (ميسي) إلى غرفة المعيشة والجلوس هناك في  
صمت بجوار المدفأة وهي تحقق في نقطة ما بالأرض شاردة وغاضبة  
ومحبطة .

تخطت الساعة السادسة مساءً حين وقف الرجل أخيرًا متأملًا عمله  
باستحسان وقد جاوزه (جورج) بصمت، اعتذر الحرفي من (جورج)  
لأنه لم يتمكن من إصلاح نافذة غرفة (ميسي) معلنًا هذا بأنه في حاجة  
إلى نجار وزجاج جديد أولًا قبل بدء العمل على هذه النافذة.

- "تحضر نجارًا، ثم اتصل بي، اتفقنا؟"

تلقى (جورج) يد الرجل الممدودة وهو يومئ برأسه :



- "اتفقنا."

ثم مد (جورج) يده إلى حافظته ليسأل باهتمام .

- "بكم أدين لك؟"

- "لا لا."

قالها الحرفي ضاحكًا وهو يشير إلى خارج النافذة :

- "يا رجل نحن جيران، بعد أن أنتهي من إصلاح كل شيء دعنا نتحدث عن المال، ليس الآن."

- "حسنًا."

أبلغه (جورج) بأنه سعيد بلقائه وأكد عليه تسحيل رقمه، ربما يجمعهما لقاء آخر فيما بعد في حانة (شراب السحرة) وتناول بعض البيرة الدافئة معًا، رحب الرجل بالفكرة بشدة وودعه (جورج) وقد امتلأ سعادة، أدرك قبل أن يُعرض الحرفي عن أخذ المال، أن المبلغ المتبقي معه قليل للغاية، بالكاد يكفي للعائلة لشهر آخر أو ربما أقل، العرض الكريم الذي تلقاه رفع معنوياته، وحين أبلغ به (كاثي) شعرت بالسعادة هي الأخرى حتى أنها لم تخبره بمخاوفها بشأن ما قائلته (ميسي) سابقًا.

خلعت (كاثي) معطفها أخيرًا بعد أن غادر الرجل وقد أدركت أن تلك ليلة أخرى سيجتهد العائلة لقضائها أسفل السقف ذاته؛ كانت قلقة لكن وجود الرجل دون أن يصيبه مكروه في غرفة الألعاب وغرفة الخياطة طمأنها قليلًا، إلا أنها أصرت على بقاء (داني) و(كريس)

مهما في المطبخ لحل واجباتهما أسفل نصرها ريثما يعتني (جورج) — (ميسي) في غرفة المعيشة، وضعها (جورج) أمام التلفاز واهتم بإعادة إشعال الخيران بعد أن أخبر (كاثي) أنه لا يشعر بالجوع وأن الخبز بالجبن الذائب سيقفي بالغرض الليلة، وعدته (كاثي) يصنعه وبدأت بإخراج البرجر والخبز من أجل بقية أطفالها.

لم تكن (كاثي) تعلم كيف عليها أن تفكر في هذه المرحلة! هل كانت مخيلتها هي ما يؤذيها حاليًا؟ ربما رأت الخنزير في غرفة (ميسي) لكن هذا لا يعني بالضرورة أن عليها أخذ كل ما تقوله طفلة في الخامسة على محمل الجد، الرجل الغريب جاء إلى بيتهم وذهب دون أن يصاب بأذى، عائلتها أصيبت بأذى لكنهم نجوا حتى الآن، لم تكن (كاثي) راغبة في البقاء داخل البيت أكثر من هذا لكنها لم تعرف كيف تفرق بعد الآن بين ما يحدث فعليًا وبين ما يحدثه قرط القلق بعقلها ..

\*\*\*

قبل خلوده للنوم في ليلة الثلاثاء، دعا الأب (فرانك) أن يخلص الله عائلة (لوتز) من القوة التي احتلت بيتهم، أو على الأقل يتمكنوا بطريقة ما من التفاهم معها علما تتركهم وشأنهم.

كان (فرانك) يكره المتنمرين طوال حياته، سواء كانوا بشراً أو حيوانات أو حتى قوى خارجية لا يعلم عنها أي شيء، تلك القوة في المنزل رقم 112 في أمتيفيل، كانت مثلاً حياً للمدى الذي يمكن للتنمر

الوصول إليه، هذا إذا كان رئيس الأبرشية محققًا والأسقف أيضًا، وبال  
القوى كانت روحًا أو شيئًا آخر له علاقة بالبيت نفسه.

أما إذا كانت شيطانية كما كان هو على يقين تام، لم يعد إلا  
(فرانك) يدري ما التصرف المناسب من جهته والذي عليه اتباعه، لـ  
بدأ بالصلاة محاولاً ترتيب أفكاره أكثر.

\*\*\*

قرر (جورج) أخذ الاحتياطات المناسبة لليلة بأن وضع الأطفار  
كلهم في ذات الحجرة لليلة الثالثة على التوالي.. (كريس) و(ميسي)  
مع (داني) في الفراش الرئيسي، بينما حاول هو الحصول على وضع  
مريح للنوم هو و(كاثي) على كرسي متقابلة على جانبي الفراش.  
قررت (كاثي) التمدد على كرسيين متقابلين بينما اكتفى (جورج)  
بكرسي واحد بعد أن أخبر (كاثي) أنه قرر البقاء مستيقظًا طوال الليل  
على كل حال والنوم في الصباح.

أدخل (جورج) (هاري) هو الآخر إلى داخل المنزل ووضع في  
القبو كي لا يعيث فسادًا ببقية الطابق السفلي، ثم تمدد مستمتعًا  
بصوت المطر والعاصفة في الخارج التي لم تعد قادرة على احتلال  
بيته بسبب النوافذ الجديدة.

في تمام الساعة 3:15 سمع (جورج) صوت الحركة والموسيقى  
القوية مع دقات الطبول بالطابق السفلي، لكنه وعلى خلاف كل ليلة  
لم ينهصر ولم يحرك إصبعًا، ترك العاصفة تعوي في الخارج والفرقة  
الموسيقية تتحرك كيفما تشاء بالأسفل مقتنعة أن تلك الأصوات العابية

ان لم تكن عالية بما يكفي لإيقاظ (كاثي) والأطفال أو حتى دفع (ماري) للتباح، فهذا يعني أنها على الأرجح قادمة من داخل عقله الخاص وأنه سيخرج من أسفل الأغشية الداكنة ليجد لاشيء هناك كالمعتاد، تجاهلها (جورج) ليبدأ بالسقوط في النوم رغمًا عنه.

ثم استيقظت (كاثي) هذه المرة، بعد وقتٍ لا تعلمه، لتجد (جورج) متخشيًا في كرسيه يصوح بقوة، اندفعت عبر الحجرة لتهز زوجها محاولة إيقاظه لكن (جورج) كان ينشج ويهتز بقوة وهو يصرخ بلغة لم تتعرفها (كاثي).. صفعته برقة ثم بقوة لكنه أبقى الاستيقاظ، تجمع اللعاب على جانبي فمه وهو يصبح ويضرب الأرض بقدميه.

- "جورج!!"

- "في.. حجرة.. في.. ال.. هناك"

لم تفهم (كاثي) عما يتحدث زوجها ثم صارت صرخاته زمجرة قوية، فتراجعت في رعب قبل أن تتقدم لتصفعه من جديد صارخة:

- "جورج!!"

- "في حجرة (كريس).. في حجرة (كريس).. في حجرة (كريس)."

بدأ (جورج) يردد بصوتٍ لم يكن صوته على الإطلاق.

\*\*\*

## الفصل الرابع والعشرون

### ١٣ يناير

كان (جورج) واثقًا من أنه لم يكن يحلم!!

اتسعت عيناه في فزع وهو يصرخ مراقبًا الطفل الأبيض المفلس، يقترب من ابنيه النائمين في فراشهما في الحجرة بالطابق الثالث، ثم يتذكر كيف جاءوا إلى هنا أو ما الذي حدث لكنه أدرك أنه كان عاجزًا تمامًا عن القيام من مقعده، بدأ بالصراخ لتحذيرهم ثم بدأ بالسداد لكن الظل لم يتحرك، كان يميل على فراش الولدين مراقبًا، ينتظر شيئًا ما.

نظر (جورج) إلى يديه على جانبي المقعد فوجدهما مثبتتين إلى هناك وحفرًا عميقة يادية فيهما كأنها مسامير، صرخ (جورج) رعبًا وألمًا وهو يحاول الفرار عالمًا أنه في مجابهة قوة لا علم له بها، بدأ الظل يميل على (كريس) النائم على بطنه، فصرخ (جورج) بيأس:

"في حجرة (كريس)!! هو.. في حجره (كريس)!!"

ثم صرخ مناديا أنه لشعر بيد تسقط على كتفه، لم تكن مرفوعة لكنه شعر بها بقوة وتحركت يداه، فلوح بهما وهو يصرخ برعب:

.. "في غرفة (كريس)!!"

.. "جورج."

سمع الصوت، صوت (كاثي).. كان قادم من بعيد لكن نظره كان  
منا على ابنة الذي بدأ يختفي داخل الظل، صرخ من جديد وهو يلوح  
بإه الظلال ثم لمح وجه (كاثي).. كان يتشكل من بين السواد .

.. "جورج.. استيقظ، استيقظ."

شعر بحسده يهتز بقوة ثم تغير كل شيء أمام عينيه، لم يشعر بأنه  
.. حهما لكنه شعر كما لو كان انتقل من عالم إلى عالم آخر في لحظة.  
مع (كاثي) في صدرها لتبتعد عنه وهو يقفز من مقعده ناظرا حوله  
هي رعب :

.. "لقد نال من (كريس).. نال من (كريس).. علينا الصعود إلى  
هناك وإنقاذه."

.. "لا لا يا (جورج)."

مدت (كاثي) يدها إلى زوجها محاولة السيطرة على الألم في  
صدرها جراء دفعة (جورج). حاول هو بدوره الإغلات منها فتابعته  
بسرعة :

.. "كان كابوسا.. (كريس) هنا (جورج).. (كريس) بخير."

بدأت أنفاس (جورج) تهدأ وهو يحاول استيعاب ما يجري حوله،  
فوقفت (كاثي) بمكانها واضعة يدها على صدرها وهي تتنفس بقوة  
مراقبة (جورج) وهو يلتفت حوله ثم ينظر إلى الفراش .

"هدئي من روعك يا (جورج).. (كريس) كان هنا طوال الوقت..

- "لم يكن حلمًا."

- لا يا حبيبي، كان حلمًا."

- "لا لم يكن، لم يكن."

نظر (جورج) إلى أطفاله الثلاثة المجتمعين برعبٍ أسفل الأعمدة.

ثم شعر بيد (كاثي) تمتد إلى ذراعه ولم يبعدها هذه المرة، ماذا حدث له؟ كان واثقًا مما رأى، هذا لم يكن حلمًا، ما زال يشعر بالألم في يديه، ما زالت أنفاسه تتسارع، ما زال يوسعه شَم الرائحة الكريهة مع الظلام في الأعلى، كان ينظر حوله وكأنه انتقل تَوًّا من الواقع إلى حلمٍ جدٍ، وليس العكس، أخيرًا نطق (كريس) بصوتٍ ضعيفٍ :

- "لم أكن هنا طوال الليل يا أمي."

تجمد (جورج) في مكانه وارتجفت قبضة (كاثي) على ذراعه.

- "ماذا تعني يا حبيبي؟"

- "لم أكن هنا طوال الليل، خرجت للذهاب إلى الحمام."

تبادل (جورج) و(كاثي) النظرات ثم انتقلت نظرة (جورج) إلى

باب الحمام المغلق قبل أن يتابع (كريس) وهو يرتجف :

- "باب الحمام كان مغلقًا لذا صعدت إلى أعلى."

- "مهلاً، متى حدث هذا؟"

قاطعته (كاثي) بدهشة، فحرك (جورج) يده لها لتسكت سائلاً  
الخريس) :

- "ماذا حدث بالأعلى يا (كريس)؟"

انكمش الفتى حول نفسه، فأصر (جورج) :

- "كريس؟"

- "لم أدخل الحمام، شعرت بالخوف."

فتحت (كاثي) فمها لكن الدموع التي بدأت تتساقط على وحنثي  
لصبي وهو ينتظر إلى (جورج) أخرستها فوراً:

- "رأيتك هناك بابا، رأيتك هناك وبدوت مخيفاً."

لم يعد أفراد العائلة إلى انوم طوار تلك الليلة، لم يذهب (جورج)  
إلى حارج الحجرة ولم يتبادل ولو كلمة واحدة مع (كاثي) التي جلست  
في كرسيها ناظرة إلى الخارج وأظافرها في فمها.. (ميسي) الوحيد  
التي عادت إلى النوم فوراً بعد ما حدث، انتظر (جورج) هو الآخر  
بصمت حتى طلوع النهار ثم هبط إلى الطابق السفلي للاتصال بـ  
(فرانك مانكوزو).

\*\*\*

قبل اتصال (جورج) بساعات، كان الأب (فرانك) قد وصل أخيراً  
إلى القرار الصائب، تغلب قلقه على عائلة (لوتز) على خوفه وأدرك أنه  
كان جباناً طوال تلك الفترة الماضية وأن فعله لا يليق برداء الكهنوتية  
الذي أقسم على نفسه بارتدائه حتى موعد موته، سيعود إلى الأسقف



## الرعب في أمثيفيل

ويخبره بأنه اتخذ قراره ويأبى أن لا يرغب في عزل نفسه عن الله. سيعود للحديث مع (جورج) وسيتولى بنفسه معرفة ما يحدث في المنزل وإنقاذ العائلة المسيحية المسكينة من براثن الشر في السملعون في أمثيفيل.

بعد اتخاذ قراره أخذ الأب (فرانك) حمامًا دافئًا مطوّلًا للمرة الأولى منذ أيام، ثم قرر حلاقة ذقنه قبل أن ينطلق إلى مكتب الأسقف، الماكينة بالكهرباء وهو يحدّق في وجهه والدوائر السوداء أسفل عيونه في اللحظة ذاتها التي رن فيها جرس الهاتف.

كان (فرانك) واثقًا من هوية المتصل قبل حتى أن يرفع السماعة، لذا لم يتعجب أو يتردد بل سار بهدوء ليرد بثقه :  
- " نعم جورج."

حالة (جورج) العقلية والنفسية لم تجعله يعلق مندهشًا على نبيؤ الأب بهويته، شرع يحكي للأب (فرانك) ما جرى في اليد استشعر (فرانك) الانهيار في صوت (جورج) وكانت تلك المرة الأولى التي يسمعه فيها يتحدث بهذه الطريقة، أخبره (جورج) أنه اتى القرار أخيرًا وأن رئيس الأبرشية كان على حق، لم يعد بإمكانه الاحتفاظ بالمكان بدلًا من عائلته، ما كان بالمنزل لم يعد يستهدفه (أو) (كاشي) فقط بل صار (كريس) و(داني) و(ميسي) في خطر محدق. أخبر (جورج) الأب (فرانك) أنه قرر أخذ أطفاله وزوجته إلى والد (كاشي) في بابلون، وأنه لن يعود من جديد إلى البيت في أمثيفيل.

...ي يحصل على فريق تحقيق، حتى عندها، سيعود وحده، لن يعرض  
للمسح إلى الخطر من جديد، استمع له الأب (فرانك) بصبر وأدرك أنه  
من نجف طوال الوقت محاولاً تخيل ما قد عانى منه (جورج) وجعل  
صوته يبدو هكذا، أخبره الأب (فرانك) فسي النهاية بأنه اتخذ القرار  
الصحيح.

- "دع من يرغب في البيت بالحصول عليه يا (جورج) .. اخرج من  
هناك."

وأخبره (جورج) هذه المرة بأنه سيفعل، سيتترك من مالبيت يحظى  
بالبيت، لكنه لن يحظى بحياة أفراد أسرته .

\*\*\*

لم يذهب (داني) و(كريس) إلى المدرسة ذاك الصباح، أبقتهم  
(كاثي) في المنزل وحثت الجميع على جمع الأشياء المهمة فقط من  
ممتلكاتهم، أخبرت (جورج) أنها راغبة في الذهاب بأسرع وقت ممكن،  
وافقها (جورج) وتركها تجمع أشياءها ثم أخبرها أنه سيقوم بالاتصال  
بقسم الشرطة ليبلغهم أن العائلة ستغادر المنزل لبعض الوقت فتحة  
لحدوث غريبة تدور فيه، سيبدو الإقرار جنونياً بالطبع لكنه لم يعد يهتم  
بعلاً

أخبرها أيضاً أنه سيزود قسم الشرطة برقم والدتها في بابيلون  
لاتصال به للطوارئ، إذا حاول أحد اقتحام البيت أو ما شابه، وافقته  
(كاثي) فوراً لكن حين اتجه (جورج) إلى الهاتف لاتصال بالشرطة،  
درك أن الخط كان مقطوعاً.

تحولت (كاثي) في لحظة من الهدوء إلى العصبية، تركت كل شيء كانت تجمعها وساعدت الأطفال في ارتداء ملابسهم ثم ودون أن تبدل هي ملابسها أخذت (كريس) و(داني) فوراً إلى الشاحنة في الخارج بلا كلمة إضافية، انطلق (جورج) ليحضر (هاري) من الخلف، محرراً الكلب من السلسلة الحديدية ومتجهاً معه إلى الشاحنة في اللحظة المناسبة ليرى (كاثي) تحمل (ميسي) المعترضة وتجلس في المقعد المجاور للسائق، دفع (جورج) (هاري) إلى داخل السيارة وركب بالأمم فوراً ليدير محرك السيارة.

لكن السيارة أبت أن تعمل ،

- "جورج".

علقت (كاثي) برعب.

- "جورج؟"

- اهْدأي يا (كاثي).. لدينا وقود كافٍ.

قالها (جورج) بصيف وهو يخرج ليفتح غطاء الشاحنة الأمامي كي يلقي نظره على المحرك ويعرف ما المشكلة، في لحظة شعر (جورج) بظل يسقط فوقهم، رفع رأسه إلى السماء ورأى السحب التي تسارعت لإخفاء ضوء النهار.

ما حدث بعدها حدث بأسرع مما يستطيع (جورج) استيعابه .

في لحظة كان النهار ساطعاً ثم باللحظة التالية بدأت تمطر بقوة، كأن أحدهم أسقط سحابة كاملة فوق المنزل وحده دون بقية أمثيلين.

الهواء أندفع بشدة قادمًا من خلف المنزل ليس فقط الغطاء بمقدمة السيارة إلى مكانه. بالكاد تمكن (جورج) من إنقاذ يده وهو يصرخ ليندفع إلى الخلف بسرعة.

ثم بدأ البرق يضرب، شاهدوا اللسان الكهربائي الأول يسقط إلى الأسفل بسرعة خلف المنزل، ثم الثاني مباشرة بجوار السيارة ليصرخ الجميع معًا في الوقت نفسه، شعر (جورج) بالخوف على عائلته ففتح الأبواب وهو يصرخ بهستيريا :

~ "اخرجوا اخرجوا جميعًا الآن!!"

وانطلقت (كاثي) حاملة (ميسي) البكية، و(كريس) و(داني) ممسكين بـ (هاري)، تبعوا (جورج) إلى الباب الأمامي وهم يحاولون تفادي الأمطار الغزيرة، بالكاد فتح (جورج) الباب الأمامي مراقبًا عائلته تندفع إلى الداخل وهم يقطرون ماءً حين ضرب لسان البرق الثالث سيارة نفسها، شاهدما (جورج) تضيء بقوة وهي ترتفع عن الأرض لأقل من سنتيمتر واحد قبل أن تسقط، كانت (كاثي) تصرخ خلفه.

المنزل لم يرغب في تركهم، حاول (جورج) الكلام لكنه لم يكن يعرف ما عليه قوله الآن، صاروا محنجزين هنا، المنزل كان غير راغب في التخلي عنهم، ليس وهم أحياء على الأقل!!

\*\*\*

لم تهدأ العاصفة بل استمرت في التصاعد بشكل أكبر حتى صار أشبه بالإعصار، صعد (جورج) لإغلاق النافذة بغرفة (ميسي) حتى تغرق المنزل بالكامل في الماء، وضع غطاءً ثقيلاً على الفتحات وشدها بالمسامير لكن بانتهائه من فعل هذا كانت ثيابه التي بدلها يثياباً جافة قد صارت منقوعة في الماء.

بحلول الساعة الثالثة صارت قوة العاصفة في الخارج أكبر، ثم انقطع التيار الكهربائي عن البيت كله، اجتمع (جورج) مع (كاثي) والأطفال في المطبخ حيث أحضرت (كاثي) مذياعاً قديماً يعمل بالبطاريات لتضعه بيثهم على الطاولة، لحسن الحظ لم يتوقف جهاز التدفئة المركزية وظل الجو داخل المنزل دافئاً.

أعلن خبير الأرصاد أن العاصفة قد ضربت أميفيل كلها قادمة من الشمال، لم ير أي إشارة لتدند العاصفة بل كانت تكبر حتى أنه صار واثقاً أنها خلال الساعات القليلة القادمة ستشمل هذا الجانب من الساحل بأكمله، كان يحذر من احتمالية فيضان النهر وهو ما لم يهتم به (جورج) مطلقاً في الوقت الحالي، نظر إلى الشموع المحترقة التي أشعلتها (كاثي) على الطاولة، منذ بداية العاصفة والأجواء بالخارج قد صارت داكنة أكثر حتى أنهم صاروا عاجزين عن رؤية أي شيء داخل البيت، استمرت الحرارة في التصاعد بشكل أكبر داخل البيت حتى صار (جورج) يشعر بالاختناق، لم يكن بوسعه تعديلها بسبب الكهرباء المقطوعة وعرف أن جهاز التدفئة سيستمر في زيادة الحرارة دون تحكم منه، لذا كان الحل الوحيد هو فتح النوافذ قليلاً، رفع النوافذ

فلبلا في جهة الشرفة البعيدة عن العاصفة وانتظر أن تقل الحرارة،  
لكنها كانت مستمرة في الارتفاع .

بحلول الساعة الرابعة والنصف ظهرًا باتت الشوارع غارقة في  
الظلام وكأن الليل قد حل بالفعل على جادة أوشن كلها، استمرت  
(كاثي) في التنقل من المطبخ إلى الهاتف لتفقد الحرارة، كانت  
حتمالية أن يخرج فريق لإصلاح صندوق الخطوط في مثل هذه الأجواء  
معدومة لكن (كاثي) استمرت في التمسك بالأمل الشحيح داخلها حتى  
ولو كان من صنع مخيلتها.

بمضي الساعات صار الوالدان عاجزين عن السيطرة على الأطفال  
وإبقائهم داخل مكان واحد، استسلم (جورج) ونرك (كريس) و(داني)  
مع (ميسي) يركضون في المكان بعد أن انضم لهم (هاري)، استمروا  
في صعود ونزول السلالم خلف بعضهم البعض بعد أن اتفقوا على  
لعب (الغميضة)، لأن (ميسي) الأصغر كان الإمساك بـ (داني)  
و(كريس) مسؤوليتها، لم يدركهم (جورج) إلا لعلمه بأن (هاري)  
سيشعر وجود أي شيء غريب وسينبهه.

لكنه وباستمرار الضوضاء صار غير قادر على التحمل وصاح في  
النهاية أنهم إن لم يهدأوا قليلًا سيقوم بتقييدهم إلى سيقان طاولة  
المطبخ إن اضطر، جعل هذا وتيرة اللعب تقل.

في السادسة مساءً شعر (جورج) كما لو أن كل الماء في العالم قد  
اجتمع لبتساقط فوق سقف البيت رقم 112 في جادة أوشن .

## الرعب في أمثيل

درجة الحرارة داخل البيت كله قد تعدت الخامسة والثلاثين وساء الكل يتصبب عرقاً، عدا غرفة (ميسي) .. كانت الغرفة باردة كالثلج، ترك (جورج) (كاثي) وحمل شمعة ضخمة ليتفقد أصل الجهاز باليد، ولدهشته وجدته مغلقاً، لكن الحرارة في الداخل استمرت في الارتفاع، لم يعرف (جورج) هل كان اليأس هو ما حركه أو الأمل لكنه حمل الشمعة وانتقل من الغرفة إلى الغرفة داعياً في صميت أن تنفك القبض، عن البيت رقم 112 كي يتمكن هو وعائلته من الرحيل، في يأس آخر، من يستمع داخل البيت أنه سيترك المنزل كله له. كان يرعب في المدهاء، مع عائلته فقط.

حين وصل (جورج) إلى الطابق الثالث، شعر فجأة بتيار غريب بارد يطرق ظهره فالتفت، كان صوت العاصفة بادياً من الظلام حوله لكنه لم ير أي شيء، ثم لمح بركة الدماء أسفل قدمه وقفز ذعراً، بعد أن ابتعد بضع خطوات، أدرك (جورج) أنه لم يكن ينظر إلى بركة دماء بل بركة من ذات السائل الأحمر الغريب الذي تشع من الجدران سابقاً، هذه المرة كان قادماً من داخل الفتحة في باب غرفة اللعب المغلقة بالألواح الخشبية، من المكان الذي احتله القفل سابقاً، استمرت المادة في الانزلاق من داخل الفتحة وكأن الباب ينزف، فوضع (جورج) الشمعة جانباً وبدأ ينزع الألواح متوقفاً أن يجد شيئاً ما بالحجرة، أو يجد المصدر لتلك المادة، لكن الحجرة كانت فارغة تماماً والمادة جاءت من داخل الباب نفسه .

نظر حوله، لم يعد الأصفال بالطابق الثالث وكان واثقاً أن (كاثي) لن تصعد إلى هناك في الظلام، لكنه رغب في الاحتياط على أي حال، واطلق إلى غرفة الولدين لإحضار بعض الشراشف الصغيرة ليضعها في الفتحة، لم يرغب في أن يستمر السيل حتى يصل إلى الطابق السفلي، وبالتأكيد لن يخبر (كاثي) بما يحدث، راقب الشراشف تتشبع بالسائل الأحمر ثم تأكد أن السيل توقف وغادر.

في الطابق السفلي تركت (كاثي) الهاتف وشأنه وحاولت فتح باب المطبخ قليلاً لتحقق حدة الحرارة، لكنها وقفت عاجزة أمام سيل المطر المنهمر إلى الداخل وأعدت غلق الباب وهي ترتجف، جلست يائسة أمام الطاولة ورأسها تترنح، حين عاد (جورج) إلى المطبخ وجدها نائمة وظهرها يقطر ماءً، واضعة رأسها بين ذراعيها وصوت أنفاسها يرتفع.

حركها (جورج) محاولاً إيقاظها لكنها رفعت رأسها قليلاً وهي تتمتم بشيء ما غير مفهوم ثم عادت إلى النوم، فتركها (جورج) وشأنها.

\*\*\*

في الثامنة حمل (جورج) زوجته إلى الطابق الثاني وقد أدرك أنها في حاجة إلى أن تريح ظهرها قليلاً وأن العاصفة لن تنقشع الليلة، درجة الحرارة المرتفعة في المنزل، جعلت (ميسي) والولدين أيضاً يناماً، جروا أقدامهم منعيين خلف (جورج) إلى الطابق الثاني، فكر (جورج) في الطابق الثالث حيث كانت حجرة الولدين أكثر برودة -



## الرب في أمثيل

لدهشته ولعلمه أن الحجرة يجب أن تكون الأكثر حرارة في البيت ،  
الهواء الحار يرتفع - لكنه فضل أن يبقى الأمور كما هي عليه وتأكد أن  
الجميع قد ناموا داخل حجرة واحدة .

عاد وحده إلى غرفة المعيشة، محاولاً تجربة الهاتف مرة أخرى ،  
لكن الهاتف بالطبع لم يعمل وظل الجهاز البلاستيكي يحدق به صامداً ،  
وعاجزًا.. (هاري) كان الوحيد الذي رفض الخلود للنوم على  
المعتاد واكتفى بالبقاء بجوار سيده يراقب تحركات العائلة صامداً ،  
لكنه كان هو الآخر يعاني من الحرارة العالية بالبيت.

كلما انتقل (جورج) من مقعد إلى آخر أو من غرفة إلى أخرى لتفقد  
الأوضاع، كان (هاري) ينهض ليجدق به باهتمام لكنه رفض الحركة  
إلى خارج غرفة المعيشة وترك البقعة الباردة أسفل الزجاج، لم ينم  
(هاري) وظل يراقب (جورج) في اهتمام.

بجوار المدفأة المغلقة جلس (جورج) مفكرًا فيما يحدث لهم هنا  
كان واثقًا أن العاصفة لن تذهب الليلة، ليس لأن الأرصاد قالتها بل لأن  
المنزل لم يرغب في تركهم يرحلون، أدرك أن الهاتف التي لا تعمل  
تعني أنه لن يتمكن من الاستمتاع بأي أحد قريبًا كان أم بعيدًا، ثم  
هناك البرق، كانت تلك المرة الأولى في حياته التي يرى فيها الصاعقة  
تضرب تجاه الأسفل .

لم تشتعل الشاشة لحسن الحظ، وجلس (جورج) محققًا بكفي  
يديه ومفكرًا إن كان بوسع إعادة تشغيل الشاشة! بالطبع لو خرج الآن  
سيجد المحرك مبتلًا تمامًا لكن هذا لا يعني أنه سيرفض العمل، ربما

وسعه أخذ الشاحنة مع عائلته والهرب إلى أي مكان رغم العاصفة،  
من لو اضطروا للبقاء في حانة (شراب السحرة) الليلة .

لكن بطريقة ما داخليًا عرف (جورج) أن المشكلة ليست في  
الشاحنة نفسها بل كان واثقًا أنه إن وضع قدمًا واحدة خارج البيت  
لن يتمكن من دخوله مرة أخرى، قد يتركه البيت يذهب نعم، لكنه  
سيحتفظ بزوجته والأطفال، كان (جورج) على ثقة تامة بأن الأبواب  
إن تُفتح له إن غادر ولن يتمكن من العودة وإنقاذ أحد

لم يدرك (جورج) كم من الوقت استغرق هائمًا داخل الأفكار بعقله،  
لم يلاحظ حتى أن حرارة البيت قد صارت أقل إلا حين نهض (هاري)  
وبدأ يقفز مقتربًا منه لتبنيها، انتزعه (هاري) من شروده ليخبره عن  
طريق حركته المقرطة، أن الست صار باردًا.

مقياس الحرارة انتقل إلى درجة أقل كثيرًا وبدأ (جورج) يرتجف،  
لم يكن يعرف كيف حدث هذا فجأة وبهذه السرعة لكنه لم يعد يسأل،  
اكتفى بأن نهض مصطحبًا (هاري) إلى القبو كي يحضر الأخشاب  
ويشعل النيران في المدفأة، بعدما هبط إلى هناك رفض (هاري) تمامًا  
الذهاب معه واكتفى بالبقاء أمام الباب ينظر خلفه كل لحظة وكأنه  
يراقب ظهور أحد ما.

أشعل (جورج) المصباح ليبحث داخل القبو عما يخيف (هاري)  
إلى هذه الدرجة لكنه حين لم يجد شيئًا يذكر حمل كومة الأخشاب  
وعاد مرة أخرى إلى الطابق الأول، تفقد الهواتف مرة أخرى ثم عاد إلى

## الرب في أمستردام

غرفة المعيشة ووضع الأخشاب، كان ينظر إلى الذهب الأول يتصاعد ،  
اللحظة التي سمع فيها صرخة (ميسي) من الطابق الثاني ،  
تسرك (جورج) النيران تستعر في المدفأة وصعد مسرعاً إلى  
الأعلى ليجد (ميسي) نائمة، التفت حوله محاولاً اكتشاف من أين أتت  
الصرخة! لكن لم ير أي شيء أو أي أحد هناك، بجوار (ميسي) كان  
(كاثي) نائمة هي الأخرى على بطنها ووجهها مدفون في الوسائد، لم  
تتحرك ولم تصدر أي صوت يدل على أنها سمعت ابتهاج أو أي صوت  
آخر، اكتفى (جورج) بأن غطى (ميسي) جيداً ونزل إلى الأسفل ،  
جديد وقد قرر أنه لن يشعل نيران الليلة، لن يبقى بجوار المدفأة، كان  
بحاجة للبقاء بجوار عائلته ليتقرب حدوث أي شيء جديد.

أخذ (هاري) معه إلى الأعلى ووضعها أمام باب الغرفة ليثبت  
السلسلة الحديدية إلى الباب ثم وبكامل ثباته استلقى بجوار الجميع  
أسفل الأغطية، لم يتم لكنه استند بظهره إلى الفراش وأغمض عينيه  
باحثاً عن الراحة، مر الوقت دون أن ينتبه (جورج) في البداية لكن  
برودة الجو أعلمته أن الليل قد تخطى منتصفه، لم يكن لديه أي وسيلة  
لتدفئة البيت الآن، كان السبب فيما تعاني منه عائلته وشعر بالألم، هو  
لم يتمسك بالمنزل كطفل عتيق لكانوا في أمان الآن يجيب آخر أكثر دفئاً  
كان عليه الانضمام إلى الأب (فرانك) حين أخبره للمرة الأولى بأن  
عليهم مغادرة البيت فوراً.

"قليساعدا الرب"

قالها الأب (فرانك) لـ (جورج) على الهاتف وظن (جورج) أن (فرانك) يبالغ، الآن لم تبد كلمات (فرانك) مبالغة كثيرًا.. (فرانسين) هي الأخرى هربت، هربت ما أن وطأت عتبة بيتهم ليوم واحد فقط، عمه (كاثي) هي الأخرى ذهبت بلا رجعة، كان كل من يأتي إلى هنا يذهب عذاه هو، هو الوحيد الغبي بما يكفي للبقاء.

تحطت الساعة الواحدة، علم (جورج) هذا حين شعر بالحركة من طرف الفراش الآخر، فنظر إلى الساعة بجواره قبل أن يعتدل ويفتح عينيه ليرى (كاثي) تنهض من الفراش، كاد يتحدث لكن على ضوء الشموع في الغرفة رأى أن (كاثي) ما زالت نائمة، كانت قد أزاحت الأغشية عنها وبهضت فاتحة عينيها على اتساعهما لكن من شكل حسنها، أدرك (جورج) أنها ما زالت نائمة.

- "كاثي؟"

همس (جورج) وهو ينهض بدوره لكن زوجته لم تلتفت له، كانت تحقق حلفه، إلى المرأة الكبيرة المعلقة على الحائط، وقفت هناك تحقق بها بنبات لفترة ثم التفتت متجهه إلى الباب، فقط قبلتها مشكلة واحدة، كان (هاري) هناك نائمًا أمام العتبة.

- "كاثي؟"

كرر (جورج) من جديد وهو يسرع إلى زوجته، أمسك بها بين ذراعيه بسقطت فورًا كدمية قماشية انفكت الأحبال عنها وتهاوت بين يديه مستغرقة في نوم عميق كالمفتولة، حملها (جورج) مرة أخرى

إلى الفراش وهو يتألم، كان جسدها ثقيلًا للغاية الآن وكل عضلاتها قد تهاوت بلا أي استجابة، وضعها داخل الفراش وغطاها ثم نظرت إلى الآخرين، لم يكن أحدهم قد حرك جسده قيد أنملة، لم يشعر أحدهم بما جرى.

اعتدل (جورج) ليصدمه صوت آخر.. (هاري) على الباب قد نهض على قائميه الخلفيين وبدأ يتقيأ بقوة، مباشرة على عتبة الباب، ثم ما ببطته لكنه ظل يحاول وكان هناك شيئًا بحلقه، الرائحة جسد (جورج) يسرع إلى الحمام ليتقيأ هو الآخر في الحوض ثم يضع رأسه ووجهه أسفل الماء، عاد (جورج) بعد أقل من دقيقة مع منشفة كثيرة مغطاة بمنظفات وألقى بها فوق القبيء محاولاً كتمان الرائحة، حرر الكلب الذي حاول خنق نفسه بالسلسلة للمرة الثانية، فانطلق الكلب إلى الظلام بالخارج مبتعدًا عن (جورج).

لم ينبج، لم يسمع له (جورج) أي صوت تمامًا.

في الواقع أدرك (جورج) فجأة أن لا أصوات أخرى كانت حوله على الإطلاق، العاصفة في الخارج صمتت تمامًا فجأة وكأن أحدهم أغلق صنبور حوض استحمام، العاصفة لم تعد تعوي بالخارج، الساعات لم تعد تدق، كل شيء داخل البيت رقم 112 في أمتيفيل كان صامتًا كقبر مغلق.

لم يعرف (جورج) ما حدث بعدها لكنه كان واثقًا أنه إما سقط فريسة للنوم أو فقد وعيه، لأنه حين أغمض عينيه وعاود فتحهما أدرك أن (داني) و(كريس) لم يعودا بجواره، كانت (ميسي) نائمة هناك..

(كاثي) كانت نائمة هناك.. الحرارة بالعنزل بالكامل انخفضت حتى  
فاربت درجة التجمد.

ثم بدأ كل شيء فجأة .

سمع (جورج) أصواتًا تتحرك بالأعلى على السقف، احتاج وقتًا  
ليدرك أنها أصوات سريريري الولدين تتحرك ذهابًا وإيابًا، ثم ارتطمت  
خزانة بالطابق العلوي بالأرض بقوة، حاول أن يقفز خارج الفراش  
لكنه أدرك أنه عاجز عن الحركة، كان مثبتًا بالفراش بوضع مصلوب  
عاجزًا تمامًا عن الإتيان بأي حركة حتى تحريك رأسه، ثم بدأ سريره  
هو الآخر يهتز ببطء في البداية كذبذبة ثم بقوة للأعلى والأسفل، حاول  
(جورج) الصراخ لكن لم يخرج صوت من حنجرتة، في الظلام لمح  
أشياء تتحرك في الغرفة ثم بدأت خزانات الثياب كلها تصعد إلى  
الأعلى لتصل إلى السقف ثم تسقط، أبوابها باتت تنفتح وتغلق بقوة  
كالصفعات.

- "كاثي.. ميسي!!!"

صرخ (جورج) بقوة لكن الصوت كان مسموعًا له وحده فقط،  
حاول بكل قوته الحركة والتحرر من الفراش لكن بلا فائدة، كان عاجزًا  
تمامًا، غطى العرق جبينه وبدأت الدموع تنسل من عينيه من قرط  
المحاولة ثم بدأ كورار من الصرخات الغاضبة يتصاعد من الطابق  
السفلي، انقلبت الأسرة في الطابق العلوي رأسًا على عقب، عرف هذا  
من قوة الصوت، صرخ بآلم:

- "داني.. كريس!!"

حاول تحريك أصابعه حتى، لكنه كان عاجزاً، ماذا يحدث هنا؟  
الذي يجري؟ رفع رأسه ورأى (هاري) في الردهة واقفاً كالتمثال، لم  
ير (جورج) ما ينظر له (هاري) لكن الضوضاء لم تثره، الطرقات لم  
تثره، الصرخات لم تحرك فيه إصبعاً.

هل فقد (جورج) عقله؟ لا.. كان واثقاً مما يراه، كان واثقاً مما  
يحدث، ارتفعت الأصوات أكثر قادمة من الأسفل ثم بدأ صوت بكاء يأتي  
من داخل الجدران نفسها، صوت أشبه ببكاء الأطفال الرضع، حاول  
(جورج) العويل لكن صوته ظل مكتوماً.

ثم هدأت الأصوات واختفت، تبددت تماماً في الهواء فجأة، صرخ ألما  
حين أضاء شيء داخل الحجرة بقوة ثم اختفى، البرق، سمع (جورج)  
عويل الرعد بالخارج وعلم أن العاصفة قد عادت، لكنه ظل غير قادر  
على الحركة، وبطريقة ما تأكد أن تلك لن تكون النهاية.

في تلك اللحظة كان بإمكان (جورج) سماع صدى ضربات قلبه في  
أذنيه، شعر بجسده بالكامل يرتجف وكأن الكهرباء قد مسته ثم شعر  
بالتمسة الأولى، أحدهم كان معه في الفراش!!

حاول (جورج) تحريك رأسه لكنه أدرك أن تلك الأخرى أصيبت  
بإشلل، حاول تقطع جسده أو فتح فمه لكنه أدرك أن لسانه ملتصق  
بسقف حلقه، أحدهم كان يمشي فوقه، شيء ما ذو حوافر كان يقف  
مباشرة فوق جسده.

صرخ (جورج) .. صرخ بقوة دون أن يتمكن حتى من فتح فمه،  
صرخ حتى سقط فاقدًا الوعي ..

\*\*\*

- "يايا.. بابا.."

سمع (جورج) صرخات الولدين قبل أن يفتح عينيه حتى؛ بعد  
معاناة تمكن من العودة إلى الواقع، بجواره كان (كريس) باكيا مع  
(داني) وقد وقف في رعب يهز (جورج) بقوة.

- "هناك شيء بالخارج، هناك شيء بالخارج!"

حاول (جورج) الكلام لكنه انتفت بدلا من أن يقول أي شيء ونظر  
إلى (ميسي) و(كاشي) .. ما زالنا نائمتين، بالخارج بدأ ضوء شحيح  
يظهر، حاول (جورج) رفع جسده لكن أدرك أنه أضعف من أن يتحرك  
حتى، تذكر كل ما حدث، ثم نظر إلى (هاري) في الردهة الخارجية،  
كان الكلب ينبح بقوة نحو شيء ما في نهاية السلاالم بالأعلى، لم يره  
(جورج) بالطبع من موضعه هذا، لكنه فعلا لم يكن راغبا في رؤيته .  
رفع (جورج) يده أولا، شعر بالألم فيها بقوة جعلته يصرخ، وهذه  
المرة خرج صوته .

صارخا بقوة أكبر، أكبر حتى من حدة تباح (هاري) في الخارج،  
انتزع (جورج) نفسه من الفراش لينقلب ساقطا على الأرض، حاول  
(كريس) لمسه لكن (داني) أمسك بأحبيه بعيدا، بدأ (جورج) يعاني  
من أجل التقاط أنفاسه لكنه في النهاية نهض، ركض حافيا إلى خارج



الحجرة ليحاول الإمساك بـ (هاري) لكن الكلب كان كمر أصابه الصرع.

بدأ الكلب يعوي بقوة في مواجهة السلاالم بالطابق العلوي، نذر (جورج) ورآه.

الجسد الأبيض تمامًا كالشمع يقف وسط الظلام منتصبًا دون وجه، عرف (جورج) أنه الظل من أحلامه، عرف أنه صاحب الصرخات في الأسفل، عرف أنه وراء كل شيء دون الحاجة إلى مواجهته حتى، لم يصعد (جورج) إلى هناك بل كان قد اتخذ قراره في لحظة، عاد ركضًا إلى الحجرة دون تغيير ملابسه أو ارتداء حذاء، حمل (ميسي) ودفع بها بين ذراعي أخيها الكبير :

- "خذها إلى الخارج، إلى الشاحنة الآن فورًا!!"

حمل (داني) (ميسي) وأشار (جورج) إلى (كريس) أن يلحق بهما دون كلمة أخرى، انطلق (كريس) خلفهما بينما حمل (جورج) (كاثي) فاقدة الوعي بين ذراعيه وانطلق يركض على السلاالم، محاولًا ألا يسقط ويكسر عنقه، سمع الصوت من خلفه، الصوت العميق الطويل الذي انطلق يزوم في غضبٍ لكنه لم يلتفت.

(هاري) تبعه وهو ما زال ينبج، شعر (جورج) أن الكلب هو الوسيلة الوحيدة لحمايته.

رأى الباب الأمامي مفتوحًا، كانت (ميسي) تبكي بين أخويها في السيارة، فترك (جورج) الكلب يقفز إلى المقعد الخلفي بدوره ثم دار

حول السيارة ليضع (كاشي) في مقعدها، ويصفع الباب ثم اتجه إلى مقعده وبدأ بتشغيل المحرك.

أبى أن يدور .

- هيا، هيا يا ابن العاهرة هيا!!

صرخ (جورج) وصفع المقود، بالخلف كان الجميع يبكي الآن و(هاري) كان يزوم في مواجهة باب البيت المفتوح، حاول (جورج) مرة ثانية وفي هذه المرة نجح في تشغيل محرك السيارة، صرخ منتصرا وحرك غيار السرعات ليتحرك الخلف، ارتطم بشيء ما لكنه لم يهتم، وضع غيار السرعات على السرعة القصوى وضغط على البنزين بعدمه الحافية بكل القوة الباقية في جسده.

رأى الدخان يتصاعد من الإطارات الأربعة لكن همته لم تخب، تحركت السيارة ببطء في البداية حتى أفلقت من قبضة الطين في الحديقة حول المنزل، ثم انطلق (جورج) بأقصى سرعة مكنته منها شاحنة الفورد على الطريق بجادة أوشن ناظرًا بكراهية عبر المرأة إلى المنزل رقم 112 في أمتيفيل للمرة الأخيرة.

كانت تلك الليلة الثامنة والعشرون بعد انتقال عائلة (لوتز) إلى

أمتيفيل .

\*\*\*

## الفصل الخامس والعشرون

١٤ يناير

" لن نعود إلى هناك من جديد. "

أخبر (جورج) الأب (فرانك) على الهاتف.

كان انهار مشرقاً بعد ذهاب العاصفة الرعدية. اتصل (جورج) بالأب (فرانك) من بيت حماته ليخبره أنه هو وزوجته كانا أخيراً خارج حصار البيت رقم 112 في أميتيفيل.. (فرانك) من جهته شعر بالسعادة لخلاص العائلة لكنه لم يكن مهتماً كثيراً في الوقت الحالي بتلك الأخبار. كان قد خطط للسفر بعيداً لشهر كامل، بعيداً عن أميتيفيل، بعيداً عن لوبغ أيلاند كلها، بعيداً عن مجمع القساوسة والأبرشية وكل شيء. كان في حاجة إلى الهرب خارج دائرة الأحداث التي جرت في الفترة العاضية كلها، لذا حدث أقاربه في سان فرانسيسكو وأخبرهم بأنه سيحضر لاحقاً في اليوم التالي ورحبوا به، اتصل بعدها بالمكتب الرئيسي في الكنيسة ليعلمهم عن حاجته إلى قضاء فترة نقاهة من المرض الذي ألم به الأيام السابقة، طلب منهم إعادة جدولة مواعيده

لأنه لن يكون هنا الفترة القادمة، لن يعود قبل نهاية شهر يناير، أو في منتصف فبراير .

لم يكن الأب (فرانك) في حاجة إلى إذن من رئيس الأبرشية بالرحيل، عرف أنه سيتفهم الوضع، عرف أنه لو رأى شمس سان فرانسيسكو المشرقة سيصبح كل شيء أفضل حالًا وسيتمكن من العودة لمواصلة حياته، حضر حفلته وانتهى من تهيئة كل شيء في اللحظة التي انصر فيها (جورج) ليعلمه أنه خرج من البيت وأنه لا ينوي ترك أحد آخر يدخله من جديد.

"جيد (جورج).. لا أظن أن السماح لأحد بالتعرض لمن بالداخل فكرة حسنة."

- "لا تقلق يا أبت، عدا مرقعة البحث الميداني التي سترسلها المنظمة، لا أبوي السماح لأي أحد بدخول البيت، لا يسأل أن كل شيء نملكه ما زال هناك."

عبر (فرانك) عن سعادته لسماع مثل هذه الأخبار لكن (جورج) طرح السؤال فجأة:

- "لكن لو لم يجدوا شيئًا يا أبت، وأنا واثق أن هذا ما سيحدث بعد ما وقع هناك الليلة الماضية، ما الخطوة التالية؟"

- "الليلة الماضية؟ ماذا تعني بـ (بعد ما وقع الليلة الماضية)!!؟  
ألم تغادروا في الصباح!!؟"

كاد (جورج) يرد حين شعر الأب (فرانك) فجأة بالألم في كف يده، فانسحب مسرعًا تاركًا السماعة تتدلى، كان يحدق في الدمامل التي بدأت تعود أمام عينيه من اللامكان لتلتهم كف يده اليمنى بالكامل، أغلق (فرانك) الهاتف فورًا وتراجع عصبًا، صارخًا بأنه لن يعود إلى محادثة (جورج) من جديد، ليس الآن وليس حتى يوم موته.

للمرة الأولى لم يتوسل إلى الله من أجل النجاة بل إلى من بالمنزل في أمثيفيل كي يدعه وشأنه.

\*\*\*

لم يعلم (جورج) بالطبع أن (فرانك) اتصل بأقاربه في اليوم نفسه ليخبرهم بأنه سيذهب إليهم حاليًا وأنه لن ينتظر إلى اليوم التالي أو إلى أي يوم لعين آخر، رحب أقاربه به ووعدوه بأنهم سيكونون في انتظاره في المطار.

في منزل حماته كان لدى (جورج) بعض الأشياء للاهتمام بها، فبعد أن ترك (جايمي، وكاري) البيت متعطلين بأنهما راغبين في ترك العائلة كي تتمتع بقدر كافٍ من الحرية، جلس (جورج) مع زوجته للمرة الأولى لسرد كل ما حدث في الثمانية وعشرين يومًا الذين مروا في المنزل اللعين في أمثيفيل، استمعت له حماته بين عدم التصديق والرجب. (ميسي) التي لم تحضر الجلسة الحوارية بالطبع أيدت رواية والديها حين اندفعت إلى الغرفة تحمل رسمًا كرتونيًا لما أطلقت عليه.. "جودي وهو يهرب في الثلج."

الرسم كان طريقة طفولية لتصوير خنزير، ومن الرسم صدقت  
(جوان) القصة فوراً، على عكس (ميسي) التي لم تتأثر مطلقاً بالأحداث  
التي وقعت لها وعائلتها، بل اعتبرتها مغامرة لطيفة ونسيتها تماماً حين  
عرضت عليها جدتها عرائس قماشية للعب، ظل (داني) و(كريس) في  
حالة من الصدمة بعد ما شهداه أعلى السلالم الليلة الماضية.

لم يبد أحدهما استعداداً للحديث عما حدث هناك، لذا تركهما الأيوان  
وشأنهما وقررا أن الوقت قد حان لتترك كل الماضي للماضي وعدم  
التفكير في ذلك المكان الرهيب من جديد، للمرة الأولى منذ زمن حصل  
الزوجان على حمامٍ دافئٍ طويل ووجبة طعام شهية ثم ناما بين ذراعي  
بعضهما البعض.

بالطبع لم يدرك الزوجان حجم الكارثة التي كانا قد وقعا فريسة لها  
إلا عندما استيقظ (حورج) في النهار التالي ليجد زوجته تطفو فوق  
الفرش، أو حين عانق (كاثي) الباكبة مريئاً على كتفها في الظهيرة  
بعد أن أمسكت به يرتجف كمن مسه الكهرباء وهو جالس يحدق في  
السقف متمتماً بكلمات غريبة.

لكن حين رأى الزوجان معاً السائل الدموي الأحمر اللزج على سلالم  
الطابق العلوي ببית (جوان كونر) على بعد أميالٍ من المكان الذي  
شاهداه فيه معاً للمرة الأولى، أدرك الزوجان (لوتر) أن من طاردهما  
في البيت رقم 112 في جادة أوشن في أمتيقل، قد كان حاضراً مع  
العائلة أينما ذهبوا، لم يكن البيت ينوي أن يصير من الماضي.  
ولم تكن قصة عائلة (لوتر) قد انتهت بعد..

## الخاتمة

### في الثامن عشر من فبراير عام ١٩٧٦

قرر (مارفن سكوت) من القناة الخامسة المحلية لنيويورك أخذ التحقيق في قصة المنزل المسكون بأمثيفيل في لونغ أيلاند إلى المرحلة التالية، دعا فريق من مستبصرين، وسطاء روحيين، علماء في الميتافيزيقا، عالم بكتابات الدين والعلوم الشيطانية، ورجل دين للمشاركة في البحث الجديد داخل البيت رقم 112 في جادة أوشن بأمثيفيل .

تواصل سكوت مع آخر نزلاء بالمنزل، عائلة (لوتز).. وطلب من (جورج لوتز) السماح له بتسجيل جلسات داخل المنزل في محاولة للوصول إلى حقيقة ما كان يحدث بين الجدران قبل وبعد انتقال عائلة (لوتز) إلى هناك؛ في لقاء قصير بين الرحلين، انفق (جورج لوتز) مع (مارفن سكوت) على إجراء التحقيق لكنه رفض أن يخطو خطوة واحدة إلى داخل البيت من جديد، واكتفى بأن أخبر (سكوت) أن بوسعه التواصل معه بعد انتهاء التحقيق ليخبره بما جرى فيه .

لتحفيز القوى الخارقة للطبيعة التي قيل أنها تسكن ذلك المنزل، وضع الفريق عدداً من الصليبان والشموع المباركة وسط الطاولة في

غرفة المعيشة حيث جلسوا في دائرة لعقد جلسة الاستحضار الأولى في تمام الساعة 10:30 ليلاً.

حول الطاولة جلست الوسيطة الروحية (لورين وارن) بجوارها زوجها (إد وارن) تلتهم (ماري باسكال) ثم (ألبرت رايلى) وفي النهاية (جورج كيكوريس) من مؤسسة (راين) لدراسة النشاطات الميتافيزيقية في كارولاينا، انضم (مارفن سكوت) إلى الفريق حول الطاولة لاحقاً.

أثناء الجلسة الأولى، دخلت الأنسة (رايلي) في نوع من الغيبوبة وقد ابيضضت عيناها وبدأت تكرر :

" في الطابق العلوي، إنه هناك في الطابق العلوي "

ثم بدأت السيدة تبكي بحرقة وقد اضطربت ضربات قلبها بشدة حتى كادت تصاب بنوبة قلبية، رغب (إد وارن) في إنهاء جلسة التحضير فوراً، فحث زوجته على محاولة إخراج الأنسة (رايلي) من غيبوبتها تلك، وبالفعل بعد دقائق عديدة تمكنت من إعادتها وعانت الأنسة لانتقاط أنفاسها.

أثناء جلسة الاستحضار الأولى، عانى (جورج كيكوريس) بشدة من الإعياء حتى أنه اضطر إلى مغادرة الطاولة فوراً، أخبر الجميع لاحقاً أن نوبة المرض تلك كانت ذاتها التي أصبته أثناء فترة إقامته في بافلو حين كان من المفترض به أن يأتي لمساعدة عائلة (لوتز) أثناء إقامتهم في المنزل .



## الرعب في أميفيل

طرف آخر جديد لم ينضم إلى الجمع على طاولة الاستحضار لكنه اكتفى بالوقوف في الخلف والتصوير، كان (مايك ليندر) من الراديو المحلي، هو الآخر شعر بوخزات غريبة تصيب جسده بالكامل ثم أصابه الإعياء واضطر إلى مغادرة الغرفة قورًا .

\*\*\*

بعد انتهاء الجلسة تمامًا، أبدت الوسيطة الروحية (لورين وارن) رأيها كاملاً :

" من في هذا المنزل هو من خارج عالمنا البشري؛ ذاك الذي يوجد هنا هو شر مطلق، لم يظهر هنا بسبب عائلة (لوتز) ولا عائلة (ديفو) التي سبقتها، كان هنا قبل الاثنين ولا علاقه له بأرواح عالقة نتيجة الحادث المأساوي لموت عائلة ديفو. "

المصور السينمائي (ستيف بيتروبوليس) الذي سافر قبل ذلك لتصوير أحداث حية من مواقع أكثر سوءًا من المنزل في أميفيل بكثير - ومنها أرض سابقة حيث وقعت معارك دامية في الماضي - اختبر قصورًا في عضلة القلب وصعوبة في التنفس حين حاول التسجيل من غرفة الخياطة بالطابق الثاني حيث شعرت (لورين وارن) بأن قوى الشر متمركزة بشكل أكبر .

(لورين) نفسها اختبرت برودة غير طبيعية في تلك الغرفة، ومن بعدها (مارفن سكوت) .. وكأن تيارًا من الهواء البارد تجسّد داخل الغرفة بلا وجود لأي نوافذ مفتوحة، ثم عاد واختفى فجأة كما ظهر .

في غرفة المعيشة أخبرت (لورين وارن) الجمع، أن الطاقة السوداء داخل هذا المنزل لم تكن متجسدة في الهواء فقط بل أخذت طريقها إلى الجمار أيضاً، كثيراً من المقتنيات داخل البيت رقم 112 في أمتيفيل كان مشبعاً بتلك الطاقة، كما أن كثيراً من الأشياء الصغيرة الجامدة هنا وهناك بدأت تعاني من لبس شيطاني أكيد، تلك الطاقة كانت تتحرك عبر المنزل كله لكن الوجود في غرفة المعيشة بالذات داخل الجدران كان شيطانياً .

في الأسفل حيث المدفأة وفي الأعلى حيث غرفة النوم الرئيسية، بدأت عدة محاولات للتصوير بالأشعة تحت الحمراء والتصوير بالحرارة في محاولة لتسجيل صورة مادية لأي نشاط غير طبيعي في تلك الأماكن بالذات بناءً على اقتراح (إد وارن) .. دون حتى أن يعلم أن تلك الأماكن كانت المصدر الرئيسي لمعاناة عائلة (لوتز) .

في الثالثة والنصف صباحاً، بدأ الزوجان (وارن) جلسة الاستحضار الثانية .

لكن تلك المرة لم يبلغ الزوجان عن أي نشاط غير طبيعي في البيت، تلك الأشياء التي شعروا بها سابقاً لم تعد موجودة، أو كانت خاملة، أخبروا الجميع أن الوقت لم يكن مناسباً من أجل التواصل، وأن في تلك الساعة بالذات من اليوم كان النشاط في البيت أقل ما يمكن .

لكن الزوجين (وارن) حسما الأمر بأن أكدا أن الوجود داخل المنزل رقم 112 في جادة أوشن، كانت له طبيعة شيطانية، لا روحية ولا ميتافيزيقية، أخبروا الجميع في تقرير رسمي أن المنزل في حاجة إلى

رجل دين للقيام بطقس طرد لمن بداخل تلك الجدران وأن أي محاولة تدخل من أطراف أخرى، لن تزيد الوضع إلا سوءاً .

بعد خروج الفريق من المنزل، لم يجدوا عائلة (لوتز) في أمستيل، ولم يعد (جورج) في انتظارهم، ولا حتى كانوا في بابلون حين بحثوا عنهم في منزل السيدة (لوتز) القديم، انتقلت العائلة بالكامل بعيداً تماماً عن لونغ أيلاند، إلى كاليفورنيا، تاركين كل شيء خلفهم، كل حاجياتهم القديمة، مالههم الذي استثمروه في المنزل وحتى الثياب .

أخبروا البنك باستعدادهم للتخلي عن كل شيء لكن (جورج لوتز) لم يكن راغباً في بيع البيت في أمستيل خشية أن يصيب من سيسكنوا فيه من بعده بما أصاب عائلته، أخبر البنك أنه راغب في الإبقاء على الملكية لكنه لن يعود إلى هناك ولن يضع أي فرد من عائلته قدماً فيه مرة أخرى أبداً .

بعدها تم إغلاق كل نافذة ومدخل للمنزل بعوارض خشبية خشية التخريب، وظل المنزل مغلقاً ومهجوراً للأبد .

في أبريل من العام 1976 بعد أن تعافى من ذات الرئة، طلب الأب (فرانك مانكوزو) نقله إلى أبرشية جديدة بعيدة تماماً عن أمستيل وخارج لونغ أيلاند بالكامل، ولأن رجل الدين قضى الشهرين المتصرمين بين الحياة والموت، أصدرت الأبرشية قراراً رسمياً بنقله .

لم يعد (فرانك) أبداً إلى لونغ أيلاند مرة أخرى .

باع (جورج) شركة العقارات الخاصة به وبدأ عملاً جديداً تماماً في كاليفورنيا، لم تتحدث (كاشي) مرة أخرى أبداً عما أصابها في البيت رقم 112 في أمتيفيل.. (داني) و(كريس) لم يعودا يذكر ما حدث هناك إلا بصورة ضبابية تماماً، بالنسبة لهما كان الشهر الذي قضياه داخل البيت في أمتيفيل كابوساً وانتهى .

(ميسي) لم تعد تعرف من هو (جودي)! كانت تستاء إذا ما سألها أحد عنه، في النهاية حاولت العائلة نسيان كل ما حدث في ذلك الشهر الرهيب الذي قضوه في البيت رقم 112 في جادة أوشن، لكن (جورج) ظل يخبر من كان راغباً في سماع الحكاية أن الشر حقيقي، الشر موجود .

وأحياناً لم يكن الشر مجرد شيطان بل جدران وسقف.

## النهاية



# THE AMITYVILLE HORROR

## الرعب في أميتفيل

في ديسمبر عام ١٩٧٥ انتقلت عائلة صغيرة - مكونة من خمسة أفراد - إلى منزلهم الجديد في (أميتفيل).. أصلحوا الأرضيات، دهنوا الحوائط، نظفوا المسبح، وبعد ٢٨ يومًا ركضوا جميعًا عبر أبواب المنزل صارخين، هربوا تاركين كل شيء خلفهم -

جودي ١١

صرخت ابنتهم الصغيرة وهي تشير إلى البيت، لكن الطفلة التي وقفت تراقبها غارقة في الدماء، استدارت وعادت إلى الداخل، صعدت السلالم إلى حجرة إخوتها وجلست أرضًا محتضنة ركبتيها في انتظار عودة أخيهم الأكبر، سمعت وقع خطواته وصوت البندقية والرصاصات التي استقرت بجسد والديها؛ دفنت رأسها بين ركبتيها مرتحفة. رصاصتان لكل فرد.. رصاصتان لكل أخ وأخت، ورصاصة واحدة لها، لن تقتلها فورًا.

رأت الظل قبل أن ترى وجهه، نظرت له متوسلة ثم أغمضت عينيها باكية بصمت؛ ساعات الاحتضار القادمة ستكون مؤلمة، ولن يأتي أحد لإنقاذها، تمامًا كما حدث قبل عام مضى.

سما

للتنسيق والتوزيع

جميع حقوق الطبع للنشر